



Godina XXII
Utorak, 25. prosinca/decembra 2018. godine

Број/Број
92

Година XXII
Уторак, 25. децембра 2018. године

ISSN 1512-7494 - hrvatski jezik
ISSN 1512-7508 - srpski jezik
ISSN 1512-7486 - bosanski jezik

**VIJEĆE MINISTARA
BOSNE I HERCEGOVINE**

1206

Temeljem članka 10. stavak (1) točka b) Zakona o carinskoj tarifi ("Službeni glasnik BiH", broj 58/12), i članka 17. Zakona o Vijeću ministara Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 i 24/08), na prijedlog Ministarstva vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na 159. sjednici održanoj 22. studenog 2018. godine, donijelo je

ODLUKU

**O PONAVLJANJU KOLIČINA TARIFNIH KVOTA U
2018. GODINI KOJE SE ODOSE NA UVOZ SIROVOG
ŠEĆERA OD ŠEĆERNE TRSKE ZA RAFINIRANJE**

Članak 1.

(Predmet Odluke)

Ovom Odlukom ponavljaju se količine tarifnih kvota u 2018. godini koje se odnose na uvoz sirovog šećera od šećerne trske za rafiniranje, koje su utvrđene u Zakonu o carinskoj tarifi ("Službeni glasnik BiH", broj 58/12), odnosno u Carinskoj tarifi koja je sastavni dio Odluke o utvrđivanju Carinske tarife za 2018. godinu ("Službeni glasnik BiH", broj 94/17).

Članak 2.

(Iznos količine tarifne kvote)

(1) Količine tarifnih kvota utvrđene u Carinskoj tarifi iz članka 1. ove Odluke ponavljaju se za iznos kako slijedi:

Rb	Tarifna oznaka	Naziv	Količina kvote	Carinska stopa	Ostali uvjeti
1.	1701 13 10 00 1701 14 10 00	Šećer od šećerne trske u krutom stanju, sirovi šećer bez dodatnih aroma i materijala za bojenje, za rafiniranje	50 000 tona	0	Uvezeni šećer će biti korišten za preradu na kapacitetima instaliranim u Bosni i Hercegovini.

					Roba koja se stavlja u slobodan promet uz korištenje uvoznih kvota podliježe carinskom nadzoru krajnje uporabe.
--	--	--	--	--	---

(2) Korištenje tarifnih kvota iz stavka (1) ovog članka može se vršiti do 31.12.2018. godine.

Članak 3.

(Stupanje na snagu)

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se u "Službenom glasniku BiH".

VM broj 235/18
22. studenoga 2018. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Vijeća ministara BiH
Dr. **Denis Zvizdić**, v. r.

На основу члана 10. став (1) тачка б) Закона о царинској тарифи ("Службени гласник БиХ", број 58/12), и члана 17. Закона о Савјету министара Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ". бр. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 и 24/08), на приједлог Министарства спољне трговине и економских односа Босне и Херцеговине, Савјет министара Босне и Херцеговине, на 159. сједници одржаној 22. новембра 2018. године, донио је

ОДЛУКУ

**O PONAVLJAЊU KOLIČINA TARIFNIH KVOTA U
2018. GODINI KOJE SE ODOSE NA UVOZ SIROVOG
ŠEĆERA OD ŠEĆERNE TRSKE ZA RAFINIRANJE**

Члан 1.

(Предмет Одлуке)

Овом Одлуком понављају се количине тарифних квота у 2018. години које се односе на увоз сировог шећера од

шећерне трске за рафинисање, које су утврђене у Закону о царинској тарифи ("Службени гласник БиХ", број 58/12), односно у Царинској тарифи која је саставни дио Одлуке о утврђивању Царинске тарифе за 2018. годину ("Службени гласник БиХ", број 94/17).

Члан 2.

(Износ количине тарифне квоте)

- (1) Количине тарифних квота утврђене у Царинској тарифи из члана 1. ове Одлуке понављају се за износ како слиједи:

Рб	Тарифна ознака	Наименовање	Количина квоте	Царинска стопа	Остали услови
1.	1701 13 10 00 1701 14 10 00	Шећер од шећерне трске у чврстом стању, сирови шећер без додатних арома и материјала за бојење, за рафинисање	50 000 тона	0	Увезени шећер ће бити коришћен за прераду на капацитетима инсталацијом у Босни и Херцеговини. Роба која се стаља у слободан промет уз кориштење увозних квота подлијеже царинском надзору крајње употребе.

- (1) Кориштење тарифних квота из става (1) овог члана може се вршити до 31.12.2018. године.

Члан 3.

(Ступање на снагу)

Ова Одлука ступа на снагу даном доношења и објављује се у "Службеном гласнику БиХ".

СМ број 235/18
22. новембра 2018. године
Сарајево

Предсједавајући
Савјета министара БиХ
Др **Денис Звиздић**, с. р.

На основу члана 10. став (1) тачка б) Закона о царинској тарифи ("Службени гласник БиХ", број 58/12), и члана 17. Закона о Вijeћу министара Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", бр. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 и 24/08), на приједлог Министарства ванjsке трговине и економских односа Босне и Херцеговине, Вijeће министара Босне и Херцеговине, на 159. сједници одржаној 22. новембра 2018. године, донијело је

ОДЛУКУ

О ПОНАВЉАЊУ КОЛИЧИНА ТАРИФНИХ КВОТА У 2018. ГОДИНИ КОЈЕ СЕ ОДНОСЕ НА УВОЗ СИРОВОГ ШЕЋЕРА ОД ШЕЋЕРНЕ ТРСKE ЗА РАФИНИСАЊЕ

Члан 1.

(Предмет Одлуке)

Овом Одлуком понављају се количине тарифних квота у 2018. години које се односе на увоз сировог шећера од шећерне трске за рафинисање, које су утврђене у Закону о царинској тарифи ("Службени гласник БиХ", број 58/12), односно у Царинској тарифи која је саставни дио Одлуке о утврђивању Царинске тарифе за 2018. годину ("Службени гласник БиХ", број 94/17).

Члан 2.

(Износ количине тарифне квоте)

- (1) Количине тарифних квота утврђене у Царинској тарифи из члана 1. ове Одлуке понављају се за износ како слиједи:

Rb	Tarifna oznaka	Naziv	Količina kvote	Carinska stopa	Ostali uslovi
1.	1701 13 10 00	Šećer od	50 000 тона	0	Uvezени šećer će бити

1701 14 10 00	šećerne trske u čvrstom stanju, sirovi šećer bez dodatnih aroma i materijala za bojenje, za rafinisanje				korišten za prerađu na kapacitetima instaliranim u Bosni i Hercegovini. Roba koja se stavlja u slobodan promet uz korištenje uvoznih kvota podliježe carinskom nadzoru krajnje upotrebe.
---------------	---	--	--	--	--

- (2) Korištenje tarifnih kvota iz stava (1) ovog člana može se vršiti do 31.12.2018. godine.

Члан 3.

(Ступање на снагу)

Ова Одлука ступа на снагу даном доношења и објављује се у "Службеном гласнику БиХ".

VM број 235/18
22. новембра 2018. године
Сарајево

Предсједавајући
Вijeћа министара БиХ
Др **Денис Звиздић**, с. р.

1207

На основу члана 10. ставак (1) Закона о Прорачуну институција Босне и Херцеговине и међународних обвеза Босне и Херцеговине за 2018. годину ("Службени гласник БиХ", број 8/18), члана 17. Закона о Вijeћу министара Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", бр. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 и 24/08) и члана 11. ставак (8) Одлуке о критеријима за додјелу средстава из текућег гранта "Међународна културна сарадња" за 2018. годину ("Службени гласник", број 51/18), на приједлог Министарства цивилних послова Босне и Херцеговине, Вijeће министара Босне и Херцеговине, на 160. сједници, одржаној 3. проsinца 2018. године, донијело је

ОДЛУКУ

О ДОДЈЕЛИ СРЕДСТАВА ИЗ ТЕКУЋЕГ ГРАНТА "МЕЂУНАРОДНА КУЛТУРНА САРАДЊА" ЗА 2018. ГОДИНУ

Чланак 1.

(Предмет Одлуке)

- (1) Овом Одлуком додјелјују се средства текућег гранта "Међународна културна сарадња" за 2018. годину слjedeћим субјектима:

1.	Umjetnička galerija BiH, Sarajevo	Međunarodna suradnja 2018/2019	27100
2.	Kulturno-sportsko društvo Mostarske mažoretkinje, Mostar	Godina 2019. je godina edukacije i kulturnog turizma kroz međunarodnu suradnju	22000
3.	Speleološko-ekološko društvo "Orlovača" Pale	Edukacija o značaju biodiverziteta speleoloških objekata	22000
4.	Udruženje "Obala art centar Sarajevo"	CineLink Dani filmske industrije 2018.	20000
5.	Mostar Blues & Rock Festival, Mostar	16. Mostar Blues & Rock Festival	15000
6.	Klub animatora Neretva, Mostar	Festival animiranog filma NAFF 2018 - Mostar	15000
7.	Udruženje građana Krug, Mostar	INTERACADEMI - Regionalna suradnja likovnih akademija/fakulteta	15000
8.	HKUD "Seljačka sloga" Trebižat - Čapljina	Međunarodni festival klapa "Trebižat - 2018."	15000
9.	Akademija nauka i umjetnosti BiH, Sarajevo	Razmjena izložbi "Akademici-likovni umjetnici" u okviru međunarodne saradnje sa makedonskom Akademijom nauka i umjetnosti	12000
10.	Javna ustanova za kulturu Kulturni centar Istočno Novo	23. Međunarodni festival malih scena i monodrame Istočno Sarajevo 2018.godine	10000

	Sarajevo		
11.	Historijski muzej Bosne i Hercegovine, Sarajevo	Gostovanje izložbe Historijskog muzeja u Beogradu	10000
12.	Gazi Husrev-begova biblioteka Sarajevo	Prva međunarodna konferencija o zaštiti pisanog naslijeđa	10000
13.	Kulturno umjetničko društvo "Blagaj"	Međunarodni festival folklor "XXXV susreti prijateljstva Blagaj 2018"	10000
14.	Arhiv Republike Srpske, Banja Luka	Monografija i izložba arhivskih dokumenata "Srpska pravoslavna crkva i ruska emigracija (1920-1940)"	10000
15.	Fondacija za muzičke umjetnosti, Sarajevo	24. Sarajevske večeri muzike SVEM 2018	10000
16.	Javna ustanova Bosansko narodno pozorište Zenica	XVIII. Međunarodni festival bosanskohercegovačke drame i autorskog teatra 2019.	10000
17.	Javna ustanova za kulturu i sport "Kulturno-sportski centar" Pale	Književna manifestacija "Dani Duška Trifunovića"	10000
18.	Javna ustanova Narodno pozorište Mostar	Međunarodni festival komedije "Mostarska liska 2018"	10000
19.	Udruženje Jazz Fest, Sarajevo	22. Jazz Fest Sarajevo 2018	10000
20.	Udruženje građana Bijenale savremene umjetnosti Sarajevo	Prezentacija Projekta/ Bijenale savremene umjetnosti D-O ARK Underground	10000
21.	Klub MoStrip-Mostar	Treći mostarski strip vikend sa popratnim aktivnostima udruge MoStrip kroz 2018. godinu	8000
22.	Pjevačko društvo "Heruvimi" Samac	Učešće na Majskim muzičkim svečanostima	6000
23.	Javna ustanova Dječije pozorište Republike Srpske	XVII Međunarodni festival pozorišta za djecu Banja Luka 2018	6000
24.	Udruženje građana Dječijeg hora "Vrapčići" Banja Luka	Međunarodna promocija stvaralaštva za djecu "Tenis kraljica"	5900
25.	Kulturno-umjetničko društvo "Mladost" Pale	"Mladost spaja 2018" Pale	5000
26.	Kulturno-umjetničko društvo "Sejfullah", Konjic	"SEJFULLAH" u "CAIRO OPERA HAUSE"	5000
27.	Udruženje građana Banjaalučko studentsko pozorište	Međunarodni festival studentskog pozorišta "Kestenburg Remainder"	5000
28.	Kulturno-umjetničko društvo mladih Bosiljak Dervento	Inter folk fest "Bosiljkovanje" CIOFF Derventa 2018.	5000
29.	Javna ustanova Narodno pozorište Republike Srpske Banja Luka	TEATAR FEST "PETAR KOČIĆ"	5000
30.	Guslarsko društvo "Filip Višnjić" Istočno Sarajevo	10. Ogledalo epskog stvaralaštva - očuvanje kulturne baštine "OSTAJE OVDJE", 150 godina od rođenja Alekse Šantića	5000
31.	J.P. "Filmski centar Sarajevo" d.o.o. Sarajevo	Predstavljanje i promocija projekta kinematografije BiH u svijetu	5000
32.	Udruženje "Facultas za prosperitet mladih" Sarajevo	19. festival božićnih pjesama, narodnih igara i običaja "KAO NEKAD PRED BOŽIĆ 2018"	4000
33.	Fondacija za promociju i razvoj Inicijative "Pojas i put", Sarajevo	Promocija kulture BiH na kineskom jeziku	4000
34.	Ansamb narodnih igara i pjesama	13. Međunarodni festival folklor "Doina Covurluiului" Galaci	4000

	"Veselin Masleša", Banja luka		
35.	Udruženje Forum teatar, Istočno Sarajevo	19. Međunarodni festival profesionalnih lutkarskih pozorišta za djecu "Lut fest 2018." Istočno Sarajevo "Poetika lutkarskog izraza"	4000
36.	Udruženje Produkcija "Prvi kadar" Istočno Sarajevo	12. Međunarodni Ist Sarajevo Film Fest "Prvi kadar" Projekcija najboljih filmova iz cijelog svijeta; Filmska škola Prvog kadra; Radionica animiranog filma; Radionica dokumentarnog filma; Dokmasterklas predavanja; Kids fest	4000
37.	Udruženje ABC Bihać	Jesen na gelenderima 2019	4000
38.	Savez nacionalnih manjina Republike Srpske	Prekogranična kulturna suradnja Saveza nacionalnih manjina Republike Srpske sa Italijom, Slovenijom, Poljskom i Češkom	4000
39.	Udruženje građana "Art simpozijum Jahorina." Pale	Međunarodna likovna manifestacija "Art simpozijum Jahorina" 2018	4000
40.	Ansamb narodnih igara i pjesama Mladost Zalužani - Banja luka	Međunarodni festival dječijeg folklor "Vaskršnji koncert"	3000
41.	Društvo Lajpcig Travnik	"Tako divan svijet", Međunarodna razmjena mladih umjetnika	3000
42.	Udruženje prijatelja knjige - Društvo "Mali Princ" Tuzla	Međunarodni dječiji festival "Vezeni most 2018"	3000
43.	Udruženje "Art Puls", Banja Luka	Učešće Ženskog kamernog hora "BANJALUČANKE" na Internacionalnom horskom takmičenju "Voices for Peace" u Perudi (Italija, 01-5.05.2019. godine) - etabliano horsko takmičenje licencirano od strane Svjetske horske asocijacije INTERKULTUR	3000
44.	UG Dom kulture "Miroslav-Miro Pejović" Kotor Varoš	IV Internacionalni festival omladinskih pozorišta "Varoš fest 2018"	3000
45.	Udruženje građana Zvorničko dramsko pozorište Zvornik	Međunarodni festival dječijih pozorišta "Zvono"	3000
46.	Kulturno udruženje Musa Čazim Čatić Odžak	MEĐUNARODNA KULTURNA SURADNJA Promocija kulture i kulturnog stvaralaštva Bosne i Hercegovine u zemlji i van granica na međunarodnom planu kroz aktivnosti A) KONKURS za književnu nagradu "Musa Čazim Čatić" za najbolju neobjavljenu kratku bajramsku priču za cijelu BiH, cijeli Region, Evropu i Svijet. B) Realizacija poučnih, edukativnih animiranih digitalnih slikovnica sinhronizovane na više jezika.	3000
47.	Udruženje književnika Republike Srpske, Banja Luka	III Međunarodni književni susreti - Banja Luka 2018.	3000

- (2) Ukupna raspoloživa sredstva za tekući grant sufinanciranje projekata u području "Međunarodna kulturna suradnja" za 2018. godinu iznose 390.000,00 KM i nalaze se u proračunu Ministarstva civilnih poslova Bosne i Hercegovine za 2018. godinu (u daljnjem tekstu: Ministarstvo) na poziciji "Tekući transferi i grantovi".
- (3) Ovom Odlukom dodjeljuju se sredstva u iznosu od 390.000,00 KM.

Članak 2.

(Izvjешće o utrošku sredstava)

- (1) Korisnici sredstava iz članka 1. stavak (1) ove Odluke dužni su Ministarstvu dostaviti izvješća o namjenskom utrošku sredstava prema Obrascu za narativno izvješće i Obrascu za finansijsko izvješće Odluke o kriterijima za dodjelu sredstava iz tekućeg granta "Međunarodna kulturna suradnja" za 2018. godinu ("Službeni glasnik BiH", broj 51/18) (u daljnjem tekstu: "Odluka o kriterijima").

- (2) Корисници средстава којима су додijелена средства у износу 25.000,00 КМ и више дужни су доставити и Извјешће неовисне ревизије према одредбама из чланка 15. Одлуке о критеријима.

Чланак 3.

(Уговор о коришћењу додijелjenih средстава)

- (1) Са субјектима којима су одобрена средства према одлуци из чланка 1. ставка (1) ове Одлуке, Министарство закључује уговор о коришћењу додijелjenih средстава из текућег гранта међународна културна сарадња за 2018. годину (у даљњем тексту: уговор).
- (2) Прије закључивања уговора корисници средстава се обавјештавају (е-меилом и телефоски) о Одлуци о додјели средстава за пројекте у оквиру међународне културне сарадње за 2018. годину, те се од истих тражи да прије закључивања уговора доставе:
- ревидирани прорачун сукладан одобреним средствима и сукладан прорачуну у оквиру апликације достављене на јавни натјечај. Ревидирани прорачун пројекта постаје саставни дио уговора и исти мора бити потписан од стране корисника средстава и овјерен печатом корисника средстава.
 - обавјест о точном термину почетка и завршетка пројекта и исти се уносе у уговор.

Чланак 4.

(Реализација Одлуке)

За реализацију ове Одлуке задужује се Министарство финансија и трезора Босне и Херцеговине и Министарство цивилних послова Босне и Херцеговине.

Чланак 5.

(Ступање на снагу)

Ова Одлука ступа на снагу даном доношења и објављује се на веб страници Министарства цивилних послова Босне и Херцеговине и "Службеном гласнику БиХ".

VM број 236/18
3. просина 2018. године
Сарајево

Предсједатељ
Вјећа министара БиХ
Dr. Denis Zvizdić, v. r.

На основу члана 10. став (1) Закона о Буџету институција Босне и Херцеговине и међународних обавеза Босне и Херцеговине за 2018. годину ("Службени гласник БиХ", број 8/18), члана 17. Закона о Савјету министара Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", бр. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 и 24/08) и члана 11. став (8) Одлуке о критеријумима за додјелу средстава из текућег гранта "Међународна културна сарадња" за 2018. годину ("Службени гласник", број 51/18), на приједлог Министарства цивилних послова Босне и Херцеговине, Савјет министара Босне и Херцеговине, на 160. сједници, одржаној 3. децембра 2018. године, донио је

ОДЛУКУ

О ДОДЈЕЛИ СРЕДСТАВА ИЗ ТЕКУЋЕГ ГРАНТА "МЕЂУНАРОДНА КУЛТУРНА САРАДЊА" ЗА 2018. ГОДИНУ

Члан 1.

(Предмет Одлуке)

- (1) Овом одлуком додјељују се средства текућег гранта "Међународна културна сарадња" за 2018. годину следећим субјектима:

1.	Умјетничка галерија БиХ, Сарајево	Међународна сарадња 2018/2019	27100
2.	Културно-спортско друштво	Година 2019. је година едукације и културног туризма кроз међународну	22000

	Мостарске мажореткиње, Мостар	сурдњу	
3.	Спелеолошко - еколошко друштво "Орловача" Пале	Едукација о значају биодиверзитета спелеолошких објеката	22000
4.	Удружење "Обала арт центар Сарајево"	CineLink Дани филмске индустрије 2018.	20000
5.	Мостар Blues & Rock Фестивал, Мостар	16. Мостар Blues & Rock Фестивал	15000
6.	Клуб аниматора Неретва, Мостар	Фестивал анимираниог филма НАФФ 2018 - Мостар	15000
7.	Удружење грађана Круг, Мостар	INTERACADEMI - Регионална сарадња ликовних академија/факултета	15000
8.	ХКУД "Селјачка слога" Требижат - Чапљина	Међународни фестивал клапа "Требижат - 2018."	15000
9.	Академија наука и умјетности БиХ, Сарајево	Размјена изложби "Академици-ликовни умјетници" у оквиру међународне сарадње са македонском Академијом наука и умјетности	12000
10.	Јавна установа за културу Културни центар Источно Ново Сарајево	23. Међународни фестивал малих сцена и монодраме Источно Сарајево 2018. године	10000
11.	Хисторијски музеј Босне и Херцеговине, Сарајево	Гостовање изложбе Хисторијског музеја у Београду	10000
12.	Гази Хусрев - бегова библиотека Сарајево	Прва међународна конференција о заштити писаног наслијеђа	10000
13.	Културно умјетничко друштво "Благај"	Међународни фестивал фолклора "XXXV сусрети пријатељства Благај 2018"	10000
14.	Архив Републике Српске, Бања Лука	Монографија и изложба архивских докумената "Српска православна црква и руска емиграција (1920-1940)"	10000
15.	Фондација за музичке умјетности, Сарајево	24. Сарајевске вечери музике СВЕМ 2018	10000
16.	Јавна установа Босанско народно позориште Зеница	XVIII. Међународни фестивал босанскохерцеговачке драме и ауторског театра 2019.	10000
17.	Јавна установа за културу и спорт "Културно - спортски центар" Пале	Књижевна манифестација "Дани Душка Трифуновића"	10000
18.	Јавна установа Народно позориште Мостар	Међународни фестивал комедије "Мостарска лиска 2018"	10000
19.	Удружење Jazz Fest, Сарајево	22. Jazz Fest Сарајево 2018	10000
20.	Удружење грађана Бијенале савремене умјетности Сарајево	Презентација Пројекта/ Бијенале савремене умјетности D-O ARK Underground	10000
21.	Клуб МоСтрип-Мостар	Трећи мостарски стрип викенд са попутним активностима удруге МоСтрип кроз 2018.годину	8000
22.	Пјевачко друштво "Херувими" Шамац	Учешће на Мајским музичким свечаностима	6000
23.	Јавна установа Дјечије позориште Републике Српске	XVII Међународни фестивал позоришта за дјецу Бања Лука 2018	6000
24.	Удружење грађана Дјечијег хора "Врапчићи" Бања Лука	Међународна промоција стваралаштва за дјецу "Тенис краљица"	5900
25.	Културно-умјетничко	"Младост спаја 2018" Пале	5000

	друштво "Младост" Пале		
26.	Културно-умјетничко друштво "Sejfullah", Коњиц	"SEJFULLAH" у "CAIRO OPERA HAUSE"	5000
27.	Удружење грађана Бањалучко студентско позориште	Међународни фестивал студентског позоришта "Kestenburg Remainder"	5000
28.	Културно-умјетничко друштво младих Босиљак Дервенто	Inter folk fest "Босиљковање" CIOFF Дервента 2018.	5000
29.	Јавна установа Народно позориште Републике Српске Бања Лука	ТЕАТАР ФЕСТИВАЛ "ПЕТАР КОЧИЋ"	5000
30.	Гусларско друштво "Филип Вишњић" Источно Сарајево	10. Огледало епског стваралаштва - очување културне баштине "ОСТАЈЕ ОБДЈЕ", 150 година од рођења Алексе Шантића	5000
31.	Ј.П. "Филмски центар Сарајево" д.о.о. Сарајево	Представљање и промоција пројекта кинематографије БиХ у свијету	5000
32.	Удружење "Факултас за просперитет младих" Сарајево	19. фестивал божићних pjesама, народних игара и обичаја "КАО НЕКАД ПРЕД БОЖИЋ 2018"	4000
33.	Фондација за промоцију и развој Иницијативе "Појас и пут", Сарајево	Промоција културе БиХ на кинеском језику	4000
34.	Ансамбл народних игара и pjesама "Веселин Маслеша", Бања Лука	13. Међународни фестивал фолклора "Doina Covurluiului" Галаци	4000
35.	Удружење Форум театар, Источно Сарајево	19. Међународни фестивал професионалних луткарских позоришта за дјецу "Lut fest 2018." Источно Сарајево "Поетика луткарског израза"	4000
36.	Удружење Продукција "Први кадар" Источно Сарајево	12. Међународни Ист Сарајево Филм Фест "Први кадар" Пројекција најбољих филмова из цијелог свијета; Филмска школа Првог кадра; Радионица анимираних филма; Радионица документарног филма; Докмастерклас предавања; Kids fest	4000
37.	Удружење АБЦ Бихаћ	Лесен на гелендерима 2019	4000
38.	Савез националних мањина Републике Српске	Прекогранична културна сарадња Савеза националних мањина Републике Српске са Италијом, Словенијом, Пољском и Чешком	4000
39.	Удружење грађана "Арт симпозијум Јахорина," Пале	Међународна ликовна манифестација "Арт симпозијум Јахорина" 2018	4000
40.	Ансамбл народних игара и pjesама Младост Залужани - Бања Лука	Међународни фестивал дјечијег фолклора "Васкршњи концерт"	3000
41.	Друштво Лајпциг Гравник	"Тако диван свијет", Међународна размјена младих умјетника	3000
42.	Удружење пријатеља књиге - Друштво "Мали Принц" Тузла	Међународни дјечији фестивал "Везени мост 2018"	3000
43.	Удружење "Арт Пуле", Бања Лука	Учесће Женског камерног хора "БАЊАЛУЧАНКЕ" на Интернационалном хорском такмичењу "Voices for Peace" у Перуђи (Италија, 01-05.2019. године) – етаблирано хорско такмичење лиценцирано од стране Свјетске хорске асоцијације INTERKULTUR	3000

44.	УТ Дом културе "Мирослав-Миро Пејовић" Котор Варош	IV Интернационални фестивал омладинских позоришта "Варош фест 2018"	3000
45.	Удружење грађана Зворничко драмско позориште Зворник	Међународни фестивал дјечијих позоришта "Звоно"	3000
46.	Културно удружење Муса Ђазим Ђатић Оџак	МЕЂУНАРОДНА КУЛТУРНА САРАДЊА Промоција културе и културног стваралаштва Босне и Херцеговине у земљи и ван граница на међународном плану кроз активности: А) КОНКУРС за књижевну награду "Муса Ђазим Ђатић" за најбољу необјављену кратку бајрамску причу за цијелу БиХ, цијели Регион, Европу и Свијет. Б) Реализација поучних, едукативних анимираних дигиталних сликовница синхронизоване на више језика.	3000
47.	Удружење књижевника Републике Српске, Бања Лука	III Међународни књижевни сусрети - Бања Лука 2018.	3000

- (2) Укупна расположива средства за текући грант суфинансирање пројеката у области "Међународна културна сарадња" за 2018. годину износе 390.000,00 КМ и налазе се у буџету Министарства цивилних послова Босне и Херцеговине за 2018. годину (у даљем тексту: Министарство) на позицији "Текући трансфери и грантови".
- (3) Овом одлуком додјељују се средства у износу од 390.000,00 КМ.

Члан 2.

(Извјештај о утрошку средстава)

- (1) Корисници средстава из члана 1. став (1) ове одлуке дужни су Министарству да доставе извјештаје о намјенском утрошку средстава према Обрасцу за наративни извјештај и Обрасцу за финансијски извјештај Одлуке о критеријумима за додјелу средстава из текућег гранта "Међународна културна сарадња" за 2018. годину ("Службени гласник БиХ", број 51/18) (у даљем тексту: "Одлука о критеријумима").
- (2) Корисници средстава којима су додијељена средства у износу 25.000,00 КМ и више дужни су да доставе и Извјештај независне ревизије према одредбама из члана 15. Одлуке о критеријумима.

Члан 3.

(Уговор о коришћењу додијељених средстава)

- (1) Са субјектима којима су одобрена средства према одлуци из члана 1. став (1) ове одлуке, Министарство закључује уговор о коришћењу додијељених средстава из текућег гранта међународна културна сарадња за 2018. годину (у даљем тексту: уговор).
- (2) Прије закључивања уговора корисници средстава се обавјештавају (е-меил-ом и телефонски) о Одлуци о додјели средстава за пројекте у оквиру међународне културне сарадње за 2018. годину, те се од истих тражи да прије закључивања уговора доставе:
- ревидирани буџет у складу с одобреним средствима и у складу с буџетом у оквиру апликације достављене на јавни конкурс. Ревидирани буџет пројекта постаје саставни дио уговора и исти мора бити потписан од стране корисника средстава и овјерен печатом корисника средстава.
 - обавјештење о тачном термину почетка и завршетка пројекта и исти се уносе у уговор.

Члан 4.

(Реализација Одлуке)

За реализацију ове одлуке задужује се Министарство финансија и трезора Босне и Херцеговине и Министарство цивилних послова Босне и Херцеговине.

Члан 5.

(Ступање на снагу)

Ова одлука ступа на снагу даном доношења и објављује се на веб страници Министарства цивилних послова Босне и Херцеговине и "Службеном гласнику БиХ".

СМ број 236/18
3. децембра 2018. године
Сарајево

Предсједавајући
Савјета министара БиХ
Др Денис Звиздић, с. р.

На основу члана 10. став (1) Закона о Буџету институција Босне и Херцеговине и међународних обавеза Босне и Херцеговине за 2018. годину ("Службени гласник БиХ", број 8/18), члана 17. Закона о Вijeћу министара Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", бр. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 и 24/08) и члана 11. став (8) Одлуке о критеријима за додјелу средстава из текућег гранта "Међународна културна сарадња" за 2018. годину ("Службени гласник", број 51/18), на приједлог Министарства цивилних послова Босне и Херцеговине, Вijeће министара Босне и Херцеговине, на 160. сједници, одржаној 3. децембра 2018. године, донijело је

ОДЛУКУ

**О ДОДЈЕЛИ СРЕДСТАВА ИЗ ТЕКУЋЕГ ГРАНТА
"МЕЂУНАРОДНА КУЛТУРНА САРАДЊА" ЗА 2018.
ГОДИНУ**

Члан 1.

(Предмет Одлуке)

- (1) Овом одлуком додјелјују се средства текућег гранта "Међународна културна сарадња" за 2018. годину слjедећим субјектима:

1.	Умјетничка галерија БиХ, Сарајево	Међународна сарадња 2018/2019	27100
2.	Културно-спортско друштво Mostarske мажореткинје, Mostar	Година 2019. је година едукације и културног туризма кроз међународну сарадњу	22000
3.	Спеолошко-еколошко друштво "Орловаца" Pale	Едукација о значају биодиверзитета спеолошких објеката	22000
4.	Удружење "Обала art центар Сарајево"	CineLink Dani филмске индустрије 2018.	20000
5.	Mostar Blues & Rock Festival, Mostar	16. Mostar Blues & Rock Festival	15000
6.	Клуб аниматора Neretva, Mostar	Festival анимираних филма NAFF 2018 - Mostar	15000
7.	Удружење грађана Kруг, Mostar	INTERACADEMI - Regionalna сарадња ликовних академија/факултета	15000
8.	HKUD "Seljačka sloga" Trebižat - Čapljina	Међународни фестивал клапа "Trebižat - 2018."	15000
9.	Академија наука и умјетности БиХ, Сарајево	Размјена изложби "Академици-ликовни умјетници" у оквиру међународне сарадње са македонском Академијом наука и умјетности	12000
10.	Јавна установа за културу Културни центар Источно Ново Сарајево	23. Међународни фестивал малих сцена и монодраме Источно Сарајево 2018. године	10000
11.	Историјски музеј Босне и Херцеговине, Сарајево	Гостовање изложбе Историјског музеја у Београду	10000
12.	Гази Хусрев-бегова	Прва међународна конференција о заштити	10000

	biblioteka Сарајево	pisanog наслиједа	
13.	Културно умјетничко друштво "Blagaj"	Међународни фестивал фолклора "XXXV susreti prijateljsstva Blagaj 2018"	10000
14.	Архив Републике Српске, Бања Лука	Монографија и изложба архивских докумената "Српска православна црква и руска емиграција (1920-1940)"	10000
15.	Фондација за музичке умјетности, Сарајево	24. Сарајевске већери музике SVEM 2018	10000
16.	Јавна установа Bosansko narodno pozorište Zenica	XVIII. Међународни фестивал bosanskohercegovačke драме и ауторског театра 2019.	10000
17.	Јавна установа за културу и спорт "Културно-спортски центар" Pale	Књижевна манифестација "Dani Душка Trifunovića"	10000
18.	Јавна установа Народно позориште Mostar	Међународни фестивал комедије "Mostarska liska 2018"	10000
19.	Удружење Jazz Fest, Сарајево	22. Jazz Fest Сарајево 2018	10000
20.	Удружење грађана Бијенале савремене умјетности Сарајево	Презентација Пројекта/ Бијенале савремене умјетности D-O ARK Underground	10000
21.	Клуб MoStrip-Mostar	Трећи mostarski strip викенд са попутним активностима удруге MoStrip кроз 2018. годину	8000
22.	Пјевачко друштво "Heruvimi" Šamac	Учеће на Мајским музичким сјечама	6000
23.	Јавна установа Дјејче позориште Републике Српске	XVII Међународни фестивал позоришта за дјecu Бања Лука 2018	6000
24.	Удружење грађана Дјејчег хора "Vrapčići" Бања Лука	Међународна промоција стваралаштва за дјecu "Тenis kraljica"	5900
25.	Културно-умјетничко друштво "Mladost" Pale	"Младост спаја 2018" Pale	5000
26.	Културно-умјетничко друштво "Sejfullah", Konjic	"SEJFULLAH" у "CAIRO OPERA HAUSE"	5000
27.	Удружење грађана Банјалушко студентско позориште	Међународни фестивал студентског позоришта "Kestenburg Remainder"	5000
28.	Културно-умјетничко друштво младих Босилјак Dervento	Inter folk fest "Bosiljkovanje" CIOFF Derventa 2018.	5000
29.	Јавна установа Народно позориште Републике Српске Бања Лука	ТЕАТАР ФЕСТ "PETAR KOČIĆ"	5000
30.	Гусларско друштво "Filip Višnjić" Источно Сарајево	10. Огледало епског стваралаштва - очување културне баштине "OSTAJE OVDJE", 150 година од рођења Алексе Шантића	5000
31.	J.P. "Филмски центар Сарајево" d.o.o. Сарајево	Представљање и промоција пројекта кинематографије БиХ у свијету	5000
32.	Удружење "Facultas за просперитет младих" Сарајево	19. фестивал божићних pjesama, народних игара и обичаја "KAO NEKAD PRED BOŽIĆ 2018"	4000
33.	Фондација за промоцију и развој Иницијативе "Појас и пут", Сарајево	Промоција културе БиХ на кинеском језику	4000
34.	Ансамбл народних игара и pjesama "Veselin Masleša", Бања Лука	13. Међународни фестивал фолклора "Doina Covurluiului" Galaci	4000
35.	Удружење Форум театар, Источно Сарајево	19. Међународни фестивал професионалних луткарских позоришта за дјecu "Lut fest 2018." Источно Сарајево "Poetika луткарског израза"	4000
36.	Удружење Продукција "Први	12. Међународни Ist Сарајево Film Fest "Први kadar" Пројекција најбољих филмова из цијелог	4000

	kadar" Istočno Sarajevo	svijeta; Filmska škola Prvog kadra; Radionica animiranog filma; Radionica dokumentarnog filma; Dokmasterklas predavanja; Kids fest	
37.	Udruženje ABC Bihać	Jesen na gelenderima 2019	4000
38.	Savez nacionalnih manjina Republike Srbije	Prekogračna kulturna saradnja Saveza nacionalnih manjina Republike Srbije sa Italijom, Slovenijom, Poljskom i Češkom	4000
39.	Udruženje građana "Art simpozijum Jahorina," Pale	Međunarodna likovna manifestacija "Art simpozijum Jahorina" 2018	4000
40.	Ansamb narodnih igara i pjesama Mladost Zalužani - Banja luka	Međunarodni festival dječijeg folklora "Vaskršnji koncert"	3000
41.	Društvo Lajpcig Travnik	"Tako divan svijet", Međunarodna razmjena mladih umjetnika	3000
42.	Udruženje prijatelja knjige - Društvo "Mali Princ" Tuzla	Međunarodni dječiji festival "Vezeni most 2018"	3000
43.	Udruženje "Art Puls", Banja Luka	Učešće Ženskog kamernog hora "BANJALUČANKE" na Internacionalnom horskom takmičenju "Voices for Peace" u Perudi (Italija, 01-5.05.2019. godine) – etabliirano horsko takmičenje licencirano od strane Svjetske horske asocijacije INTERKULTUR	3000
44.	UG Dom kulture "Miroslav-Miro Pejović" Kotor Varoš	IV Internacionalni festival omladinskih pozorišta "Varoš fest 2018"	3000
45.	Udruženje građana Zvorničko dramsko pozorište Zvornik	Međunarodni festival dječijih pozorišta "Zvono"	3000
46.	Kulturno udruženje Musa Ćazim Ćatić Odžak	MEĐUNARODNA KULTURNA SARADNJA Promocija kulture i kulturnog stvaralaštva Bosne i Hercegovine u zemlji i van granica na međunarodnom planu kroz aktivnosti A) KONKURS za književnu nagradu "Musa Ćazim Ćatić" za najbolju neobjavljenu kratku bajramsku priču za cijelu BiH, cijeli Region, Evropu i Svijet. B) Realizacija poučnih, edukativnih animiranih digitalnih slikovnica sinhronizovane na više jezika.	3000
47.	Udruženje književnika Republike Srbije, Banja Luka	III Međunarodni književni susreti - Banja Luka 2018.	3000

- (2) Ukupna raspoloživa sredstva za tekući grant sufinansiranje projekata u oblasti "Međunarodna kulturna saradnja" za 2018. godinu iznose 390.000,00 KM i nalaze se u budžetu Ministarstva civilnih poslova Bosne i Hercegovine za 2018. godinu (u daljem tekstu: Ministarstvo) na poziciji "Tekući transferi i grantovi".
- (3) Ovom odlukom dodjeljuju se sredstva u iznosu od 390.000,00 KM.

Član 2.

(Izveštaj o utrošku sredstava)

- (1) Korisnici sredstava iz člana 1. stav (1) ove odluke dužni su Ministarstvu dostaviti izvještaje o namjenskom utrošku sredstava prema Obrascu za narativni izvještaj i Obrascu za finansijski izvještaj Odluke o kriterijima za dodjelu sredstava iz tekućeg granta "Međunarodna kulturna saradnja" za 2018. godinu ("Službeni glasnik BiH", broj 51/18) (u daljem tekstu: "Odluka o kriterijima").
- (2) Korisnici sredstava kojima su dodijeljena sredstva u iznosu 25.000,00 KM i više dužni su dostaviti i Izvještaj nezavisne revizije prema odredbama iz člana 15. Odluke o kriterijima.

Član 3.

(Ugovor o korištenju dodijeljenih sredstava)

- (1) Sa subjektima kojima su odobrena sredstva prema odluci iz člana 1. stav (1) ove odluke, Ministarstvo zaključuje ugovor o korištenju dodijeljenih sredstava iz tekućeg granta međunarodna kulturna saradnja za 2018. godinu (u daljem tekstu: ugovor).
- (2) Prije zaključivanja ugovora korisnici sredstava se obavještavaju (e-meilom i telefonski) o Odluci o dodjeli sredstava za projekte u okviru međunarodne kulturne saradnje za 2018. godinu, te se od istih traži da prije zaključivanja ugovora dostave:
 - a) revidirani budžet u skladu s odobrenim sredstvima i u skladu s budžetom u okviru aplikacije dostavljene na javni konkurs. Revidirani budžet projekta postaje sastavni dio ugovora i isti mora biti potpisan od strane korisnika sredstava i ovjeren pečatom korisnika sredstava.
 - b) obavijest o tačnom terminu početka i završetka projekta i isti se unose u ugovor.

Član 4

(Realizacija Odluke)

Za realizaciju ove odluke zadužuje se Ministarstvo finansija i trezora Bosne i Hercegovine i Ministarstvo civilnih poslova Bosne i Hercegovine.

Član 5.

(Stupanje na snagu)

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se na web stranici Ministarstva civilnih poslova Bosne i Hercegovine i "Službenom glasniku BiH".

VM broj 236/18
3. decembra 2018. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Vijeća ministara BiH
Dr. **Denis Zvizdić**, s. r.

1208

Na temelju članka 17. Zakona o Vijeću ministara Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 i 24/08), a u svezi sa zaključkom Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, sa 86. sjednice, održane 20. prosinca 2016. godine, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 157. sjednici, održanoj 7. studenog 2018. godine, donijelo je

ODLUKU

**O PRIHVATU GRANT SREDSTAVA ZA
IMPLEMENTACIJU PROJEKTA "JAČANJE
KAPACITETA ZA NADZOR I ODGOVOR NA AVIJARNU
I PANDEMIJSKU INFLUENCU U BOSNI I
HERCEGOVINI" ODOBREN OG MINISTARSTVU
CIVILNIH POSLOVA BOSNE I HERCEGOVINE ZA
RAZDOBLJE 1.9.2016.-31.8.2021. GODINA**

Članak 1.

(Predmet Odluke)

Ovom Odlukom prihvataju se grant sredstva odobrena Ministarstvu civilnih poslova Bosne i Hercegovine od američkih centara za kontrolu i prevenciju bolesti (Center for Disease Control and Prevention) (u daljnjem tekstu: CDC)" za implementaciju Projekta "Jačanje kapaciteta za nadzor i odgovor na avijarnu i pandemijsku influencu u Bosni i Hercegovini" (u daljnjem tekstu: Projekt) za razdoblje 1.9.2016.-31.8.2021, kao projekt obnove i rekonstrukcije.

Članak 2.

(Svrha Projekta)

- (1) Projekt predstavlja potporu nadležnim institucijama u sektoru zdravstva i veterinarstva u Bosni i Hercegovini da na postojećoj infrastrukturi unaprijede kapacitete za obavljanje rutinskog nadzora, rane detekcije i odgovora na pandemijsku influencu.
- (2) Projekt doprinosi jačanju, obnovi i rekonstrukciji kapaciteta nadležnih institucija u sektorima zdravstva i veterine u Bosni i Hercegovini s ciljem unapređenja pripravnosti, dijagnostike i odgovor na avijarnu i pandemijsku influencu.

Članak 3.

(Iznos, dinamika osiguranja i praćenje realizacije grant sredstava)

- (1) Ukupan iznos planiranih grant sredstava za realizaciju Projekta za razdoblje od 1.9.2016. godine do 31.8.2021. godine iznosi 2.000.000,00 USD.
- (2) Projekt se realizira kao program posebnih namjena Ministarstva civilnih poslova Bosne i Hercegovine i evidentira se u Informacijskom sistemu finansijskog upravljanja (ISFU).

Članak 4.

(Namjena grant sredstava)

Grant sredstva iz članka 3 stavak (1) ove Odluke namijenjena su za nabavu opreme, potrošnog materijala za laboratorije, informatičke, dijagnostičke i ostale opreme i doprinijet će jačanju kapaciteta kroz obnovu i rekonstrukciju nadležnih institucija u sektoru zdravstva i veterinarstva u Bosni i Hercegovini.

Članak 5.

(Nadzor nad implementacijom Projekta)

Nadzor nad implementacijom Projekta vrši Upravni odbor Projekta imenovan Odlukom o imenovanju Upravnog odbora Projekta "Jačanje kapaciteta za nadzor i odgovor na avijarnu i pandemijsku influencu u Bosni i Hercegovini ("Službeni glasnik BiH", broj 32/17).

Članak 6.

(Izveštavanje)

- (1) Obvezuje se Ministarstvo civilnih poslova Bosne i Hercegovine da najkasnije do 31. prosinca tekuće godine dostavi CDC-u godišnje finansijsko izvješće o utrošku sredstava iz članka 3 stavak (1) ove Odluke.
- (2) Obvezuje se Ministarstvo civilnih poslova Bosne i Hercegovine da Vijeću ministara Bosne i Hercegovine dostavi godišnje izvješće o realizaciji projektnih aktivnosti, nakon što isti bude usvojen od strane Upravnog odbora Projekta.

Članak 7.

(Stupanje na snagu)

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se u "Službenom glasniku BiH".

VM broj 237/18

7. studenoga 2018. godine
Sarajevo

Predsjedatelj

Vijeća ministara BiH
Dr. Denis Zvizdić, v. r.

Na osnovu člana 17. Zakona o Savjetu ministara Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 i 24/08), a u skladu sa zaključkom Savjeta ministara Bosne i Hercegovine, sa 86. sjednice održane 20. decembra 2016. godine, Savjet ministara Bosne i Hercegovine na 157. sjednici, održanoj 07. novembra 2018. godine, donio je

ОДЛУКУ

**О ПРИХВАТАЊУ ГРАНТ СРЕДСТАВА ЗА
ИМПЛЕМЕНТАЦИЈУ ПРОЈЕКТА "ЈАЧАЊЕ
КАПАЦИТЕТА ЗА НАДЗОР И ОДГОВОР НА
АВИЈАРНУ И ПАНДЕМИЈСКУ ИНФЛУЕНЦУ У
БОСНИ И ХЕРЦЕГОВИНИ" ОДОБРЕНОГ
МИНИСТАРСТВУ ЦИВИЛНИХ ПОСЛОВА БОСНЕ И
ХЕРЦЕГОВИНЕ ЗА ПЕРИОД 01.09.2016.-31.08.2021.
ГОДИНА**

Члан 1.

(Предмет Одлуке)

Овом одлуком прихватају се грант средства одобрена Министарству цивилних послова Босне и Херцеговине од америчких центара за контролу и превенцију болести (Center for Disease Control and Prevention) (у даљем тексту: CDC)" за имплементацију Пројекта "Јачање капацитета за надзор и одговор на авијарну и пандемијску инфлуенцу у Босни и Херцеговини" (у даљем тексту: Пројекат) за период 01.09.2016.-31.08.2021, као пројекат обнове и реконструкције.

Члан 2.

(Сврха Пројекта)

- (1) Пројекат представља подршку надлежним институцијама у сектору здравства и ветеринарства у Босни и Херцеговини да на постојећој инфраструктури унаприједи капацитете за обављање рутинског надзора, ране детекције и одговора на пандемијску инфлуенцу.
- (2) Пројекат доприноси јачању, обнови и реконструкцији капацитета надлежних институција у секторима здравства и ветерине у Босни и Херцеговини с циљем унапређења приправности, дијагностике и одговор на авијарну и пандемијску инфлуенцу.

Члан 3.

(Износ, динамика осигурања и праћење реализације грант средстава)

- (1) Укупан износ планираних грант средстава за реализацију Пројекта за период од 01.09.2016. године до 31.08.2021. године износи 2.000.000,00 USD.
- (2) Пројекат се реализује као програм посебних намјена Министарства цивилних послова Босне и Херцеговине и евидентира се у Информационом систему финансијског управљања (ISFU).

Члан 4.

(Намјена грант средстава)

Грант средства из члана 3 став (1) ове одлуке намијењена су за набавку опреме, потрошног материјала за лабораторије, информатичке, дијагностичке и остале опреме и допринијеће јачању капацитета кроз обнову и реконструкцију надлежних институција у сектору здравства и ветеринарства у Босни и Херцеговини.

Члан 5.

(Надзор над имплементацијом Пројекта)

Надзор над имплементацијом Пројекта врши Управни одбор Пројекта именован Одлуком о именовању Упрavnог одбора Пројекта "Јачање капацитета за надзор и одговор на авијарну и пандемијску инфлуенцу у Босни и Херцеговини ("Службени гласник БиХ", број 32/17).

Члан 6.

(Извјештавање)

- (1) Обавезује се Министарство цивилних послова Босне и Херцеговине да најкасније до 31. децембра текуће године достави CDC-у годишњи финансијски извјештај о утрошку средстава из члана 3 став (1) ове одлуке.
- (2) Обавезује се Министарство цивилних послова Босне и Херцеговине да Савјету министара Босне и Херцеговине

достави годишњи извјештај о реализацији пројектних активности, након што исти буде усвојен од стране Управног одбора Пројекта.

Члан 7.

(Ступање на снагу)

Ова одлука ступа на снагу даном доношења и објављује се у "Службеном гласнику БиХ".

СМ број 237/18
7. новембра 2018. године
Сарајево

Предсједавајући
Савјета министара БиХ
Др Денис Звиздић, с. р.

Na osnovu člana 17. Zakona o Vijeću ministara Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 i 24/08), a u vezi sa zaključkom Vijeća ministara Bosne i Hercegovine sa 86. sjednice, održane 20. decembra 2016. godine, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 157. sjednici, održanoj 07. novembra 2018. godine, donijelo je

ODLUKU

**O PRIHVATANJU GRANT SREDSTAVA ZA
IMPLEMENTACIJU PROJEKTA "JAČANJE
KAPACITETA ZA NADZOR I ODGOVOR NA AVIJARNU
I PANDEMIJSKU INFLUENCU U BOSNI I
HERCEGOVINI" ODOBRENOG MINISTARSTVU
CIVILNIH POSLOVA BOSNE I HERCEGOVINE ZA
PERIOD 01.09.2016.-31.08.2021. GODINA**

Član 1.

(Predmet Odluke)

Ovom odlukom prihvataju se grant sredstva odobrena Ministarstvu civilnih poslova Bosne i Hercegovine od američkih centara za kontrolu i prevenciju bolesti (Center for Disease Control and Prevention) (u daljem tekstu: CDC)" za implementaciju Projekta "Jačanje kapaciteta za nadzor i odgovor na avijarnu i pandemijsku influencu u Bosni i Hercegovini" (u daljem tekstu: Projekat) za period 01.09.2016.-31.08.2021, kao projekat obnove i rekonstrukcije.

Član 2.

(Svrha Projekta)

- (1) Projekat predstavlja podršku nadležnim institucijama u sektoru zdravstva i veterinarstva u Bosni i Hercegovini da na postojećoj infrastrukturi unaprijede kapacitete za obavljanje rutinskog nadzora, rane detekcije i odgovora na pandemijsku influencu.
- (2) Projekat doprinosi jačanju, obnovi i rekonstrukciji kapaciteta nadležnih institucija u sektorima zdravstva i veterine u Bosni i Hercegovini s ciljem unapređenja pripravnosti, dijagnostike i odgovor na avijarnu i pandemijsku influencu.

Član 3.

(Iznos, dinamika osiguranja i praćenje realizacije grant sredstava)

- (1) Ukupan iznos planiranih grant sredstava za realizaciju Projekta za period od 01.09.2016. godine do 31.08.2021. godine iznosi 2.000.000,00 USD.
- (2) Projekat se realizira kao program posebnih namjena Ministarstva civilnih poslova Bosne i Hercegovine i evidentira se u Informacijskom sistemu finansijskog upravljanja (ISFU).

Član 4.

(Namjena grant sredstava)

Grant sredstva iz člana 3 stav (1) ove odluke namijenjena su za nabavku opreme, potrošnog materijala za laboratorije, informatičke, dijagnostičke i ostale opreme i doprinijet će jačanju kapaciteta kroz obnovu i rekonstrukciju nadležnih institucija u sektoru zdravstva i veterinarstva u Bosni i Hercegovini.

Član 5.

(Nadzor nad implementacijom Projekta)

Nadzor nad implementacijom Projekta vrši Upravni odbor Projekta imenovan Odlukom o imenovanju Upravnog odbora Projekta "Jačanje kapaciteta za nadzor i odgovor na avijarnu i pandemijsku influencu u Bosni i Hercegovini" ("Službeni glasnik BiH" broj 32/17).

Član 6.

(Izvještavanje)

- (1) Obavezuje se Ministarstvo civilnih poslova Bosne i Hercegovine da najkasnije do 31. decembra tekuće godine dostavi CDC-u godišnji finansijski izvještaj o utrošku sredstava iz člana 3 stav (1) ove odluke.
- (2) Obavezuje se Ministarstvo civilnih poslova Bosne i Hercegovine da Vijeću ministara Bosne i Hercegovine dostavi godišnji izvještaj o realizaciji projektnih aktivnosti, nakon što isti bude usvojen od strane Upravnog odbora Projekta.

Član 7.

(Stupanje na snagu)

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se u "Službenom glasniku BiH".

VM broj 237/18
7. novembra 2018. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Vijeća ministara BiH
Dr. **Denis Zvizdić**, s. r.

1209

Na temelju članka 10. stavak (1) Zakona o Proračunu institucija Bosne i Hercegovine i međunarodnih obveza Bosne i Hercegovine za 2018. godinu ("Službeni glasnik BiH", broj 8/18), članka 17. Zakona o Vijeću ministara Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 i 24/08) i članka 10. stavak (7) Odluke o kriterijima za raspored sredstava namijenjenih za tekući grant "Sufinanciranje sportskih manifestacija" za 2018. godinu ("Službeni glasnik BiH", broj 53/18), Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na prijedlog Ministarstva civilnih poslova Bosne i Hercegovine, na 160. sjednici, održanoj 3. prosinca 2018. godine, donijelo je

ODLUKU

O RASPOREDU SREDSTAVA NAMIJENJENIH ZA TEKUĆI GRANT "SUFINANCIRANJE SPORTSKIH MANIFESTACIJA" ZA 2018. GODINU

Članak 1.

(Predmet Odluke)

- (1) Ovom Odlukom raspoređuju se sredstva namijenjena za tekući grant "Sufinanciranje sportskih manifestacija" za 2018. godinu u iznosu od 1.352.000,00 KM sljedećim sportskim subjektima (u daljnjem tekstu: korisnici sredstava):

1.	OLIMPIJSKI KOMITET BOSNE I HERCEGOVINE	65.000,00 KM
2.	PARAOLIMPIJSKI KOMITET BOSNE I HERCEGOVINE	50.000,00 KM
3.	SPECIJALNA OLIMPIJADA U BOSNI I HERCEGOVINI	20.000,00 KM
4.	KOŠARKAŠKI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	60.000,00 KM
5.	DŽUDO SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	28.000,00 KM
6.	ATLETSKI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	40.000,00 KM
7.	SAVEZ DIZAČA TEGOVA BOSNE I HERCEGOVINE	13.000,00 KM
8.	SAVEZ KLIZAČIKIH SPORTOVA BOSNE I HERCEGOVINE	24.000,00 KM
9.	MOTOCIKLISTIČKI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	30.000,00 KM
10.	SAVEZ SJEDUĆE ODOBJE BOSNE I HERCEGOVINE	30.000,00 KM
11.	TAEKWONDO SAVEZ FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE	19.000,00 KM
12.	RAGBI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	21.000,00 KM
13.	BICIKLISTIČKI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	15.000,00 KM
14.	ODOBJAŠKI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	29.000,00 KM

15.	TENISKI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	55.000,00 KM
16.	SPORTSKI AUTO-MOTO SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	13.000,00 KM
17.	VAZDUHOPLOVNI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	21.000,00 KM
18.	SAVEZ SPORT ZA SVE U BOSNI I HERCEGOVINI	23.000,00 KM
19.	BOKSERSKI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	19.000,00 KM
20.	HOKEJAŠKI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	20.000,00 KM
21.	ŠAHOVSKA UNIJA BOSNE I HERCEGOVINE	20.000,00 KM
22.	SAVEZ KOŠARKE U KOLICIMA BOSNE I HERCEGOVINE	20.000,00 KM
23.	SAVEZ ZA SPORT I REKREACIJU OSOBA SA INVALIDITETOM FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE	24.000,00 KM
24.	SMUČARSKI SAVEZ REPUBLIKE SRPSKE	30.000,00 KM
25.	PLIVAČKI SAVEZ FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE	14.000,00 KM
26.	SKIIJAŠKI SAVEZ FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE	15.000,00 KM
27.	STRELIČARSKI SAVEZ REPUBLIKE SRPSKE	7.000,00 KM
28.	KICKBOXING SAVEZ FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE	25.000,00 KM
29.	ŠAHOVSKI KLUB "GORAŽDE", GORAŽDE	2.000,00 KM
30.	KLUB MALOG NOGOMETA "VOGOŠĆA", VOGOŠĆA	3.500,00 KM
31.	KOŠARKAŠKI INVALIDSKI KLUB "ZMAJ", GRADAČAC	2.500,00 KM
32.	ATLETSKI KLUB "ZENICA", ZENICA	6.000,00 KM
33.	KLUB ZA SPORT I REKREACIJU "STENS", SARAJEVO	4.000,00 KM
34.	SMUČARSKI KLUB "PALE", PALE	3.000,00 KM
35.	ŠKOLA BORILAČKIH VJEŠTINA – KICKBOXING CENTAR "BIHAĆ", BIHAĆ	4.000,00 KM
36.	SMUČARSKI KLUB "SARAJEVO", PALE	4.000,00 KM
37.	ATLETSKI KLUB "DOBOJ-ISTOK", KLOKOTNICA	2.000,00 KM
38.	PLIVAČKI KLUB "SPORT TIME", SARAJEVO	2.500,00 KM
39.	AKADEMIJA SPORTA "LOKOMOTIVA", BRČKO DISTRIKT BOSNE I HERCEGOVINE	3.000,00 KM
40.	KLUB SKAKAČA U VODU "MOSTARI", MOSTAR	2.000,00 KM
41.	ŽENSKI HERCEGOVAČKI KOŠARKAŠKI KLUB "BROTINJO 94", ČITLUK	5.000,00 KM
42.	ODBOJKAŠKI KLUB INVALIDA "BANJA LUKA", BANJA LUKA	3.000,00 KM
43.	SPORTSKI KLUB CENTAR BORILAČKIH SPORTOVA, TEŠANJ	11.000,00 KM
44.	DŽUDO KLUB "RANDORI", ISTOČNO SARAJEVO	5.000,00 KM
45.	KOŠARKAŠKI KLUB "ILIDŽA", SARAJEVO	2.000,00 KM
46.	KONJIČKI KLUB "SPIRIT", VISOKO	9.000,00 KM
47.	KLUB DIZAČA TEGOVA "BOSNA", SARAJEVO	2.000,00 KM
48.	BOKSERSKI KLUB "ZLATNI LJILJAN", SARAJEVO	4.000,00 KM
49.	FUDBALSKI KLUB I KLUB MALOG FUDBALA "VRBANJUŠA", SARAJEVO	5.000,00 KM
50.	SPORTSKO UDRUŽENJE OSOBA SA DIJABETESOM DIABIH, SARAJEVO	3.500,00 KM
51.	KARATE KLUB "DOBOJ ISTOK", DOBOJ ISTOK	2.000,00 KM
52.	UDRUŽENJE "KOŠARKAŠA AKADEMIJA "HERCEG-BOSNE", ŠIROKI BRIJEG	2.000,00 KM
53.	UDRUŽENJE ZA RAZVOJ I PROMOCIJU SPORTA I SPORTSKOG TURIZMA I KULTURE KK "REFLEX", BANJA LUKA	4.000,00 KM
54.	KLUB VODENIH SPORTOVA "ORKA" MOSTAR	2.000,00 KM
55.	SMUČARSKI KLUB "GLASINAC", SOKOLAC	5.000,00 KM
56.	BOČARSKI KLUB "HRVATSKI RADIŠA", ČITLUK	5.000,00 KM
57.	HRVATSKI NOGOMETNI KLUB "TOMISLAV", TOMISLAVGRAD	5.000,00 KM
58.	UDRUŽENJE ZA UNAPREĐENJE SPORTA KK "PARTIZAN TS", BANJA LUKA	4.000,00 KM
59.	UDRUŽENJE ATLETSKI KLUB "NOVI GRAD", SARAJEVO	2.000,00 KM
60.	HRVATSKI ŽENSKI RUKOMETNI KLUB "GRUDE", GRUDE	14.000,00 KM
61.	KOŠARKAŠKI KLUB U KOLICIMA "BIJELJINA", BIJELJINA	3.000,00 KM
62.	UDRUŽENJE STONOTENISKI KLUB "SPIN 2012", SARAJEVO	3.000,00 KM
63.	TENISKI KLUB "MOSTAR", MOSTAR	14.000,00 KM
64.	BOKSERSKI KLUB "NOVI GRAD", SARAJEVO	8.000,00 KM

65.	KARATE KLUB "SLOGA", DOBOJ	4.000,00 KM
66.	ŽENSKI ODOJKAŠKI KLUB "SMEĆ", LUKAVAC	5.000,00 KM
67.	TAEKWONDO KLUB "POSKOK KOČERIN", ŠIROKI BRIJEG	2.000,00 KM
68.	SKIIJAŠKI KLUB OSOBA SA INVALIDITETOM "ILMER", SARAJEVO	3.000,00 KM
69.	BOKSERSKI KLUB "RADNIK", BIJELJINA	5.000,00 KM
70.	KARATE KLUB "SLAVIJA", ISTOČNO NOVO SARAJEVO	1.500,00 KM
71.	BOKSERSKI KLUB "FIGHTERS", VOGOŠĆA	3.500,00 KM
72.	TAEKWONDO KLUB "NOVI GRAD", SARAJEVO	5.000,00 KM
73.	JU JITSU KLUB "JAHORINA", PALE	3.000,00 KM
74.	AKADEMSKI PLIVAČKI KLUB "ZRINJSKI", MOSTAR	10.000,00 KM
75.	UDRUŽENJE SPORTSKA ORGANIZACIJA ONI, SARAJEVO	4.000,00 KM
76.	KOŠARKAŠKI KLUB "STAR", FOJNICA	2.000,00 KM
77.	HRVATSKI MUŠKI RUKOMETNI KLUB "ZRINJSKI", MOSTAR	10.000,00 KM
78.	SVEUČILIŠNI KARATE KLUB "NERETVA", MOSTAR	8.000,00 KM
79.	STRELJAČKI KLUB "SARAJEVO", SARAJEVO	2.000,00 KM
80.	STRELJAČKI KLUB "RVI ORAO", BIJELJINA	2.000,00 KM
81.	STONOTENISKI KLUB "MOSTAR", MOSTAR	10.000,00 KM
82.	SMUČARSKI KLUB "ROMANIJA", PALE	5.000,00 KM
83.	BOKSERSKI KLUB "ILIDŽA", ILIDŽA	3.000,00 KM
84.	FUDBALSKI KLUB "FOJNICA", FOJNICA	2.500,00 KM
85.	KLUB BORILAČKIH SPORTOVA "TUZLA-SIMBRA", TUZLA	2.000,00 KM
86.	DŽUDO KLUB "FAMOS", ISTOČNO SARAJEVO	15.000,00 KM
87.	TAEKWONDO KLUB "POSKOK", POSUŠJE	2.000,00 KM
88.	KARATE KLUB "ENERGIJA", BANJA LUKA	5.000,00 KM
89.	ŽENSKI KOŠARKAŠKI KLUB "TEŠANJ" TEŠANJ	2.500,00 KM
90.	DRUŠTVO ZA SPORT I REKREACIJU SLIJEPIH "VID", BANJA LUKA	2.000,00 KM
91.	DŽUDO KLUB "ROMANIJA", PALE	9.500,00 KM
92.	ŠAHOVSKI KLUB "BOSNA", SARAJEVO	3.000,00 KM
93.	UDRUŽENJE KICKBOXING "MIRZA TEAM" SARAJEVO	9.000,00 KM
94.	UDRUŽENJE AEROKLUB "KRILA SARAJEVA", SARAJEVO	3.500,00 KM
95.	UDRUŽENJE DŽUDO KLUB "CITY CENTAR", SARAJEVO	5.000,00 KM
96.	UNIVERZITETSKI SPORTSKI JUDO KLUB "NIPPON", SARAJEVO	4.000,00 KM
97.	UDRUŽENJE KLUB BORILAČKIH VJEŠTINA "TAEKYON", SARAJEVO	2.500,00 KM
98.	SPORTSKI KLUB "PRAVI PUT-REAL WAY", SARAJEVO	3.000,00 KM
99.	UDRUŽENJE JUDO KLUB "BOSNA", SARAJEVO	4.000,00 KM
100.	BOKSERSKI KLUB "SARAJEVO", SARAJEVO	2.500,00 KM
101.	UDRUŽENJE ZA SPORT I REKREACIJU "KATARINA", FOJNICA	4.000,00 KM
102.	UDRUŽENJE OMLADINSKI ŠAHOVSKI KLUB "JUNIOR", SARAJEVO	2.500,00 KM
103.	KAJAK KANU KLUB "VRBAS", BANJA LUKA	5.000,00 KM
104.	BOKSERSKI KLUB "MOSTAR", MOSTAR	2.500,00 KM
105.	OMLADINSKI RUKOMETNI KLUB "ŠR OMLADINAC", BANJA LUKA	3.000,00 KM
106.	DŽUDO KLUB "LUKAVAC", LUKAVAC	2.500,00 KM
107.	UDRUŽENJE ZA SPORT I REKREACIJU MLADIH, SARAJEVO	9.000,00 KM
108.	UDRUŽENJE KLUB ZA PRAKTIČNO STRELJAŠTVO "CARACAL", SARAJEVO	2.000,00 KM
109.	ATLETSKI KLUB "GLASINAC", SOKOLAC	8.000,00 KM
110.	KUGLAŠKI KLUB "REVITA", BANJA LUKA	2.000,00 KM
111.	KARATE KLUB "BOŠNJAK", KONJIC	2.000,00 KM
112.	BICIKLISTIČKI KLUB "BSK", BANJA LUKA	5.000,00 KM
113.	BICIKLISTIČKI KLUB "MOSTAR", MOSTAR	2.000,00 KM
114.	FUDBALSKI KLUB "DRINA", GORAŽDE	5.000,00 KM
115.	SMUČARSKI KLUB "JAHORINA", PALE	22.000,00 KM
116.	TAEKWONDO KLUB "ŽELJEZNIČAR", SARAJEVO	4.000,00 KM
117.	UDRUŽENJE KLIZAČKO ROLERSKI KLUB "THE ONE", SARAJEVO	2.000,00 KM
118.	ŽENSKI NOGOMETNI KLUB "BROTINJO", ČITLUK	5.000,00 KM
119.	KARATE KLUB "ŠIROKI", ŠIROKI BRIJEG	10.000,00 KM

120.	KARATE KLUB "ILIDŽA", ILIDŽA	8.000,00 KM
121.	UDRUŽENJE KLUB BORILAČKIH VJEŠTINA "TORNADO", SARAJEVO	2.000,00 KM
122.	HRVATSKI KLUB "SLOBODA", TUZLA	5.000,00 KM
123.	UNISPORT "ŠIROKI BRIJEG", ŠIROKI BRIJEG	10.000,00 KM
124.	HRVATSKI KOŠARKAŠKI KLUB "ŠIROKI", ŠIROKI BRIJEG	10.000,00 KM
125.	KOŠARKAŠKI KLUB "SOKOLAC", SOKOLAC	4.000,00 KM
126.	DŽUDO KLUB "ZVIJEZDA", BANJA LUKA	4.000,00 KM
127.	ODBOJKAŠKI KLUB "DERVENTA", DERVENTA	4.000,00 KM
128.	SPORTSKORIBOLOVNO DRUŠTVO "ŽELJEZNICA", ISTOČNO NOVO SARAJEVO	11.000,00 KM
129.	TAEKWONDO KLUB "DOBOJ", DOBOJ	3.000,00 KM
130.	OMLADINSKI KOŠARKAŠKI KLUB "GACKO", GACKO	10.000,00 KM
131.	ŠAHOVSKI KLUB "SLAVIJA", ISTOČNO SARAJEVO	2.000,00 KM
132.	FUDBALSKI KLUB "BORAC", ŠAMAC	10.000,00 KM
133.	KOŠARKAŠKI KLUB "FENIX BASKET", BIJE LJINA	3.000,00 KM
134.	STRELJAČKI KLUB "LEOTAR RVI", TREBINJE	3.000,00 KM
135.	SKI KLUB OSOBA SA INVALIDITETOM "ROMANIJA", PALE	3.000,00 KM
136.	ŽENSKI ODBOJKAŠKI KLUB "JAHORINA", PALE	5.500,00 KM
137.	DŽUDO KLUB "VIŠEGRAD", VIŠEGRAD	7.000,00 KM
138.	TAEKWONDO KLUB "MAGONE", LIVNO	5.000,00 KM
139.	KARATE KLUB "HERCEGOVINA", ČITLUK	5.000,00 KM
140.	DŽUDO KLUB "BORSA", MOSTAR	10.000,00 KM
141.	ŽENSKI ODBOJKAŠKI KLUB "ORAŠJE", ORAŠJE	5.000,00 KM
142.	UDRUGA MOSTARSKA JUDO ŠKOLA, MOSTAR	10.000,00 KM
143.	HRVATSKI NOGOMETNI KLUB "ČAP LJINA", ČAP LJINA	10.000,00 KM
144.	RUKOMETNI KLUB "IZVIDAČ", LJUBUŠKI	14.000,00 KM
145.	TENISKI KLUB "ELLIPTIC", KISELJAK	5.000,00 KM
146.	AUTOMOTO KLUB "KREŠEVO", KREŠEVO	10.000,00 KM

- (2) Raspoloživa sredstva namijenjena za tekući grant "Sufinanciranje sportskih manifestacija" za 2018. godinu koja se raspoređuju ovom Odlukom osigurana su u proračunu Ministarstva civilnih poslova Bosne i Hercegovine, na stavci "Tekući grantovi".

Članak 2. (Realizacija)

Za realizaciju ove Odluke zadužuju se Ministarstvo civilnih poslova Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Ministarstvo) i Ministarstvo financija i trezora Bosne i Hercegovine.

Članak 3.

(Izvješće o utrošku sredstava)

- (1) Sukladno članku 10. stavak (3) Zakona o Proračunu institucija Bosne i Hercegovine i međunarodnih obveza Bosne i Hercegovine za 2018. godinu, korisnici sredstava iz članka 1. stavak (1) ove Odluke dužni su Ministarstvu dostaviti narativno izvješće i izvješće o namjenskom utrošku sredstava (Financijsko izvješće) prema Obrascu F koji je sastavni dio Odluke o kriterijima za raspored sredstava namijenjenih za tekući grant "Sufinanciranje sportskih manifestacija" za 2018. godinu.
- (2) Korisnici sredstava, sukladno stavku (1) ovog članka, dužni su narativno izvješće i izvješće o namjenskom utrošku sredstava (Financijsko izvješće) dostaviti najkasnije u roku od 30 dana od dana završetka programa ukoliko su sredstva doznačena prije početka realizacije programa.
- (3) Narativno izvješće i izvješće o namjenskom utrošku sredstava (Financijsko izvješće) korisnici sredstava kojima su sredstva doznačena nakon održanog programa, dužni su iste dostaviti najkasnije do 25. siječnja 2019. godine.
- (4) Korisnici sredstava iz članka 1. stavak (1) ove Odluke kojima su dodijeljena sredstva u iznosu od 25.000,00 KM i više, dužni su dostaviti i Izvješće neovisne revizije sukladno odredbama članka 14. Odluke o kriterijima za raspored sredstava namijenjenih za tekući grant "Sufinanciranje sportskih manifestacija" za 2018. godinu.

Članak 4.

(Ugovor i korigirani proračun)

- (1) Sa korisnicima sredstava iz članka 1. stavak (1) ove Odluke Ministarstvo zaključuje ugovor kojim će biti definirani uvjeti, svrha ugovora, utrošak sredstava, odgovornost ugovornih strana i druga pitanja važna za implementaciju programa.
- (2) Prije zaključivanja ugovora korisnici sredstava se obavještavaju o odluci Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o rasporedu sredstava namijenjenih za tekući grant "Sufinanciranje sportskih manifestacija" za 2018. godinu i odobrenim sredstvima, te se od istih traži da u roku od sedam dana dostave korigirani proračun sukladno odobrenim sredstvima i sukladno proračunu u okviru zahtjeva dostavljenog na javni natječaj. Korigirani proračun programa postaje sastavni dio ugovora iz stavka (1) ovog članka i isti mora biti potpisan od strane korisnika sredstava i ovjeren službenim žigom istog.

Članak 5.

(Stupanje na snagu)

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se u "Službenom glasniku BiH".

VM broj 238/18
3. prosinca 2018. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Vijeća ministara BiH
Dr. Denis Zvizdić, v. r.

Na osnovu člana 10. stav (1) Zakona o Bužetu institucija Bosne i Hercegovine i međunarodnih obaveza Bosne i Hercegovine za 2018. godinu ("Službeni glasnik BiH", broj 8/18), člana 17. Zakona o Savjetu ministara Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 i 24/08) i člana 10. stav (7) Odluke o kriterijima za raspored sredstava namijenjenih za tekući grant "Sufinanciranje sportskih manifestacija" za 2018. godinu ("Službeni glasnik BiH", broj 53/18), Savjet ministara Bosne i Hercegovine, na prijedlog Ministarstva civilnih poslova Bosne i Hercegovine, na 160. sjednici, održanoj 3. decembra 2018. godine, donio je

ODLUKU O RASPOREDU SREDSTAVA NAMIJENJENIH ZA TEKUĆI GRANT "SUFINANSIRANJE SPORTSKIH MANIFESTACIJA" ZA 2018. GODINU

Član 1.

(Predmet Odluke)

- (1) Ovom odlukom raspoređuju se sredstva namijenjena za tekući grant "Sufinanciranje sportskih manifestacija" za 2018. godinu u iznosu od 1.352.000,00 KM slijedećim sportskim subjektima (u daljem tekstu: korisnici sredstava):

1.	OLIMPIJSKI KOMITET BOSNE I HERCEGOVINE	65.000,00 KM
2.	PARAOLIMPIJSKI KOMITET BOSNE I HERCEGOVINE	50.000,00 KM
3.	SPECIJALNA OLIMPIJADA U BOSNI I HERCEGOVINI	20.000,00 KM
4.	KOŠARKAŠKI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	60.000,00 KM
5.	ČUDO SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	28.000,00 KM
6.	ATLETSKI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	40.000,00 KM
7.	SAVEZ DIZAČA TEGOVA BOSNE I HERCEGOVINE	13.000,00 KM
8.	SAVEZ KLIZAČKIH SPORTOVA BOSNE I HERCEGOVINE	24.000,00 KM
9.	MOTOBIKLISTIČKI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	30.000,00 KM
10.	SAVEZ SLJEDEĆE ODBOLKE BOSNE I HERCEGOVINE	30.000,00 KM
11.	TAEKWONDO SAVEZ FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE	19.000,00 KM

12.	РАГБИ САВЕЗ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ	21.000,00 КМ
13.	БИЦИКЛИСТИЧКИ САВЕЗ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ	15.000,00 КМ
14.	ОДБОЛКАШКИ САВЕЗ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ	29.000,00 КМ
15.	ТЕНИСКИ САВЕЗ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ	55.000,00 КМ
16.	СПОРТСКИ АУТО-МОТО САВЕЗ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ	13.000,00 КМ
17.	ВАЗДУХОПЛОВНИ САВЕЗ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ	21.000,00 КМ
18.	САВЕЗ СПОРТ ЗА СВЕ У БОСНИ И ХЕРЦЕГОВИНИ	23.000,00 КМ
19.	БОКСЕРСКИ САВЕЗ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ	19.000,00 КМ
20.	ХОКЕЈАШКИ САВЕЗ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ	20.000,00 КМ
21.	ШАХОВСКА УНИЈА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ	20.000,00 КМ
22.	САВЕЗ КОШАРКЕ У КОЛИЦИМА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ	20.000,00 КМ
23.	САВЕЗ ЗА СПОРТ И РЕКРЕАЦИЈУ ОСОБА СА ИНВАЛИДИТЕТОМ ФЕДЕРАЦИЈЕ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ	24.000,00 КМ
24.	СМУЧАРСКИ САВЕЗ РЕПУБЛИКЕ СРПСКЕ	30.000,00 КМ
25.	ПЛИВАЧКИ САВЕЗ ФЕДЕРАЦИЈЕ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ	14.000,00 КМ
26.	СКИЈАШКИ САВЕЗ ФЕДЕРАЦИЈЕ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ	15.000,00 КМ
27.	СТРЕЛИЧАРСКИ САВЕЗ РЕПУБЛИКЕ СРПСКЕ	7.000,00 КМ
28.	КИКСВОХИНГ САВЕЗ ФЕДЕРАЦИЈЕ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ	25.000,00 КМ
29.	ШАХОВСКИ КЛУБ "ГОРАЖДЕ", ГОРАЖДЕ	2.000,00 КМ
30.	КЛУБ МАЛОГ НОГОМЕТА "ВОГОШЋА", ВОГОШЋА	3.500,00 КМ
31.	КОШАРКАШКИ ИНВАЛИДСКИ КЛУБ "ЗМАЈ", ГРАДАЧАЦ	2.500,00 КМ
32.	АТЛЕТСКИ КЛУБ "ЗЕНИЦА", ЗЕНИЦА	6.000,00 КМ
33.	КЛУБ ЗА СПОРТ И РЕКРЕАЦИЈУ "СТЕНС", САРАЈЕВО	4.000,00 КМ
34.	СМУЧАРСКИ КЛУБ "ПАЛЕ", ПАЛЕ	3.000,00 КМ
35.	ШКОЛА БОРИЛАЧКИХ ВЈЕШТИНА – КИКСВОХИНГ ЦЕНТАР "БИХАЋ", БИХАЋ	4.000,00 КМ
36.	СМУЧАРСКИ КЛУБ "САРАЈЕВО", ПАЛЕ	4.000,00 КМ
37.	АТЛЕТСКИ КЛУБ "ДОБОЈ-ИСТОК", КЛОКОТНИЦА	2.000,00 КМ
38.	ПЛИВАЧКИ КЛУБ "СПОРТ ТИМЕ", САРАЈЕВО	2.500,00 КМ
39.	АКАДЕМИЈА СПОРТА "ЛОКОМОТИВА", БРЧКО ДИСТРИКТ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ	3.000,00 КМ
40.	КЛУБ СКАКАЧА У ВОДУ "МОСТАРИ", МОСТАР	2.000,00 КМ
41.	ЖЕНСКИ ХЕРЦЕГОВАЧКИ КОШАРКАШКИ КЛУБ "БРОТЊО 94", ЧИТЛУК	5.000,00 КМ
42.	ОДБОЛКАШКИ КЛУБ ИНВАЛИДА "БАЊА ЛУКА", БАЊА ЛУКА	3.000,00 КМ
43.	СПОРТСКИ КЛУБ ЦЕНТАР БОРИЛАЧКИХ СПОРТОВА, ТЕШАЊ	11.000,00 КМ
44.	ЏУДО КЛУБ "РАНДОРИ", ИСТОЧНО САРАЈЕВО	5.000,00 КМ
45.	КОШАРКАШКИ КЛУБ "ИЛИЦА", САРАЈЕВО	2.000,00 КМ
46.	КОЊИЧКИ КЛУБ "СПИРИТ", ВИСОКО	9.000,00 КМ
47.	КЛУБ ДИЗАЧА ТЕГОВА "БОСНА", САРАЈЕВО	2.000,00 КМ
48.	БОКСЕРСКИ КЛУБ "ЗЛАТНИ ЉИЉАН", САРАЈЕВО	4.000,00 КМ
49.	ФУДБАЛСКИ КЛУБ И КЛУБ МАЛОГ ФУДБАЛА "ВРБАЊУША", САРАЈЕВО	5.000,00 КМ
50.	СПОРТСКО УДРУЖЕЊЕ ОСОБА СА ДИАБЕТЕСОМ ДИАБИХ, САРАЈЕВО	3.500,00 КМ
51.	КАРАТЕ КЛУБ "ДОБОЈ ИСТОК", ДОБОЈ ИСТОК	2.000,00 КМ
52.	УДРУЖЕЊЕ "КОШАРКАША АКАДЕМИЈА "ХЕРЦЕГ-БОСНЕ", ШИРОКИ БРИЈЕГ	2.000,00 КМ
53.	УДРУЖЕЊЕ ЗА РАЗВОЈ И ПРОМОЦИЈУ СПОРТА И СПОРТСКОГ ТУРИЗМА И КУЛТУРЕ КК "REFLEX", БАЊА ЛУКА	4.000,00 КМ
54.	КЛУБ ВОДЕНИХ СПОРТОВА "ОРКА" МОСТАР	2.000,00 КМ
55.	СМУЧАРСКИ КЛУБ "ГЛАСИНАЦ" СОКОЛАЦ	5.000,00 КМ
56.	БОЊАРСКИ КЛУБ "ХРВАТСКИ РАДИША", ЧИТЛУК	5.000,00 КМ
57.	ХРВАТСКИ НОГОМЕТНИ КЛУБ "ТОМИСЛАВ", ТОМИСЛАВГРАД	5.000,00 КМ
58.	УДРУЖЕЊЕ ЗА УНАПРЕЂЕЊЕ СПОРТА КК "ПАРТИЗАН ТС", БАЊА ЛУКА	4.000,00 КМ
59.	УДРУЖЕЊЕ АТЛЕТСКИ КЛУБ "НОВИ ГРАД", САРАЈЕВО	2.000,00 КМ
60.	ХРВАТСКИ ЖЕНСКИ РУКОМЕТНИ КЛУБ "ТРУДЕ", ТРУДЕ	14.000,00 КМ
61.	КОШАРКАШКИ КЛУБ У КОЛИЦИМА "БИЈЕЉИНА", БИЈЕЉИНА	3.000,00 КМ
62.	УДРУЖЕЊЕ СТОНОТЕНИСКИ КЛУБ "СПИН 2012",	3.000,00 КМ

	САРАЈЕВО	
63.	ТЕНИСКИ КЛУБ "МОСТАР", МОСТАР	14.000,00 КМ
64.	БОКСЕРСКИ КЛУБ "НОВИ ГРАД", САРАЈЕВО	8.000,00 КМ
65.	КАРАТЕ КЛУБ "СЛОГА", ДОБОЈ	4.000,00 КМ
66.	ЖЕНСКИ ОДБОЛКАШКИ КЛУБ "СМЕЧ", ЛУКАВАЦ	5.000,00 КМ
67.	ТАЕКВОНДО КЛУБ "ПОСКОК КОЧЕРИН", ШИРОКИ БРИЈЕГ	2.000,00 КМ
68.	СКИЈАШКИ КЛУБ ОСОБА СА ИНВАЛИДИТЕТОМ "ИЛМЕР", САРАЈЕВО	3.000,00 КМ
69.	БОКСЕРСКИ КЛУБ "РАДНИК", БИЈЕЉИНА	5.000,00 КМ
70.	КАРАТЕ КЛУБ "СЛАВИЈА", ИСТОЧНО НОВО САРАЈЕВО	1.500,00 КМ
71.	БОКСЕРСКИ КЛУБ "ФИГХТЕРС", ВОГОШЋА	3.500,00 КМ
72.	ТАЕКВОНДО КЛУБ "НОВИ ГРАД", САРАЈЕВО	5.000,00 КМ
73.	ЈУ ЛИТСУ КЛУБ "ЈАХОРИНА", ПАЛЕ	3.000,00 КМ
74.	АКАДЕМСКИ ПЛИВАЧКИ КЛУБ "ЗРИНСКИ", МОСТАР	10.000,00 КМ
75.	УДРУЖЕЊЕ СПОРТСКА ОРГАНИЗАЦИЈА ON1, САРАЈЕВО	4.000,00 КМ
76.	КОШАРКАШКИ КЛУБ "СТАР", ФОЈНИЦА	2.000,00 КМ
77.	ХРВАТСКИ МУШКИ РУКОМЕТНИ КЛУБ "ЗРИНСКИ", МОСТАР	10.000,00 КМ
78.	СВЕУЧИЛИШНИ КАРАТЕ КЛУБ "НЕРЕТВА", МОСТАР	8.000,00 КМ
79.	СТРЕЉАЧКИ КЛУБ "САРАЈЕВО", САРАЈЕВО	2.000,00 КМ
80.	СТРЕЉАЧКИ КЛУБ "РВИ ОРАО", БИЈЕЉИНА	2.000,00 КМ
81.	СТОНОТЕНИСКИ КЛУБ "МОСТАР", МОСТАР	10.000,00 КМ
82.	СМУЧАРСКИ КЛУБ "РОМАНИЈА", ПАЛЕ	5.000,00 КМ
83.	БОКСЕРСКИ КЛУБ "ИЛИЦА", ИЛИЦА	3.000,00 КМ
84.	ФУДБАЛСКИ КЛУБ "ФОЈНИЦА", ФОЈНИЦА	2.500,00 КМ
85.	КЛУБ БОРИЛАЧКИХ СПОРТОВА "ТУЗЛА- СИМБРА", ТУЗЛА	2.000,00 КМ
86.	ЏУДО КЛУБ "ФАМОС", ИСТОЧНО САРАЈЕВО	15.000,00 КМ
87.	ТАЕКВОНДО КЛУБ "ПОСКОК", ПОСУШЕ	2.000,00 КМ
88.	КАРАТЕ КЛУБ "ЕНЕРГИЈА", БАЊА ЛУКА	5.000,00 КМ
89.	ЖЕНСКИ КОШАРКАШКИ КЛУБ "ТЕШАЊ" ТЕШАЊ	2.500,00 КМ
90.	ДРУШТВО ЗА СПОРТ И РЕКРЕАЦИЈУ СЛИЈЕПИХ "ВИД", БАЊА ЛУКА	2.000,00 КМ
91.	ЏУДО КЛУБ "РОМАНИЈА", ПАЛЕ	9.500,00 КМ
92.	ШАХОВСКИ КЛУБ "БОСНА", САРАЈЕВО	3.000,00 КМ
93.	УДРУЖЕЊЕ КИКСВОХИНГ "МИРЗА ТЕАМ " САРАЈЕВО	9.000,00 КМ
94.	УДРУЖЕЊЕ АЕРОКЛУБ "КРИЛА САРАЈЕВА", САРАЈЕВО	3.500,00 КМ
95.	УДРУЖЕЊЕ ЏУДО КЛУБ "CITY CENTAR", САРАЈЕВО	5.000,00 КМ
96.	УНИВЕРЗИТЕТСКИ СПОРТСКИ ЈУДО КЛУБ "NIPPON", САРАЈЕВО	4.000,00 КМ
97.	УДРУЖЕЊЕ КЛУБ БОРИЛАЧКИХ ВЈЕШТИНА "ТАЕКУОН", САРАЈЕВО	2.500,00 КМ
98.	СПОРТСКИ КЛУБ "ПРАВИ ПУТ- REAL WAY САРАЈЕВО	3.000,00 КМ
99.	УДРУЖЕЊЕ ЈУДО КЛУБ "БОСНА", САРАЈЕВО	4.000,00 КМ
100.	БОКСЕРСКИ КЛУБ "САРАЈЕВО", САРАЈЕВО	2.500,00 КМ
101.	УДРУЖЕЊЕ ЗА СПОРТ И РЕКРЕАЦИЈУ "КАТАРИНА", ФОЈНИЦА	4.000,00 КМ
102.	УДРУЖЕЊЕ ОМЛАДИНСКИ ШАХОВСКИ КЛУБ "ЈУНИОР", САРАЈЕВО	2.500,00 КМ
103.	КАЈАК КАЊУ КЛУБ "ВРБАС", БАЊА ЛУКА	5.000,00 КМ
104.	БОКСЕРСКИ КЛУБ "МОСТАР", МОСТАР	2.500,00 КМ
105.	ОМЛАДИНСКИ РУКОМЕТНИ КЛУБ "ШР ОМЛАДИНАЦ", БАЊА ЛУКА	3.000,00 КМ
106.	ЏУДО КЛУБ "ЛУКАВАЦ", ЛУКАВАЦ	2.500,00 КМ
107.	УДРУЖЕЊЕ ЗА СПОРТ И РЕКРЕАЦИЈУ МЛАДИХ, САРАЈЕВО	9.000,00 КМ
108.	УДРУЖЕЊЕ КЛУБ ЗА ПРАКТИЧНО СТРЕЉАШТВО "CARACAL", САРАЈЕВО	2.000,00 КМ
109.	АТЛЕТСКИ КЛУБ "ГЛАСИНАЦ", СОКОЛАЦ	8.000,00 КМ
110.	КУТЛАШКИ КЛУБ "РЕВИТА", БАЊА ЛУКА	2.000,00 КМ
111.	КАРАТЕ КЛУБ "БОШЊАК", КОЊИЦ	2.000,00 КМ
112.	БИЦИКЛИСТИЧКИ КЛУБ "БСК", БАЊА ЛУКА	5.000,00 КМ
113.	БИЦИКЛИСТИЧКИ КЛУБ "МОСТАР", МОСТАР	2.000,00 КМ
114.	ФУДБАЛСКИ КЛУБ "ДРИНА", ГОРАЖДЕ	5.000,00 КМ
115.	СМУЧАРСКИ КЛУБ "ЈАХОРИНА", ПАЛЕ	22.000,00 КМ
116.	ТАЕКВОНДО КЛУБ "ЖЕЉЕЗНИЧАР", САРАЈЕВО	4.000,00 КМ

117.	УДРУЖЕЊЕ КЛИЗАЧКО РОЛЕРСКИ КЛУБ "THE ONE", САРАЈЕВО	2.000,00 KM
118.	ЖЕНСКИ НОГОМЕТНИ КЛУБ "БРОТЊО", ЧИТЛУК	5.000,00 KM
119.	КАРАТЕ КЛУБ "ШИРОКИ", ШИРОКИ БРИЈЕГ	10.000,00 KM
120.	КАРАТЕ КЛУБ "ИЛИЦА", ИЛИЦА	8.000,00 KM
121.	УДРУЖЕЊЕ КЛУБ БОРИЛАЧКИХ ВЈЕШТИНА "ТОРНАДО", САРАЈЕВО	2.000,00 KM
122.	ХРВАЧКИ КЛУБ "СЛОБОДА", ТУЗЛА	5.000,00 KM
123.	УНИСПОРТ "ШИРОКИ БРИЈЕГ", ШИРОКИ БРИЈЕГ	10.000,00 KM
124.	ХРВАТСКИ КОШАРКАШКИ КЛУБ "ШИРОКИ", ШИРОКИ БРИЈЕГ	10.000,00 KM
125.	КОШАРКАШКИ КЛУБ "СОКОЛАЦ", СОКОЛАЦ	4.000,00 KM
126.	ЏУДО КЛУБ "ЗВИЕЗДА", БАЊА ЛУКА	4.000,00 KM
127.	ОДБОЈКАШКИ КЛУБ "ДЕРВЕНТА", ДЕРВЕНТА	4.000,00 KM
128.	СПОРТСКОРИБОЛОВОНО ДРУШТВО "ЖЕЉЕЗНИЦА", ИСТОЧНО НОВО САРАЈЕВО	11.000,00 KM
129.	ТАЕКВОНДО КЛУБ "ДОБОЈ", ДОБОЈ	3.000,00 KM
130.	ОМЛАДИНСКИ КОШАРКАШКИ КЛУБ "ГАЦКО", ГАЦКО	10.000,00 KM
131.	ШАХОВСКИ КЛУБ "СЛАВИЈА", ИСТОЧНО САРАЈЕВО	2.000,00 KM
132.	ФУДБАЛСКИ КЛУБ "БОРАЦ", ШАМАЦ	10.000,00 KM
133.	КОШАРКАШКИ КЛУБ "FENIX BASKET", БИЈЕЉИНА	3.000,00 KM
134.	СТРЕЉАЧКИ КЛУБ "ЛЕОТАР РВИ", ТРЕБИЊЕ	3.000,00 KM
135.	СКИ КЛУБ ОСОБА СА ИНВАЛИДИТЕТОМ "РОМАНИЈА", ПАЉЕ	3.000,00 KM
136.	ЖЕНСКИ ОДБОЈКАШКИ КЛУБ "ЈАХОРИНА", ПАЉЕ	5.500,00 KM
137.	ЏУДО КЛУБ "ВИШЕГРАД", ВИШЕГРАД	7.000,00 KM
138.	ТАЕКВОНДО КЛУБ "МАГОНЕ", ЛИВНО	5.000,00 KM
139.	КАРАТЕ КЛУБ "ХЕРЦЕГОВИНА", ЧИТЛУК	5.000,00 KM
140.	ЏУДО КЛУБ "БОРСА", МОСТАР	10.000,00 KM
141.	ЖЕНСКИ ОДБОЈКАШКИ КЛУБ "ОРАШЈЕ", ОРАШЈЕ	5.000,00 KM
142.	УДРУГА МОСТАРСКА ЈУДО ШКОЛА, МОСТАР	10.000,00 KM
143.	ХРВАТСКИ НОГОМЕТНИ КЛУБ "ЧАПЉИНА", ЧАПЉИНА	10.000,00 KM
144.	РУКОМЕТНИ КЛУБ "ИЗВИЂАЧ", ЉУБУШКИ	14.000,00 KM
145.	ТЕНИСКИ КЛУБ "ELIPTIC", КИСЕЉАК	5.000,00 KM
146.	АУТОМОТО КЛУБ "КРЕШЕВО", КРЕШЕВО	10.000,00 KM

(2) Располагају средства намијењена за текући грант "Суфинансирање спортских манифестација" за 2018. годину која се распоређују овом одлуком обезбијеђена су у буџету Министарства цивилних послова Босне и Херцеговине, на ставци "Текући грантови".

Члан 2. (Реализација)

За реализацију ове одлуке задужују се Министарство цивилних послова Босне и Херцеговине (у даљем тексту: Министарство) и Министарство финансија и трезора Босне и Херцеговине.

Члан 3.

(Извјештај о утрошку средстава)

- (1) У складу са чланом 10. став (3) Закона о Буџету институција Босне и Херцеговине и међународних обавеза Босне и Херцеговине за 2018. годину, корисници средстава из члана 1. став (1) ове одлуке дужни су Министарству да доставе наративни извјештај и извјештај о намјенском утрошку средстава (Финансијски извјештај) према Обрасцу Ф који је саставни дио Одлуке о критеријумима за распоред средстава намијењених за текући грант "Суфинансирање спортских манифестација" за 2018. годину.
- (2) Корисници средстава, у складу са ставом (1) овог члана, дужни су наративни извјештај и извјештај о намјенском утрошку средстава (Финансијски извјештај) да доставе најкасније у року од 30 дана од дана завршетка програма уколико су средства дозначена прије почетка реализације програма.
- (3) Наративни извјештај и извјештај о намјенском утрошку средстава (Финансијски извјештај) корисници средстава

којима су средства дозначена након одржаног програма, дужни су исте доставити најкасније до 25. јануара 2019. године.

- (4) Корисници средстава из члана 1. став (1) ове одлуке којима су додијељена средства у износу од 25.000,00 KM и више, дужни су да доставе и Извјештај независне ревизије у складу са одредбама члана 14. Одлуке о критеријумима за распоред средстава намијењених за текући грант "Суфинансирање спортских манифестација" за 2018. годину.

Члан 4.

(Уговор и кориговани буџет)

- (1) Са корисницима средстава из члана 1. став (1) ове одлуке Министарство закључује уговор којим ће бити дефинисани услови, сврха уговора, утрошак средстава, одговорност уговорних страна и друга питања важна за имплементацију програма.
- (2) Прије закључивања уговора корисници средстава се обавјештавају о одлуци Савјета министара Босне и Херцеговине о распореду средстава намијењених за текући грант "Суфинансирање спортских манифестација" за 2018. годину и одобреним средствима, те се од истих тражи да у року од седам дана доставе кориговани буџет у складу са одобреним средствима и у складу са буџетом у оквиру захтјева достављеног на јавни конкурс. Коригирани буџет програма постаје саставни дио уговора из става (1) овог члана и исти мора бити потписан од стране корисника средстава и овјерен службеним печатом истог.

Члан 5.

(Ступање на снагу)

Ова одлука ступа на снагу даном доношења и објављује се у "Службеном гласнику БиХ".

СМ број 238/18
3. децембра 2018. године
Сарајево

Предсједавајући
Савјета министара БиХ
Др Денис Звиздић, с. р.

На основу члана 10. став (1) Закона о Буџету институција Босне и Херцеговине и међународних обавеза Босне и Херцеговине за 2018. годину ("Службени гласник БиХ", број 8/18), члана 17. Закона о Вјећу министара Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", бр. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 и 24/08) и члана 10. став (7) Одлуке о критеријумима за распоред средстава намијењених за текући грант "Суфинансирање спортских манифестација" за 2018. годину ("Службени гласник БиХ", број 53/18), Вјеће министара Босне и Херцеговине, на приједлог Министарства цивилних послова Босне и Херцеговине, на 160. сједници, одржаној 3. децембра 2018. године, донјело је

ОДЛУКУ О РАСПОРЕДУ СРЕДСТАВА НАМИЈЕНЈЕНИХ ЗА ТЕКУЋИ ГРАНТ "СУФИНАНСИРАЊЕ СПОРТСКИХ МАНИФЕСТАЦИЈА" ЗА 2018. ГОДИНУ

Члан 1.

(Предмет Одлуке)

- (1) Овом одлуком распоређују се средства намијењена за текући грант "Суфинансирање спортских манифестација" за 2018. годину у износу од 1.352.000,00 KM слjedeћим спортским субјектима (у даљем тексту: корисници средстава):

1.	ОЛИМПИЈСКИ КОМИТЕТ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ	65.000,00 KM
2.	ПАРАОЛИМПИЈСКИ КОМИТЕТ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ	50.000,00 KM
3.	SPECIALNA OLIMPIJADA U BOSNI I HERCEGOVINI	20.000,00 KM
4.	КОШАРКАШКИ САЗЕЗ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ	60.000,00 KM
5.	ЏУДО САЗЕЗ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ	28.000,00 KM

6	ATLETSKI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	40.000,00 KM
7	SAVEZ DIZAČA TEGOVA BOSNE I HERCEGOVINE	13.000,00 KM
8	SAVEZ KLIZAČKIH SPORTOVA BOSNE I HERCEGOVINE	24.000,00 KM
9	MOTOCIKLISTIČKI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	30.000,00 KM
10	SAVEZ SJEDEĆE ODOJKE BOSNE I HERCEGOVINE	30.000,00 KM
11	TAEKWONDO SAVEZ FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE	19.000,00 KM
12	RAGBI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	21.000,00 KM
13	BICIKLISTIČKI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	15.000,00 KM
14	ODOJKAŠKI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	29.000,00 KM
15	TENISKI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	55.000,00 KM
16	SPORTSKI AUTO-MOTO SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	13.000,00 KM
17	VAZDUHOPILOVNI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	21.000,00 KM
18	SAVEZ SPORT ZA SVE U BOSNI I HERCEGOVINI	23.000,00 KM
19	BOKSERSKI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	19.000,00 KM
20	HOKEJAŠKI SAVEZ BOSNE I HERCEGOVINE	20.000,00 KM
21	ŠAHOVSKA UNIJA BOSNE I HERCEGOVINE	20.000,00 KM
22	SAVEZ KOŠARKE U KOLICIMA BOSNE I HERCEGOVINE	20.000,00 KM
23	SAVEZ ZA SPORT I REKREACIJU OSOBA SA INVALIDITETOM FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE	24.000,00 KM
24	SMUČARSKI SAVEZ REPUBLIKE SRPSKE	30.000,00 KM
25	PLIVAČKI SAVEZ FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE	14.000,00 KM
26	SKIJAŠKI SAVEZ FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE	15.000,00 KM
27	STRELIČARSKI SAVEZ REPUBLIKE SRPSKE	7.000,00 KM
28	KICKBOXING SAVEZ FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE	25.000,00 KM
29	ŠAHOVSKI KLUB "GORAŽDE", GORAŽDE	2.000,00 KM
30	KLUB MALOG NOGOMETA "VOGOŠĆA", VOGOŠĆA	3.500,00 KM
31	KOŠARKAŠKI INVALIDSKI KLUB "ZMAJ", GRADACAC	2.500,00 KM
32	ATLETSKI KLUB "ZENICA", ZENICA	6.000,00 KM
33	KLUB ZA SPORT I REKREACIJU "STENS", SARAJEVO	4.000,00 KM
34	SMUČARSKI KLUB "PALE", PALE	3.000,00 KM
35	ŠKOLA BORILAČKIH VJEŠTINA – KICKBOXING CENTAR "BIHAĆ", BIHAĆ	4.000,00 KM
36	SMUČARSKI KLUB "SARAJEVO", PALE	4.000,00 KM
37	ATLETSKI KLUB "DOBOJ ISTOK", KLOKOTNICA	2.000,00 KM
38	PLIVAČKI KLUB "SPORT TIME", SARAJEVO	2.500,00 KM
39	AKADEMIJA SPORTA "LOKOMOTIVA", BRČKO DISTRIKT BOSNE I HERCEGOVINE	3.000,00 KM
40	KLUB SKAKAČA U VODU "MOSTARI", MOSTAR	2.000,00 KM
41	ŽENSKI HERCEGOVAČKI KOŠARKAŠKI KLUB "BROTNJO 94", ČITLUK	5.000,00 KM
42	ODOJKAŠKI KLUB INVALIDA "BANJA LUKA", BANJA LUKA	3.000,00 KM
43	SPORTSKI KLUB CENTAR BORILAČKIH SPORTOVA, TEŠANJ	11.000,00 KM
44	DŽUDO KLUB "RANDORI", ISTOČNO SARAJEVO	5.000,00 KM
45	KOŠARKAŠKI KLUB "ILIDŽA", SARAJEVO	2.000,00 KM
46	KONJIČKI KLUB "SPIRIT", VISOKO	9.000,00 KM
47	KLUB DIZAČA TEGOVA "BOSNA", SARAJEVO	2.000,00 KM
48	BOKSERSKI KLUB "ZLATNI LJILJAN", SARAJEVO	4.000,00 KM
49	FUDBALSKI KLUB I KLUB MALOG FUDBALA "VRBANJUŠA", SARAJEVO	5.000,00 KM
50	SPORTSKO UDRUŽENJE OSOBA SA DIJABETESOM DIABIH, SARAJEVO	3.500,00 KM
51	KARATE KLUB "DOBOJ ISTOK", DOBOJ ISTOK	2.000,00 KM
52	UDRUŽENJE "KOŠARKAŠA AKADEMIJA "HERCEG - BOSNE", ŠIROKI BRIJEG	2.000,00 KM
53	UDRUŽENJE ZA RAZVOJ I PROMOCIJU SPORTA I SPORTSKOG TURIZMA I KULTURE KK "REFLEX", BANJA LUKA	4.000,00 KM
54	KLUB VODENIH SPORTOVA "ORKA" MOSTAR	2.000,00 KM
55	SMUČARSKI KLUB "GLASINAC", SOKOLAC	5.000,00 KM
56	BOČARSKI KLUB "HRVATSKI RADIŠA", ČITLUK	5.000,00 KM
57	HRVATSKI NOGOMETNI KLUB "TOMISLAV", TOMISLAVGRAD	5.000,00 KM
58	UDRUŽENJE ZA UNAPREĐENJE SPORTA KK	4.000,00 KM

59	"PARTIZAN TS", BANJA LUKA	
60	UDRUŽENJE ATLETSKI KLUB "NOVI GRAD", SARAJEVO	2.000,00 KM
61	HRVATSKI ŽENSKI RUKOMETNI KLUB "GRUDE", GRUDE	14.000,00 KM
62	KOŠARKAŠKI KLUB U KOLICIMA "BIJELJINA", BIJELJINA	3.000,00 KM
63	UDRUŽENJE STONOTENISKI KLUB "SPIN 2012", SARAJEVO	3.000,00 KM
64	TENISKI KLUB "MOSTAR", MOSTAR	14.000,00 KM
65	BOKSERSKI KLUB "NOVI GRAD", SARAJEVO	8.000,00 KM
66	KARATE KLUB "SLOGA", DOBOJ	4.000,00 KM
67	ŽENSKI ODOJKAŠKI KLUB "SMEČ", LUKAVAC	5.000,00 KM
68	TAEKWONDO KLUB "POSKOK KOČERIN", ŠIROKI BRIJEG	2.000,00 KM
69	SKIJAŠKI KLUB OSOBA SA INVALIDITETOM "ILMER", SARAJEVO	3.000,00 KM
70	BOKSERSKI KLUB "RADNIK", BIJELJINA	5.000,00 KM
71	KARATE KLUB "SLAVIJA", ISTOČNO NOVO SARAJEVO	1.500,00 KM
72	BOKSERSKI KLUB "FIGHTERS", VOGOŠĆA	3.500,00 KM
73	TAEKWONDO KLUB "NOVI GRAD", SARAJEVO	5.000,00 KM
74	JU JITSU KLUB "JAHORINA", PALE	3.000,00 KM
75	AKADEMSKI PLIVAČKI KLUB "ZRINJSKI", MOSTAR	10.000,00 KM
76	UDRUŽENJE SPORTSKA ORGANIZACIJA ONI, SARAJEVO	4.000,00 KM
77	KOŠARKAŠKI KLUB "STAR", FOJNICA	2.000,00 KM
78	HRVATSKI MUŠKI RUKOMETNI KLUB "ZRINJSKI", MOSTAR	10.000,00 KM
79	SVEUČILIŠNI KARATE KLUB "NERETVA", MOSTAR	8.000,00 KM
80	STRELJAČKI KLUB "SARAJEVO", SARAJEVO	2.000,00 KM
81	STRELJAČKI KLUB "RVI ORAO", BIJELJINA	2.000,00 KM
82	STONOTENISKI KLUB "MOSTAR", MOSTAR	10.000,00 KM
83	SMUČARSKI KLUB "ROMANIJA", PALE	5.000,00 KM
84	BOKSERSKI KLUB "ILIDŽA", ILIDŽA	3.000,00 KM
85	FUDBALSKI KLUB "FOJNICA", FOJNICA	2.500,00 KM
86	KLUB BORILAČKIH SPORTOVA "TUZLA-SIMBRA", TUZLA	2.000,00 KM
87	DŽUDO KLUB "FAMOS", ISTOČNO SARAJEVO	15.000,00 KM
88	TAEKWONDO KLUB "POSKOK", POSUŠJE	2.000,00 KM
89	KARATE KLUB "ENERGIJA", BANJA LUKA	5.000,00 KM
90	ŽENSKI KOŠARKAŠKI KLUB "TEŠANJ", TEŠANJ	2.500,00 KM
91	DRUŠTVO ZA SPORT I REKREACIJU SLIJEPIH "VID", BANJA LUKA	2.000,00 KM
92	DŽUDO KLUB "ROMANIJA", PALE	9.500,00 KM
93	ŠAHOVSKI KLUB "BOSNA", SARAJEVO	3.000,00 KM
94	UDRUŽENJE KICKBOXING "MIRZA TEAM", SARAJEVO	9.000,00 KM
95	UDRUŽENJE AEROKLUB "KRILA SARAJEVA", SARAJEVO	3.500,00 KM
96	UDRUŽENJE DŽUDO KLUB "CITY CENTAR", SARAJEVO	5.000,00 KM
97	UNIVERZITETSKI SPORTSKI JUDO KLUB "NIPPON", SARAJEVO	4.000,00 KM
98	UDRUŽENJE KLUB BORILAČKIH VJEŠTINA "TAEKYON", SARAJEVO	2.500,00 KM
99	SPORTSKI KLUB "PRAVI PUT-REAL WAY", SARAJEVO	3.000,00 KM
100	UDRUŽENJE JUDO KLUB "BOSNA", SARAJEVO	4.000,00 KM
101	BOKSERSKI KLUB "SARAJEVO", SARAJEVO	2.500,00 KM
102	UDRUŽENJE ZA SPORT I REKREACIJU "KATARINA", FOJNICA	4.000,00 KM
103	UDRUŽENJE OMLADINSKI ŠAHOVSKI KLUB "JUNIOR", SARAJEVO	2.500,00 KM
104	KAJAK KANU KLUB "VRBAS", BANJA LUKA	5.000,00 KM
105	BOKSERSKI KLUB "MOSTAR", MOSTAR	2.500,00 KM
106	OMLADINSKI RUKOMETNI KLUB "ŠR OMLADINAC", BANJA LUKA	3.000,00 KM
107	DŽUDO KLUB "LUKAVAC", LUKAVAC	2.500,00 KM
108	UDRUŽENJE ZA SPORT I REKREACIJU MLADIH, SARAJEVO	9.000,00 KM
109	UDRUŽENJE KLUB ZA PRAKTIČNO STRELJAŠTVO "CARACAL", SARAJEVO	2.000,00 KM
110	ATLETSKI KLUB "GLASINAC", SOKOLAC	8.000,00 KM
111	KUGLAŠKI KLUB "REVITA", BANJA LUKA	2.000,00 KM

111.	KARATE KLUB "BOŠNJAK", KONJIC	2.000,00 KM
112.	BICIKLISTIČKI KLUB "BSK", BANJA LUKA	5.000,00 KM
113.	BICIKLISTIČKI KLUB "MOSTAR", MOSTAR	2.000,00 KM
114.	FUDBALSKI KLUB "DRINA", GORAŽDE	5.000,00 KM
115.	SMUČARSKI KLUB "JAHORINA", PALE	22.000,00 KM
116.	TAEKWONDO KLUB "ŽELJEZNIČAR", SARAJEVO	4.000,00 KM
117.	UDRUŽENJE KLIZAČKO ROLERSKI KLUB "THE ONE", SARAJEVO	2.000,00 KM
118.	ŽENSKI NOGOMETNI KLUB "BROTNJO", ČITLUK	5.000,00 KM
119.	KARATE KLUB "ŠIROKI", ŠIROKI BRIJEG	10.000,00 KM
120.	KARATE KLUB "ILIDŽA", ILIDŽA	8.000,00 KM
121.	UDRUŽENJE KLUB BORILAČKIH VJEŠTINA "TORNADO", SARAJEVO	2.000,00 KM
122.	HRVAČKI KLUB "SLOBODA", TUZLA	5.000,00 KM
123.	UNISPORT "ŠIROKI BRIJEG", ŠIROKI BRIJEG	10.000,00 KM
124.	HRVATSKI KOŠARKAŠKI KLUB "ŠIROKI", ŠIROKI BRIJEG	10.000,00 KM
125.	KOŠARKAŠKI KLUB "SOKOLAC", SOKOLAC	4.000,00 KM
126.	DŽUDO KLUB "ZVIJEZDA", BANJA LUKA	4.000,00 KM
127.	ODBOJKAŠKI KLUB "DERVENTA", DERVENTA	4.000,00 KM
128.	SPORTSKORIBOLOVNO DRUŠTVO "ŽELJEZNICA", ISTOČNO NOVO SARAJEVO	11.000,00 KM
129.	TAEKWONDO KLUB "DOBOJ", DOBOJ	3.000,00 KM
130.	OMLADINSKI KOŠARKAŠKI KLUB "GACKO", GACKO	10.000,00 KM
131.	ŠAHOVSKI KLUB "SLAVIJA", ISTOČNO SARAJEVO	2.000,00 KM
132.	FUDBALSKI KLUB "BORAC", ŠAMAC	10.000,00 KM
133.	KOŠARKAŠKI KLUB "FENIX BASKET", BIJE LJINA	3.000,00 KM
134.	STRELJAČKI KLUB "LEOTAR RVT", TREBINJE	3.000,00 KM
135.	SKI KLUB OSOBA SA INVALIDITETOM "ROMANIJA", PALE	3.000,00 KM
136.	ŽENSKI ODBOJKAŠKI KLUB "JAHORINA", PALE	5.500,00 KM
137.	DŽUDO KLUB "VIŠEGRAD", VIŠEGRAD	7.000,00 KM
138.	TAEKWONDO KLUB "MAGONE", LIVNO	5.000,00 KM
139.	KARATE KLUB "HERCEGOVINA", ČITLUK	5.000,00 KM
140.	DŽUDO KLUB "BORSA", MOSTAR	10.000,00 KM
141.	ŽENSKI ODBOJKAŠKI KLUB "ORAŠJE", ORAŠJE	5.000,00 KM
142.	UDRUGA MOSTARSKA JUDO ŠKOLA, MOSTAR	10.000,00 KM
143.	HRVATSKI NOGOMETNI KLUB "ČAP LJINA", ČAP LJINA	10.000,00 KM
144.	RUKOMETNI KLUB "IZVIDAČ", LJUBUŠKI	14.000,00 KM
145.	TENISKI KLUB "ELLIPTIC", KISELJAK	5.000,00 KM
146.	AUTOMOTO KLUB "KREŠEVO", KREŠEVO	10.000,00 KM

- (2) Raspoloživa sredstva namijenjena za tekući grant "Sufinansiranje sportskih manifestacija" za 2018. godinu koja se raspoređuju ovom odlukom osigurana su u budžetu Ministarstva civilnih poslova Bosne i Hercegovine, na stavci "Tekući grantovi".

Član 2.
(Realizacija)

Za realizaciju ove odluke zadužuju se Ministarstvo civilnih poslova Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Ministarstvo) i Ministarstvo finansija i trezora Bosne i Hercegovine.

Član 3.

(Izveštaj o utrošku sredstava)

- (1) U skladu sa članom 10. stav (3) Zakona o Budžetu institucija Bosne i Hercegovine i međunarodnih obaveza Bosne i Hercegovine za 2018. godinu, korisnici sredstava iz člana 1. stav (1) ove odluke dužni su Ministarstvu dostaviti narativni izvještaj i izvještaj o namjenskom utrošku sredstava (Finansijski izvještaj) prema Obrascu F koji je sastavni dio Odluke o kriterijima za raspored sredstava namijenjenih za tekući grant "Sufinansiranje sportskih manifestacija" za 2018. godinu.
- (2) Korisnici sredstava, u skladu sa stavom (1) ovog člana, dužni su narativni izvještaj i izvještaj o namjenskom utrošku sredstava (Finansijski izvještaj) dostaviti najkasnije u roku od 30 dana od dana završetka programa ukoliko su sredstva doznačena prije početka realizacije programa.

- (3) Narativni izvještaj i izvještaj o namjenskom utrošku sredstava (Finansijski izvještaj) korisnici sredstava kojima su sredstva doznačena nakon održanog programa, dužni su iste dostaviti najkasnije do 25. januara 2019. godine.
- (4) Korisnici sredstava iz člana 1. stav (1) ove odluke kojima su dodijeljena sredstva u iznosu od 25.000,00 KM i više, dužni su dostaviti i Izvještaj nezavisne revizije u skladu sa odredbama člana 14. Odluke o kriterijima za raspored sredstava namijenjenih za tekući grant "Sufinansiranje sportskih manifestacija" za 2018. godinu.

Član 4.

(Ugovor i korigirani budžet)

- (1) Sa korisnicima sredstava iz člana 1. stav (1) ove odluke Ministarstvo zaključuje ugovor kojim će biti definirani uvjeti, svrha ugovora, utrošak sredstava, odgovornost ugovornih strana i druga pitanja važna za implementaciju programa.
- (2) Prije zaključivanja ugovora korisnici sredstava se obavještavaju o odluci Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o rasporedu sredstava namijenjenih za tekući grant "Sufinansiranje sportskih manifestacija" za 2018. godinu i odobrenim sredstvima, te se od istih traži da u roku od sedam dana dostave korigirani budžet u skladu sa odobrenim sredstvima i u skladu sa budžetom u okviru zahtjeva dostavljenog na javni konkurs. Korigirani budžet programa postaje sastavni dio ugovora iz stava (1) ovog člana i isti mora biti potpisan od strane korisnika sredstava i ovjeren službenim pečatom istog.

Član 5.

(Stupanje na snagu)

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se u "Službenom glasniku BiH".

VM broj 238/18
3. decembra 2018. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Vijeća ministara BiH
Dr. **Denis Zvizdić**, s. r.

1210

Na temelju članka 17. Zakona o Vijeću ministara Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 i 24/08), a sukladno zaključcima sa 136. sjednice Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, održane 21. prosinca 2006. godine, donesenim povodom Informacije o alarmantnom stanju u Bosni i Hercegovini po pitanju poliomijelitisa, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na 155. sjednici održanoj 25. rujna 2018. godine, donijelo je

ODLUKU

O IZMJENI ODLUKE O OSNUTKU POVJERENSTVA EKSPERATA ZA POLIOMIJELITIS U BOSNI I HERCEGOVINI

Članak 1.

U Odluci o osnutku Povjerenstva eksperata za poliomijelitis u Bosni i Hercegovini ("Službeni glasnik BiH", br. 95/08 i 66/16), u članku 2. stavku (1) točka a) riječi "dr. ŠERIFA GODINJAK", zamjenjuju se riječima "dr. DUŠAN KOJIĆ".

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se u "Službenom glasniku BiH".

VM broj 239/18
25. rujna 2018. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Vijeća ministara BiH
Dr. **Denis Zvizdić**, v. r.

На основу члана 17. Закона о Савјету министара Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", бр. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 и 24/08), а у складу са закључцима са 136. сједнице Савјета министара Босне и Херцеговине, одржане 21. децембра 2006. године, донесеним поводом Информације о алармантном стању у Босни и Херцеговини по питању полиомијелитиса, Савјет министара Босне и Херцеговине, на 155. сједници одржаној 25. септембра 2018. године, донио је

ОДЛУКУ О ИЗМЈЕНИ ОДЛУКЕ О ОСНИВАЊУ КОМИСИЈЕ ЕКСПЕРАТА ЗА ПОЛИОМИЈЕЛИТИС У БОСНИ И ХЕРЦЕГОВИНИ

Члан 1.

У одлуци о оснивању Комисије експерата за полиомијелитис у Босни и Херцеговини ("Службени гласник БиХ", бр. 95/08 и 66/16), у члану 2. ставу (1) тачка а) ријечи "др ШЕРИФА ГОДИЊАК", замјењују се ријечима "др ДУШАН КОЈИТ".

Члан 2.

Ова одлука ступа на снагу даном доношења и објављује се у "Службеном гласнику БиХ".

СМ број 239/18
25. септембра 2018. године
Сарајево

Предсједавајући
Савјета министара БиХ
Др Денис Звиздић, с. р.

Na osnovu člana 17. Zakona o Vijeću ministara Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 i 24/08), a u skladu sa zaključcima sa 136. sjednice Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, održane 21. decembra 2006. godine, donesenim povodom Informacije o alarmantnom stanju u Bosni i Hercegovini po pitanju poliomijelitisa, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na 155. sjednici održanoj 25. septembra 2018. godine, donijelo je

ODLUKU
O IZMJENI ODLUKE O OSNIVANJU KOMISIJE
EKSPERATA ZA POLIOMIJELITIS U BOSNI I
HERCEGOVINI

Član 1.

U odluci o osnivanju Komisije eksperata za poliomijelitis u Bosni i Hercegovini ("Službeni glasnik BiH", br. 95/08 i 66/16), u članu 2. stavu (1) tačka a) riječi "dr. ŠERIFA GODINJAK", zamjenjuju se riječima "dr. DUŠAN KOJIĆ".

Član 2.

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se u "Službenom glasniku BiH".

VM broj 239/18
25. septembra 2018. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Vijeća ministara BiH
Dr. **Denis Zvizdić**, s. r.

■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Temeljem članka 17. Zakona o financiranju institucija Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 61/04, 49/09, 42/12, 87/12 i 32/13), članka 17. stavak (1) Zakona o Proračunu institucija Bosne i Hercegovine i međunarodnih obveza Bosne i Hercegovine za 2018. godinu ("Službeni glasnik BiH", broj 8/18) i članka 17. Zakona o Vijeću ministara Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 i 24/08), na prijedlog Ministarstva vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine, Vijeće ministara Bosne

i Hercegovine na 160. sjednici, održanoj 03.12.2018. godine, donijelo je

**ODLUKU
O ODOBRAVANJU TEKUĆE PRORAČUNSKE PRIČUVE
PRORAČUNA INSTITUCIJA BOSNE I HERCEGOVINE I
MEĐUNARODNIH OBVEZA BOSNE I HERCEGOVINE
ZA 2018. GODINU MINISTARSTVU VANJSKE
TRGOVINE I EKONOMSKIH ODNOSA BOSNE I
HERCEGOVINE**

Članak 1.

(Predmet)

Ovom Odlukom se Ministarstvu vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine odobravaju sredstva iz tekuće proračunske pričuve Proračuna institucija Bosne i Hercegovine i međunarodnih obveza Bosne i Hercegovine za 2018. godinu u ukupnom iznosu od 300.000,00 KM, sa pozicije 99992 - Rezerviranja.

Članak 2.

(Namjena sredstava)

- (1) Sredstva iz članka 1. ove Odluke namijenjena su za financiranje organizacije godišnjeg sastanka Europske banke za obnovu i izgradnju (EBRD-a) koji će se održati u Sarajevu u razdoblju od 7. do 9. svibnja 2019. godine.
- (2) Sredstva iz članka 1. ove Odluke raspoređuju se na ekonomsku kategoriju 6139 - Izdaci za ugovorene i druge posebne usluge.
- (3) Praćenje realizacije u Informacijskom sustavu financijskog upravljanja (ISFU) vršit će se putem posebnog projektnog koda.

Članak 3.

(Procedure za obezbjeđenje sredstava)

Ministarstvo vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine će sprovesti proceduru javnih nabavki roba i usluga u cilju realizacije aktivnosti iz članka 2. stavak (1) ove Odluke.

Članak 4.

(Realizacija Odluke)

Za realizaciju ove Odluke zadužuju se Ministarstvo vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine i Ministarstvo finansija i trezora Bosne i Hercegovine.

Članak 5.

(Stupanje na snagu)

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se u "Službenom glasniku BiH".

VM broj 240/18
03. prosinca 2018. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Vijeća ministara BiH
Dr. **Denis Zvizdić**, v. r.

На основу члана 17. Закона о финансирању институција Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", бр. 61/04, 49/09, 42/12, 87/12 и 32/13), члана 17. став (1) Закона о Буџету институција Босне и Херцеговине и међународних обавеза Босне и Херцеговине за 2018. годину ("Службени гласник БиХ", број 8/18) и члана 17. Закона о Савету министара Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", бр. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 и 24/08), на приједлог Министарства спољне трговине и економских односа Босне и Херцеговине, Савет министара Босне и Херцеговине на 160. сједници, одржаној 03.12.2018. године, донио је

880 radnih dozvola, Republiku Srpsku 600 radnih dozvola i Brčko Distrikt Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Brčko Distrikt) 90 radnih dozvola.

- (2) Uvažavajući stanje na tržištu rada u Bosni i Hercegovini za 2019. godinu se ne utvrđuje broj radnih dozvola koje se mogu izdati za sezonsko zapošljavanje u Bosni i Hercegovini.

Članak 2.

(Broj radnih dozvola za produženje izdatih radnih dozvola)

Broj radnih dozvola koje se mogu izdati za produženje već izdatih radnih dozvola iznosi 975 radnih dozvola, od toga za

Federaciju BiH 535 radnih dozvola, za Republiku Srpsku 400 radnih dozvola i Brčko Distrikt 40 radnih dozvola.

Članak 3.

(Broj radnih dozvola za novo zapošljavanje)

Broj radnih dozvola koje se mogu izdati za novo zapošljavanje stranaca u Bosni i Hercegovini iznosi 595 radnih dozvola, od čega za Federaciju BiH 345 radnih dozvola, za Republiku Srpsku 200 radnih dozvola i za Brčko Distrikt 50 radnih dozvola, i to kako slijedi po djelatnostima:

DJELATNOST	BOSNA I HERCEGOVINA	FEDERACIJA BiH	REPUBLIKA SRPSKA	BRČKO DISTRIKT BiH
A POLJOPRIVREDA, ŠUMARSTVO I RIBOLOV	17	10	3	4
B VAĐENJE RUDA I KAMENA	11	5	6	0
C PRERAĐIVAČKA INDUSTRIJA	132	80	45	7
D PROIZVODNJA I OSKRBA ELEKTRIČNOM ENERGIJOM, PLINOM, PAROM I KLIMATIZACIJOM	7	5	2	0
E OPSKRBA VODOM, UKLANJANJE OTPADNIH VODA, UPRAVLJANJE OTPADOM, TE DJELATNOSTI SANACIJE OKOLIŠA	9	5	4	0
F GRADITELJSTVO	78	20	53	5
G TRGOVINA NA VELIKO I NA MALO, POPRAVAK MOTORNIH VOZILA I MOTOCIKLA	86	60	16	10
H PRIJEVOZ, SKLADIŠTENJE I VEZE	22	10	2	10
I DJELATNOSTI PRUŽANJA SMJEŠTAJA, TE PRIPREME I USLUŽIVANJA HRANE (HOTELIJERSTVO I UGOSTITELJSTVO)	71	30	38	3
J INFORMACIJE I KOMUNIKACIJE	13	10	3	0
K FINACIJSKE DJELATNOSTI I DJELATNOSTI OSIGURANJA	10	5	3	2
L POSLOVANJE NEKRETNOSTIMA	21	20	1	0
M STRUČNE, ZNANSTVENE I TEHNIČKE DJELATNOSTI	16	10	6	0
N ADMINISTRATIVNE I POMOĆNE USLUŽNE DJELATNOSTI	9	5	4	0
O JAVNA UPRAVA I OBRANA; OBVEZNO SOCIJALNO OSIGURANJE	5	5	0	0
P OBRAZOVANJE	5	5	0	0
Q DJELATNOSTI ZDRAVSTVENE I SOCIJALNE SKRBI	16	5	7	4
R UMJETNOST, ZABAVA I REKREACIJA	10	5	5	0
S OSTALE USLUŽNE DJELATNOSTI	47	40	2	5
T DJELATNOSTI KUĆANSTVA	5	5	0	0
U DJELATNOSTI IZVANTRITORIJALNIH ORGANIZACIJA I TIJELA	5	5	0	0
UKUPNO:	595	345	200	50

Članak 4.

(Potrebe za zapošljavanjem stranaca po zanimanjima)

Sukladno članku 3. ove Odluke definiraju se potrebe za novim zapošljavanjem stranaca po djelatnostima za 2019. godinu kako slijedi:

	BOSNA I HERCEGOVINA	FEDERACIJA BiH	REPUBLIKA SRPSKA	BRČKO DISTRIKT BiH
UKUPNO:	595	345	200	50
DJELATNOST	POLJOPRIVREDA, ŠUMARSTVO I RIBOLOV			
NAZIV ZANIMANJA	poljoprivredni tehničar; ratar; voćar; vinogradar; stočar; peradar; šumari i ugljari; lovac; ribar; uzgajivač ribe i školjki; tehničar za biotehnologiju i ostala srodna zanimanja	poljoprivredni tehničar; ratar; voćar; vinogradar; stočar; peradar; šumari i ugljari; lovac; ribar; uzgajivač ribe i školjki i ostala srodna zanimanja	tehničar za biotehnologiju	poljoprivredni tehničar; ratar; voćar i ostala srodna zanimanja
UKUPNO:	17	10	3	4
DJELATNOST	VAĐENJE RUDA I KAMENA			
NAZIV ZANIMANJA	rudari; mineri; klesari; rukovatelj rudarskim postrojenjima i uređajima; kopači; VKV operater električne pile; rudarski tehnolog i ostala srodna zanimanja	rudari; mineri; klesari; rukovatelj rudarskim postrojenjima i uređajima; rudarski tehnolog i ostala srodna zanimanja	osposobljen za KV rudara; VKV kopač; VKV operater električne pile	
UKUPNO:	11	5	6	0
DJELATNOST	PRERAĐIVAČKA INDUSTRIJA			
NAZIV ZANIMANJA	mesari i srodna zanimanja; pekari; slastičari i srodna zanimanja; proizvođači mliječnih proizvoda; prerađivači voća, povrća i srodna zanimanja; ocjenitelji i kušači hrane i pića i prerađivači duhana; elektroničar; industrijski	mesari i srodna zanimanja; pekari; slastičari i srodna zanimanja; proizvođači mliječnih proizvoda; prerađivači voća, povrća i srodna zanimanja; ocjenitelji i kušači hrane i pića i prerađivači duhana	elektroničar; industrijski tehničar; strojarški tehničar; mehatroničar za mašinsku i	ing. svih profila; tehničar; elektromehaničar; strojbravar; tehnolog; PK pekar; KV pekar; slastičar i srodna zanimanja; dizajner; grafičar; ravnatelj i

	tehničar; strojarski tehničar; mehatroničar za strojarsku i proizvodnu tehnologiju; metalostrugar; mesarski tehnolog; proizvođač furnira i drvenih ploča; tehničar za protugradne sustave; tkač; tehnolog drveta; izrađivač lisnatog tijesta; ing. svih profila; elektromehaničar; strojobravar; tehnolog; dizajner; grafičar; ravnatelj i izvršni ravnatelj		proizvodnu tehnologiju; metalostrugar; mesarski tehnolog; proizvođač furnira i drvenih ploča; tehničar za protugradne sustave; tkač; industrijski tehničar; pekar; poslastičar; tehnolog drveta; izrađivač lisnatog tijesta	izvršni ravnatelj
UKUPNO:	132	80	45	7
DJELATNOST	PROIZVODNJA I OPSKRBA ELEKTRIČNOM ENERGIJOM, PLINOM, PAROM I KLIMATIZACIJOM			
NAZIV ZANIMANJA	rukovatelj postrojenjima za proizvodnju i pretvaranje energije; rukovatelj parnim strojevima i napravama i srodna zanimanja; rukovatelj postrojenjima za sagorijevanje, vodooskrba kompresorskim stanicama i postrojenjima za prečišćavanje vode i klimatizaciju; monter centralnog grijanja; elekromonter; ostala srodna zanimanja; strojarski tehničar-profesionalni nastavnik	rukovatelj postrojenjima za proizvodnju i pretvaranje energije; rukovatelj parnim mašinama i napravama i srodna zanimanja; rukovatelj postrojenjima za sagorijevanje, vodooskrba kompresorskim stanicama i postrojenjima za prečišćavanje vode i klimatizaciju	strojarski tehničar-profesionalni nastavnik; monter centralnog grijanja	
UKUPNO:	7	5	2	0
DJELATNOST	OPSKRBA VODOM, UKLANJANJE OTPADNIH VODA, UPRAVLJANJE OTPADOM TE DJELATNOSTI SANACIJE OKOLIŠA			
NAZIV ZANIMANJA	zanimanja iz područja hidrogeologije, geološki tehničar; hidrološki tehničar; geofizičar; statističar; vodoinstalater; elekromonter; radnici na odvoženju otpada; serviser i ostala srodna zanimanja; tehničar za reciklažu; tehničar za kontrolu životne sredine	zanimanja iz područja hidrogeologije, geološki tehničar; hidrološki tehničar; geofizičar; statističar; vodoinstalater; elekromonter; radnici na odvoženju otpada; serviser i ostala srodna zanimanja	tehničar za reciklažu; tehničar za kontrolu životne sredine	
UKUPNO:	9	5	4	0
DJELATNOST	GRAĐEVINARSTVO			
NAZIV ZANIMANJA	građevinski inženjer; građevinski tehničar; tesar; zidar; moler; fasader; izolater; betonirac; keramičar; rukovatelj građevinskom mehanizacijom; armirač; deficitarna i ostala srodna zanimanja; arhitektonski tehničar; autoelektričar; bravar; bravar-odsjek plastičar; električar za mreže; elektroinstalater; električar elektronike; električar energetike; električar-elektroinstalater; električar-pogonski električar; mehaničar telekomunikacije; metaloglođač; metalostrugar; elekromonter; zavarivač; zidar-fasader; geodetski tehničar; zidar-specijalist; KV izvođač gipsanih radova; vodoinstalater; inženjer informatike; ravnatelj i izvršni ravnatelj gospodarskih društava	građevinski inženjer; građevinski tehničar; tesar; zidar; moler; fasader; izolater; betonirac; keramičar; rukovatelj građevinskom mehanizacijom; armirač; deficitarna i ostala srodna zanimanja	arhitektonski tehničar; autoelektričar; bravar; bravar-odsjek plastičar; električar za mreže; elektroinstalater; električar elektronike; električar energetike; električar-elektroinstalater; električar-pogonski električar; mehaničar telekomunikacije; metaloglođač; metalostrugar; elekromonter; zavarivač; zidar-fasader; geodetski tehničar; zidar-specijalist; KV izvođač gipsanih radova; vodoinstalater	građevinski inženjer; inženjer informatike; građevinski tehničar; tesar; zidar; zavarivač; armirač; betonirac; keramičar i druga deficitarna građevinska zanimanja; ravnatelj i izvršni ravnatelj gospodarskih društava
UKUPNO:	78	20	53	5
DJELATNOST	TRGOVINA NA VELIKO I NA MALO, POPRAVAK MOTORNIH VOZILA I MOTOCIKLA			
NAZIV ZANIMANJA	trgovački zastupnik; komercijalista; trgovac; trgovački posrednik; stručnjak za poznavanje roba i organizacije; vozač-mehaničar; trgovac-smjer marketing; VKV vozač; strojarski tehničar-motornih vozila; ravnatelj i izvršni ravnatelj i druga srodna zanimanja	trgovački zastupnik; komercijalista; trgovac; trgovački posrednik; ravnatelj i izvršni ravnatelj	stručnjak za poznavanje roba i organizacije; vozač-mehaničar; trgovac-smjer marketing; VKV vozač; strojarski tehničar-motornih vozila	trgovački zastupnik; komercijalista; trgovac; ravnatelj i izvršni ravnatelj i druga srodna zanimanja
UKUPNO:	86	60	16	10
DJELATNOST	PRIVEVOZ, SKLADIŠTENJE I VEZE			
NAZIV ZANIMANJA	ravnatelj i izvršni ravnatelj; tehničar elektrotehnike i komunikacija; vozač u međunarodnom prometu; inženjer prometa i	ravnatelj i izvršni ravnatelj; tehničar elektrotehnike i komunikacija; vozač u međunarodnom prometu; inženjer prometa i komunikacija; prometni tehničar;	KV automehaničar-KV vozač; tehničar cestovnog	tehničar elektrotehnike i komunikacija i druga srodna zanimanja; stroj unutarnje

	komunikacija; saobraćajni tehničar; tehničar za sigurnost zračnog prometa i ostala srodna zanimanja; KV automehaničar-KV vozač; tehničar cestovnog prometa; strojari unutarnje plovidbe i druga srodna zanimanja	tehničar za sigurnost zračnog prometa i ostala srodna zanimanja	prometa	plovidbe i druga srodna zanimanja
UKUPNO:	22	10	2	10
DJELATNOST	DJELATNOSTI PRUŽANJA SMJESTAJA, TE PRIPREME I USLUŽIVANJA HRANE (HOTELIJERSTVO I UGOSTITELJSTVO)			
NAZIV ZANIMANJA	hotelski menadžer; poslovođa; kuhar nacionalne kuhinje; konobar; ocjenjivač i kušač hrane i pića; turistički vodič-animator, pratitelj putnika i druga srodna zanimanja; kuharski tehnolog; kulinarski tehničar; KV pekar; kuhar specijaliteta; VKV-kuhar specijalista	hotelski menadžer; poslovođa; kuhar nacionalne kuhinje; konobar; ocjenjivač i kušač hrane i pića; turistički vodič-animator, pratitelj putnika i druga srodna zanimanja	kuharski tehnolog; kulinarski tehničar; KV pekar; kuhar specijaliteta; VKV-kuhar specijalista	turistički vodič; kuhar nacionalne kuhinje; konobar i druga srodna zanimanja
UKUPNO:	71	30	38	3
DJELATNOST	INFORMACIJE I KOMUNIKACIJE			
NAZIV ZANIMANJA	projektanti računarskih sustava; sistem inženjeri i programeri; ostali računarski stručnjaci; IT tehničari; administratori; tehničar računarske opreme; tehničar-telekomunikacije; tehničar komunikacije i signalnih uređaja	projektanti računarskih sustava; sustav inženjeri i programeri; ostali računarski stručnjaci; IT tehničari; administratori	tehničar računarske opreme; tehničar-telekomunikacije; tehničar komunikacije i signalnih uređaja	
UKUPNO:	13	10	3	0
DJELATNOST	FINANCIJSKE DJELATNOSTI I DJELATNOSTI OSIGURANJA			
NAZIV ZANIMANJA	ekonomista; finansijski knjigovođa; komercijalista; knjigovođa-računovodstveni poslovi; zastupnik osiguranja i ostala srodna zanimanja	ekonomista; finansijski knjigovođa; zastupnik osiguranja i ostala srodna zanimanja	komercijalista; knjigovođa-računovodstveni poslovi	ekonomista; zastupnik osiguranja i ostala srodna zanimanja
UKUPNO:	10	5	3	2
DJELATNOST	POSLOVANJE NEKRETNOSTIMA			
NAZIV ZANIMANJA	agent prodaje; administrativni tehničar-specijaliziran za promet nekretnosti; konsultant-savjetnik i ostala srodna zanimanja	agent prodaje; konzultant-savjetnik i ostala srodna zanimanja	administrativni tehničar-specijaliziran za promet nekretnosti	
UKUPNO:	21	20	1	0
DJELATNOST	STRUČNE, ZNANSTVENE I TEHNIČKE DJELATNOSTI			
NAZIV ZANIMANJA	tehničar; administrator; mehaničar uredskih mašina; pomorski nautičar; termo-energetski tehničar; mehaničar alatnih mašina-specijalista; monter suhe gradnje	tehničar; administrator	mehaničar uredskih mašina; pomorski nautičar; termo-energetski tehničar; mehaničar alatnih mašina-specijalista; monter suhe gradnje	
UKUPNO:	16	10	6	0
DJELATNOST	ADMINISTRATIVNE I POMOĆNE USLUŽNE DJELATNOSTI			
NAZIV ZANIMANJA	administrativni radnik; KV-tehnički crtač; tehničar grafičke obrade	administrativni radnik	KV-tehnički crtač; tehničar grafičke obrade	
UKUPNO:	9	5	4	0
DJELATNOST	JAVNA UPRAVA I OBRANA, OBVEZNO SOCIJALNO OSIGURANJE			
NAZIV ZANIMANJA	referent za socijalnu zaštitu; referent za dozvole i isprave; matičari i ostali referenti drugdje nerazvrstani; administrativni suradnici; tehničari; kontrolori i operatori	referent za socijalnu zaštitu; referent za dozvole i isprave; matičari i ostali referenti drugdje nerazvrstani; administrativni suradnici; tehničari; kontrolori i operatori		
UKUPNO:	5	5	0	0
DJELATNOST	OBRAZOVANJE			
NAZIV ZANIMANJA	nastavnici deficitarnih zanimanja; nastavnici glazbenih instrumenata; učitelj vjeronauka; odgojitelj predškolske djece	nastavnici deficitarnih zanimanja; nastavnici glazbenih instrumenata; učitelj vjeronauka; odgojitelj predškolske djece		
UKUPNO:	5	5	0	0
DJELATNOST	DJELATNOSTI ZDRAVSTVENE I SOCIJALNE SKRBI			
NAZIV ZANIMANJA	medicinski asistenti; sanitarni tehničari; dijetetičari; optometričari i optičari; zubni tehničari; fizioterapeuti; veterinarski tehničari; farmaceutski tehničari; zdravstveni terapeuti; laborant; farmaceut; medicinski asistent; socijalni radnik; stomatološka sestra; medicinska sestra-biohemičar; veterinarski tehničar; tehničar-biomedicine; medicinski tehničar svih profila; odgojitelj školske i predškolske djece i ostala srodna zanimanja	medicinski asistenti; sanitarni tehničari; dijetetičari; optometričari i optičari; zubni tehničari; fizioterapeuti; veterinarski tehničari; farmaceutski tehničari; zdravstveni terapeuti; laborant; farmaceut; medicinski asistent; socijalni radnik; odgojitelj školske i predškolske djece i ostala srodna zanimanja	stomatološka sestra; medicinska sestra-biohemičar; laborant; veterinarski tehničar; tehničar-biomedicine; fizioterapeut	farmaceut; socijalni radnik; odgojitelj školske i predškolske djece; medicinski tehničar svih profila
UKUPNO:	16	5	7	4

DJELATNOST	UMJETNOST, ZABAVA I REKREACIJA			
NAZIV ZANIMANJA	ravnatelj; redatelj; glumci i srodna zanimanja; dramski, baletni i orkestralni umjetnici; operni pjevači; glazbenici; koreografi i plesači; zabavljači i sportaši i srodna zanimanja; arhivisti; muzejski stručnjaci; konzervatori i slična zanimanja; nogometaš; zootehničar; odbojkaš; koreograf	ravnatelj; režiseri; glumci i srodna zanimanja; dramski, baletni i orkestralni umjetnici; operni pjevači; glazbenici; koreografi i plesači; zabavljači i sportaši i srodna zanimanja; arhivisti; muzejski stručnjaci; konzervatori i slična zanimanja	nogometaš; zootehničar; odbojkaš; koreograf	
UKUPNO:	10	5	5	0
DJELATNOST	OSTALE USLUŽNE DJELATNOSTI			
NAZIV ZANIMANJA	uslužna i trgovačka zanimanja-pratitelji putnika; stjuardese; kondukteri; vodiči putnika; pekari; slastičari; samostalno vršenje obrtničkih i uslužnih djelatnosti; koordinatori; voditelji projekta; konfekcijski krojač; trgovac u maloprodaji i veleprodaji; obrtnik; kuhar nacionalne kuhinje; turistički vodič-animator, pratitelj putnika; ravnatelj i izvršni ravnatelj gospodarskih društava; druga srodna zanimanja	uslužna i trgovačka zanimanja-pratitelji putnika; stjuardese; kondukteri; vodiči putnika; pekari; slastičari; samostalno vršenje obrtničkih i uslužnih djelatnosti; koordinatori; voditelji projekta	konfekcijski krojač; trgovac u maloprodaji i veleprodaji	obrnik; kuhar nacionalne kuhinje; turistički vodič-animator, pratitelj putnika; ravnatelj i izvršni ravnatelj gospodarskih društava; druga srodna zanimanja
UKUPNO:	47	40	2	5
DJELATNOST	DJELATNOSTI KUĆANSTVA			
NAZIV ZANIMANJA	kućepazitelj; batler; njegovatelj; SOS majka	kućepazitelj; batler; njegovatelj; SOS majka		
UKUPNO:	5	5	0	0
DJELATNOST	DJELATNOSTI IZVAN TERITORIJALNIH ORGANIZACIJA I TIJELA			
NAZIV ZANIMANJA	koordinatori; stručni suradnici; voditelji projekata	koordinatori; stručni suradnici; voditelji projekata		
UKUPNO:	5	5	0	0

Članak 5.

(Dozvoljena odstupanja)

Dozvoljena su određena odstupanja od utvrđenog broja radnih dozvola za novo zapošljavanje po pojedinačnim djelatnostima, s tim da se ne pređe ukupan broj radnih dozvola prema teritorijalnoj raspodjeli kako je utvrđeno člankom 3. ove Odluke.

Članak 6.

(Podaci o izdatim radnim dozvolama, izvješća i analiza)

- (1) Tijela nadležna za izdavanje radnih dozvola strancima će jednom u tri mjeseca dostaviti podatke o izdatim radnim dozvolama Agenciji za rad i zapošljavanje Bosne i Hercegovine radi upoređivanja sa Pregledom potreba za zapošljavanjem stranaca po djelatnostima i zanimanjima za 2019. godinu, iz članka 4. ove Odluke.
- (2) Na temelju prikupljenih podataka o broju produženih i izdatih radnih dozvola strancima Agencija za rad i zapošljavanje Bosne i Hercegovine dostavlja Ministarstvu civilnih poslova Bosne i Hercegovine kvartalna izvješća najkasnije mjesec dana po isteku kvartala, a nacrt godišnjeg izvješća i analize realizacije ove Odluke u vezi zadovoljavanja potreba i praćenja tržišta rada u Bosni i Hercegovini najkasnije do 30. travnja 2020. godine.
- (3) Ministarstvo civilnih poslova Bosne i Hercegovine prijedlog godišnjeg izvješća i analize realizacije ove Odluke upućuje Vijeću ministara Bosne i Hercegovine na usvajanje.

Članak 7.

(Izdavanje radnih dozvola u drugim slučajevima)

Neovisno od godišnje kvote radnih dozvola za zapošljavanje stranaca u Bosni i Hercegovini utvrđene ovom Odlukom, radne dozvole se mogu izdati i u slučajevima propisanim člankom 65. Zakona o strancima.

Članak 8.

(Stupanje na snagu)

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se u "Službenom glasniku BiH".

VM broj 241/18
22. studenoga 2018. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Vijeća ministara BiH
Dr. **Denis Zvizdić**, v. r.

На основу члана 64. став (2) и члана 104. став (3) Закона о странцима ("Службени гласник БиХ", број 88/15) и члана 17. Закона о Савјету министара Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", бр. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 и 24/08), на приједлог Министарства цивилних послова Босне и Херцеговине, Савјет министара Босне и Херцеговине, на 159. сједници, одржаној 22. новембра 2018. године, донио је

ОДЛУКУ О УТВРЂИВАЊУ ГОДИШЊЕ КВОТЕ РАДНИХ ДОЗВОЛА ЗА ЗАПОШЉАВАЊЕ СТРАНАЦА У БОСНИ И ХЕРЦЕГОВИНИ ЗА 2019. ГОДИНУ

Члан 1.

(Годишња квота радних дозвола)

- (1) Укупна годишња квота радних дозвола за продужење и ново запошљавање странаца у Босни и Херцеговини у 2019. години износи 1.570 радних дозвола, од чега се на Федерацију Босне и Херцеговине (у даљем тексту: Федерација БиХ) односи 880 радних дозвола, Републику Српску 600 радних дозвола и Брчко Дистрикт Босне и Херцеговине (у даљем тексту: Брчко Дистрикт) 90 радних дозвола.
- (2) Уважавајући стање на тржишту рада у Босни и Херцеговини за 2019. годину се не утврђује број радних дозвола које се могу издати за сезонско запошљавање у Босни и Херцеговини.

Члан 2.

(Број радних дозвола за продужење издатих радних дозвола)

Број радних дозвола које се могу издати за продужење већ издатих радних дозвола износи 975 радних дозвола, од тога за Федерацију БиХ 535 радних дозвола, за Републику Српску 400 радних дозвола и Брчко Дистрикт 40 радних дозвола.

Члан 3.

(Број радних дозвола за ново запошљавање)

Број радних дозвола које се могу издати за ново запошљавање странаца у Босни и Херцеговини износи 595 радних дозвола, од чега за Федерацију БиХ 345 радних дозвола, за Републику Српску 200 радних дозвола и за Брчко Дистрикт 50 радних дозвола, и то како слиједи по дјелатностима:

ДЈЕЛАТНОСТ	БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА	ФЕДЕРАЦИЈА БиХ	РЕПУБЛИКА СРПСКА	БРЧКО ДИСТРИКТ БиХ
А ПОЉОПРИВРЕДА, ШУМАРСТВО И РИБОЛОВ	17	10	3	4
Б ВАЂЕЊЕ РУДА И КАМЕНА	11	5	6	0
Ц ПРАЊИВАЧКА ИНДУСТРИЈА	132	80	45	7
Д ПРОИЗВОДЊА И СНАБДИЈЕВАЊЕ ЕЛЕКТРИЧНОМ ЕНЕРГИЈОМ, ГАСОМ, ПАРОМ И КЛИМАТИЗАЦИЈОМ	7	5	2	0
Е СНАБДИЈЕВАЊЕ ВОДОМ, УКЛАЊАЊЕ ОТПАДНИХ ВОДА, УПРАВЉАЊЕ ОТПАДОМ, ТЕ ДЈЕЛАТНОСТИ САНАЦИЈЕ ОКОЛИНЕ	9	5	4	0
Ф ГРАЂЕВИНАРСТВО	78	20	53	5
Г ТРГОВИНА НА ВЕЛИКО И НА МАЛО, ПОПРАВАК МОТОРНИХ ВОЗИЛА И МОТОЦИКЛА	86	60	16	10
Х ПРЕВОЗ, СКЛАДИШТЕЊЕ И ВЕЗЕ	22	10	2	10
И ДЈЕЛАТНОСТИ ПРУЖАЊА СМЈЕШТАЈА, ТЕ ПРИПРЕМЕ И УСЛУЖИВАЊА ХРАНЕ (ХОТЕЛИЈЕРСТВО И УГОСТИТЕЉСТВО)	71	30	38	3
Ј ИНФОРМАЦИЈЕ И КОМУНИКАЦИЈЕ	13	10	3	0
К ФИНАНСИЈСКЕ ДЈЕЛАТНОСТИ И ДЈЕЛАТНОСТИ ОСИГУРАЊА	10	5	3	2
Л ПОСЛОВАЊЕ НЕКРЕТНИНАМА	21	20	1	0
М СТРУЧНЕ, НАУЧНЕ И ТЕХНИЧКЕ ДЈЕЛАТНОСТИ	16	10	6	0
Н АДМИНИСТРАТИВНЕ И ПОМОЋНЕ УСЛУЖНЕ ДЈЕЛАТНОСТИ	9	5	4	0
О ЈАВНА УПРАВА И ОДБРАНА; ОБАВЕЗНО СОЦИЈАЛНО ОСИГУРАЊЕ	5	5	0	0
П ОБРАЗОВАЊЕ	5	5	0	0
Q ДЈЕЛАТНОСТИ ЗДРАВСТВЕНЕ И СОЦИЈАЛНЕ ЗАШТИТЕ	16	5	7	4
Р УМЈЕТНОСТ, ЗАБАВА И РЕКРЕАЦИЈА	10	5	5	0
С ОСТАЛЕ УСЛУЖНЕ ДЈЕЛАТНОСТИ	47	40	2	5
Т ДЈЕЛАТНОСТИ ДОМАЋИНСТАВА	5	5	0	0
У ДЈЕЛАТНОСТИ ВАНТЕРИТОРИЈАЛНИХ ОРГАНИЗАЦИЈА И ОРГАНА	5	5	0	0
УКУПНО:	595	345	200	50

Члан 4.

(Потребе за запошљавањем странаца по занимањима)

У складу са чланом 3. ове одлуке дефинишу се потребе за новим запошљавањем странаца по дјелатностима за 2019. годину како слиједи:

	БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА	ФЕДЕРАЦИЈА БиХ	РЕПУБЛИКА СРПСКА	БРЧКО ДИСТРИКТ БиХ
УКУПНО:	595	345	200	50
ДЈЕЛАТНОСТ	ПОЉОПРИВРЕДА, ШУМАРСТВО И РИБОЛОВ			
НАЗИВ ЗАНИМАЊА	пољопривредни техничар; ратар; воћар; виноградар; сточар; перадар; шумари и угљари; ловац; рибар; узгајивач рибе и шкољки; техничар за биотехнологију и остала сродна занимања	пољопривредни техничар; ратар; воћар; виноградар; сточар; перадар; шумари и угљари; ловац; рибар; узгајивач рибе и шкољки и остала сродна занимања	техничар за биотехнологију	пољопривредни техничар; ратар; воћар и остала сродна занимања
УКУПНО:	17	10	3	4
ДЈЕЛАТНОСТ	ВАЂЕЊЕ РУДА И КАМЕНА			
НАЗИВ ЗАНИМАЊА	рудари; минери; клесари; руковооци рударским постројењима и уређајима; копачи; ВКВ оператер електричне пиле; рударски технолог и остала сродна занимања	рудари; минери; клесари; руковооци рударским постројењима и уређајима; рударски технолог и остала сродна занимања	способљен за КВ рудара; ВКВ копач; ВКВ оператер електричне пиле	
УКУПНО:	11	5	6	0
ДЈЕЛАТНОСТ	ПРАЊИВАЧКА ИНДУСТРИЈА			
НАЗИВ ЗАНИМАЊА	месари и сродна занимања; пекари; посластичари и сродна занимања; произвођачи млијечних производа; прерађивачи воћа,	месари и сродна занимања; пекари; сластичари и сродна занимања; произвођачи млијечних производа; прерађивачи воћа, поврћа и сродна	електроничар; индустријски техничар; машински	инг. свих профила; техничар; електромеханичар;

	поврћа и сродна занимања; оцјењивачи и дегустатори хране и пића и прерађивачи дувана; електроничар; индустријски техничар; машински техничар; мехатроничар за машинску и производну технологију; металостругар; месарски технолог; произвођач фурнира и дрвених плоча; техничар за противградне системе; ткач; технолог дрвета; израђивач лиснатог тијеста; инж. свих профила; електромеханичар; машинобравар; технолог; дизајнер; графичар; директор и извршни директор	занимања; оцјењивачи и дегустатори хране и пића и прерађивачи дувана	техничар; мехатроничар за машинску и производну технологију; металостругар; месарски технолог; произвођач фурнира и дрвених плоча; техничар за противградне системе; ткач; индустријски техничар; пекар; посластичар; технолог дрвета; израђивач лиснатог пијеста	машинобравар; технолог; ПК пекар; KB пекар; посластичар и сродна занимања; дизајнер; графичар; директор и извршни директор
УКУПНО:	132	80	45	7
ДЕЛАТНОСТ	ПРОИЗВОДЊА И СНАБДИЈЕВАЊЕ ЕЛЕКТРИЧНОМ ЕНЕРГИЈОМ, ГАСОМ, ПАРОМ И КЛИМАТИЗАЦИЈОМ			
НАЗИВ ЗАНИМАЊА	руковаоци постројењима за производњу и претварање енергије; руковаоци парним машинама и направама и сродна занимања; руковаоци постројењима за сагореивање, водоснабдијевање компресорским станицама и постројењима за пречишћавање воде и климатизацију; монтер централног гријања; електромонтер; остала сродна занимања; машински техничар-професионални наставник	руковаоци постројењима за производњу и претварање енергије; руковаоци парним машинама и направама и сродна занимања; руковаоци постројењима за сагореивање, водоснабдијевање компресорским станицама и постројењима за пречишћавање воде и климатизацију	машински техничар-професионални наставник; монтер централног гријања	
УКУПНО:	7	5	2	0
ДЕЛАТНОСТ	СНАБДИЈЕВАЊЕ ВОДОМ, УКЛАЊАЊЕ ОТПАДНИХ ВОДА, УПРАВЉАЊЕ ОТПАДОМ ТЕ ДЕЛАТНОСТИ САНАЦИЈЕ ОКОЛИНЕ			
НАЗИВ ЗАНИМАЊА	занимања из области хидрогеологије, геолошки техничар; хидролошки техничар; геофизичар; статистичар; водоинсталатер; електромонтер; радници на одвожењу отпада; сервисер и остала сродна занимања; техничар за рециклажу; техничар за контролу животне средине	занимања из области хидрогеологије, геолошки техничар; хидролошки техничар; геофизичар; статистичар; водоинсталатер; електромонтер; радници на одвожењу отпада; сервисер и остала сродна занимања	техничар за рециклажу; техничар за контролу животне средине	
УКУПНО:	9	5	4	0
ДЕЛАТНОСТ	ГРАЂЕВИНАРСТВО			
НАЗИВ ЗАНИМАЊА	грађевински инжењер; грађевински техничар; тесар; зидар; молер; фасадер; изолатер; бетонирач; керамичар; руковаоци грађевинском механизацијом; армирач; дефицитарна и остала сродна занимања; архитектонски техничар; аутоелектричар; бравар; бравар-одсјек пластичар; електроничар за мреже; електроинсталатер; електроничар електронике; електроничар енергетике; електроничар-електроинсталатер; електроничар-погонски електричар; механичар телекомуникације; металоглодач; металостругар; електромонтер; заваривач; зидар-фасадер; геодетски техничар; зидар-специјалист; KB извођач гипсаних радова; водоинсталатер; инжењер информатике; директори и извршни директори привредних друштва	грађевински инжењер; грађевински техничар; тесар; зидар; молер; фасадер; изолатер; бетонирач; керамичар; руковаоци грађевинском механизацијом; армирач; дефицитарна и остала сродна занимања	архитектонски техничар; тесар; зидар; молер; фасадер; аутоелектричар; бравар; бравар-одсјек пластичар; електроничар за мреже; електроинсталатер; електроничар електронике; електроничар енергетике; електроничар-електроинсталатер; електроничар-погонски електричар; механичар телекомуникације; металоглодач; металостругар; електромонтер; заваривач; зидар-фасадер; геодетски техничар; зидар-специјалист; KB извођач гипсаних радова; водоинсталатер	грађевински инжењер; инжењер информатике; грађевински техничар; тесар; зидар; варилац; армирач; бетонирач; керамичар и друга дефицитарна грађевинска занимања; директори и извршни директори привредних друштва
УКУПНО:	78	20	53	5
ДЕЛАТНОСТ	ТРГОВИНА НА ВЕЛИКО И НА МАЛО, ПОПРАВАК МОТОРНИХ ВОЗИЛА И МОТОЦИКЛА			
НАЗИВ ЗАНИМАЊА	трговачки заступник; комерцијалиста; трговац; трговачки посредник; стручњак за познавање роба и организације; возач-механичар; трговац-смјер маркетинг; KBВ возач; машински техничар-моторних возила; директор и извршни директори и друга сродна занимања	трговачки заступник; комерцијалиста; трговац; трговачки посредник; директор и извршни директор	стручњак за познавање роба и организације; возач-механичар; трговац-смјер маркетинг; KBВ возач; машински техничар-моторних	трговачки заступник; комерцијалиста; трговац; директори и извршни директори и друга сродна занимања

УКУПНО:	86	60	16	10
ДЈЕЛАТНОСТ	ПРЕВОЗ, СКЛАДИШТЕЊЕ И ВЕЗЕ			
НАЗИВ ЗАНИМАЊА	директори и извршни директори; техничар електротехнике и комуникација; возач у међународном саобраћају; инжењер саобраћаја и комуникација; саобраћајни техничар; техничар за безбједност ваздушног саобраћаја и остала сродна занимања; КВ аутомеханичар-КВ возач; техничар друмског саобраћаја; капетан унутрашње пловидбе и друга сродна занимања	директори и извршни директори; техничар електротехнике и комуникација; возач у међународном саобраћају; инжењер саобраћаја и комуникација; саобраћајни техничар; техничар за безбједност ваздушног саобраћаја и остала сродна занимања	КВ аутомеханичар-КВ возач; техничар друмског саобраћаја	техничар електротехнике и комуникација и друга сродна занимања; капетан унутрашње пловидбе и друга сродна занимања
УКУПНО:	22	10	2	10
ДЈЕЛАТНОСТ	ДЈЕЛАТНОСТИ ПРУЖАЊА СМЈЕШТАЈА, ТЕ ПРИПРЕМЕ И УСЛУЖИВАЊА ХРАНЕ (ХОТЕЛИЈЕРСТВО И УГОСТИТЕЉСТВО)			
НАЗИВ ЗАНИМАЊА	хотелски менаџер; пословођа; кувар националне кухиње; конобар; оцјењивач и дегустатор хране и пића; туристички водич-аниматор, пратилац путника и друга сродна занимања; куварски технолог; кулинарски техничар; КВ пекар; кувар специјалитета; ВКВ-кувар специјалиста	хотелски менаџер; пословођа; кувар националне кухиње; конобар; оцјењивач и дегустатор хране и пића; туристички водич-аниматор, пратилац путника и друга сродна занимања	куварски технолог; кулинарски техничар; КВ пекар; кувар специјалитета; ВКВ-кувар специјалиста	туристички водич; кувар националне кухиње; конобар и друга сродна занимања
УКУПНО:	71	30	38	3
ДЈЕЛАТНОСТ	ИНФОРМАЦИЈЕ И КОМУНИКАЦИЈЕ			
НАЗИВ ЗАНИМАЊА	пројектанти рачунарских система; систем инжењери и програмери; остали рачунарски стручњаци; IT техничари; администратори; техничар рачунарске опреме; техничар-телекомуникације; техничар комуникације и сигналних уређаја	пројектанти рачунарских система; систем инжењери и програмери; остали рачунарски стручњаци; IT техничари; администратори	техничар рачунарске опреме; техничар-телекомуникације; техничар комуникације и сигналних уређаја	
УКУПНО:	13	10	3	0
ДЈЕЛАТНОСТ	ФИНАНСИЈСКЕ ДЈЕЛАТНОСТИ И ДЈЕЛАТНОСТИ ОСИГУРАЊА			
НАЗИВ ЗАНИМАЊА	економиста; финансијски књиговођа; комерцијалиста; књиговођа-рачуноводствени послови; заступник осигурања и остала сродна занимања	економиста; финансијски књиговођа; заступник осигурања и остала сродна занимања	комерцијалиста; књиговођа-рачуноводствени послови	економиста; заступник осигурања и остала сродна занимања
УКУПНО:	10	5	3	2
ДЈЕЛАТНОСТ	ПОСЛОВАЊЕ НЕКРЕТНОСТИМА			
НАЗИВ ЗАНИМАЊА	агент продаје; административни техничар-специјализован за промет некретнина; консултант-сајетник и остала сродна занимања	агент продаје; консултант-сајетник и остала сродна занимања	административни техничар-специјализован за промет некретнина	
УКУПНО:	21	20	1	0
ДЈЕЛАТНОСТ	СТРУЧНЕ, НАУЧНЕ И ТЕХНИЧКЕ ДЈЕЛАТНОСТИ			
НАЗИВ ЗАНИМАЊА	техничар; администратор; механичар канцеларијских машина; поморски наутичар; термо-енергетски техничар; механичар алатних машина-специјалиста; монтер суве градње	техничар; администратор	механичар канцеларијских машина; поморски наутичар; термо-енергетски техничар; механичар алатних машина-специјалиста; монтер суве градње	
УКУПНО:	16	10	6	0
ДЈЕЛАТНОСТ	АДМИНИСТРАТИВНЕ И ПОМОЋНЕ УСЛУЖНЕ ДЈЕЛАТНОСТИ			
НАЗИВ ЗАНИМАЊА	административни радник; КВ-технички цртач; техничар графичке обраде	административни радник	КВ-технички цртач; техничар графичке обраде	
УКУПНО:	9	5	4	0
ДЈЕЛАТНОСТ	ЈАВНА УПРАВА И ОДБРАНА, ОБАВЕЗНО СОЦИЈАЛНО ОСИГУРАЊЕ			
НАЗИВ ЗАНИМАЊА	референт за социјалну заштиту; референт за дозволе и исправе; матичари и остали референти другдје неразврстани; административни сарадници; техничари; контролори и оператори	референт за социјалну заштиту; референт за дозволе и исправе; матичари и остали референти другдје неразврстани; административни сарадници; техничари; контролори и оператори		
УКУПНО:	5	5	0	0
ДЈЕЛАТНОСТ	ОБРАЗОВАЊЕ			
НАЗИВ ЗАНИМАЊА	наставници дефицитарних занимања; наставници музичких инструмената; учитељ вјеронауке; васпитач предшколске дјеце	наставници дефицитарних занимања; наставници музичких инструмената; учитељ вјеронауке; васпитач предшколске дјеце		
УКУПНО:	5	5	0	0
ДЈЕЛАТНОСТ	ДЈЕЛАТНОСТИ ЗДРАВСТВЕНЕ И СОЦИЈАЛНЕ ЗАШТИТА			
НАЗИВ ЗАНИМАЊА	медицински асистенти; санитарни техничари; дијететичари; оптометричари и оптичари; зубни техничари; физиотерапеути; ветеринарски техничари; фармацеутски техничари; здравствени терапеути; лаборант;	медицински асистенти; санитарни техничари; дијететичари; оптометричари и оптичари; зубни техничари; физиотерапеути; ветеринарски техничари; фармацеутски техничари; здравствени терапеути; лаборант; фармацеут;	стоматолошка сестра; медицинска сестра-биохемичар; лаборант; ветеринарски	фармацеут; социјални радник; васпитач школске и предшколске дјеце; медицински техничар свих профила

	фармацеут; медицински асистент; социјални радник; стоматолошка сестра; медицинска сестра-биохемичар; ветеринарски техничар; техничар-биомедицине; медицински техничар свих профила; васпитач школске и предшколске дјеце и остала сродна занимања	медицински асистент; социјални радник; васпитач школске и предшколске дјеце и остала сродна занимања	техничар; техничар-биомедицине; физиотерапеут	
УКУПНО:	16	5	7	4
ДЈЕЛАТНОСТ	УМЈЕТНОСТ, ЗАБАВА И РЕКРЕАЦИЈА			
НАЗИВ ЗАНИМАЊА	директори; режисери; глумци и сродна занимања; драмски, балетни и оркестрални умјетници; оперски пјевачи; музичари; кореографи и плесачи; забављачи и спортисти и сродна занимања; архивисти; музејски стручњаци; конзерватори и слична занимања; фудбалер; зоотехничар; одбојкаш; кореограф	директори; режисери; глумци и сродна занимања; драмски, балетни и оркестрални умјетници; оперски пјевачи; музичари; кореографи и плесачи; забављачи и спортисти и сродна занимања; архивисти; музејски стручњаци; конзерватори и слична занимања	фудбалер; зоотехничар; одбојкаш; кореограф	
УКУПНО:	10	5	5	0
ДЈЕЛАТНОСТ	ОСТАЛЕ УСЛУЖНЕ ДЈЕЛАТНОСТИ			
НАЗИВ ЗАНИМАЊА	услугна и трговачка занимања-пратиоци путника; стјуардесе; кондуктери; водичи путника; пекари; сластичари; самостално обављање занатских и услужних дјелатности; координатори; шефови пројекта; конфекцијски кројач; трговац у малопродаји и veleprodaji; занатлија; кувар националне кухиње; туристички водич-аниматор, пратилац путника; директори и извршни директори привредних друштава; друга сродна занимања	услугна и трговачка занимања-пратиоци путника; стјуардесе; кондуктери; водичи путника; пекари; посластичари; самостално обављање занатских и услужних дјелатности; координатори; шефови пројекта	конфекцијски кројач; трговац у малопродаји и veleprodaji	занатлија; кувар националне кухиње; туристички водич-аниматор, пратилац путника; директори и извршни директори привредних друштава; друга сродна занимања
УКУПНО:	47	40	2	5
ДЈЕЛАТНОСТ	ДЈЕЛАТНОСТИ ДОМАЋИНСТАВА			
НАЗИВ ЗАНИМАЊА	домар; батлер; његовател; SOS мајка	домар; батлер; његовател; SOS мајка		
УКУПНО:	5	5	0	0
ДЈЕЛАТНОСТ	ДЈЕЛАТНОСТИ ВАНТЕРИТОРИЈАЛНИХ ОРГАНИЗАЦИЈА И ОРГАНА			
НАЗИВ ЗАНИМАЊА	координатори; стручни сарадници; шефови пројеката	координатори; стручни сарадници; шефови пројеката		
УКУПНО:	5	5	0	0

Члан 5.

(Дозвољена одступања)

Дозвољена су одређена одступања од утврђеног броја радних дозвола за ново запошљавање по појединачним дјелатностима с тим да се не пређе укупан број радних дозвола према територијалној распоједи како је утврђено чланом 3. ове одлуке.

Члан 6.

(Подаци о издатим радним дозволама, извјештаји и анализа)

- (1) Органи надлежни за издавање радних дозвола странцима ће једном у три мјесеца доставити податке о издатим радним дозволама Агенцији за рад и запошљавање Босне и Херцеговине ради упоређивања са Прегледом потреба за запошљавањем странаца по дјелатностима и занимањима за 2019. годину, из члана 4. ове одлуке.
- (2) На основу прикупљених података о броју продужених и издатих радних дозвола странцима Агенција за рад и запошљавање Босне и Херцеговине доставља Министарству цивилних послова Босне и Херцеговине кварталне извјештаје најкасније мјесец дана по истеку квартала, а напрт годишњег извјештаја и анализе реализације ове одлуке у вези задовољавања потреба и праћења тржишта рада у Босни и Херцеговини најкасније до 30. априла 2020. године.
- (3) Министарство цивилних послова Босне и Херцеговине приједлог годишњег извјештаја и анализе реализације ове одлуке упућује Савјету министара Босне и Херцеговине на усвајање.

Члан 7.

(Издавање радних дозвола у другим случајевима)

Независно од годишње квоте радних дозвола за запошљавање странаца у Босни и Херцеговини утврђене овом одлуком, радне дозволе се могу издати и у случајевима прописаним чланом 65. Закона о странцима.

Члан 8.

(Ступање на снагу)

Ова одлука ступа на снагу даном доношења и објављује се у "Службеном гласнику БиХ".

СМ број 241/18
22. новембра 2018. године
Сарајево

Председавајући
Савјета министара БиХ
Др Денис Звиздић, с. р.

Na osnovu člana 64. stav (2) i člana 104. stav (3) Zakona o strancima ("Službeni glasnik BiH", broj 88/15) i člana 17. Zakona o Vijeću ministara Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 i 24/08), na prijedlog Ministarstva civilnih poslova Bosne i Hercegovine, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na 159. sjednici, održanoj 22. novembra 2018. godine, donijelo je

**ODLUKU
O UTVRĐIVANJU GODIŠNJE KVOTE RADNIH
DOZVOLA ZA ZAPOSŁJAVANJE STRANACA U BOSNI I
HERCEGOVINI ZA 2019. GODINU**

Član 1.

(Godišnja kvota radnih dozvola)

- (1) Ukupna godišnja kvota radnih dozvola za produženje i novo zapošljavanje stranaca u Bosni i Hercegovini u 2019. godini iznosi 1.570 radnih dozvola, od čega se na Federaciju Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Federacija BiH) odnosi 880 radnih dozvola, Republiku Srpsku 600 radnih dozvola i Brčko Distrikt Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Brčko Distrikt) 90 radnih dozvola.
- (2) Uvažavajući stanje na tržištu rada u Bosni i Hercegovini za 2019. godinu se ne utvrđuje broj radnih dozvola koje se

moгу izdati za sezonsko zapošljavanje u Bosni i Hercegovini.

Član 2.

(Broj radnih dozvola za produženje izdatih radnih dozvola)

Broj radnih dozvola koje se mogu izdati za produženje već izdatih radnih dozvola iznosi 975 radnih dozvola, od toga za Federaciju BiH 535 radnih dozvola, za Republiku Srpsku 400 radnih dozvola i Brčko Distrikt 40 radnih dozvola.

Član 3.

(Broj radnih dozvola za novo zapošljavanje)

Broj radnih dozvola koje se mogu izdati za novo zapošljavanje stranaca u Bosni i Hercegovini iznosi 595 radnih dozvola, od čega za Federaciju BiH 345 radnih dozvola, za Republiku Srpsku 200 radnih dozvola i za Brčko Distrikt 50 radnih dozvola, i to kako slijedi po djelatnostima:

DJELATNOST	BOSNA I HERCEGOVINA	FEDERACIJA BiH	REPUBLIKA SRPSKA	BRČKO DISTRIKT BiH
A POLJOPRIVREDA, ŠUMARSTVO I RIBOLOV	17	10	3	4
B VAĐENJE RUDA I KAMENA	11	5	6	0
C PRERADIVAČKA INDUSTRIJA	132	80	45	7
D PROIZVODNJA I SNABDJEVANJE ELEKTRIČNOM ENERGIJOM, PLINOM, PAROM I KLIMATIZACIJOM	7	5	2	0
E SNABDJEVANJE VODOM, UKLANJANJE OTPADNIH VODA, UPRAVLJANJE OTPADOM, TE DJELATNOSTI SANACIJE OKOLIŠA	9	5	4	0
F GRAĐEVINARSTVO	78	20	53	5
G TRGOVINA NA VELIKO I NA MALO, POPRAVAK MOTORNH VOZILA I MOTOCIKLA	86	60	16	10
H PRIJEVOZ, SKLADIŠTENJE I VEZE	22	10	2	10
I DJELATNOSTI PRUŽANJA SMJEŠTAJA, TE PRIPREME I USLUŽIVANJA HRANE (HOTELIJERSTVO I UGOSTITELJSTVO)	71	30	38	3
J INFORMACIJE I KOMUNIKACIJE	13	10	3	0
K FINANSIJSKE DJELATNOSTI I DJELATNOSTI OSIGURANJA	10	5	3	2
L POSLOVANJE NEKRETNOSTIMA	21	20	1	0
M STRUČNE, NAUČNE I TEHNIČKE DJELATNOSTI	16	10	6	0
N ADMINISTRATIVNE I POMOĆNE USLUŽNE DJELATNOSTI	9	5	4	0
O JAVNA UPRAVA I ODBRANA; OBAVEZNO SOCIJALNO OSIGURANJE	5	5	0	0
P OBRAZOVANJE	5	5	0	0
Q DJELATNOSTI ZDRAVSTVENE I SOCIJALNE ZAŠTITE	16	5	7	4
R UMJETNOST, ZABAVA I REKREACIJA	10	5	5	0
S OSTALE USLUŽNE DJELATNOSTI	47	40	2	5
T DJELATNOSTI DOMAĆINSTAVA	5	5	0	0
U DJELATNOSTI IZVAN TERITORIJALNIH ORGANIZACIJA I ORGANA	5	5	0	0
UKUPNO:	595	345	200	50

Član 4.

(Potrebe za zapošljavanjem stranaca po zanimanjima)

U skladu sa članom 3. ove odluke definiraju se potrebe za novim zapošljavanjem stranaca po djelatnostima za 2019. godinu kako slijedi:

	BOSNA I HERCEGOVINA	FEDERACIJA BiH	REPUBLIKA SRPSKA	BRČKO DISTRIKT BiH
UKUPNO:	595	345	200	50
DJELATNOST	POLJOPRIVREDA, ŠUMARSTVO I RIBOLOV			
NAZIV ZANIMANJA	poljoprivredni tehničar; ratar; voćar; vinogradar; stočar; peradar; šumari i ugljari; lovac; ribar; uzgajivač ribe i školjki; tehničar za biotehnologiju i ostala srodna zanimanja	poljoprivredni tehničar; ratar; voćar; vinogradar; stočar; peradar; šumari i ugljari; lovac; ribar; uzgajivač ribe i školjki i ostala srodna zanimanja	tehničar za biotehnologiju	poljoprivredni tehničar; ratar; voćar i ostala srodna zanimanja
UKUPNO:	17	10	3	4
DJELATNOST	VAĐENJE RUDA I KAMENA			
NAZIV ZANIMANJA	rudari; mineri; klesari; rukovaoci rudarskim postrojenjima i uređajima; kopači; VKV operater električne pile; rudarski tehnolog i ostala srodna zanimanja	rudari; mineri; klesari; rukovaoci rudarskim postrojenjima i uređajima; rudarski tehnolog i ostala srodna zanimanja	osposobljen za KV rudara; VKV kopač; VKV operater električne	

UKUPNO:	11	5	6	0
DJELATNOST	PRERADIIVAČKA INDUSTRIJA			
NAZIV ZANIMANJA	mesari i srodna zanimanja; pekari; slastičari i srodna zanimanja; proizvođači mliječnih proizvoda; preradivači voća, povrća i srodna zanimanja; ocjenjivači i kušači hrane i pića i preradivači duhana; elektroničar; industrijski tehničar; mašinski tehničar; mehatroničar za mašinsku i proizvodnu tehnologiju; metalostrugar; mesarski tehnolog; proizvođač fumira i drvenih ploča; tehničar za protivgradne sisteme; tkač; tehnolog drveta; izrađivač lisnatog tijesta; ing. svih profila; elektromehaničar; mašinobrar; tehnolog; dizajner; grafičar; direktor i izvršni direktor	mesari i srodna zanimanja; pekari; slastičari i srodna zanimanja; proizvođači mliječnih proizvoda; preradivači voća, povrća i srodna zanimanja; ocjenjivači i kušači hrane i pića i preradivači duhana	elektroničar; industrijski tehničar; mašinski tehničar; mehatroničar za mašinsku i proizvodnu tehnologiju; metalostrugar; mesarski tehnolog; proizvođač fumira i drvenih ploča; tehničar za protivgradne sisteme; tkač; industrijski tehničar; pekari; slastičar; tehnolog drveta; izrađivač lisnatog tijesta	ing. svih profila; tehničar; elektromehaničar; mašinobrar; tehnolog; PK pekari; KV pekari; slastičar i srodna zanimanja; dizajner; grafičar; direktor i izvršni direktor
UKUPNO:	132	80	45	7
DJELATNOST	PROIZVODNJA I SNABDIJEVANJE ELEKTRIČNOM ENERGIJOM, PLINOM, PAROM I KLIMATIZACIJOM			
NAZIV ZANIMANJA	rukovaoci postrojenjima za proizvodnju i pretvaranje energije; rukovaoci parnim mašinama i napravama i srodna zanimanja; rukovaoci postrojenjima za sagorijevanje, vodosnabdijevanje kompresorskim stanicama i postrojenjima za prečišćavanje vode i klimatizaciju; monter centralnog grijanja; elektromonter; ostala srodna zanimanja; mašinski tehničar- profesionalni nastavnik	rukovaoci postrojenjima za proizvodnju i pretvaranje energije; rukovaoci parnim mašinama i napravama i srodna zanimanja; rukovaoci postrojenjima za sagorijevanje, vodosnabdijevanje kompresorskim stanicama i postrojenjima za prečišćavanje vode i klimatizaciju	mašinski tehničar- profesionalni nastavnik; monter centralnog grijanja	
UKUPNO:	7	5	2	0
DJELATNOST	SNABDIJEVANJE VODOM, UKLANJANJE OTPADNIH VODA, UPRAVLJANJE OTPADOM TE DJELATNOSTI SANACIJE OKOLIŠA			
NAZIV ZANIMANJA	zanimanja iz oblasti hidrogeologije, geološki tehničar; hidrološki tehničar; geofizičar; statističar; vodoinstalater; elektromonter; radnici na odvoženju otpada; serviser i ostala srodna zanimanja; tehničar za reciklažu; tehničar za kontrolu životne sredine	zanimanja iz oblasti hidrogeologije, geološki tehničar; hidrološki tehničar; geofizičar; statističar; vodoinstalater; elektromonter; radnici na odvoženju otpada; serviser i ostala srodna zanimanja	tehničar za reciklažu; tehničar za kontrolu životne sredine	
UKUPNO:	9	5	4	0
DJELATNOST	GRAĐEVINARSTVO			
NAZIV ZANIMANJA	građevinski inženjer; građevinski tehničar; tesar; zidar; moler; fasader; izolater; betonirac; keramičar; rukovaoci građevinskom mehanizacijom; armirač; deficitarna i ostala srodna zanimanja; arhitektonski tehničar; autoelektričar; bravar; bravar-odsjek plastičar; elektroničar za mreže; elektroinstalater; elektroničar elektronike; elektroničar energetike; elektroničar-elektroinstalater; elektroničar-pogonski električar; mehaničar telekomunikacije; metaloglogdač; metalostrugar; elektromonter; zavarivač; zidar-fasader; geodetski tehničar; zidar-specijalist; KV izvođač gipsanih radova; vodoinstalater; inženjer informatike; direktori i izvršni direktori privrednih društava	građevinski inženjer; građevinski tehničar; tesar; zidar; moler; fasader; izolater; betonirac; keramičar; rukovaoci građevinskom mehanizacijom; armirač; deficitarna i ostala srodna zanimanja	arhitektonski tehničar; autoelektričar; bravar; bravar-odsjek plastičar; elektroničar za mreže; elektroinstalater; elektroničar elektronike; elektroničar energetike; elektroničar-elektroinstalater; elektroničar-pogonski električar; mehaničar telekomunikacije; metaloglogdač; metalostrugar; elektromonter; zavarivač; zidar-fasader; geodetski tehničar; zidar-specijalist; KV izvođač gipsanih radova; vodoinstalater	građevinski inženjer; inženjer informatike; građevinski tehničar; tesar; zidar; zavarivač; armirač; betonirac; keramičar i druga deficitarna građevinska zanimanja; direktori i izvršni direktori privrednih društava
UKUPNO:	78	20	53	5
DJELATNOST	TRGOVINA NA VELIKO I NA MALO, POPRAVAK MOTORNIM VOZILA I MOTOCIKLA			
NAZIV ZANIMANJA	trgovački zastupnik; komercijalista; trgovac; trgovački posrednik; stručnjak za poznavanje roba i organizacije; vozač-mehaničar; trgovac-smjer marketing; VKV vozač; mašinski tehničar-motornih vozila; direktor i izvršni direktori i druga srodna zanimanja	trgovački zastupnik; komercijalista; trgovac; trgovački posrednik; direktor i izvršni direktor	stručnjak za poznavanje roba i organizacije; vozač-mehaničar; trgovac-smjer marketing; VKV vozač; mašinski tehničar-motornih vozila	trgovački zastupnik; komercijalista; trgovac; direktori i izvršni direktori i druga srodna zanimanja
UKUPNO:	86	60	16	10
DJELATNOST	PRIJEVOZ, SKLADIŠTENJE I VEZE			
NAZIV ZANIMANJA	direktori i izvršni direktori; tehničar elektrotehnike i komunikacija; vozač u međunarodnom saobraćaju; inženjer prometa i	direktori i izvršni direktori; tehničar elektrotehnike i komunikacija; vozač u međunarodnom saobraćaju; inženjer prometa i	KV automehaničar-KV vozač; tehničar drumskog	tehničar elektrotehnike i komunikacija i druga srodna zanimanja; kapetan unutrašnje

	komunikacija; saobraćajni tehničar; tehničar za sigurnost vazdušnog saobraćaja i ostala srodna zanimanja; KV automehaničar-KV vozač; tehničar drumskog saobraćaja; kapetan unutrašnje plovidbe i druga srodna zanimanja	komunikacija; saobraćajni tehničar; tehničar za sigurnost vazdušnog saobraćaja i ostala srodna zanimanja	saobraćaja	plovidbe i druga srodna zanimanja
UKUPNO:	22	10	2	10
DJELATNOST	DJELATNOSTI PRUŽANJA SMJEŠTAJA, TE PRIPREME I USLUŽIVANJA HRANE (HOTELIJERSTVO I UGOSTITELJSTVO)			
NAZIV ZANIMANJA	hotelski menadžer; poslovođa; kuhar nacionalne kuhinje; konobar; ocjenjivač i kušač hrane i pića; turistički vodič-animator, pratilac putnika i druga srodna zanimanja; kuharski tehnolog; kulinarski tehničar; KV pekar; kuhar specijaliteta; VKV-kuhar specijalista	hotelski menadžer; poslovođa; kuhar nacionalne kuhinje; konobar; ocjenjivač i kušač hrane i pića; turistički vodič-animator, pratilac putnika i druga srodna zanimanja	kuharski tehnolog; kulinarski tehničar; KV pekar; kuhar specijaliteta; VKV-kuhar specijalista	turistički vodič; kuhar nacionalne kuhinje; konobar i druga srodna zanimanja
UKUPNO:	71	30	38	3
DJELATNOST	INFORMACIJE I KOMUNIKACIJE			
NAZIV ZANIMANJA	projektanti računarskih sistema; sistem inženjeri i programeri; ostali računarski stručnjaci; IT tehničari; administratori; tehničar računarske opreme; tehničar-telekomunikacije; tehničar komunikacije i signalnih uređaja	projektanti računarskih sistema; sistem inženjeri i programeri; ostali računarski stručnjaci; IT tehničari; administratori	tehničar računarske opreme; tehničar-telekomunikacije; tehničar komunikacije i signalnih uređaja	
UKUPNO:	13	10	3	0
DJELATNOST	FINANSIJSKE DJELATNOSTI I DJELATNOSTI OSIGURANJA			
NAZIV ZANIMANJA	ekonomista; finansijski knjigovođa; komercijalista; knjigovođa-računovodstveni poslovi; zastupnik osiguranja i ostala srodna zanimanja	ekonomista; finansijski knjigovođa; zastupnik osiguranja i ostala srodna zanimanja	komercijalista; knjigovođa-računovodstveni poslovi	ekonomista; zastupnik osiguranja i ostala srodna zanimanja
UKUPNO:	10	5	3	2
DJELATNOST	POSLOVANJE NEKRETNOSTIMA			
NAZIV ZANIMANJA	agent prodaje; administrativni tehničar-specijaliziran za promet nekretnina; konsultant-savjetnik i ostala srodna zanimanja	agent prodaje; konsultant-savjetnik i ostala srodna zanimanja	administrativni tehničar-specijaliziran za promet nekretnina	
UKUPNO:	21	20	1	0
DJELATNOST	STRUČNE, NAUČNE I TEHNIČKE DJELATNOSTI			
NAZIV ZANIMANJA	tehničar; administrator; mehaničar kancelarijskih mašina; pomorski nautičar; termo-energetski tehničar; mehaničar alatnih mašina-specijalista; monter suhe gradnje	tehničar; administrator	mehaničar kancelarijskih mašina; pomorski nautičar; termo-energetski tehničar; mehaničar alatnih mašina-specijalista; monter suve gradnje	
UKUPNO:	16	10	6	0
DJELATNOST	ADMINISTRATIVNE I POMOĆNE USLUŽNE DJELATNOSTI			
NAZIV ZANIMANJA	administrativni radnik; KV-tehnički crtač; tehničar grafičke obrade	administrativni radnik	KV-tehnički crtač; tehničar grafičke obrade	
UKUPNO:	9	5	4	0
DJELATNOST	JAVNA UPRAVA I ODBRANA, OBAVEZNO SOCIJALNO OSIGURANJE			
NAZIV ZANIMANJA	referent za socijalnu zaštitu; referent za dozvole i isprave; matičari i ostali referenti drugdje nerazvrstani; administrativni saradnici; tehničari; kontrolori i operatori	referent za socijalnu zaštitu; referent za dozvole i isprave; matičari i ostali referenti drugdje nerazvrstani; administrativni saradnici; tehničari; kontrolori i operatori		
UKUPNO:	5	5	0	0
DJELATNOST	OBRAZOVANJE			
NAZIV ZANIMANJA	nastavnici deficitarnih zanimanja; nastavnici muzičkih instrumenata; učitelj vjeronauke; odgojitelj predškolske djece	nastavnici deficitarnih zanimanja; nastavnici muzičkih instrumenata; učitelj vjeronauke; odgojitelj predškolske djece		
UKUPNO:	5	5	0	0
DJELATNOST	DJELATNOSTI ZDRAVSTVENE I SOCIJALNE ZAŠTITA			
NAZIV ZANIMANJA	medicinski asistenti; sanitarni tehničari; dijetetičari; optometričari i optičari; zubni tehničari; fizioterapeuti; veterinarski tehničari; farmaceutski tehničari; zdravstveni terapeuti; laborant; farmaceut; medicinski asistent; socijalni radnik; stomatološka sestra; medicinska sestra-biohemičar; veterinarski tehničar; tehničar-biomedicine; medicinski tehničar svih profila; odgojitelj školske i predškolske djece i ostala srodna zanimanja	medicinski asistenti; sanitarni tehničari; dijetetičari; optometričari i optičari; zubni tehničari; fizioterapeuti; veterinarski tehničari; farmaceutski tehničari; zdravstveni terapeuti; laborant; farmaceut; medicinski asistent; socijalni radnik; odgojitelj školske i predškolske djece i ostala srodna zanimanja	stomatološka sestra; medicinska sestra-biohemičar; laborant; veterinarski tehničar; tehničar-biomedicine; fizioterapeut	farmaceut; socijalni radnik; odgojitelj školske i predškolske djece; medicinski tehničar svih profila
UKUPNO:	16	5	7	4
DJELATNOST	UMJETNOST, ZABAVA I REKREACIJA			
NAZIV ZANIMANJA	direktori; režiseri; glumci i srodna zanimanja; dramski, baletni i orkestralni umjetnici; operni pjevači; muzičari; koreografi i plesači; zabavljači i sportisti i srodna zanimanja	direktori; režiseri; glumci i srodna zanimanja; dramski, baletni i orkestralni umjetnici; operni pjevači; muzičari; koreografi i plesači; zabavljači i sportisti i srodna zanimanja; arhivisti; muzejski	nogometaš; zootehničar; odbojkaš; koreograf	

	arhivisti; muzejski stručnjaci; konzervatori i slična zanimanja; nogometaš; zootehničar; odbojkaš; koreograf	stručnjaci; konzervatori i slična zanimanja		
UKUPNO:	10	5	5	0
DJELATNOST	OSTALE USLUŽNE DJELATNOSTI			
NAZIV ZANIMANJA	uslužna i trgovačka zanimanja-pratioci putnika; stjuardese; kondukteri; vođači putnika; pekari; slastičari; samostalno obavljanje zanatskih i uslužnih djelatnosti; koordinatori; šefovi projekta; konfekcijski krojač; trgovac u maloprodaji i veleprodaji; zanatlija; kuhar nacionalne kuhinje; turistički vodič-animator; pratilac putnika; direktori i izvršni direktori privrednih društava; druga srodna zanimanja	uslužna i trgovačka zanimanja-pratioci putnika; stjuardese; kondukteri; vođači putnika; pekari; slastičari; samostalno obavljanje zanatskih i uslužnih djelatnosti; koordinatori; šefovi projekta	konfekcijski krojač; trgovac u maloprodaji i veleprodaji	zanatlija; kuhar nacionalne kuhinje; turistički vodič-animator; pratilac putnika; direktori i izvršni direktori privrednih društava; druga srodna zanimanja
UKUPNO:	47	40	2	5
DJELATNOST	DJELATNOSTI DOMAĆINSTAVA			
NAZIV ZANIMANJA	domar; batler; njegovatelj; SOS majka	domar; batler; njegovatelj; SOS majka		
UKUPNO:	5	5	0	0
DJELATNOST	DJELATNOSTI IZVAN TERITORIJALNIH ORGANIZACIJA I ORGANA			
NAZIV ZANIMANJA	koordinatori; stručni saradnici; šefovi projekata	koordinatori; stručni saradnici; šefovi projekata		
UKUPNO:	5	5	0	0

Član 5.

(Dozvoljena odstupanja)

Dozvoljena su određena odstupanja od utvrđenog broja radnih dozvola za novo zapošljavanje po pojedinačnim djelatnostima s tim da se ne pređe ukupan broj radnih dozvola prema teritorijalnoj raspodjeli kako je utvrđeno članom 3. ove odluke.

Član 6.

(Podaci o izdatim radnim dozvolama, izvještaji i analiza)

- (1) Organi nadležni za izdavanje radnih dozvola strancima će jednom u tri mjeseca dostaviti podatke o izdatim radnim dozvolama Agenciji za rad i zapošljavanje Bosne i Hercegovine radi upoređivanja sa Pregledom potreba za zapošljavanjem stranaca po djelatnostima i zanimanjima za 2019. godinu, iz člana 4. ove odluke.
- (2) Na osnovu prikupljenih podataka o broju produženih i izdatih radnih dozvola strancima Agencija za rad i zapošljavanje Bosne i Hercegovine dostavlja Ministarstvu civilnih poslova Bosne i Hercegovine kvartalne izvještaje najkasnije mjesec dana po isteku kvartala, a nacrt godišnjeg izvještaja i analize realizacije ove odluke u vezi zadovoljavanja potreba i praćenja tržišta rada u Bosni i Hercegovini najkasnije do 30. aprila 2020. godine.
- (3) Ministarstvo civilnih poslova Bosne i Hercegovine prijedlog godišnjeg izvještaja i analize realizacije ove odluke upućuje Vijeću ministara Bosne i Hercegovine na usvajanje.

Član 7.

(Izdavanje radnih dozvola u drugim slučajevima)

Nezavisno od godišnje kvote radnih dozvola za zapošljavanje stranaca u Bosni i Hercegovini utvrđene ovom odlukom, radne dozvole se mogu izdati i u slučajevima propisanim članom 65. Zakona o strancima.

Član 8.

(Stupanje na snagu)

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se u "Službenom glasniku BiH".

VM broj 241/18
22. novembra 2018. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Vijeća ministara BiH
Dr. Denis Zvizdić, s. r.

1213

Na temelju članka 17. Zakona o Vijeću ministara Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 i 24/08), članka 10. stavak (2) Zakona o Proračunu institucija Bosne i Hercegovine i međunarodnih obveza Bosne i Hercegovine za 2018. godinu ("Službeni glasnik BiH", br. 08/18) i članka 16. stavak (1) Zakona o financiranju institucija Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 61/04, 49/09, 42/12, 87/12 i 32/13), na prijedlog Ministarstva komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na 159. sjednici održanoj 22. studenog 2018. godine, donijelo je

ODLUKU

**O ODOBRAVANJU SUDJELOVANJA MINISTARSTVA
KOMUNIKACIJA I PROMETA BOSNE I HERCEGOVINE
U SUORGANIZACIJI 3. FORUMA INOVACIJA,
TEHNOLOGIJA I PODUZETNIŠTVA**

Članak 1.

(Predmet Odluke)

Ovom Odlukom odobrava se sudjelovanje Ministarstva komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine u suorganizaciji 3. Foruma inovacija, tehnologija i poduzetništva koji će biti održan u Sarajevu od 5. do 7.11.2018. godine.

Članak 2.

(Osiguranje sredstava)

- (1) Potrebna sredstva za suorganizaciju 3. Foruma inovacija, tehnologija i poduzetništva u iznosu od 93.000,00 KM Ministarstvo komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine će osigurati iz svog proračuna putem prestrukturiranja rashoda s ekonomske kategorije Unajmljivanje imovine i opreme na ekonomske kategorije Ugovorene usluge u iznosu od 13.000,00 KM i tekući grant Fondaciji Mreža, Sarajevo (u daljnjem tekstu: Korisnik sredstava) u iznosu od 80.000,00 KM.
- (2) Sredstva iz stavka (1) ovog članka u iznosu od 13.000 KM, odobrena na ekonomskoj kategoriji Ugovorene usluge, koristit će se za troškove ugostiteljskih usluga u prostorijama Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine.

Članak 3.

(Zaključivanje ugovora)

Ministarstvo komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine, kao suorganizator 3. Foruma inovacija, tehnologija i

poduzetništva, s Korisnikom sredstava iz članka 2. ove Odluke zaključiti će ugovor o utrošku sredstava.

Članak 4.

(Izvjешće o namjenskom utrošku sredstava)

- (1) Korisnik sredstava iz članka 2. ove Odluke dostavlja Ministarstvu komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine izvješće o namjenskom utrošku dodijeljenih sredstava te se obvezuje izvršiti povrat neutrošenih sredstava na Jedinствени račun trezora institucija Bosne i Hercegovine.
- (2) Ministarstvo komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine podnosi Vijeću ministara Bosne i Hercegovine, na temelju izvješća korisnika iz stavka (1) ovog članka, izvješće o održanom 3. Forumu inovacija, tehnologija i poduzetništva i o namjenskom utrošku sredstava iz članka 2. ove Odluke.

Članak 5.

(Realiziranje Odluke)

Za realiziranje ove Odluke zadužuju se Ministarstvo komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine i Ministarstvo financija i trezora Bosne i Hercegovine.

Članak 6.

(Stupanje na snagu)

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se u "Službenom glasniku BiH".

VM broj 242/18
22. studenoga 2018. godine
Sarajevo

Predsjedatelj
Vijeća ministara BiH
Dr. Denis Zvizdić, v. r.

На основу члана 17. Закона о Савјету министара Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", бр. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 и 24/08), члана 10. став (2) Закона о Буџету институција Босне и Херцеговине и међународних обавеза Босне и Херцеговине за 2018. годину ("Службени гласник БиХ", бр. 08/18) и члана 16. став (1) Закона о финансирању институција Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", бр. 61/04, 49/09, 42/12, 87/12 и 32/13), на приједлог Министарства комуникација и транспорта Босне и Херцеговине, Савјет министара Босне и Херцеговине, на 159. сједници одржаној 22. новембра 2018. године, донио је

ОДЛУКУ

О ОДОБРАВАЊУ УЧЕСТВОВАЊА МИНИСТАРСТВА КОМУНИКАЦИЈА И ТРАНСПОРТА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ У СУОРГАНИЗАЦИЈИ 3. ФОРУМА ИНОВАЦИЈА, ТЕХНОЛОГИЈА И ПРЕДУЗЕТНИШТВА

Члан 1.

(Предмет Одлуке)

Овом одлуком одобрава се учествовање Министарства комуникација и транспорта Босне и Херцеговине у суорганацији 3. Форума иновација, технологија и предузетништва који ће бити одржан у Сарајеву од 5. до 7.11.2018. године.

Члан 2.

(Обезбјеђење средстава)

- (1) Потребна средства за суорганацију 3. Форума иновација, технологија и предузетништва у износу од 93.000,00 КМ Министарство комуникација и транспорта Босне и Херцеговине ће обезбједити из свог буџета путем реструктурисања расхода са економске категорије Унајмљивање имовине и опреме на економске категорије Уговорене услуге у износу од 13.000,00 КМ и текући грант Фондацији Мрежа, Сарајево (у даљем тексту: Корисник средстава) у износу од 80.000,00 КМ.

- (2) Средства из става (1) овог члана у износу од 13.000 КМ, одобрена на економској категорији Уговорене услуге, користиће се за трошкове угоститељских услуга у просторијама Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине.

Члан 3.

(Закључивање уговора)

Министарство комуникација и транспорта Босне и Херцеговине, као суорганизатор 3. Форума иновација, технологија и предузетништва, са Корисником средстава из члана 2. ове одлуке закључиће уговор о утроску средстава.

Члан 4.

(Извјештај о намјенском утроску средстава)

- (1) Корисник средстава из члана 2. ове одлуке доставља Министарству комуникација и транспорта Босне и Херцеговине извјештај о намјенском утроску додијелених средстава те се обавезује да ће извршити поврат неутрошених средстава на Јединствени рачун трезора институција Босне и Херцеговине.
- (2) Министарство комуникација и транспорта Босне и Херцеговине подноси Савјету министара Босне и Херцеговине, на основу извјештаја корисника из става (1) овог члана, извјештај о одржаном 3. Форуму иновација, технологија и предузетништва и о намјенском утроску средстава из члана 2. ове одлуке.

Члан 5.

(Реализовање Одлуке)

За реализовање ове одлуке задужују се Министарство комуникација и транспорта Босне и Херцеговине и Министарство финансија и трезора Босне и Херцеговине.

Члан 6.

(Ступање на снагу)

Ова одлука ступа на снагу даном доношења и објављује се у "Службеном гласнику БиХ".

СМ број 242/18
22. новембра 2018. године
Сарајево

Предсједавајући
Савјета министара БиХ
Др Денис Звиздић, с. р.

На основу члана 17. Закона о Вјећу министара Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", бр. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 и 24/08), члана 10. став (2) Закона о Буџету институција Босне и Херцеговине и међународних обавеза Босне и Херцеговине за 2018. годину ("Службени гласник БиХ", бр. 08/18) и члана 16. став (1) Закона о финансирању институција Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", бр. 61/04, 49/09, 42/12, 87/12 и 32/13), на приједлог Министарства комуникација и промета Босне и Херцеговине, Вјеће министара Босне и Херцеговине, на 159. сједници одржаној 22. новембра 2018. године, донјело је

ОДЛУКУ

О ОДОБРАВАЊУ УЧЕСТВОВАЊА МИНИСТАРСТВА КОМУНИКАЦИЈА И ПРОМЕТА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ У СУОРГАНИЗАЦИЈИ 3. ФОРУМА ИНОВАЦИЈА, ТЕХНОЛОГИЈА И ПРЕДУЗЕТНИШТВА

Члан 1.

(Предмет Одлуке)

Овом Одлуком одобрава се учествовање Министарства комуникација и промета Босне и Херцеговине у суорганацији 3. Форума иновација, технологија и предузетништва који ће бити одржан у Сарајеву од 5. до 7.11.2018. године.

Члан 4.

(Ступање на снагу)

Ова одлука ступа на снагу даном доношења и објављује се у "Службеном гласнику БиХ".

Број 01-50-2-11368-2/18
13. децембра 2018. године
Сарајево

Замјеник предједавајућег
Савјета министара БиХ
Вјекослав Беванда, с. р.

На основу члана 17. Закона о финансирању институција Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", бр. 61/04, 49/09, 42/12, 87/12 и 32/13), члана 17. став (4) Закона о Буџету институција Босне и Херцеговине и међународних обавеза Босне и Херцеговине за 2018. годину ("Службени гласник БиХ", број 8/18) и Одлуке о критеријима за дојелу средстава интервентне текуће резерве, број 01-02-2-1932-1/18 од 13.2.2018. године, замјеник предједавајућег Вјећа министара Босне и Херцеговине доноси

ODLUKU O INTERVENTNOM KORIŠTENJU SREDSTAVA TEKUĆE BUDŽETSKJE REZERVE

Члан 1.

(Предмет Одлуке)

Одобравaju се средства за интервентно кориштење текуће буџетске резерве Буџета институција Босне и Херцеговине и међународних обавеза Босне и Херцеговине за 2018. годину у износу од 2.000,00 КМ (словима: двијехилјаде конвертибилних марака) Пливачком савезу Босне и Херцеговине, у сврху једнократне финансијске подршке за учествовање у организацији међународних пливачких митинга и подршку младим пливачима.

Члан 2.

(Надлежност за реализацију)

За реализацију ове одлуке задужено је Министарство финансија и трезора Босне и Херцеговине у складу са Законом о финансирању институција Босне и Херцеговине, а уплата ће се извршити на рачун Пливачког савеза Босне и Херцеговине, број 1610450014350023, који је отворен у Raiffeisen Bank.

Члан 3.

(Извјештај о намјенском трошку средстава)

Обавезује се Пливачки савез Босне и Херцеговине да достави извјештај о намјенском трошку средстава.

Члан 4.

(Ступање на снагу)

Ова одлука ступа на снагу даном доношења и објављује се у "Службеном гласнику БиХ".

Број 01-50-2-11368-2/18
13. децембра 2018. године
Сарајево

Замјеник предједавајућег
Вјећа министара БиХ
Вјекослав Беванда, с. р.

MINISTARSTVO KOMUNIKACIJA I PROMETA BOSNE I HERCEGOVINE

1215

На основу члана 10. Увјета примјене система рутних накнада и увјета плаћања Европске организације за сигурност зрачне навигације EUROCONTROL, у веzi точке II. Наредбе о рутним накнадима за пружене услуге рутне зрачне навигације у зрачном простору Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", број 61/04), министар комуникација и промета Босне и Херцеговине објављује

ODLUKU BROJ 153

PROŠIRENE KOMISIJE EUROPSKE ORGANIZACIJE ZA SIGURNOST ZRAČNE NAVIGACIJE "EUROCONTROL" O ODREĐIVANJU JEDINIČNIH CIJENA USLUGA ZA PERIOD PRIMJENE KOJI POČINJE OD 1. SIJEČNJA 2019. GODINE

која гласи:

"PROŠIRENA KOMISIJA,

Uzimajući u obzir Međunarodnu konvenciju EUROCONTROL-a o suradnji kod sigurnosti zračne navigacije, dopunjenu u Briselu 12. veljače 1981. godine, a posebno njen članak 5.2;

Uzimajući u obzir Multilateralni sporazum o rutnim naknadama od 12. veljače 1981. godine, a posebice njegove članke 3.2(e) i 6.1 (a);

Na prijedlog proširenog Odbora i Privremenog vijeća,
DONOSI SLJEDEĆU ODLUKU:

Једини чланак

Јединице цијене из прилога ове одлуке су одobreне и исте ступају на снагу 1. сijeчња 2019. године.

U Briselu
29. studenoga 2018. godine

Предsjedник Комисије
Mirjana Čizmarov

Број 01-12-02-2-5632-1/18
17. prosinca 2018. godine
Сарајево

Министар комуникација
и промета БиХ
Mr. **Ismir Jusko**, v. r.

EUROPSKA ORGANIZACIJA ZA SIGURNOST ZRAČNE PLOVIDBE EUROCONTROL

Јединице цијене примјенљиве од 1. сijeчња 2019. године

DRŽAVA	Globalna jedinična cijena euro	Primijenjena kursna stopa 1 eura =	
Belgija - Luksemburg *	67.69	-/-	
Njemačka *	63.77	-/-	
Francuska *	60.95	-/-	
Velika Britanija	58.37	0.892945	GBP
Nizozemska *	56.91	-/-	
Irska *	28.26	-/-	
Švicarska	94.33	1.12888	CHF
Portugal - Lisabon *	24.82	-/-	
Austrija *	67.88	-/-	
Kontinentalna Španjolska *	61.33	-/-	
Španjolski Kanarski otoci *	49.96	-/-	
Portugal - Santa Marija *	9.67	-/-	
Grčka *	30.59	-/-	
Turska	19.17	7.35673	TRY
Malta *	22.51	-/-	
Italija *	78.10	-/-	
Cipar *	31.98	-/-	
Mađarska	30.23	324.513	HUF
Norveška	44.00	9.61178	NOK
Danska	57.15	7.45738	DKK
Slovenija *	59.65	-/-	
Rumunjska	30.43	4.64165	RON
Republika Češka	40.34	25.6039	CZK
Švedska	51.02	10.4276	SEK
Slovačka *	49.83	-/-	
Hrvatska	42.32	7.42711	HRK
Bugarska	31.42	1.95550	BGN
Makedonija	45.20	61.2630	MKD
Moldavija	58.97	19.5380	MDL
Finska *	50.02	-/-	
Albanija	48.42	126.150	ALL
Bosna i Hercegovina	34.77	1.95074	BAM
Srbija - Crna Gora/KFOR	29.48	118.185	RSD
Litva*	42.89	-/-	
Poljska	40.87	4.29686	PLN
Armenija	28.13	562.598	AMD
Latvia*	27.16	-/-	

Грузија	22.50	3.02412	GEL
Естонија*	29.31	-/-	

*: *Država koja učestvuje u EMU*

EUROPSKA ORGANIZACIJA ZA SIGURNOST ZRAČNE PLOVIDBE EUROCONTROL

-Odluke proširene Komisije-

ODLUKA br. 153

vezana uz utvrđivanje jediničnih cijena usluga za razdoblje primjene koje počinje 01. siječnja 2019. godine.

PROŠIRENA KOMISIJA,

uzimajući u obzir EUROCONTROL-ovu Međunarodnu konvenciju o suradnji na sigurnosti zračne plovodbe, izmijenjenu i dopunjenu u Bruxellesu 12. veljače 1981. godine, i posebice njezin članak 5.2;

uzimajući u obzir multilateralni ugovor vezan uz rutne naknade od 12. veljače 1981. godine, i posebice njegove članke 3.2(e) i 6.1(a);

na prijedlog proširenog Odbora i Privremenog vijeća,
DONOSI SLJEDEĆU ODLUKU:

Jedini članak

Jedinične cijene usluga koje se nalaze u prilogu ove odluke su odobrene i stupaju na snagu 01. siječnja 2019.

Sastavljeno u Bruxellesu
dana 29. studenoga 2018.

Predsjednik Komisije
Mirjana Čizmarov, v. r.

Jedinične cijene usluga primjenjive od 1. siječnja 2019. godine

ZONA	Opća jedinična cijena uslugama u eurima	Primijenjeni devizni tečaj 1 eura =	
Belgija/Luksemburg *	67.69	-/-	
Njemačka *	63.77	-/-	
Francuska *	60.95	-/-	
Velika Britanija	58.37	0.892945	GBP
Nizozemska *	56.91	-/-	
Irska *	28.26	-/-	
Švicarska	94.33	1.12888	CHF
Portugal Lisabon *	24.82	-/-	
Austrija *	67.88	-/-	
Kontinentalna Španjolska *	61.33	-/-	
Španjolski Kanarski otoci *	49.96	-/-	
Portugal - Santa Marija *	9.67	-/-	
Grčka *	30.59	-/-	
Turska	19.17	7.35673	TRY
Malta *	22.51	-/-	
Italija *	78.10	-/-	
Cipar *	31.98	-/-	
Mađarska	30.23	324.513	HUF
Norveška	44.00	9.61178	NOK
Danska	57.15	7.45738	DKK
Slovenija *	59.65	-/-	
Rumunjska	30.43	4.64165	RON
Republika Češka	40.34	25.6039	CZK
Švedska	51.02	10.42760	SEK
Slovačka *	49.83	-/-	
Hrvatska	42.32	7.42711	HRK
Bugarska	31.42	1.95550	BGN
Makedonija	45.20	61.2630	MKD
Moldavija	58.97	19.5380	MDL
Finska *	50.02	-/-	
Albanija	48.42	126.150	ALL
Bosna i Hercegovina	34.77	1.95074	BAM
Srbija/Crna Gora/KFOR	29.48	118.185	RSD
Litva*	42.89	-/-	
Poljska	40.87	4.29686	PLN
Armenija	28.13	562.598	AMD
Latvia*	27.16	-/-	
Gruzija	22.50	3.02412	GEL
Estonija*	29.31	-/-	

*: *Država učesnik u EMU*

На основу члана 10. Услови примјене система рутних накнада и услова плаћања Европске организације за безбједност ваздушне навигације EUROCONTROL, у вези тачке II. Наредбе о рутним накнадама за пружене услуге рутне ваздушне навигације у ваздушном простору Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", број 61/04), министар комуникација и транспорта Босне и Херцеговине објављује

ОДЛУКУ БРОЈ 153 ПРОШИРЕНЕ КОМИСИЈЕ ЕВРОПСКЕ Организације за безбједност ваздушне навигације "EUROCONTROL" О ОДРЕЂИВАЊУ ЈЕДИНИЧНИХ ЦИЈЕНА УСЛУГА ЗА ПЕРИОД ПРИМЈЕНЕ КОЈИ ПОЧИЊЕ ОД 1. ЈАНУАРА 2019. ГОДИНЕ

која гласи:

"ПРОШИРЕНА КОМИСИЈА,

Узимајући у обзир Међународну конвенцију EUROCONTROL-а о сарадњи код безбједности ваздушне навигације, допуњену у Бриселу 12. фебруара 1981. године, а посебно њен члан 5.2;

Узимајући у обзир Мултилатерални споразум о рутним накнадама од 12. фебруара 1981. године, а посебно његове чланове 3.2(e) и 6.1(a);

На приједлог проширеног Комитета и Привременог савјета,

ДОНОСИ СЛЈЕДЕЋУ ОДЛУКУ:

Једини члан

Јединичне цијене из прилога ове одлуке су одobreне и исте ступају на снагу 1. јануара 2019. године.

У Бриселу,
29. новембра 2018. године

Председник Комисије
Мирјана Чизмаров

Број 01-12-02-2-5632-1/18
17. децембра 2018. године
Сарајево

Министар комуникација
и транспорта БиХ
Мр **Исмир Јуско**, с. р.

ЕВРОПСКА ОРГАНИЗАЦИЈА ЗА БЕЗБЈЕДНОСТ ВАЗДУШНЕ ПЛОВИДБЕ EUROCONTROL Јединичне цијене примјењиве од 1. јануара 2019. године

ДРЖАВА	Глобална јединична цијена еуро	Примијењена курсна стопа 1 еуро=	
Белгија - Луксембург *	67.69	-/-	
Њемачка *	63.77	-/-	
Француска *	60.95	-/-	
Уједињено Краљевство	58.37	0.892945	GBP
Холандија *	56.91	-/-	
Ирска *	28.26	-/-	
Швајцарска	94.33	1.12888	CHF
Португал - Лисабон *	24.82	-/-	
Аустрија *	67.88	-/-	
Континентална Шпанија *	61.33	-/-	
Шпанска Канарска острва *	49.96	-/-	
Португал - Санта Марија *	9.67	-/-	
Грчка *	30.59	-/-	
Турска	19.17	7.35673	TRY
Малта *	22.51	-/-	
Италија *	78.10	-/-	
Кипар *	31.98	-/-	
Мађарска	30.23	324.513	HUF
Норвешка	44.00	9.61178	NOK
Данска	57.15	7.45738	DKK
Словенија *	59.65	-/-	

Румунија	30.43	4.64165	RON
Чешка Република	40.34	25.6039	CZK
Шведска	51.02	10.4276	SEK
Словачка *	49.83	-/-	
Хрватска	42.32	7.42711	HRK
Бугарска	31.42	1.95550	BGK
Македонија	45.20	61.2630	MKD
Молдавија	58.97	19.5380	MDL
Финска *	50.02	-/-	
Албанија	48.42	126.150	ALL
Босна и Херцеговина	34.77	1.95074	BAM
Србија - Црна Гора /КФОР	29.48	118.185	RSD
Литванија*	42.89	-/-	
Пољска	40.87	4.29686	PLN
Јерменија	28.13	562.598	AMD
Летонија*	27.16	-/-	
Грузија	22.50	3.02412	GEL
Естонија*	29.31	-/-	

*: Држава која учествује у ЕМУ

ЕВРОПСКА ОРГАНИЗАЦИЈА ЗА БЕЗБЈЕДНОСТ ВАЗДУШНЕ ПЛОВИДБЕ EUROCONTROL

- Одлуке Проширене Комисије -

ОДЛУКА бр. 153

у вези са утврђивањем јединичних тарифа за период
примјене који почиње 1. јануара 2019. године

ПРОШИРЕНА КОМИСИЈА,

узимајући у обзир Међународну конвенцију
EUROCONTROL-а везану за сарадњу у безбједности
ваздушне пловидбе, измијењену и допуњену у Бриселу 12.
фебруара 1981. године, и посебно њен члан 5.2;

узимајући у обзир мултилатерални уговор везан за
рутне накнаде, датиран 12. фебруара 1981. године, и посебно
његове чланове 3.2(е) и 6.1(а);

на приједлог проширеног Комитета и Привременог
савјета,

ДОНОСИ СЛЈЕДЕЋУ ОДЛУКУ:

Једини члан

Јединичне тарифе које се налазе у прилогу ове одлуке су
одобрене и ступиће на снагу 1. јануара 2019. године.

У Бриселу, дана 29. новембра Предсједница Комисије
2018. год. **Мирјана Чизмаров, с. р.**

Јединичне тарифе примјенљиве од 1. јануара 2019. године

ЗОНА	Општа јединична тарифа у еврима	Примијењени валутни курс 1 еура=	
Белгија/Луксембург *	67.69	-/-	
Њемачка *	63.77	-/-	
Француска *	60.95	-/-	
Уједињено Краљевство	58.37	0.892945	GBP
Холандија *	56.91	-/-	
Ирска *	28.26	-/-	
Швајцарска	94.33	1.12888	CHF
Португал - Лисабон *	24.82	-/-	
Аустрија *	67.88	-/-	
Континентална Шпанија *	61.33	-/-	
Шпанска Канарска острва *	49.96	-/-	
Португал - Санта Марија *	9.67	-/-	
Грчка *	30.59	-/-	
Турска	19.17	7.35673	TRY
Малта *	22.51	-/-	
Италија *	78.10	-/-	
Кипар *	31.98	-/-	
Мађарска	30.23	324.513	HUF
Норвешка	44.00	9.61178	NOK
Данска	57.15	7.45738	DKK
Словенија *	59.65	-/-	
Румунија	30.43	4.64165	RON

Чешка Република	40.34	25.6039	CZK
Шведска	51.02	10.4276	SEK
Словачка *	49.83	-/-	
Хрватска	42.32	7.42711	HRK
Бугарска	31.42	1.95550	BGK
Македонија	45.20	61.2630	MKD
Молдавија	58.97	19.5380	MDL
Финска *	50.02	-/-	
Албанија	48.42	126.150	ALL
Босна и Херцеговина	34.77	1.95074	BAM
Србија/Црна Гора/КФОР	29.48	118.185	RSD
Литванија*	42.89	-/-	
Пољска	40.87	4.29686	PLN
Јерменија	28.13	562.598	AMD
Летонија*	27.16	-/-	
Грузија	22.50	3.02412	GEL
Естонија*	29.31	-/-	

*: Држава која учествује у ЕМУ

Na osnovu člana 10. Uvjeta primjene sistema rutnih naknada i uvjeta plaćanja Evropske organizacije za sigurnost zračne navigacije EUROCONTROL, u vezi tačke II. Naredbe o rutnim naknadama za pružene usluge rutne zračne navigacije u zračnom prostoru Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 61/04), ministar komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine objavljuje

ОДЛУКУ БРОЈ 153 ПРОШІРЕНЕ КОМИСИЈЕ ЕВРОПСКЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ ЗА СИГУРНОСТ ЗРАЧНЕ НАВИГАЦИЈЕ "EUROCONTROL" О ОДРЕЂИВАЊУ ЈЕДИНИЧНИХ ЦИЈЕНА УСЛУГА ЗА ПЕРИОД ПРИМЈЕНЕ КОЈИ ПОЧИНЈЕ ОД 1. ЈАНУАРА 2019. ГОДИНЕ

која гласи:

"ПРОШІРЕНА КОМИСИЈА,

Узимајући у обзир Међународну конвенцију
EUROCONTROL-а о сарадњи код сигурности зрачне навигације,
допуњену у Бриселу 12. фебруара 1981. године, а посебно њен
члан 5.2;

Узимајући у обзир Multilateralni sporazum o rutnim
naknadama od 12. februara 1981. godine, а посебно његове
чланове 3.2(е) и 6.1 (а);

На приједлог проширеног Комитета и Привременог вјећа,
ДОНОСИ СЛЈЕДЕЋУ ОДЛУКУ:

Једини члан

Јединичне цијене из прилога ове одлуке су одобрене и исте
ступaju на снагу 1. јануара 2019. године.

У Бриселу
29. новембра 2018. године

Предсједник Комисије
Мирјана Чизмаров

Број 01-12-02-2-5632-1/18
17. децембра 2018. године
Сарајево

Министар комуникација
и промета БиХ
Мр. **Ismir Jusko, с. р.**

ЕВРОПСКА ОРГАНИЗАЦИЈА ЗА СИГУРНОСТ ЗРАЧНЕ ПЛОВИДБЕ EUROCONTROL

Јединичне цијене примјенљиве од 1. јануара 2019. године

ДРЖАВА	Globalna јединична цијена euro	Примијењена курсна стопа 1 еура =	
Белгија - Луксембург *	67.69	-/-	
Њемачка *	63.77	-/-	
Француска *	60.95	-/-	
Уједињено Краљевство	58.37	0.892945	GBP
Холандија *	56.91	-/-	
Ирска *	28.26	-/-	
Швајцарска	94.33	1.12888	CHF

Portugal - Lisabon *	24.82	-/-	
Austrija *	67.88	-/-	
Kontinentalna Španija *	61.33	-/-	
Španska Kanarska ostrva *	49.96	-/-	
Portugal - Santa Marija *	9.67	-/-	
Grčka *	30.59	-/-	
Turska	19.17	7.35673	TRY
Malta *	22.51	-/-	
Italija *	78.10	-/-	
Kipar *	31.98	-/-	
Mađarska	30.23	324.513	HUF
Norveška	44.00	9.61178	NOK
Danska	57.15	7.45738	DKK
Slovenija *	59.65	-/-	
Rumunija	30.43	4.64165	RON
Češka Republika	40.34	25.6039	CZK
Švedska	51.02	10.4276	SEK
Slovačka *	49.83	-/-	
Hrvatska	42.32	7.42711	HRK
Bugarska	31.42	1.95550	BGN
Makedonija	45.20	61.2630	MKD
Moldavija	58.97	19.5380	MDL
Finska *	50.02	-/-	
Albanija	48.42	126.150	ALL
Bosna i Hercegovina	34.77	1.95074	BAM
Srbija - Cma Gora /KFOR	29.48	118.185	RSD
Litvanija*	42.89	-/-	
Poljska	40.87	4.29686	PLN
Armenija	28.13	562.598	AMD
Latvia*	27.16	-/-	
Gruzija	22.50	3.02412	GEL
Estonija*	29.31	-/-	

*: Država koja učestvuje u EMU

EUROPSKA ORGANIZACIJA ZA SIGURNOST ZRAČNE PLOVIDBE EUROCONTROL

- Odluke Proširene komisije

ODLUKA br. 153

u vezi sa utvrđivanjem jediničnih cijena usluga za period primjene koje počinje 01. januara 2019. godine.

PROŠIRENA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Međunarodnu konvenciju EUROCONTROL-a vezani za saradnju u sigurnosti zračne plovodbe, izmijenjenu i dopunjenu u Briselu 12. februara 1981. godine, i posebno njezin član 5.2;

uzimajući u obzir multilateralni ugovor vezan uz rutne naknade od 12. februara 1981. godine, i posebno njegove članove 3.2(e) i 6.1(a);

na prijedlog proširenog Komiteta i Privremenog vijeća,
DONOSI SLJEDEĆU ODLUKU:

Jedini član

Jedinične cijene usluga koje se nalaze u prilogu ove odluke su odobrene i stupit će na snagu 01. januara 2019. godine.

U Briselu,
29. novembra 2018. godine

Predsjednica Komisije
Mirjana Čizmarov, s. r.

Jedinične cijene primjenjive od 1. januara 2019. godine

ZONA	Globalna cijena jedinice u eurima	Primijenjeni valutni kurs 1 eura =	
Belgija/Luksemburg *	67.69	-/-	
Njemačka *	63.77	-/-	
Francuska *	60.95	-/-	
Ujedinjeno Kraljevstvo	58.37	0.892945	GBP
Holandija *	56.91	-/-	
Irska *	28.26	-/-	
Švicarska	94.33	1.12888	CHF
Portugal - Lisabon *	24.82	-/-	

Austrija *	67.88	-/-	
Kontinentalna Španija *	61.33	-/-	
Španska Kanarska ostrva *	49.96	-/-	
Portugal - Santa Marija *	9.67	-/-	
Grčka *	30.59	-/-	
Turska	19.17	7.35673	TRY
Malta *	22.51	-/-	
Italija *	78.10	-/-	
Kipar *	31.98	-/-	
Mađarska	30.23	324.513	HUF
Norveška	44.00	9.61178	NOK
Danska	57.15	7.45738	DKK
Slovenija *	59.65	-/-	
Rumunija	30.43	4.64165	RON
Češka Republika	40.34	25.6039	CZK
Švedska	51.02	10.4276	SEK
Slovačka *	49.83	-/-	
Hrvatska	42.32	7.42711	HRK
Bugarska	31.42	1.95550	BGN
Bivša jugoslavenska republika Makedonija	45.20	61.2630	MKD
Moldavija	58.97	19.5380	MDL
Finska *	50.02	-/-	
Albanija	48.42	126.150	ALL
Bosna i Hercegovina	34.77	1.95074	BAM
Srbija/Cma Gora /KFOR	29.48	118.185	RSD
Litvanija*	42.89	-/-	
Poljska	40.87	4.29686	PLN
Armenija	28.13	562.598	AMD
Latvia*	27.16	-/-	
Gruzija	22.50	3.02412	GEL
Estonija*	29.31	-/-	

*: Država koja učestvuje u EMU

1216

Temeljem članka 10. Uvjeta primjene sustava rutnih pristojbi i uvjeta plaćanja Europske organizacije za sigurnost zračne navigacije EUROCONTROL, u svezi točke II Naredbe o rutnim pristojbama za pružene usluge rutne zračne navigacije u zračnom prostoru Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 61/04), ministar komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine objavljuje

ODLUKU BROJ 154 PROŠIRENOG POVJERENSTVA EUROPSKE ORGANIZACIJE ZA SIGURNOST ZRAČNE NAVIGACIJE "EUROCONTROL" O UVOĐENJU KAMATE NA ZAKASNJELA PLAĆANJA RUTNIH PRISTOJB I ZA PERIOD PRIMJENE POČEV OD 1. SIJEČNJA 2019. GODINE

koja glasi:

"PROŠIRENO POVJERENSTVO,

Uzimajući u obzir Međunarodnu konvenciju Eurocontrol-a o suradnji kod sigurnosti zračne navigacije dopunjenu u Briselu 12. veljače 1981. godine, a posebice njen članak 5.2;

Uzimajući u obzir Mnogostrani sporazum o rutnim pristojbama od 12 veljače 1981. godine, a posebice njegove članke 3.2(e) i 6.1 (a);

Uzimajući u obzir Uvjete primjene sustava rutnih pristojbi a posebice njihov članak 10; Uzimajući u obzir Uvjete primjene sustava rutnih pristojbi a posebice njihov članak 6;

DONOSI SLJEDEĆU ODLUKU:

Jedini Članak

Kamatna stopa za kašnjenja u plaćanju rutnih pristojbi koja stupa na snagu 1. siječnja 2019. godine iznosi:

9,68 % на годишњој разини.

У Бриселу,
29. студеноса 2018. године

Предсједник Повјеренства
Мирјана Џизмаров

Број 01-12-02-2-5633-1/18
17. просинца 2018. године
Сарајево

Министар комуникација
и промета БиХ
Мр. **Исмир Јуско**, в. г.

**ЕУРОПСКА ОРГАНИЗАЦИЈА ЗА СИГУРНОСТ ЗРАЧНЕ
ПЛОВИДБЕ EUROCONTROL**

- Одлуке проширене Комисије -
ОДЛУКА бр.154

**Односи се на каматну стопу за кашњења у плаћању
накнада за руте за раздобље ооштека примјене 01. сјећња
2019.**

ПРОШИРЕНА КОМИСИЈА,

Узимајући у обзир Међународну конвенцију
EUROCONTROL-а која се односи на Сарадњу за сигурност
зрачне пловидбе, допуњене у Bruxellesу 12. вељаче 1981.,
посебиче чланак 5.2 исте;

Узимајући у обзир Вишестрани споразум који се односи на
накнаде за руте, од 12. вељаче 1981, посебиче чланак 3.2(е) и 6.1
(а) истог споразума;

Узимајући у обзир Увјете за примјену система накнада за
руте, посебиче чланак 10 истих Увјета;

Узимајући у обзир Увјете плаћања накнада за руте, посебиче
Клаузулу 6 истих;

На приједлог проширеног Одбора и Привременог вјећа;

ОВИМ УСВАЈА СЛЈЕДЕЋУ ОДЛУКУ:

Јединствени чланак

Каматна стопа за кашњења у плаћању накнада за руте која
ће ступити на снагу 01. сјећња 2019. износи:

9.68% годишње.

Састављено у Bruxellesу дана
29. студеноса 2018.

Предсједник Комисије
Мирјана Џизмаров, в. г.

На основу члана 10. Услови примјене система рутних
накнада и услови плаћања Европске организације за
безбједност ваздушне пловидбе EUROCONTROL, у вези
тачке II Наредбе о рутним накнадама за пружене услуге рутне
ваздушне пловидбе у ваздушном простору Босне и
Херцеговине ("Службени гласник БиХ", број 61/04), замјеник
министра комуникација и транспорта Босне и Херцеговине
објављује

ОДЛУКУ БРОЈ 154

**ПРОШИРЕНЕ КОМИСИЈЕ ЕВРОПСКЕ
ОРГАНИЗАЦИЈЕ ЗА БЕЗБЈЕДНОСТ ВАЗДУШНЕ
ПЛОВИДБЕ "EUROCONTROL" У ВЕЗИ СТОПЕ
ЗАТЕЗНЕ КАМАТЕ НА ЗАКАСНЕЛА ПЛАЋАЊА
РУТНИХ НАКНАДА ЗА ПЕРИОД ПРИМЈЕНЕ КОЈИ
ПОЧИЊЕ ОД 1. ЈАНУАРА 2019. ГОДИНЕ**

која гласи:

"ПРОШИРЕНА КОМИСИЈА,

Узимајући у обзир Међународну конвенцију
EUROCONTROL-а везану за сарадњу у безбједности
ваздушне пловидбе, измијењену и допуњену у Бриселу 12.
фебруара 1981. године, а посебно њен члан 5.2;

Узимајући у обзир Мултилатерални споразум о рутним
накнадама од 12. фебруара 1981. године, а посебно његове
чланове 3.2(е) и 6.1(а);

Узимајући у обзир Услове примјене система рутних
накнада а посебно њихов члан 10;

Узимајући у обзир Услове плаћања рутних накнада а
посебно њихову клаузулу 6;

На приједлог проширеног Комитета и Привременог
Савјета,

ДОНОСИ СЛЈЕДЕЋУ ОДЛУКУ:

Једини Члан

Затезна камата за рутне накнаде која ће ступити на снагу
1. јануара 2019. године износи:

9,68% годишње.

У Бриселу,
29. новембра 2018. године

Предсједник Комисије
Мирјана Џизмаров

Број 01-12-02-2-5633-1/18
17. децембра 2018. године
Сарајево

Министар комуникација и
транспорта БиХ
Мр **Исмир Јуско**, с. р.

**ЕВРОПСКА ОРГАНИЗАЦИЈА ЗА БЕЗБЈЕДНОСТ
ВАЗДУШНЕ ПЛОВИДБЕ EUROCONTROL-**

- Одлуке Проширене Комисије -

ОДЛУКА бр. 154

**у вези стопе затезне камате за накнаде за руте за период
примјене који почиње 1. јануара 2019. године**

ПРОШИРЕНА КОМИСИЈА,

узимајући у обзир Међународну конвенцију
EUROCONTROL-а везану за сарадњу у безбједности
ваздушне пловидбе, измијењену и допуњену у Бриселу 12.
фебруара 1981. године, и посебно њен члан 5.2;

узимајући у обзир мултилатерални уговор везан за
накнаде за руте, датиран 12. фебруара 1981. године, и посебно
његове чланове 3.2(е) и 6.1(а);

узимајући у обзир Услове примјене система накнада за
руте, и посебно њихов члан 10;

узимајући у обзир Услове плаћања накнада за руте, и
посебно њихову клаузулу 6;

на приједлог проширеног Комитета и Привременог
савјета,

ДОНОСИ СЛЈЕДЕЋУ ОДЛУКУ:

Једини члан

Затезна камата за накнаде за руте која ће ступити на
снагу 1. јануара 2019. године је:

9,68% годишње.

У Бриселу,
29. новембра 2018. год.

Предсједница Комисије
Мирјана Џизмаров, с. р.

На основу члана 10. Увјета примјене система рутних накнада
и увјета плаћања Европске организације за сигурност зрачне
навигације EUROCONTROL, у вези тачке II Наредбе о рутним
накнадама за пружене услуге рутне зрачне навигације у зрачном
простору Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", број
61/04), министар комуникација и промета Босне и Херцеговине
објављује

ОДЛУКУ БРОЈ 154

**ПРОШИРЕНЕ КОМИСИЈЕ ЕВРОПСКЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ
ЗА СИГУРНОСТ ЗРАЧНЕ НАВИГАЦИЈЕ
"EUROCONTROL" О УВОЂЕЊУ КАМАТЕ НА
ЗАКАСНЕЛА ПЛАЋАЊА РУТНИХ НАКНАДА ЗА
ПЕРИОД ПРИМЈЕНЕ КОЈИ ПОЧИЊЕ
1. ЈАНУАРА 2019. ГОДИНЕ**

која гласи:

"ПРОШИРЕНА КОМИСИЈА,

Uzimajući u obzir Međunarodnu konvenciju Eurocontrol-a vezanu za saradnju u sigurnosti zračne plovidbe, izmijenjenu i dopunjenu u Briselu 12. februara 1981. godine, a posebno njen član 5.2;

Uzimajući u obzir Multilateralni sporazum o rutnim naknadama od 12. februara 1981. godine, a posebno njegove članove 3.2(e) i 6.1 (a);

Uzimajući u obzir Uslove primjene sistema rutnih naknada a posebno njihov član 10; Uzimajući u obzir Uslove plaćanja rutnih naknada a posebno njihovu klauzulu 6;

DONOSI SLJEDEĆU ODLUKU:

Jedini Član

Zatezna kamata za naknade za rute koja će stupiti na snagu 1. januara 2019. godine iznosi:

9,68% godišnje.

U Briselu,
29. novembra 2018. godine

Predsjednik Komisije
Mirjana Čizmarov

Broj 01-12-02-2-5633-1/18
17. decembra 2018. godine
Sarajevo

Ministar komunikacija
i prometa BiH
Mr. **Ismir Jusko**, s. r.

EUROPSKA ORGANIZACIJA ZA SIGURNOST ZRAČNE PLOVIDBE EUROCONTROL

- Odluke Proširene komisije -

ODLUKA br. 154

u vezi stope zatezne kamate za naknade za rute za period primjene koji počinje 1. januara 2019. godine

PROŠIRENA KOMISIJA,
uzimajući u obzir Međunarodnu konvenciju EUROCONTROL-a vezanu za saradnju u sigurnosti zračne plovidbe, izmijenjenu i dopunjenu u Briselu 12. februara 1981. godine, i posebno njen član 5.2;

uzimajući u obzir multilateralni ugovor vezan za naknade za rute, datiran 12. februara 1981. godine, i posebno njegove članove 3.2(e) i 6.1(a);

uzimajući u obzir Uvjete primjene sistema naknada za rute, i posebno njihov član 10;

uzimajući u obzir Uvjete plaćanja naknada za rute, i posebno njihovu klauzulu 6;

na prijedlog proširenog Komiteta i Privremenog vijeća,
DONOSI SLJEDEĆU ODLUKU:

Jedini član

Zatezna kamata za naknade za rute koja će stupiti na snagu 1. januara 2019. godine je:

9,68% godišnje.

U Briselu, dana 29. novembra
2018. godine

Predsjednica Komisije
Mirjana Čizmarov, s. r.

AGENCIJA ZA STATISTIKU BOSNE I HERCEGOVINE

1217

Na temelju članka 8. stavak 2. točka h) Zakona o statistici Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 26/04 i 42/04), Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine objavljuje

PRIOPĆENJE O PROSJEČNOJ MJESEČNOJ BRUTO PLAĆI ZAPOSLENIH U BOSNI I HERCEGOVINI ZA LISTOPAD 2018. GODINE

1. Prosječna mjesečna bruto plaća po zaposlenom ostvarena u Bosni i Hercegovini za listopad 2018. godine iznosi 1.379 KM.

Broj 10-43-7-1-1865-1-2/18
19. prosinca 2018. godine
Sarajevo

Ravnatelj
Dr. sc. **Velimir Jukić**, v. r.

Na osnovu člana 8 stav 2 tачка х) Zakona o statistici Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 26/04 i 42/04), Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine objavljuje

SAOPŠTEЊE O PROSJEČNOJ MJESEČNOJ BRUTO PLATI ZAPOSLENIH U BOSNI I HERCEGOVINI ZA OKTOBAR 2018. GODINE

1. Prosječna mjesečna bruto plata po zaposlenom ostvarena u Bosni i Hercegovini za oktobar 2018. godine iznosi 1.379 KM.

Broj 10-43-7-1-1865-1-2/18
19. decembra 2018. godine
Sarajevo

Direktor
Dr **Velimir Jukić**, s. p.

Na osnovu člana 8. stav 2. tačka h) Zakona o statistici Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 26/04 i 42/04), Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine objavljuje

SAOPĆENJE O PROSJEČNOJ MJESEČNOJ BRUTO PLAĆI ZAPOSLENIH U BOSNI I HERCEGOVINI ZA OKTOBAR 2018. GODINE

1. Prosječna mjesečna bruto plaća po zaposlenom ostvarena u Bosni i Hercegovini za oktobar 2018. godine iznosi 1.379 KM.

Broj 10-43-7-1-1865-1-2/18
19. decembra 2018. godine
Sarajevo

Direktor
Dr. sc. **Velimir Jukić**, s. r.

1218

Na temelju članka 7. stavak 2. Zakona o plaćama i naknadama u institucijama Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 50/08), i članka 8. stavak 2. točka h) Zakona o statistici Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 26/04 i 42/04), Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine objavljuje

PRIOPĆENJE O PROSJEČNOJ ISPLAĆENOJ MJESEČNOJ NETO PLAĆI ZAPOSLENIH U BOSNI I HERCEGOVINI ZA LISTOPAD 2018. GODINE

1. Prosječna isplaćena mjesečna neto plaća po zaposlenom ostvarena u Bosni i Hercegovini za listopad 2018. godine iznosi 894 KM.

Broj 10-43-7-1-1865-1-2/18
19. prosinca 2018. godine
Sarajevo

Ravnatelj
Dr. sc. **Velimir Jukić**, v. r.

Na osnovu člana 7 stav 2 Zakona o platama i naknadama u institucijama Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 50/08), i člana 8 stav 2 tačka x) Zakona o statistici Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 26/04 i 42/04), Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine objavljuje

САОПШТЕЊЕ

О ПРОСЈЕЧНОЈ ИСПЛАЋЕНОЈ МЈЕСЕЧНОЈ НЕТО ПЛАТИ ЗАПОСЛЕНИХ У БОСНИ И ХЕРЦЕГОВИНИ ЗА ОКТОБАР 2018. ГОДИНЕ

1. Просјечна исплаћена мјесечна нето плата по запосленом остварена у Босни и Херцеговини за октобар 2018. године износи 894 КМ.

Број 10-43-7-1-1865-1-2/18

19. децембра 2018. године

Сарајево

Директор

Др Велимир Јукић, с. р.

Na osnovu člana 7. stav 2. Zakona o plaćama i naknadama u institucijama Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 50/08) i člana 8. stav 2. tačka h) Zakona o statistici Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 26/04 i 42/04), Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine objavljuje

САОПЋЕЊЕ

О ПРОСЈЕЧНОЈ ИСПЛАЋЕНОЈ МЈЕСЕЧНОЈ НЕТО ПЛАЋИ ЗАПОСЛЕНИХ У БОСНИ И ХЕРЦЕГОВИНИ ЗА ОКТОБАР 2018. ГОДИНЕ

1. Просјечна исплаћена мјесечна нето плаћа по запосленом остварена у Босни и Херцеговини за октобар 2018. године износи 894 КМ.

Број 10-43-7-1-1865-1-2/18

19. децембра 2018. године

Сарајево

Директор

Др. sc. Velimir Jukić, s. r.

REGULATORNA AGENCIJA ZA KOMUNIKACIJE BOSNE I HERCEGOVINE

1219

Na temelju članka 37. stavak 1. točka f), i članka 39. stavak 1. Zakona o komunikacijama ("Službeni glasnik BiH", br. 31/03, 75/06, 32/10 i 98/12), Vijeće Regulatorne agencije za komunikacije, na sjednici održanoj dana 11.12.2018. godine, usvojilo je

ПРАВИЛО 89/2018

О НАКНАДАМА ЗА ДОЗВОЛЕ REGULATORNE AGENCIJE ZA KOMUNIKACIJE

DIO PRVI - UVODNE NAPOMENE

Članak 1.

(Predmet pravila)

Ovim Pravilom propisuje se obveza plaćanja, način obračuna, iznos naknada i način plaćanja naknada za dozvole u telekomunikacijama, radiokomunikacijama i emitiranju u Bosni i Hercegovini (u daljnjem tekstu: naknada za dozvole), koje izdaje Regulatorna agencija za komunikacije (u daljnjem tekstu: Agencija) i određuju se izuzeci od plaćanja ovih naknada, kao i postupanje Agencije u slučaju neplaćanja istih.

Članak 2.

(Obveznici plaćanja naknada)

Svi korisnici dozvola u telekomunikacijama, radiokomunikacijama i emitiranju u Bosni i Hercegovini dužni su plaćati naknade za dozvole, s izuzetkom određenih korisnika koji

su oslobođeni plaćanja naknada za dozvole, u skladu s odredbama ovog Pravila.

Članak 3.

(Izuzeci od obveze plaćanja naknada u radiokomunikacijama)

- (1) Od obveze plaćanja propisanih naknada za dozvole u radiokomunikacijama izuzeti su:
 - a) Predsjedništvo Bosne i Hercegovine;
 - b) Služba za zajedničke poslove institucija Bosne i Hercegovine;
 - c) jedinice civilne zaštite;
 - d) dragovoljne neprofitne spasilačke ekipe koje djeluju samostalno ili u sustavu civilne zaštite;
 - e) službe za pružanje hitne medicinske pomoći i njima pripadajuće mobilne ekipe;
 - f) jedinice za zaštitu od požara i interventne službe za pomoć u slučaju drugih elementarnih nepogoda;
 - g) udruge građana - klubovi koji su uključeni u sustav civilne zaštite;
 - h) javne medicinske ustanove;
 - i) službe za traženje osoba u slučajevima zrakoplovnih i drugih nesreća;
 - j) jedinice za uklanjanje mina i drugih eksplozivnih naprava;
 - k) radioamaterska služba osim u slučajevima iz članka 29. ovog Pravila;
 - l) neprofitne organizacije za zaštitu spomenika i kulturnih dobara u Bosni i Hercegovini;
 - m) organizacije koje se na dragovoljnoj osnovi brinu o zaštiti životne sredine;
 - n) ostale neprofitne organizacije i udruge građana, za potrebe pojedinačnih manifestacija, ali samo u ograničenom terminu (privremena dozvola);
 - o) diplomatske misije i međunarodne organizacije u Bosni i Hercegovini, ako su oslobođene plaćanja na temelju reciprociteta, ugovora ili međunarodnog sporazuma koji je zaključila Bosna i Hercegovina, što dokazuju prilaganjem odgovarajuće potvrde Ministarstva vanjskih poslova Bosne i Hercegovine;
 - p) domaće znanstveno-istraživačke ustanove za potrebe obuke, testiranja i izvođenja znanstvenih i istraživačkih projekata ograničenog trajanja u Bosni i Hercegovini.
- (2) Od obveze plaćanja propisanih naknada za dozvole u radiokomunikacijama izuzete su i oružane snage Bosne i Hercegovine, policija i druge policijske agencije u Bosni i Hercegovini, Obavještajno-sigurnosna agencija Bosne i Hercegovine, kao i ostali državni organi i drugi subjekti koji po osnovi posebnih propisa ne podliježu obvezi pribavljanja dozvole u radiokomunikacijama.

Članak 4.

(Izuzeci od obveze plaćanja naknada za dozvole u telekomunikacijama)

- (1) Dozvola za pružanje audiovizualnih medijskih usluga na zahtjev ne podliježe plaćanju naknada propisanih ovim Pravilom.
- (2) Dozvola za neprofitni radio ne podliježe plaćanju naknade propisane u članku 32. ovog Pravila.
- (3) Dozvola za uporabu brojeva za hitne službe 112, 121, 122, 123, 124, 1206, 1297, 1262 i usluge od posebnog društvenog značaja 116xxx, ne podliježe plaćanju naknada propisanih ovim Pravilom.

Članak 5.

(Namjena sredstava)

Sredstva ostvarena naplatom naknada za dozvole predstavljaju prihod Agencije.

DIO DRUGI - ZAJEDNIČKE ODREDBE**GLAVA I - OBVEZE PLAĆANJA I VRSTE NAKNADA ZA DOZVOLE****Članak 6.**

(Obveza plaćanja naknade)

- (1) Obveza plaćanja naknade za dozvolu nastaje danom prijma fakture ili rješenja Agencije, i to u roku naznačenom u izdanoj fakturi, odnosno rješenju.
- (2) Plaćanje naknade za dozvolu može izvršiti samo fizička ili pravna osoba na čije ime odnosno tvrtku glasi faktura.
- (3) Izuzetno od odredbi stavka (2) ovog članka, plaćanje može izvršiti i druga pravna osoba koja je u pravnom odnosu s pravnom osobom na koju glasi faktura, u skladu sa zakonom kojim se uređuju obligacijski odnosi. Pravna osoba, u čije ime je izvršeno plaćanje, obvezna je Agenciji dostaviti pisani dokaz o zaključenom pravnom odnosu.
- (4) Izuzetno od odredbi stavka (2) ovog članka plaćanje može izvršiti i druga fizička osoba koja je u pravnom odnosu s fizičkom osobom na koju glasi faktura, u skladu sa zakonom kojim se uređuju obligacijski odnosi. Fizička osoba, u čije ime je izvršeno plaćanje, obvezna je Agenciji dostaviti pisani dokaz o zaključenom pravnom odnosu.
- (5) Ako se naknada za dozvolu uplati suprotno stavcima (2), (3) i (4) ovog članka, Agencija će izvršiti povrat uplate takve naknade osobi koja je izvršila uplatu.

Članak 7.

(Vrste naknada)

Naknade za dozvole su:

- a) naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva za izdavanje dozvole ili izmjenu dozvole;
- b) godišnja naknada za dozvolu.

Članak 8.

(Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva)

- (1) Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva za izdavanje ili izmjenu dozvole u radiokomunikacijama plaća se u jednokratnom iznosu utvrđenom u tablicama iz članka 25. do 30. ovog Pravila.
- (2) Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva za izdavanje ili izmjenu dozvole u emitiranju plaća se u jednokratnom iznosu od 200,00 KM.
- (3) Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva za izdavanje dozvole u telekomunikacijama plaća se u jednokratnom iznosu od 100,00 KM.
- (4) Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva za izdavanje ili izmjenu dozvole za korištenje brojeva i/ili kodova plaća se u jednokratnom iznosu od 50,00 KM.

Članak 9.

(Plaćanje naknade za administrativno-tehničku obradu zahtjeva)

- (1) Obveza plaćanja naknade za administrativno-tehničku obradu zahtjeva nastaje po prijmu fakture Agencije koja glasi na podnosioca zahtjeva, s naznačenim rokom i načinom plaćanja.
- (2) Ukoliko podnositelj zahtjeva ne izvrši uplatu naknade iz stavka (1) ovog članka u roku naznačenom u fakturi, Agencija će odbaciti zahtjev za izdavanje dozvole ili izmjenu dozvole.
- (3) Uplaćena naknada je nepovratna, bez obzira na ishod postupka.

Članak 10.

(Naknade za novu dozvolu)

- (1) Za dozvolu koja se izdaje prvi put ili se produžava njezino trajanje, iznos naknade za dozvolu obračunava se za razdoblje od dana početka važenja dozvole do kraja tekuće godine, izuzev u slučajevima predviđenim ovim Pravilom.

- (2) Naknada za dozvolu u skladu sa stavkom (1) ovog članka plaća se jednokratno.
- (3) Agencija izdaje dozvolu po izvršenom plaćanju obračunate naknade.
- (4) U slučaju neplaćanja naknada u ostavljenom roku, zahtjev za izdavanje dozvole će se odbiti.

Članak 11.

(Postupanje sa zahtjevima u slučaju neizmirenih obveza)

Agencija neće uzimati u razmatranje zahtjeve za izdavanje dozvole, odnosno zahtjeve za davanje suglasnosti ili izmjenu uvjeta važeće dozvole u slučajevima kada podnositelj zahtjeva ima neizmirene financijske obveze prema Agenciji.

GLAVA II - POSTUPAK NAPLATE NAKNADA I PRINUDNA NAPLATA NAKNADA ZA DOZVOLE**Članak 12.**

(Dostava fakture)

- (1) Faktura za obračunatu naknadu se dostavlja korisniku dozvole na prijavljenu adresu sjedišta poslovanja iz aktualnog izvoda iz sudskog registra.
- (2) Ukoliko se dostava fakture ne može izvršiti na adresu iz stavka (1) ovog članka, a Agencija utvrdi da korisnik dozvole više ne posluje na prijavljenoj adresi (nepoznat, odselio i sl.), a ne može utvrditi adresu na kojoj posluje, Agencija će korisniku dozvole uputiti poziv da se javi radi preuzimanja fakture, objavljivanjem poziva na oglasnoj ploči i službenoj internet stranici Agencije ili postavljanjem obavijesti o tome na prijavljenoj adresi.
- (3) Dostavljanje poziva iz stavka (2) ovog članka se smatra izvršenim po isteku 15 dana od dana objavljivanja poziva na oglasnoj ploči i službenoj Internet stranici Agencije.
- (4) Ukoliko se korisnik dozvole ne javi u roku od 15 dana od dana isteka roka iz stavka (3) ovog članka, Agencija će oduzeti dozvolu rješenjem koje će objaviti na oglasnoj ploči i internet stranici Agencije.
- (5) Rješenje iz stavka (4) ovog članka se donosi bez obzira na pokretanje eventualnog postupka kršenja uvjeta dozvole neprijavljivanjem promjene adrese i bez obzira na ishod tog postupka.

Članak 13.

(Postupak u slučaju neplaćanja godišnje naknade za dozvolu)

- (1) U slučaju da korisnik dozvole u radiokomunikacijama i emitiranju ne uplati obračunatu naknadu za dozvolu u ostavljenom roku po izdanoj fakturi, Agencija će rješenjem suspendirati dozvolu na razdoblje od 90 dana i utvrditi obvezu plaćanja obračunate naknade.
- (2) Suspendirani korisnik dozvole će se ukinuti ukoliko u tijeku trajanja suspenzije korisnik dozvole plati utvrđene naknade.
- (3) Ako korisnik dozvole ne uplati iznos utvrđen rješenjem o suspenziji dozvole iz stavka (1) ovog članka, Agencija će donijeti posebno rješenje o oduzimanju dozvole.
- (4) U slučaju da korisnik dozvole za korištenje brojeva i/ili kodova ne uplati obračunatu naknadu za dozvolu u ostavljenom roku, Agencija će po službenoj dužnosti donijeti rješenje o ukidanju dozvole kojim će utvrditi nadnevak prestanka važenja dozvole.
- (5) U slučaju da korisnik dozvole ne uplati obračunatu naknadu za dozvolu u ostavljenom roku po izdanoj fakturi, Agencija će pokrenuti postupak naplate sudskim putem.

Članak 14.

(Postupak u slučaju prestanka važenja dozvole)

- (1) Za dozvolu koja prestaje važiti uplaćene naknade se ne vraćaju, osim u slučajevima iz članka 23. ovog Pravila.
- (2) Ako korisnik dozvole u pisanom obliku ne podnese zahtjev za prijevremeni prestanak važenja dozvole 30 dana prije

početka narednog obračunskog razdoblja, obavezan je platiti naknadu za dozvolu za naredno obračunsko razdoblje od godinu dana.

- (3) Ukoliko korisnik dozvole do 30.11. tekuće godine u pisanom obliku obavijesti Agenciju do kojeg nadnevka će koristiti dozvolu u narednoj godini, visina naknade za dozvolu se obračunava do nadnevka koji korisnik navede u obavijesti.

Članak 15.

(Plaćanje naknade za dozvolu)

- (1) Godišnja naknada za dozvolu plaća se jednokratno ukoliko ne prelazi iznos od 10.000,00 KM, s dospeljećem plaćanja na dan 31.1. tekuće godine.
- (2) Ukoliko je iznos godišnje naknade za dozvolu veći od 10.000,00 KM, plaćanje se vrši u dva jednaka iznosa obračunata u fakturi s dospeljećem plaćanja u sljedećim rokovima:
- do 31.1. za prvo polugodište tekuće godine,
 - do 30.6. za drugo polugodište tekuće godine.
- (3) U slučaju da dozvola ističe u tijeku kalendarske godine, obračunata naknada za razdoblje važenja dozvole plaća se jednokratno.

DIO TREĆI - POSEBNE ODREDBE

GLAVA I - NAČIN OBRAČUNA I IZNOSI GODIŠNJIH NAKNADA ZA DOZVOLE U TELEKOMUNIKACIJAMA, RADIOKOMUNIKACIJAMA I EMITIRANJU

Članak 16.

(Obračun godišnjih naknada za dozvole u telekomunikacijama)

- (1) Naknada za dozvolu za obavljanje djelatnosti telekomunikacija: mobilne telekomunikacijske mreže, javne fiksne telekomunikacijske mreže, pristup internetu, upravljanje multipleksom, distribucija audiovizualnih medijskih usluga, distribucija medijskih usluga radija i ostalih usluga iz djelatnosti telekomunikacija, obračunava se po stopi do najviše 1,50% od ukupnog prihoda korisnika dozvole ostvarenog po osnovi obavljanja djelatnosti telekomunikacija u prethodnoj fiskalnoj godini.
- (2) Visina stope prema kojoj će se vršiti obračun godišnje naknade za dozvolu utvrđuje se posebnom odlukom koju donosi Vijeće Agencije na temelju financijskog plana Agencije za narednu godinu, u roku od 30 dana od dana usvajanja financijskog plana za narednu godinu.

Članak 17.

(Utvrđivanje iznosa godišnje naknade za dozvole u telekomunikacijama)

- (1) Iznos godišnje naknade za dozvolu u telekomunikacijama Agencija utvrđuje posebnim rješenjem nakon isteka kalendarske godine, a na temelju Izvješća o ukupnom godišnjem prihodu korisnika dozvole.
- (2) Izvješće iz stavka (1) ovog članka korisnik dozvole dostavlja na sljedećem Obrascu:

Izvješće o ukupnom godišnjem prihodu operatera ili davatelja usluga ostvareno uporabom javnih komunikacijskih mreža i pružanjem javnih komunikacijskih usluga za . godinu	
Puni naziv tvrtke	
Skraćeni naziv tvrtke	
Sjedište tvrtke	
Adresa za kontakt	
Ovlaštena osoba (ime i funkcija)	
Telefon	
E-mail adresa ovlaštene osobe	
Kontakt osoba za podatke (ime i funkcija)	
Telefon kontakt osobe	
E-mail adresa kontakt osobe	
Ukupan godišnji prihod ostvaren od:	KM
Pružanja usluga javne mobilne	

telekomunikacijske mreže	
Pružanja usluga javne fiksne telekomunikacijske mreže	
Pružanja Internet usluga	
Iznajmljivanja mreže	
Distribucije sadržaja audiovizualnih medijskih usluga i medijskih usluga radija	
Usluga upravljanja multipleksom	
Pružanje drugih telekomunikacijskih usluga koje nisu obuhvaćene nijednom od navedenih pozicija prihoda	
Ostalih usluga koje se ne odnose na obavljanje djelatnosti telekomunikacija	
UKUPAN GODIŠNJI PRIHOD:	
Napomena: U prilogu ovog izvješća potrebno je dostaviti sintetičke i analitičke kartice 611....., za gore navedene prihode kao i Bilancu uspjeha u skladu sa zakonskom regulativom koja se primjenjuje u BiH i Izvješće neovisnog revizora u slučaju da je izvršena neovisna revizija.	
Mjesto:	M.P.
Nadnevak:	Ovlaštena osoba:

Članak 18.

(Minimalan iznos naknade za dozvole u telekomunikacijama)

Iznos godišnje naknade za dozvolu u telekomunikacijama ne može biti niži od 1.000,00 KM, neovisno o odredbama članka 16. i 17. ovog Pravila.

Članak 19.

(Plaćanje naknade za dozvolu u telekomunikacijama)

- (1) Godišnja naknada za dozvolu za obavljanje djelatnosti telekomunikacija plaća se na temelju obračuna izvršenog u skladu s člankom 16. ovog Pravila. Agencija korisniku dozvole izdaje rješenje kojim se obračunava iznos naknade u dva jednaka dijela s rokom plaćanja prvog dijela na dan 30.4. i drugog dijela s rokom plaćanja na dan 30.9. tekuće godine.
- (2) Do konačnog utvrđivanja i obračuna visine godišnje naknade iz stavka (1) ovoga članka, korisnik dozvole plaća godišnju naknadu za obavljanje djelatnosti telekomunikacija akontativno u visini koja odgovara četvrtini godišnje naknade za dozvolu utvrđene za prethodnu godinu.
- (3) Uplata akontacije godišnje naknade za dozvolu vrši se na temelju rješenja Agencije kojim se utvrđuje visina akontacije za korištenje dozvole s rokom plaćanja do 31.1. tekuće godine.
- (4) Izuzetno, godišnja naknada za dozvolu za korištenje brojeva i/ili kodova se obračunava u skladu s člankom 21. ovog Pravila, a plaća se u skladu s člankom 15. ovog Pravila.

Članak 20.

(Poravnanje avansnih uplata i obveza kod naknada za dozvole u telekomunikacijama)

- (1) Razlika između avansnih uplata i obveza po osnovi naknade za dozvolu u telekomunikacijama utvrđuje se rješenjem Agencije.
- (2) Ako se rješenjem iz stavka (1) ovog članka utvrdi da je iznos godišnje naknade za dozvolu za obavljanje djelatnosti telekomunikacija veći od iznosa uplaćenih akontacija, korisnik dozvole je obavezan razliku manje uplaćenog iznosa naknade uplatiti najkasnije do 30.4. tekuće godine.
- (3) Ako se rješenjem iz stavka (1) ovog članka utvrdi da je iznos godišnje naknade manji od iznosa uplaćenih akontacija, višak uplaćenih sredstava će se uračunati u akontaciju za naredno razdoblje ili će se na pisani zahtjev izvršiti povrat korisniku dozvole.
- (4) U slučaju neplaćanja godišnje naknade ili akontacije za dozvolu u telekomunikacijama u roku utvrđenom rješenjem u skladu s odredbama ovog Pravila, Agencija će pokrenuti postupak izvršenja rješenja pred nadležnim sudom.

Članak 21.

(Naknada za uporabu brojeva i/ili kodova)

- (1) Visina godišnje naknade za dozvolu za korištenje dodijeljenih brojeva i/ili kodova se utvrđuje množenjem broja bodova utvrđenih za odgovarajući broj i/ili kod i visine novčane vrijednosti boda.
- (2) Vrijednost boda utvrđuje se posebnom odlukom Vijeća Agencije na temelju financijskog plana Agencije za narednu godinu, koja se donosi u roku od 30 dana od dana usvajanja financijskog plana za narednu godinu, pri čemu bod može imati maksimalnu vrijednost od jedne konvertibilne marke (1,00 KM).

Članak 22.

(Način utvrđivanja naknade za dozvolu za uporabu brojeva i/ili kodova)

- (1) Broj bodova se utvrđuje na temelju namjene, vrste i dužine dodijeljenog broja i/ili koda, utvrđenih planom brojeva i upravljanjem planom brojeva.
- (2) Broj bodova po dodijeljenom broju za pojedine vrste brojeva se utvrđuje primjenom sljedeće tablice:

Redni broj	BROJEVI	Broj bodova
a.	b.	c.
1.	Blok od 100.000 brojeva u mobilnoj telefoniji	20.000
2.	Blok od 50.000 brojeva u mobilnoj telefoniji	10.000
3.	Blok od 10.000 brojeva u fiksnoj mreži	2.000
4.	Blok od 1.000 brojeva u fiksnoj mreži	200
5.	Blok od 1.000 brojeva za uslugu Nomadski pretplatnik	2.000
6.	Pojedinačni nezemljopisni broj	200
7.	Blok od 10 nezemljopisnih brojeva u fiksnoj mreži	1.000
8.	Blok od 100 nezemljopisnih brojeva u fiksnoj mreži	5.000
9.	Blok od 1.000 nezemljopisnih brojeva u fiksnoj mreži	25.000
10.	Kratki broj za pružanje usluge Humanitarni brojevi na području BiH	200
11.	Pojedinačni kratki troznamenasti broj	10.000
12.	Pojedinačni kratki broj dužine četiri do šest znamenaka	2.000
13.	Blok od 100.000 brojeva za uslugu M2M	6.000
14.	Blok od 50.000 brojeva za uslugu M2M	3.000

- (3) Broj bodova po dodijeljenom kodu, za pojedine vrste kodova se utvrđuje primjenom sljedeće tablice:

Redni broj	KODOVI ZA POTREBE MREŽE I SIGNALIZACIJU	Broj bodova
a.	b.	c.
1.	ISPC (Kod međunarodne signalizacijske točke)	10.000
2.	DNIC (Identifikacijski kod mreže za prijenos podataka)	5.000
3.	Kodovi (kratki brojevi) za izbor sustava za prijenos (izbor operatera)	5.000

- (4) Broj bodova za rezerviranje brojeva i blokova brojeva se utvrđuje tako što se broj bodova utvrđenih ovim Pravilom za odgovarajuće brojeve i blokove brojeva umanjuje za 50%.

Članak 23.

(Naknada u slučaju nemogućnosti i prestanka korištenja brojeva i/ili blokova)

U slučaju nemogućnosti i prestanka korištenja određenog broja i/ili blokova brojeva u skladu s planom brojeva i upravljanjem planom brojeva ili na zahtjev korisnika dozvole, korisnik dozvole je obavezan platiti naknadu proporcionalno vremenu korištenja predmetne numeracije unutar tekuće godine.

Članak 24.

(Obračun godišnjih naknada za dozvole u radiokomunikacijama)

- (1) Iznos godišnje naknade za dozvolu u radiokomunikacijama određuje se formulom:

Godišnja naknada za dozvole u radiokomunikacijama = b x p

gdje su:

b = opći koeficijent, polazne vrijednosti 1 za dozvole u radiokomunikacijama.

p = vrijednost u stupcu c. članka 25. do 30. ovog Pravila.

- (2) Vijeće Agencije može na periodičnoj osnovi revidirati vrijednost koeficijentata iz stavka (1) ovog članka.

Članak 25.

(Naknada za dozvolu za radio postaje u fiksnoj službi)

Naknada za dozvolu za radio postaje u fiksnoj službi obračunava se u skladu sa sljedećom tablicom:

R. br.	Naziv	Godišnja naknada za dozvole (KM)	Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva (KM)	Način obračuna
a.	b.	c.	d.	e.
1.1.	Mikrovalna veza točka-točka	400,00	100,00	po vezi neovisno o broju Tx/Rx frekvencija
	Napomena: Korisnici dozvola u emitiranju koji emitiraju putem zemaljske radiodifuzije ne plaćaju godišnju naknadu (propisanu stupcem c.) ako se isti koriste za programsko napajanje radiodifuznih predajnika. Za mikrovalne veze u opsezima iznad 57 GHz ne plaćaju se naknade propisane stupcem c.			
1.2.	Mikrovalna veza točka-točka (prijenosni/nomadski)	750,00	100,00	po postaji neovisno o broju Tx/Rx frekvencija
	Napomena: Agencija izdaje privremene dozvole u trajanju do 7 dana za potrebe PMSE (Programme Making and Special Events) aplikacija pri čemu se naplaćuje samo iznos iz stupca d. (po zahtjevu). Za mikrovalne veze u opsezima iznad 57 GHz ne plaćaju se naknade propisane stupcem c.			
1.3.	Bežični pristupni sustavi	0,00	100,00	po baznoj postaji
	Napomena: Korisnici dozvole za blok frekvencija za bežični pristupni sustav ne plaćaju godišnju naknadu propisanu stupcem c. iz točke 1.1. i 1.2. za linkove točka-točka iz dodijeljenog bloka frekvencija.			
1.4.	Bežične mreže za jednosmjernu distribuciju RTV programa u sustavu točka-više točaka	0,00	100,00	po baznoj postaji
	Napomena: Korisnici dozvole za blok frekvencija za pružanje usluga jednosmjerne distribucije RTV programa ne plaćaju godišnju naknadu propisanu stupcem c. iz točke 1.1. za veze točka - točka koje koriste frekvencije iz dodijeljenog bloka frekvencija na dodijeljenom području			

Članak 26.

(Naknada za Dozvolu za radio postaje u satelitskoj službi)

Naknada za Dozvolu za radio postaje u satelitskoj službi obračunava se u skladu sa sljedećom tablicom:

R. br.	Naziv	Godišnja naknada za dozvole (KM)	Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva (KM)	Način obračuna
a.	b.	c.	d.	e.

2.1.	Zemaljska satelitska postaja	1.000,00	100,00	po postaji
2.2.	Zemaljska satelitska postaja - prijenosna (SNG i sl.)	2.000,00	100,00	po postaji
Napomena: Najkraće trajanje dozvole je sedam dana pri čemu je iznos naknade 300,00 KM.				
2.3.	Fiksna postaja zemaljske komplementarne komponente CGC (Complementary Ground Component) u mobilnoj satelitskoj službi	2.000,00	100,00	po postaji

Članak 27.

(Naknada za Dozvolu za radio postaje u mobilnoj službi)

Naknada za Dozvolu za radio postaje u mobilnoj službi obračunava se u skladu sa sljedećom tablicom:

R. br.	Naziv	Godišnja naknada za dozvole (KM)	Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva (KM)	Način obračuna
a.	b.	c.	d.	e.
3.1.	Bazna postaja ili repetitor u kopnoj mobilnoj službi	200,00	100,00	po baznoj postaji/repetitoru
3.2.	Fiksna radiopostaja u kopnoj mobilnoj službi	20,00	20,00	po postaji
3.3.	Mobilna radiopostaja u kopnoj mobilnoj službi	Napomena: Najkraće trajanje dozvola iz točke 3.3. je sedam dana pri čemu se naplaćuje samo iznos iz stupca d.		
3.3.1.	od 1 do 5 postaja	20,00	50,00	po sustavu
3.3.2.	od 6 do 50 postaja	100,00	100,00	po sustavu
3.3.3.	od 51 do 200 postaja	300,00	150,00	po sustavu
3.3.4.	od 201 do 1000 postaja	1.000,00	200,00	po sustavu
3.3.5.	više od 1000	2.000,00	300,00	po sustavu
3.4.	Sustav za jednosmjerno pozivanje osoba	200,00	100,00	po sustavu - neovisno o broju postaja
3.5.	Bazna postaja u javnim mobilnim telekomunikacijskim mrežama	0,00	100,00	po emisionoj lokaciji
Napomena: Bazne postaje koje rade s efektivnom izračenom snagom (EIRP) manjom od 40 dBm (10 W) su oslobođene plaćanja naknade propisane stupcem d.				

Članak 28.

(Naknada za Dozvolu za radio postaje u zrakoplovnoj, pomorskoj službi i službi radiodeterminacije i radionavigacije)

Naknada za Dozvolu za radio postaje u zrakoplovnoj, pomorskoj službi i službi radiodeterminacije i radionavigacije obračunava se u skladu sa sljedećom tablicom:

R. br.	Naziv	Godišnja naknada za dozvole (KM)	Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva (KM)	Način obračuna
a.	b.	c.	d.	e.
4.1.	Radio postaja na letjelici ili plovilu, mobilna postaja u službi radiodeterminacije i radionavigacije	50,00	50,00	po postaji
4.2.	Zrakoplovna, obalna, radiodeterminacijska, radionavigacijska postaja	100,00	50,00	po postaji

Članak 29.

(Naknada za Dozvolu u radioamaterskoj službi)

Naknada za Dozvolu u radioamaterskoj službi obračunava se u skladu sa sljedećom tablicom:

R. br.	Naziv	Godišnja naknada za dozvole (KM)	Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva (KM)	Način obračuna
a.	b.	c.	d.	e.
5.1.	Radioamaterska bazna postaja ili repetitor	0,00	10,00	po baznoj postaji/repetitoru
5.2.	Radioamaterski znak	0,00	10,00	po zahtjevu za svaki znak
5.3.	Harmonizirana potvrda o položenom radioamaterskom ispitu - HAREC	0,00	10,00	po zahtjevu
Napomena: Pojedinačne radioamaterske postaje ne podliježu plaćanju naknada propisanih stupcima c. i d.				

Članak 30.

(Naknada za Dozvolu za radio postaje u radiodifuznoj službi)

Naknade za Dozvolu u radiodifuznoj službi obračunavaju se u skladu sa sljedećom tablicom:

R. br.	Naziv	Godišnja naknada za dozvole (KM)	Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva (KM)	Način obračuna
a.	b.	c.	d.	e.
6.1.	Radio postaja u radiodifuznoj službi	0,00	200,00	po emisionoj lokaciji
6.2.	Radio postaja za radiodifuziju putem multipleksa	200,00	200,00	po emisionoj lokaciji
6.3.	FM radio postaja male snage	350,00	200,00	po emisionoj lokaciji

6.4.	AM Radio postaja - prema snazi nositelja P < 100 kW	500,00	100,00	po emisionoj lokaciji
6.5.	AM Radio postaja - prema snazi nositelja P ≥ 100 kW	1000,00	100,00	po emisionoj lokaciji

Članak 31.

(Naknada za Dozvolu za pristup multipleksu zemaljske radiodifuzije)

obračunava se u jednokratnom iznosu u skladu sa sljedećom tablicom:

- (1) Naknada za Dozvolu za pristup multipleksu zemaljske radiodifuzije za pružatelje audiovizualnih medijskih usluga

R. br.	Vrsta dozvole	Jednokratna naknada za dozvolu (KM)	Napomena
a.	b.	c.	d.
7.1	Dozvola za pristup multipleksu zemaljske radiodifuzije - kategorija 1	10.000,00	Pokrivanje 5 ili više digitalnih regija ili više od 50% populacije BiH.
7.2	Dozvola za pristup multipleksu zemaljske radiodifuzije - kategorija 2	Plješevica 950,00 Kozara 1.900,00 Vlašić 2.700,00 Bjelašnica 2.600,00 Majevica 3.400,00 Trovrh 350,00 Tušnica 350,00 Velež 1.000,00 Leotar 300,00	Pokrivanje više od 50% populacije u nekoj od digitalnih regija. Naknada se naplaćuje po digitalnoj regiji.
7.3	Dozvola za pristup multipleksu zemaljske radiodifuzije - kategorija 3	50 % od iznosa naknade u digitalnoj regiji u kojoj se vrši radiodifuzija	Pokrivanje manje od 50% populacije jedne digitalne regije.

- (2) Naknada za Dozvolu za pristup multipleksu zemaljske radiodifuzije za pružatelje medijskih usluga radija

obračunava se u jednokratnom iznosu u skladu sa sljedećom tablicom:

R. br.	Vrsta dozvole	Jednokratna naknada za dozvolu (KM)	Napomena
a.	b.	c.	d.
8.1	Dozvola za pristup multipleksu zemaljske radiodifuzije - kategorija 1	1.500,00	Pokrivanje 5 i više digitalnih regija ili više od 50% populacije BiH.
8.2	Dozvola za pristup multipleksu zemaljske radiodifuzije - kategorija 2	400,00	Pokrivanje veće od 50% područja digitalne regije (maksimalno 4 regije) pri čemu je kumulativno pokrivanje manje od 50% populacije BiH. Naknada se naplaćuje po digitalnoj regiji.
8.3	Dozvola za pristup multipleksu zemaljske radiodifuzije - kategorija 3	200,00	Pokrivanje manje od 50% područja jedne digitalne regije.

Članak 32.

(Obračun godišnjih naknada za dozvole u emitiranju)

- (1) Naknada za dozvolu za obavljanje djelatnosti pružanja audiovizualnih medijskih usluga i pružanja medijskih usluga radija obračunava se po stopi do najviše 1,50% od ukupnog prihoda korisnika dozvole ostvarenog po osnovi obavljanja djelatnosti pružanja audiovizualnih medijskih usluga i pružanja medijskih usluga radija u prethodnoj fiskalnoj godini.
- (2) Visina stope prema kojoj će se vršiti obračun godišnje naknade za dozvolu utvrđuje se posebnom odlukom koju donosi Vijeće Agencije na temelju finansijskog plana Agencije za narednu godinu, u roku od 30 dana od dana usvajanja finansijskog plana za narednu godinu.

Članak 33.

(Utvrđivanje iznosa godišnje naknade za dozvole u emitiranju)

- (1) Iznos godišnje naknade za dozvolu za obavljanje djelatnosti pružanja audiovizualnih medijskih usluga i medijskih usluga radija utvrđuje se posebnim rješenjem nakon isteka kalendarske godine na temelju Izvješća o ukupnom godišnjem prihodu korisnika dozvole.
- (2) Izvješće iz stavka (1) ovog članka korisnik dozvole dostavlja na sljedećem Obrascu:

Izvješće o ukupnom godišnjem prihodu pružatelja audiovizualnih medijskih usluga i medijskih usluga radija ostvaren pružanjem audiovizualnih medijskih usluga i medijskih usluga radija za . godinu	
Puni naziv tvrtke	
Skraćeni naziv tvrtke	

Sjedište tvrtke		
Adresa za kontakt		
Ovlaštena osoba (ime i funkcija)		
Telefon		
E-mail adresa ovlaštene osobe		
Kontakt osoba za podatke (ime i funkcija)		
Telefon kontakt osobe		
E-mail adresa kontakt osobe		
Ukupani godišnji prihod ostvaren od:		KM
Pružanje audiovizualnih medijskih usluga i medijskih usluga radija		
UKUPAN GODIŠNJI PRIHOD:		
Mjesto:	M.P.	Ovlaštena osoba:
Nadnevak:		

Članak 34.

(Minimalan iznos naknade za dozvole u emitiranju)

- (1) Iznos godišnje naknade za dozvolu za pružanje audiovizualnih medijskih usluga ne može biti niži od 400,00 KM, neovisno o odredbama članaka 32. i 33. ovog Pravila.
- (2) Iznos godišnje naknade za dozvolu za pružanje medijskih usluga radija ne može biti niži od 200,00 KM, neovisno o odredbama članaka 32. i 33. ovog Pravila.

Članak 35.

(Promjena vlasničke strukture i prijenos dozvole u području emitiranja)

- (1) Obrada zahtjeva za promjenu vlasničke strukture ili prijenos dozvole za korisnike dozvola za pružanje audiovizualnih

medijskih usluga i medijskih usluga radija plaća se jednokratno u iznosu od 50% od godišnje naknade za dozvolu.

- (2) Naknada iz stavka (1) ovog članka se ne naplaćuje u slučaju kada do promjene vlasničke strukture dođe nakon smrti fizičke osobe koja je vlasnik korisnika dozvole.

GLAVA II - POSEBNE OBEVEZE KORISNIKA DOZVOLE U TELEKOMUNIKACIJAMA I EMITIRANJU

Članak 36.

(Obveze korisnika dozvole u telekomunikacijama)

- (1) Uz obrazac Izvješća o ukupnom godišnjem prihodu iz članka 17. ovog Pravila, korisnik dozvole u telekomunikacijama je dužan Agenciji dostaviti ovjerenu Bilancu uspjeha i analitičke račune prihoda najkasnije do 31.3. tekuće godine za prethodnu godinu.
- (2) Korisnik dozvole u telekomunikacijama kod kojeg je izvršena revizija finansijskih izvješća, odnosno finansijskog poslovanja, obavezan je Agenciji dostaviti izvješće revizora, najkasnije u roku od 20 dana od dana prijma revizorskog izvješća.
- (3) Korisnik dozvole u telekomunikacijama koji nema obvezu sastavljanja godišnjih finansijskih izvješća, podatke o ostvarenom prihodu za prethodnu poslovnu godinu dostavlja Agenciji na način kako to čini prema organima uprave nadležnim za poslove javnih prihoda.
- (4) Ako korisnik dozvole u telekomunikacijama ne dostavi finansijska izvješća u roku iz stavka (1) ovog članka, Agencija kao osnovicu za obračun godišnje naknade uzima prihod prikazan u okviru pozicije skupine računa 61 (Prihodi od prodaje učinaka) prema Bilanci uspjeha korisnika dozvole u telekomunikacijama iz prethodne poslovne godine, a na temelju podataka korisnika dozvole dostavljenih organu uprave nadležnom za poslove javnih prihoda.
- (5) Korisnici dozvole u telekomunikacijama su dužni osigurati vođenje računovodstvenih evidencija na analitičkim računima prihoda, po vrstama telekomunikacijskih usluga pojedinačno za sve prihode za koje imaju dozvolu ili ovlast iz kojih se jasno i nedvosmisleno može utvrditi vrsta i vrijednost ostvarenih prihoda na koje se plaća naknada.

Članak 37.

(Obveze korisnika dozvole u emitiranju)

- (1) Uz obrazac Izvješća o ukupnom godišnjem prihodu iz članka 33. ovog Pravila, korisnik dozvole u emitiranju je dužan Agenciji dostaviti ovjerenu Bilancu uspjeha i analitičke račune prihoda najkasnije do 31.3. tekuće godine za prethodnu godinu.
- (2) Korisnik dozvole u emitiranju kod kojeg je izvršena revizija finansijskih izvješća, odnosno finansijskog poslovanja, obavezan je Agenciji dostaviti izvješće revizora, najkasnije u roku od 20 dana od dana prijma revizorskog izvješća.
- (3) Korisnik dozvole u emitiranju koji nema obvezu sastavljanja godišnjih finansijskih izvješća, podatke o ostvarenom prihodu za prethodnu poslovnu godinu dostavlja Agenciji na način kako to čini prema organima uprave nadležnim za poslove javnih prihoda.
- (4) Ako korisnik dozvole u emitiranju ne dostavi finansijska izvješća u roku iz stavka (1) ovog članka, Agencija kao osnovicu za obračun godišnje naknade uzima prihod prikazan u okviru pozicije skupine računa 61 (Prihodi od prodaje učinaka) prema Bilanci uspjeha korisnika dozvole u emitiranju iz prethodne poslovne godine, a na temelju podataka korisnika dozvole dostavljenih organu uprave nadležnom za poslove javnih prihoda.

- (5) Korisnici dozvole u emitiranju su dužni osigurati vođenje računovodstvenih evidencija na analitičkim računima prihoda u emitiranju za sve prihode za koje imaju dozvolu ili ovlast iz kojih se jasno i nedvosmisleno može utvrditi vrsta i vrijednost ostvarenih prihoda na koje se plaća naknada.

Članak 38.

(Novi korisnici dozvola u telekomunikacijama i emitiranju)

Korisnik dozvole koji u tijeku poslovne godine otpočne s obavljanjem djelatnosti telekomunikacija ili emitiranja obavezan je, istovremeno s podnošenjem zahtjeva za izdavanje dozvole ili registracije za obavljanje djelatnosti, Agenciji dostaviti podatke o procijenjenom prihodu po osnovi obavljanja djelatnosti za tu godinu, a s ciljem utvrđivanja akontacije naknade za obavljanje djelatnosti telekomunikacija ili emitiranja.

Članak 39.

(Prestanak korištenja dozvole u telekomunikacijama i emitiranju)

U slučaju prestanka obavljanja djelatnosti telekomunikacija ili emitiranja, korisnik dozvole je obavezan dostaviti izvješće o ostvarenom prihodu iz tekuće kalendarske godine najkasnije 60 dana nakon prestanka obavljanja djelatnosti telekomunikacija ili emitiranja.

DIO ČETVRTI - PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 40.

(Početak primjene)

- (1) Ovo Pravilo primjenjuje se na sve naknade za dozvole koje se odnose na razdoblje počevši od 1.1.2019. godine.
- (2) Naknade za dozvole zaključno s 31.12.2018. godine obračunavaju se i plaćaju u skladu s odredbama Pravila 80/2016 o naknadama za dozvole Regulatorne agencije za komunikacije ("Službeni glasnik BiH", broj 95/16 i 16/17).

Članak 41.

(Akontacija naknade za dozvole u emitiranju)

Akontacija naknade za dozvolu u emitiranju za 2019. godinu (naknada iz članka 32. ovog pravila), iznosi ¼ godišnje naknade za dozvole koje su korisnici dozvole platili u 2018. godini i plaća se na temelju rješenja Agencije s rokom plaćanja do dana 31.1.2019. godine.

Članak 42.

(Prestanak važenja propisa)

Danom početka primjene ovog Pravila prestaje važiti Pravilo 80/2016 o naknadama za dozvole Regulatorne agencije za komunikacije ("Službeni glasnik BiH", broj 95/16 i 16/17).

Članak 43.

(Stupanje na snagu)

- (1) Ovo Pravilo stupa na snagu osmoga dana od dana objavljivanja u "Službenom glasniku BiH", a primjenjivat će se od 1.1.2019. godine.
- (2) Za tumačenje odredbi ovog Pravila nadležna je Agencija.

Broj 01-02-2-3603/18
12. prosinca 2018. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Vijeća Agencije
Plamenko Čustović, v. r.

На основу члана 37. став 1. тачка ф) и члана 39. став 1. Закона о комуникацијама ("Службени гласник БиХ", бр. 31/03, 75/06, 32/10 и 98/12), Савјет Регулаторне агенције за комуникације, на 39. сједници одржаној дана 11.12.2018. године, усвојио је

ПРАВИЛО 89/2018**О НАКНАДАМА ЗА ДОЗВОЛЕ РЕГУЛАТОРНЕ
АГЕНЦИЈЕ ЗА КОМУНИКАЦИЈЕ****ДИО ПРВИ - УВОДНЕ НАПОМЕНЕ****Члан 1.**

(Предмет правила)

Овим Правилу прописује се обавеза плаћања, начин обрачуна, износ накнада и начин плаћања накнада за дозволе у телекомуникацијама, радиокомуникацијама и емитовању у Босни и Херцеговини (у даљем тексту: накнада за дозволе), које издаје Регулаторна агенција за комуникације (у даљем тексту: Агенција) и одређују се изузеци од плаћања ових накнада, као и поступање Агенције у случају неплаћања истих.

Члан 2.

(Обвезници плаћања накнада)

Сви корисници дозвола у телекомуникацијама, радиокомуникацијама и емитовању у Босни и Херцеговини дужни су плаћати накнаде за дозволе, са изузетком одређених корисника који су ослобођени плаћања накнада за дозволе, у складу са одредбама овог Правилу.

Члан 3.

(Изузеци од обавезе плаћања накнада у радиокомуникацијама)

- (1) Од обавезе плаћања прописаних накнада за дозволе у радиокомуникацијама изузети су:
 - а) Предсједништво Босне и Херцеговине;
 - б) Служба за заједничке послове институција Босне и Херцеговине;
 - ц) Јединице цивилне заштите;
 - д) добровољне непрофитне спасилачке екипе које дјелују самостално или у систему цивилне заштите;
 - е) службе за пружање хитне медицинске помоћи и њима припадајуће мобилне екипе;
 - ф) јединице за заштиту од пожара и интервентне службе за помоћ у случају других елементарних непогода;
 - г) удружења грађана - клубови који су укључени у систем цивилне заштите;
 - х) јавне медицинске установе;
 - и) службе за тражење особа у случајевима авионских и других несрећа;
 - ј) јединице за уклањање мина и других експлозивних направа;
 - к) радиоаматерска служба осим у случајевима из члана 29. овог Правилу;
 - л) непрофитне организације за заштиту споменика и културних добара у Босни и Херцеговини;
 - м) организације које се на добровољној основи брину о заштити животне средине;
 - н) остале непрофитне организације и удружења грађана, за потребе појединачних манифестација, али само у ограниченом термину (привремена дозвола);
 - о) дипломатске мисије и међународне организације у Босни и Херцеговини, ако су ослобођене плаћања на основу реципроцитета, уговора или међународног споразума који је закључила Босна и Херцеговина, што доказују прилагањем одговарајуће потврде Министарства спољних послова Босне и Херцеговине;
 - п) домаће научно-истраживачке установе за потребе обуке, тестирања и извођења научних и

истраживачких пројеката ограниченог трајања у Босни и Херцеговини.

- (2) Од обавезе плаћања прописаних накнада за дозволе у радиокомуникацијама изузете су и оружане снаге Босне и Херцеговине, полиција и друге полицијске агенције у Босни и Херцеговини, Обавјештајно-сигурносна агенција Босне и Херцеговине, као и остали државни органи и други субјекти који по основу посебних прописа не подлијежу обавези прибављања дозволе у радиокомуникацијама.

Члан 4.

(Изузеци од обавезе плаћања накнада у емитовању и телекомуникацијама)

- (1) Дозвола за пружање аудиовизуелних медијских услуга на захтјев не подлијеже плаћању накнада прописаних овим Правилу.
- (2) Дозвола за непрофитни радио не подлијеже плаћању накнаде прописане у члану 32. овог Правилу.
- (3) Дозвола за употребу бројева за хитне службе 112, 121, 122, 123, 124, 1206, 1297, 1262 и услуге од посебног друштвеног значаја 116xxx, не подлијеже плаћању накнада прописаних овим Правилу.

Члан 5.

(Намјена средстава)

Средства остварена наплатом накнада за дозволе представљају приход Агенције.

ДИО ДРУГИ - ЗАЈЕДНИЧКЕ ОДРЕДБЕ**ГЛАВА I - ОБАВЕЗЕ ПЛАЋАЊА И ВРСТЕ НАКНАДА
ЗА ДОЗВОЛЕ****Члан 6.**

(Обавеза плаћања накнаде)

- (1) Обавеза плаћања накнаде за дозволу настаје даном пријема фактуре или рјешења Агенције, и то у року назначеном у издатој фактури, односно рјешењу.
- (2) Плаћање накнаде за дозволу може извршити само физичка или правна особа на чије име, односно фирму гласи фактура.
- (3) Изузетно од одредби става (2) овог члана, плаћање може извршити и друга правна особа која је у правном односу са правном особом на коју гласи фактура, у складу са законом којим се уређују облигациони односи. Правна особа, у чије име је извршено плаћање, обавезна је Агенцији доставити писани доказ о закљученом правном односу.
- (4) Изузетно од одредби става (2) овог члана плаћање може извршити и друга физичка особа која је у правном односу са физичком особом на коју гласи фактура, у складу са законом којим се уређују облигациони односи. Физичка особа, у чије име је извршено плаћање, обавезна је Агенцији доставити писани доказ о закљученом правном односу.
- (5) Ако се накнада за дозволу уплати супротно ставовима (2), (3) и (4) овог члана, Агенција ће извршити поврат уплате такве накнаде особи која је извршила уплату.

Члан 7.

(Врсте накнада)

Накнаде за дозволе су:

- а) накнада за административно-техничку обраду захтјева за издавање дозволе или измјену дозволе;
- б) годишња накнада за дозволу.

Члан 8.

(Накнада за административно-техничку обраду захтјева)

- (1) Накнада за административно-техничку обраду захтјева за издавање или измјену дозволе у радиокомуника-

цијама плаћа се у једнократном износу утврђеном у табелама из чланова 25. до 30. овог Правила.

- (2) Накнада за административно-техничку обраду захтјева за издавање или измјену дозволе у емитовању плаћа се у једнократном износу од 200,00 KM.
- (3) Накнада за административно-техничку обраду захтјева за издавање дозволе у телекомуникацијама плаћа се у једнократном износу од 100,00 KM.
- (4) Накнада за административно-техничку обраду захтјева за издавање или измјену дозволе за кориштење бројева и/или кодова плаћа се у једнократном износу од 50,00 KM.

Члан 9.

(Плаћање накнаде за административно-техничку обраду захтјева)

- (1) Обавеза плаћања накнаде за административно-техничку обраду захтјева настаје по пријему фактуре Агенције која гласи на подносиоца захтјева, са назначеним роком и начином плаћања.
- (2) Уколико подносилац захтјева не изврши уплату накнаде из става (1) овог члана у року назначеном у фактури, Агенција ће одбацити захтјев за издавање дозволе или измјену дозволе.
- (3) Уплаћена накнада је неповратна, без обзира на исход поступка.

Члан 10.

(Накнаде за нову дозволу)

- (1) За дозволу која се издаје први пут или се продужава њено трајање, износ накнаде за дозволу обрачунава се за период од дана почетка важења дозволе до краја текуће године, изузев у случајевима предвиђеним овим Правилком.
- (2) Накнада за дозволу у складу са ставом (1) овог члана плаћа се једнократно.
- (3) Агенција издаје дозволу по извршеном плаћању обрачунате накнаде.
- (4) У случају неплаћања накнада у остављеном року, захтјев за издавање дозволе ће се одбити.

Члан 11.

(Поступање са захтјевима у случају неизмиренних обавеза)

Агенција неће узимати у разматрање захтјеве за издавање дозволе, односно захтјеве за давање сагласности или измјену услова важеће дозволе у случајевима када подносилац захтјева има неизмирене финансијске обавезе према Агенцији.

ГЛАВА II - ПОСТУПАК НАПЛАТЕ НАКНАДА И ПРИНУДНА НАПЛАТА НАКНАДА ЗА ДОЗВОЛЕ

Члан 12.

(Доставља фактуре)

- (1) Фактура за обрачунату накнаду се доставља кориснику дозволе на пријављену адресу сједишта пословања из актуелног извода из судског регистра.
- (2) Уколико се доставља фактуре не може извршити на адресу из става (1) овог члана, а Агенција утврди да корисник дозволе више не послује на пријављеној адреси (непознат, одселио и сл.), а не може утврдити адресу на којој послује, Агенција ће кориснику дозволе упутити позив да се јави ради преузимања фактуре, објављивањем позива на огласној плочи и службеној интернет страници Агенције, или постављањем обавјештења о томе на пријављеној адреси.
- (3) Достављање позива из става (2) овог члана се сматра извршеним по истеку 15 дана од дана објављивања

позива на огласној плочи и службеној Интернет страници Агенције.

- (4) Уколико се корисник дозволе не јави у року од 15 дана од дана истека рока из става (3) овог члана, Агенција ће одузети дозволу рјешењем које ће објавити на огласној плочи и интернет страници Агенције.
- (5) Рјешење из става (4) овог члана се доноси без обзира на покретање евентуалног поступка кршења услова дозволе непријављивањем промјене адресе, и без обзира на исход тог поступка.

Члан 13.

(Поступак у случају неплаћања годишње накнаде за дозволу)

- (1) У случају да корисник дозволе у радиокомуникацијама и емитовању не уплати обрачунату накнаду за дозволу у остављеном року по издатој фактури, Агенција ће рјешењем суспендовати дозволу на период од 90 дана и утврдити обавезу плаћања обрачунате накнаде.
- (2) Суспензија дозволе ће се укинути уколико у току трајања суспензије корисник дозволе плати утврђене накнаде.
- (3) Ако корисник дозволе не уплати износ утврђен рјешењем о суспензији дозволе из става (1) овог члана, Агенција ће донијети посебно рјешење о одузимању дозволе.
- (4) У случају да корисник дозволе за кориштење бројева и/или кодова не уплати обрачунату накнаду за дозволу у остављеном року, Агенција ће по службеној дужности донијети рјешење о укидању дозволе којим ће утврдити датум престанка важења дозволе.
- (5) У случају да корисник дозволе не уплати обрачунату накнаду за дозволу у остављеном року по издатој фактури, Агенција ће покренути поступак наплате судским путем.

Члан 14.

(Поступак у случају престанка важења дозволе)

- (1) За дозволу која престаје важити уплаћене накнаде се не враћају, осим у случајевима из члана 23. овог Правила.
- (2) Ако корисник дозволе у писаном облику не поднесе захтјев за пријевремени престанак важења дозволе 30 дана прије почетка наредног обрачунског периода, обавезан је платити накнаду за дозволу за наредни обрачунски период од годину дана.
- (3) Уколико корисник дозволе до 30.11. текуће године у писаном облику обавијести Агенцију до којег датума ће користити дозволу у наредној години, висина накнаде за дозволу се обрачунава до датума који корисник наведе у обавјештењу.

Члан 15.

(Плаћање накнаде за дозволу)

- (1) Годишња накнада за дозволу плаћа се једнократно уколико не прелази износ од 10.000,00 KM, са доспијењем плаћања на дан 31.1. текуће године.
- (2) Уколико је износ годишње накнаде за дозволу већи од 10.000,00 KM, плаћање се врши у два једнака износа обрачуната у фактури са доспијењем плаћања у следећим роковима:
 - а) до 31.1. за прво полугодиште текуће године,
 - б) до 30.6. за друго полугодиште текуће године.
- (3) У случају да дозвола истиче у току календарске године, обрачуната накнада за период важења дозволе плаћа се једнократно.

ДИО ТРЕЋИ - ПОСЕБНЕ ОДРЕДБЕ
ГЛАВА I - НАЧИН ОБРАЧУНА И ИЗНОСИ
ГОДИШЊИХ НАКНАДА ЗА ДОЗВОЛЕ У
ТЕЛЕКОМУНИКАЦИЈАМА,
РАДИОКОМУНИКАЦИЈАМА И ЕМИТОВАЊУ

Члан 16.

(Обрачун годишњих накнада за дозволе у телекомуникацијама)

- (1) Накнада за дозволу за обављање дјелатности телекомуникација: мобилне телекомуникацијске мреже, јавне фиксне телекомуникацијске мреже, приступ интернету, управљање мултиплексом, дистрибуција аудиовизуелних медијских услуга, дистрибуција медијских услуга радија и осталих услуга из дјелатности телекомуникација, обрачунава се по стопи до највише 1,50% од укупног прихода корисника дозволе оствареног по основу обављања дјелатности телекомуникација у претходној фискалној години.
- (2) Висина стопе према којој ће се вршити обрачун годишње накнаде за дозволу утврђује се посебном одлуком коју доноси Савјет Агенције на основу финансијског плана Агенције за наредну годину, у року од 30 дана од дана усвајања финансијског плана за наредну годину.

Члан 17.

(Утврђивање износа годишње накнаде за дозволе у телекомуникацијама)

- (1) Износ годишње накнаде за дозволу у телекомуникацијама Агенција утврђује посебним рјешењем након истека календарске године, а на основу Извјештаја о укупном годишњем приходу корисника дозволе.
- (2) Извјештај из става (1) овог члана корисник дозволе доставља на следећем Обрасцу:

Извјештај о укупном годишњем приходу оператора или даваоца услуга остварен употребом јавних комуникацијских мрежа и пружањем јавних комуникацијских услуга за . годину	
Пуни назив фирме	
Скраћени назив фирме	
Сједиште фирме	
Адреса за контакт	
Овлашћено лице (име и функција)	
Телефон	
E-mail адреса овлашћеног лица	
Контакт особа за податке (име и функција)	
Телефон контакт особе	
E-mail адреса контакт особе	
Укупан годишњи приход остварен од:	КМ
Пружања услуга јавне мобилне телекомуникацијске мреже	
Пружања услуга јавне фиксне телекомуникацијске мреже	
Пружања Интернет услуга	
Изнајмљивања мреже	
Дистрибуције садржаја аудиовизуелних медијских услуга и медијских услуга радија	
Услуга управљања мултиплексом	
Пружање других телекомуникацијских услуга које нису обухваћене ни једном од наведених позиција прихода	
Осталих услуга које се не односе на обављање дјелатности телекомуникација	
УКУПАН ГОДИШЊИ ПРИХОД:	
Напомена: У прилогу овог извјештаја потребно је да доставите синтетичке и аналитичке картице 611....., за горе наведене приходе као и Биланс успеха у складу са законском регулативом која се примјењује у БиХ и Извјештај независног ревизора у случају да је извршена независна ревизија.	

Мјесто:	М.П.	Овлашћено лице:
Датум:		

Члан 18.

(Минималан износ накнаде за дозволе у телекомуникацијама)
Износ годишње накнаде за дозволу у телекомуникацијама не може бити нижи од 1.000,00 КМ, независно о одредбама чланова 16. и 17. овог Правила.

Члан 19.

(Плаћање накнаде за дозволу у телекомуникацијама)

- (1) Годишња накнада за дозволу за обављање дјелатности телекомуникација плаћа се на основу обрачуна извршеног у складу са чланом 16. овог Правила. Агенција кориснику дозволе издаје рјешење којим се обрачунава износ накнаде у два једнака дијела са роком плаћања првог дијела на дан 30.04. и другог дијела са роком плаћања на дан 30.09. текуће године.
- (2) До коначног утврђивања и обрачуна висине годишње накнаде из става (1) овог члана, корисник дозволе плаћа годишњу накнаду за обављање дјелатности телекомуникација аконтативно у висини која одговара четвртини годишње накнаде за дозволу утврђене за претходну годину.
- (3) Уплата аконтације годишње накнаде за дозволу врши се на основу рјешења Агенције којим се утврђује висина аконтације за кориштење дозволе са роком плаћања до 31.1. текуће године.
- (4) Изузетно, годишња накнада за дозволу за кориштење бројева и/или кодова се обрачунава у складу са чланом 21. овог Правила, а плаћа се у складу са чланом 15. овог Правила.

Члан 20.

(Поравнање авансних уплата и обавеза код накнада за дозволе у телекомуникацијама)

- (1) Разлика између авансних уплата и обавеза по основу накнаде за дозволу у телекомуникацијама утврђује се рјешењем Агенције.
- (2) Ако се рјешењем из става (1) овог члана утврди да је износ годишње накнаде за дозволу за обављање дјелатности телекомуникација већи од износа уплаћених аконтација, корисник дозволе је обавезан да разлику мање уплаћеног износа накнаде уплати најкасније до 30.4. текуће године.
- (3) Ако се рјешењем из става (1) овог члана утврди да је износ годишње накнаде мањи од износа уплаћених аконтација, вишак уплаћених средстава ће се урачунати у аконтацију за наредни период или ће се на писани захтјев извршити поврат кориснику дозволе.
- (4) У случају неплаћања годишње накнаде или аконтације за дозволу у телекомуникацијама у року утврђеним рјешењем у складу са одредбама овог Правила, Агенција ће покренути поступак извршења рјешења пред надлежним судом.

Члан 21.

(Накнада за употребу бројева и/или кодова)

- (1) Висина годишње накнаде за дозволу за кориштење додијељених бројева и/или кодова се утврђује множењем броја бодова утврђених за одговарајући број и/или код и висине новчане вриједности бода.
- (2) Вриједност бода утврђује се посебном одлуком Савјета Агенције на основу финансијског плана Агенције за наредну годину, која се доноси у року од 30 дана од дана усвајања финансијског плана за наредну годину, при чему бод може имати максималну вриједност од једне конвертибилне марке (1,00 КМ).

Члан 22.

(Начин утврђивања накнаде за дозволу за употребу бројева и/или кодова)

- (1) Број бодова се утврђује на основу намјене, врсте и дужине додијељеног броја и/или кода, утврђених планом бројева и управљањем планом бројева.
- (2) Број бодова по додијељеном броју за поједине врсте бројева се утврђује примјеном следеће табеле:

Редни број	БРОЈЕВИ	Број бодова
а.	б.	ц.
1.	Блок од 100.000 бројева у мобилној телефонији	20.000
2.	Блок од 50.000 бројева у мобилној телефонији	10.000
3.	Блок од 10.000 бројева у фиксној мрежи	2.000
4.	Блок од 1.000 бројева у фиксној мрежи	200
5.	Блок од 1.000 бројева за услугу Номадски претплатник	2.000
6.	Појединачни негеографски број	200
7.	Блок од 10 негеографских бројева у фиксној мрежи	1.000
8.	Блок од 100 негеографских бројева у фиксној мрежи	5.000
9.	Блок од 1.000 негеографских бројева у фиксној мрежи	25.000
10.	Кратки број за пружање услуге Хуманитарни бројеви на подручју БиХ	200
11.	Појединачни кратки троцифрени број	10.000
12.	Појединачни кратки број дужине четири до шест цифара	2.000
13.	Блок од 100.000 бројева за услугу M2M	6.000
14.	Блок од 50.000 бројева за услугу M2M	3.000

- (3) Број бодова по додијељеном коду, за поједине врсте кодова се утврђује примјеном следеће табеле:

Редни број	КОДОВИ ЗА ПОТРЕБЕ МРЕЖЕ И СИГНАЛИЗАЦИЈУ	Број бодова
а.	б.	ц.
1.	ISPC (Код међународне сигнализационе тачке)	10.000
2.	DNIC (Идентификациони код мреже за пренос података)	5.000
3.	Кодови (кратки бројеви) за избор система за пренос (избор оператера)	5.000

- (4) Број бодова за резервисање бројева и блокова бројева се утврђује тако што се број бодова утврђених овим Правилном за одговарајуће бројеве и блокове бројева умањује за 50%.

Члан 23.

(Накнада у случају немогућности и престанка кориштења бројева и/или блокова)

У случају немогућности и престанка кориштења одређеног броја и/или блокова бројева у складу са планом бројева и управљањем планом бројева или на захтјев корисника дозволе, корисник дозволе је обавезан платити накнаду пропорционално времену кориштења предметне нумерације унутар текуће године.

Члан 24.

(Обрачун годишњих накнада за дозволе у радиокомуникацијама)

- (1) Износ годишње накнаде за дозволу у радиокомуникацијама одређује се формулом:
Годишња накнада за дозволе у радиокомуникацијама= $b \times p$
гдје су:
 b = општи коефицијент, полазне вриједности 1 за дозволе у радиокомуникацијама.
 p = вриједност у колони ц. чланова 25. до 30. овог Правила.
- (2) Савјет Агенције може на периодичној основи ревидирати вриједност коефицијената биз става (1) овог члана.

Члан 25.

(Накнада за дозволу за радио станице у фиксној служби)

Накнада за дозволу за радио станице у фиксној служби обрачунава се у складу са следећом табелом:

Р. бр.	Назив	Годишња накнада за дозволе (KM)	Накнада за административно-техничку обраду захтјева (KM)	Начин обрачуна
а.	б.	ц.	д.	е.
1.1.	Микроталасна веза тачка-тачка	400,00	100,00	по вези независно од броја Tx/Rx фреквенција
	Напомена: Корисници дозвола у емитовању који емитују путем земаљске радиодифузије не плаћају годишњу накнаду (прописану колоном ц.) ако се исти користе за програмско напајање радиодифузних предајника. За микроталасне везе у опсезима изнад 57 GHz не плаћају се накнаде прописане колоном ц.			
1.2.	Микроталасна веза тачка-тачка (преносни/номадски)	750,00	100,00	по станици независно од броја Tx/Rx фреквенција
	Напомена: Агенција издаје привремене дозволе у трајању до седам дана за потребе PMSE (Programme Making and Special Events) апликација при чему се наплаћује само износ из колоне д. (по захтјеву). За микроталасне везе у опсезима изнад 57 GHz не плаћају се накнаде прописане колоном ц.			
1.3.	Бежични приступни системи	0,00	100,00	по базној станици
	Напомена: Корисници дозволе за блок фреквенција за бежични приступни систем не плаћају годишњу накнаду прописану колоном ц. из тачке 1.1. и 1.2. за линкове тачка-тачка из додијељеног блока фреквенција.			
1.4.	Бежичне мреже за једносмјерну дистрибуцију РТВ програма у систему тачка-више тачака	0,00	100,00	по базној станици
	Напомена: Корисници дозволе за блок фреквенција за пружање услуга једносмјерне дистрибуције РТВ програма не плаћају годишњу накнаду прописану колоном ц. из тачке 1.1. за везе тачка - тачка које користе фреквенције из додијељеног блока фреквенција на додијељеном подручју			

Члан 26.

(Накнада за Дозволу за радио станице у сателитској служби)

Накнада за Дозволу за радио станице у сателитској служби обрачунава се у складу са следећом табелом:

Р. бр.	Назив	Годишња накнада за дозволе (KM)	Накнада за административно-техничку обраду захтјева (KM)	Начин обрачуна
а.	б.	ц.	д.	е.
2.1.	Земаљска сателитска станица	1.000,00	100,00	по станици
2.2.	Земаљска сателитска станица - преносна (SNG и сл.)	2.000,00	100,00	по станици

		Напомена: Најкраће трајање дозволе је седам дана при чему је износ накнаде 300,00 КМ.		
2.3.	Фиксна станица земаљске комплементарне компоненте CGC (Complementary Ground Component) у мобилној сателитској служби	2.000,00	100,00	по станици

Члан 27.

(Накнада за Дозволу за радио станице у мобилној служби)

Накнада за Дозволу за радио станице у мобилној служби

обрачунава се у складу са сљедећом табелом:

Р. бр.	Назив	Годишња накнада за дозволе (КМ)	Накнада за административно-техничку обраду захтјева (КМ)	Начин обрачуна
а.	б.	ц.	д.	е.
3.1.	Базна станица или репетитор у копненој мобилној служби	200,00	100,00	по базној станици/репетитору
3.2.	Фиксна радиостаница у копненој мобилној служби	20,00	20,00	по станици
3.3.	Мобилна радиостаница у копненој мобилној служби	Напомена: Најкраће трајање дозвола из тачке 3.3. је седам дана при чему се наплаћује само износ из колоне д.		
3.3.1.	од 1 до 5 станица	20,00	50,00	по систему
3.3.2.	од 6 до 50 станица	100,00	100,00	по систему
3.3.3.	од 51 до 200 станица	300,00	150,00	по систему
3.3.4.	од 201 до 1000 станица	1.000,00	200,00	по систему
3.3.5.	више од 1000	2.000,00	300,00	по систему
3.4.	Систем за једносмјерно позивање особа	200,00	100,00	по систему - независно од броја станица
3.5.	Базна станица у јавним мобилним телекомуникационим мрежама	0,00	100,00	по емисионој локацији
		Напомена: Базне станице које раде са ефективном израченом снагом (EIRP) мањом од 40 dBm (10 W) су ослобођене плаћања накнаде прописане колоном д.		

Члан 28.

(Накнада за Дозволу за радио станице у ваздухопловној, поморској служби и служби радиодетерминације и радионавигације)

Накнада за Дозволу за радио станице у ваздухопловној, поморској служби и служби радиодетерминације и

радионавигације обрачунава се у складу са сљедећом табелом:

Р. бр.	Назив	Годишња накнада за дозволе (КМ)	Накнада за административно-техничку обраду захтјева (КМ)	Начин обрачуна
а.	б.	ц.	д.	е.
4.1.	Радио станица на летјелици или пловилу, мобилна станица у служби радиодетерминације и радионавигације	50,00	50,00	по станици
4.2.	Ваздухопловна, обална, радиодетерминацијска, радионавигацијска станица	100,00	50,00	по станици

Члан 29.

(Накнада за Дозволу у радиоаматерској служби)

Накнада за Дозволу у радиоаматерској служби

обрачунава се у складу са сљедећом табелом:

Р. бр.	Назив	Годишња накнада за дозволе (КМ)	Накнада за административно-техничку обраду захтјева (КМ)	Начин обрачуна
а.	б.	ц.	д.	е.
5.1.	Радиоаматерска базна станица или репетитор	0,00	10,00	по базној станици/репетитору
5.2.	Радиоаматерски знак	0,00	10,00	по захтјеву за сваки знак
5.3.	Хармонизована потврда о положеном радиоаматерском испиту - HAREC	0,00	10,00	по захтјеву
Напомена: Појединачне радиоаматерске станице не подлијежу плаћању накнада прописаних колонама ц. и д.				

Члан 30.

(Накнада за Дозволу за радио станице у радиодифузној служби)

Накнаде за Дозволу у радиодифузној служби

обрачунавају се у складу са сљедећом табелом:

Р. бр.	Назив	Годишња накнада за дозволе (КМ)	Накнада за административно-техничку обраду захтјева (КМ)	Начин обрачуна
а.	б.	ц.	д.	е.
6.1.	Радио станица у радиодифузној служби	0,00	200,00	по емисионој локацији

6.2.	Радио станица за радиодифузију путем мултиплекса	200,00	200,00	по емисионој локацији
6.3.	FM радио станица мале снаге	350,00	200,00	по емисионој локацији
6.4.	AM Радио станица - према снази носиоца P < 100 kW	500,00	100,00	по емисионој локацији
6.5.	AM Радио станица - према снази носиоца P ≥ 100 kW	1000,00	100,00	по емисионој локацији

Члан 31.

(Накнада за Дозволу за приступ мултиплексу земаљске радиодифузије)

услуга обрачунава се у једнократном износу у складу са сљедећом табелом:

- (1) Накнада за Дозволу за приступ мултиплексу земаљске радиодифузије за пружаоце аудиовизуелних медијских

Р. бр.	Врста дозволе	Једнократна накнада за дозволу (KM)	Напомена
а.	б.	ц.	д.
7.1	Дозвола за приступ мултиплексу земаљске радиодифузије - категорија 1	10.000,00	Покривање 5 или више дигиталних регија или више од 50% популације БиХ.
7.2	Дозвола за приступ мултиплексу земаљске радиодифузије - категорија 2	Пљешевица 950,00 Козара 1.900,00 Влашић 2.700,00 Бјелашница 2.600,00 Мајевица 3.400,00 Троврх 350,00 Тушница 350,00 Вележ 1.000,00 Леотар 300,00	Покривање више од 50% популације у некој од дигиталних регија. Накнада се наплаћује по дигиталној регији.
7.3	Дозвола за приступ мултиплексу земаљске радиодифузије - категорија 3	50 % од износа накнаде у дигиталној регији у којој се врши радиодифузија	Покривање мање од 50% популације једне дигиталне регије.

- (2) Накнада за Дозволу за приступ мултиплексу земаљске радиодифузије за пружаоце медијских услуга радија

обрачунава се у једнократном износу у складу са сљедећом табелом:

Р. бр.	Врста дозволе	Једнократна накнада за дозволу (KM)	Напомена
а.	б.	ц.	д.
8.1	Дозвола за приступ мултиплексу земаљске радиодифузије - категорија 1	1.500,00	Покривање 5 и више дигиталних регија или више од 50% популације БиХ.
8.2	Дозвола за приступ мултиплексу земаљске радиодифузије - категорија 2	400,00	Покривање веће од 50% територије дигиталне регије (максимално 4 регије) при чему је кумулативно покривање мање од 50% популације БиХ. Накнада се наплаћује по дигиталној регији.
8.3	Дозвола за приступ мултиплексу земаљске радиодифузије - категорија 3	200,00	Покривање мање од 50% територије једне дигиталне регије.

Члан 32.

(Обрачун годишњих накнада за дозволе у емитовању)

- (1) Накнада за дозволу за обављање дјелатности пружања аудиовизуелних медијских услуга и пружања медијских услуга радија, обрачунава се по стопи до највише 1,50% од укупног прихода корисника дозволе оствареног по основу обављања дјелатности пружања аудиовизуелних медијских услуга и пружања медијских услуга радија у претходној фискалној години.
- (2) Висина стопе према којој ће се вршити обрачун годишње накнаде за дозволу утврђује се посебном одлуком коју доноси Савјет Агенције на основу финансијског плана Агенције за наредну годину, у року од 30 дана од дана усвајања финансијског плана за наредну годину.

Члан 33.

(Утврђивање износа годишње накнаде за дозволе у емитовању)

- (1) Износ годишње накнаде за дозволу за обављање дјелатности пружања аудиовизуелних медијских услуга и медијских услуга радија, утврђује се посебним рјешењем након истека календарске године на основу

Извјештаја о укупном годишњем приходу корисника дозволе.

- (2) Извјештај из става (1) овог члана корисник дозволе доставља на сљедећем Обрасцу:

Извјештај о укупном годишњем приходу пружаоца аудиовизуелних медијских услуга и медијских услуга радија остварен пружањем аудиовизуелних медијских услуга и медијских услуга радија за .годину.	
Пун назив фирме	
Скраћени назив фирме	
Сједиште фирме	
Адреса за контакт	
Овлашћено лице (име и функција)	
Телефон	
E-mail адреса овлашћеног лица	
Контакт особа за податке (име и функција)	
Телефон контакт особе	
E-mail адреса контакт особе	
Укупан годишњи приход остварен од:	KM
Пужање аудиовизуелних медијских услуга и медијских услуга радија	
УКУПАН ГОДИШЊИ ПРИХОД:	

Мјесто:	М.П.	Овлашћено лице:
Датум:		

Члан 34.

(Минималан износ накнаде за дозволе у емитовању)

- (1) Износ годишње накнаде за дозволу за пружање аудиовизуелних медијских услуга не може бити нижи од 400,00 КМ, независно о одредбама чланова 32. и 33. овог Правила.
- (2) Износ годишње накнаде за дозволу за пружање медијских услуга радија не може бити нижи од 200,00 КМ, независно о одредбама чланова 32. и 33. овог Правила.

Члан 35.

(Промјена власничке структуре и пренос дозволе у области емитовања)

- (1) Обрада захтјева за промјену власничке структуре или пренос дозволе за кориснике дозвола за пружање аудиовизуелних медијских услуга и медијских услуга радија плаћа се једнократно у износу од 50% од годишње накнаде за дозволу.
- (2) Накнада из става (1) овог члана се не наплаћује у случају када до промјене власничке структуре дође након смрти физичког лица које је власник корисника дозволе.

ГЛАВА II - ПОСЕБНЕ ОБАВЕЗЕ КОРИСНИКА ДОЗВОЛЕ У ТЕЛЕКОМУНИКАЦИЈАМА И ЕМИТОВАЊУ

Члан 36.

(Обавезе корисника дозволе у телекомуникацијама)

- (1) Уз образац Извјештаја о укупном годишњем приходу из члана 17. овог Правила, корисник дозволе у телекомуникацијама је дужан Агенцији доставити овјерен Биланс успјеха и аналитичке рачуне прихода најкасније до 31.3. текуће године за претходну годину.
- (2) Корисник дозволе у телекомуникацијама код којег је извршена ревизија финансијских извјештаја, односно финансијског пословања, обавезан је Агенцији доставити извјештај ревизора, најкасније у року од 20 дана од дана пријема ревизорског извјештаја.
- (3) Корисник дозволе у телекомуникацијама који нема обавезу састављања годишњих финансијских извјештаја, податке о оствареном приходу за претходну пословну годину доставља Агенцији на начин како то чини према органима управе надлежним за послове јавних прихода.
- (4) Ако корисник дозволе у телекомуникацијама не достави финансијске извјештаје у року из става (1) овог члана, Агенција као основицу за обрачун годишње накнаде узима приход приказан у оквиру позиције групе рачуна 61 (Приходи од продаје учинака) према Билансу успјеха корисника дозволе у телекомуникацијама из претходне пословне године, а на основу података корисника дозволе достављених органу управе надлежном за послове јавних прихода.
- (5) Корисници дозволе у телекомуникацијама су дужни осигурати вођење рачуноводствених евиденција на аналитичким рачунима прихода, по врстама телекомуникацијских услуга појединачно за све приходе за које имају дозволу или овлаштење из којих се јасно и недвосмислено може утврдити врста и вриједност остварених прихода на које се плаћа накнада.

Члан 37.

(Обавезе корисника дозволе у емитовању)

- (1) Уз образац Извјештаја о укупном годишњем приходу из члана 33. овог Правила, корисник дозволе у емитовању

је дужан Агенцији доставити овјерен Биланс успјеха и аналитичке рачуне прихода најкасније до 31.3. текуће године за претходну годину.

- (2) Корисник дозволе у емитовању код којег је извршена ревизија финансијских извјештаја, односно финансијског пословања, обавезан је Агенцији доставити извјештај ревизора, најкасније у року од 20 дана од дана пријема ревизорског извјештаја.
- (3) Корисник дозволе у емитовању који нема обавезу састављања годишњих финансијских извјештаја, податке о оствареном приходу за претходну пословну годину доставља Агенцији на начин како то чини према органима управе надлежним за послове јавних прихода.
- (4) Ако корисник дозволе у емитовању не достави финансијске извјештаје у року из става (1) овог члана, Агенција као основицу за обрачун годишње накнаде узима приход приказан у оквиру позиције групе рачуна 61 (Приходи од продаје учинака) према Билансу успјеха корисника дозволе у емитовању из претходне пословне године, а на основу података корисника дозволе достављених органу управе надлежном за послове јавних прихода.
- (5) Корисници дозволе у емитовању су дужни осигурати вођење рачуноводствених евиденција на аналитичким рачунима прихода у емитовању за све приходе за које имају дозволу или овлаштење из којих се јасно и недвосмислено може утврдити врста и вриједност остварених прихода на које се плаћа накнада.

Члан 38.

(Нови корисници дозвола у телекомуникацијама и емитовању)

Корисник дозволе који у току пословне године отпочне са обављањем дјелатности телекомуникација или емитовању обавезан је, истовремено са подношењем захтјева за издавање дозволе или регистрације за обављање дјелатности, Агенцији доставити податке о процијењеном приходу по основу обављања дјелатности за ту годину, а у циљу утврђивања аконтације накнаде за обављање дјелатности телекомуникација или емитовања.

Члан 39.

(Престанак кориштења дозволе у телекомуникацијама и емитовању)

У случају престанка обављања дјелатности телекомуникација или емитовања, корисник дозволе је обавезан доставити извјештај о оствареном приходу из текуће календарске године најкасније 60 дана након престанка обављања дјелатности телекомуникација или емитовања.

ДИО ЧЕТВРТИ - ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 40.

(Почетак примјене)

- (1) Ово Правило примјењује се на све накнаде за дозволе које се односе на период почев од 1.1.2019. године.
- (2) Накнаде за дозволе закључно са 31.12.2018. године, обрачунавају се и плаћају у складу са одредбама Правила 80/2016 о накнадама за дозволе Регулаторне агенције за комуникације ("Службени гласник БиХ", број 95/16 и 16/17).

Члан 41.

(Аконтација накнаде за дозволе у емитовању)

Аконтација накнаде за дозволу у емитовању за 2019. годину (накнада из члана 32. овог Правила), износи ¼ годишње накнаде за дозволе које су корисници дозволе платили у 2018. години и плаћа се на основу рјешења Агенције са роком плаћања до дана 31.1.2019. године.

Члан 42.

(Престанак важења прописа)

Даном почетка примјене овог Правила престаје да важи Правило 80/2016 о накнадама за дозволе Регулаторне агенције за комуникације ("Службени гласник БиХ", број 95/16 и 16/17).

Члан 43.

(Ступање на снагу)

- (1) Ово Правило ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у "Службеном гласнику БиХ", а примјењиваће се од 1.1.2019. године.
- (2) За тумачење одредби овог Правила надлежна је Агенција.

Број 01-02-2-3603/18
12. децембра 2018. године
Сарајево

Председавајући
Савјета Агенције
Пламенко Чустовић, с. р.

На основу члана 37. став 1. тачка ф) и члана 39. став 1. Закона о комуникацијама ("Службени гласник БиХ", бр. 31/03, 75/06, 32/10 и 98/12), Вјече Регулаторне агенције за комуникације, на 39. сједници одржаној дана 11.12.2018. године, усвојило је

PRAVILO 89/2018**O NAKNADAMA ZA DOZVOLE REGULATORNE
AGENCIJE ZA KOMUNIKACIJE****DIO PRVI - UVODNE NAPOMENE**

Члан 1.

(Предмет правила)

Овим Правилom propisuje se obaveza plaćanja, način obračuna, iznos naknada i način plaćanja naknada za дозволе u telekomunikacijama, radiokomunikacijama i emitovanju u Bosni i Hercegovini (u daljnjem tekstu: naknada za дозволе), koje izdaje Regulatorna agencija za komunikacije (u daljnjem tekstu: Agencija) i određuju se izuzeci od plaćanja ovih naknada, kao i postupanje Agencije u slučaju neplaćanja istih.

Члан 2.

(Обвезници плаћања накнада)

Сви корисници дозвола u telekomunikacijama, radiokomunikacijama i emitovanju u Bosni i Hercegovini dužni su plaćati naknade за дозволе, s изузетком одређених корисника који су ослобођени плаћања накнада за дозволе, u складу s одредбама овог Правила.

Члан 3.

(Izuzeci od obaveze plaćanja naknada u radiokomunikacijama)

- (1) Од обавезе плаћања прописаних накнада за дозволе u radiokomunikacijama изузети су:
 - a) Председништво Босне и Херцеговине;
 - b) Служба за заједничке послове институција Босне и Херцеговине;
 - c) јединице цивилне заштите;
 - d) добровољне непрофитне спасилачке екипе које дјелују самостално или u систему цивилне заштите;
 - e) службе за пружање хитне медицинске помоћи и њима припадајуће мобилне екипе;
 - f) јединице за заштиту од пожара и интервентне службе за помоћ u случају других елементарних непогода;
 - g) удружења грађана - клубови који су укључени u систем цивилне заштите;
 - h) јавне медицинске установе;
 - i) службе за тражење особа u случајевима авионских и других несрећа;

- j) јединице за уклањање мина и других експлозивних направа;
 - k) радиоаматска служба осим u случајевима из члана 29. овог Правила;
 - l) непрофитне организације за заштиту споменика и културних добара u Босни и Херцеговини;
 - m) организације које се на добровољној основи брину о заштити животне средине;
 - n) остале непрофитне организације и удружења грађана, за потребе појединачних манифестација, али само u ограниченом термину (привремена дозвола);
 - o) дипломатске мисије и међународне организације u Босни и Херцеговини, ако су ослобођене плаћања на основу рециrocитета, уговора или међународног споразума који је закључила Босна и Херцеговина, што доказују прилаганјем одговарајуће потврде Министарства ванјских послова Босне и Херцеговине;
 - p) домаће научно-истраживачке установе за потребе обуке, тестирања и извођења научних и истраживачких пројеката ограниченог трајања u Босни и Херцеговини.
- (2) Од обавезе плаћања прописаних накнада за дозволе u radiokomunikacijama изузете су и оружане снаге Босне и Херцеговине, полиција и друге полицијске агенције u Босни и Херцеговини, Обавјештајно-сигурносна агенција Босне и Херцеговине, као и остали државни органи и други субјекти који по основу посебних прописа не подлијежу обавези прибављања дозволе u radiokomunikacijama.

Члан 4.

(Izuzeci od obaveze plaćanja naknada u emitovanju i telekomunikacijama)

- (1) Дозвола за пружање аудиовизуелних медијских услуга на захтев не подлијеже плаћању накнада прописаних овим Правилom.
- (2) Дозвола за непрофитни радио не подлијеже плаћању накнаде прописане u члану 32. овог Правила.
- (3) Дозвола за употребу бројева за хитне службе 112, 121, 122, 123, 124, 1206, 1297, 1262 и услуге од посебног друштвеног значаја 116xxx, не подлијеже плаћању накнада прописаних овим Правилom.

Члан 5.

(Namjena sredstava)

Средства остварена наплатом накнада за дозволе представљају приход Агенције.

**DIO DRUGI - ZAJEDNIČKE ODREDBE
GLAVA I - OBAVEZE PLAĆANJA I VRSTE NAKNADA
ZA DOZVOLE**

Члан 6.

(Обавеза плаћања накнаде)

- (1) Обавеза плаћања накнаде за дозволу настаје даном пријема фактуре или рјешења Агенције, и то u року назначеном u издатој фактури, односно рјешењу.
- (2) Плаћање накнаде за дозволу може извршити само физичка или правна особа на чије име, односно фирму гласи фактура.
- (3) Изузетно од одредби става (2) овог члана, плаћање може извршити и друга правна особа која је u правном односу са правном особом на коју гласи фактура, u складу са законом којим се уређују облигациони односи. Правна особа, u чије име је извршено плаћање, обавезна је Агенцији доставити писани доказ о закљученом правном односу.
- (4) Изузетно од одредби става (2) овог члана плаћање може извршити и друга физичка особа која је u правном односу са физичком особом на коју гласи фактура, u складу са законом којим се уређују облигациони односи. Физичка особа, u чије име је извршено плаћање, обавезна је Агенцији доставити писани доказ о закљученом правном односу.

- (5) Ako se naknada za dozvolu uplati suprotno stavovima (2), (3) i (4) ovog člana, Agencija će izvršiti povrat uplate takve naknade osobi koja je izvršila uplatu.

Član 7.
(Vrste naknada)

Naknade za dozvole su:

- a) naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva za izdavanje dozvole ili izmjenu dozvole;
- b) godišnja naknada za dozvolu.

Član 8.

(Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva)

- (1) Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva za izdavanje ili izmjenu dozvole u radiokomunikacijama plaća se u jednokratnom iznosu utvrđenom u tabelama iz članova 25. do 30. ovog Pravila.
- (2) Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva za izdavanje ili izmjenu dozvole u emitovanju plaća se u jednokratnom iznosu od 200,00 KM.
- (3) Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva za izdavanje dozvole u telekomunikacijama plaća se u jednokratnom iznosu od 100,00 KM.
- (4) Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva za izdavanje ili izmjenu dozvole za korištenje brojeva i/ili kodova plaća se u jednokratnom iznosu od 50,00 KM.

Član 9.

(Plaćanje naknade za administrativno-tehničku obradu zahtjeva)

- (1) Obaveza plaćanja naknade za administrativno-tehničku obradu zahtjeva nastaje po prijemu fakture Agencije koja glasi na podnosioca zahtjeva, s naznačenim rokom i načinom plaćanja.
- (2) Ukoliko podnosilac zahtjeva ne izvrši uplatu naknade iz stava (1) ovog člana u roku naznačenom u fakturi, Agencija će odbaciti zahtjev za izdavanje dozvole ili izmjenu dozvole.
- (3) Uplaćena naknada je nepovratna, bez obzira na ishod postupka.

Član 10.

(Naknade za novu dozvolu)

- (1) Za dozvolu koja se izdaje prvi put ili se produžava njeno trajanje, iznos naknade za dozvolu obračunava se za period od dana početka važenja dozvole do kraja tekuće godine, izuzev u slučajevima predviđenim ovim Pravilom.
- (2) Naknada za dozvolu u skladu sa stavom (1) ovog člana plaća se jednokratno.
- (3) Agencija izdaje dozvolu po izvršenom plaćanju obračunate naknade.
- (4) U slučaju neplaćanja naknada u ostavljenom roku, zahtjev za izdavanje dozvole će se odbiti.

Član 11.

(Postupanje sa zahtjevima u slučaju neizmirenih obaveza)

Agencija neće uzimati u razmatranje zahtjeve za izdavanje dozvole, odnosno zahtjeve za davanje saglasnosti ili izmjenu uslova važeće dozvole u slučajevima kada podnosilac zahtjeva ima neizmirene finansijske obaveze prema Agenciji.

GLAVA II - POSTUPAK NAPLATE NAKNADA I PRINUDNA NAPLATA NAKNADA ZA DOZVOLE

Član 12.

(Dostava fakture)

- (1) Faktura za obračunatu naknadu se dostavlja korisniku dozvole na prijavljenu adresu sjedišta poslovanja iz aktuelnog izvoda iz sudskog registra.
- (2) Ukoliko se dostava fakture ne može izvršiti na adresu iz stava (1) ovog člana, a Agencija utvrdi da korisnik dozvole više ne posluje na prijavljenoj adresi (nepoznat, odselio i sl.), a ne može utvrditi adresu na kojoj posluje, Agencija će

korisniku dozvole uputiti poziv da se javi radi preuzimanja fakture, objavljivanjem poziva na oglasnoj ploči i službenoj internet stranici Agencije ili postavljanjem obavještenja o tome na prijavljenoj adresi.

- (3) Dostavljanje poziva iz stava (2) ovog člana se smatra izvršenim po isteku 15 dana od dana objavljivanja poziva na oglasnoj ploči i službenoj internet stranici Agencije.
- (4) Ukoliko se korisnik dozvole ne javi u roku od 15 dana od dana isteka roka iz stava (3) ovog člana, Agencija će oduzeti dozvolu rješenjem koje će objaviti na oglasnoj ploči i internet stranici Agencije.
- (5) Rješenje iz stava (4) ovog člana se donosi bez obzira na pokretanje eventualnog postupka kršenja uslova dozvole neprijavljivanjem promjene adrese i bez obzira na ishod tog postupka.

Član 13.

(Postupak u slučaju neplaćanja godišnje naknade za dozvolu)

- (1) U slučaju da korisnik dozvole u radiokomunikacijama i emitovanju ne uplati obračunatu naknadu za dozvolu u ostavljenom roku po izdatoj fakturi, Agencija će rješenjem suspendovati dozvolu na period od 90 dana i utvrditi obavezu plaćanja obračunate naknade.
- (2) Suspendacija dozvole će se ukinuti ukoliko u toku trajanja suspendacije korisnik dozvole plati utvrđene naknade.
- (3) Ako korisnik dozvole ne uplati iznos utvrđen rješenjem o suspendaciji dozvole iz stava (1) ovog člana, Agencija će donijeti posebno rješenje o oduzimanju dozvole.
- (4) U slučaju da korisnik dozvole za korištenje brojeva i/ili kodova ne uplati obračunatu naknadu za dozvolu u ostavljenom roku, Agencija će po službenoj dužnosti donijeti rješenje o ukidanju dozvole kojim će utvrditi datum prestanka važenja dozvole.
- (5) U slučaju da korisnik dozvole ne uplati obračunatu naknadu za dozvolu u ostavljenom roku po izdatoj fakturi, Agencija će pokrenuti postupak naplate sudskim putem.

Član 14.

(Postupak u slučaju prestanka važenja dozvole)

- (1) Za dozvolu koja prestaje važiti uplaćene naknade se ne vraćaju, osim u slučajevima iz člana 23. ovog Pravila.
- (2) Ako korisnik dozvole u pisanom obliku ne podnese zahtjev za prijevremeni prestanak važenja dozvole 30 dana prije početka narednog obračunskog perioda, obavezan je platiti naknadu za dozvolu za naredni obračunski period od godinu dana.
- (3) Ukoliko korisnik dozvole do 30.11. tekuće godine u pisanom obliku obavijesti Agenciju do kojeg datuma će koristiti dozvolu u narednoj godini, visina naknade za dozvolu se obračunava do datuma koji korisnik navede u obavijesti.

Član 15.

(Plaćanje naknade za dozvolu)

- (1) Godišnja naknada za dozvolu plaća se jednokratno ukoliko ne prelazi iznos od 10.000,00 KM, s dospeljećem plaćanja na dan 31.1. tekuće godine.
- (2) Ukoliko je iznos godišnje naknade za dozvolu veći od 10.000,00 KM, plaćanje se vrši u dva jednaka iznosa obračunata u fakturi s dospeljećem plaćanja u sljedećim rokovima:
 - a) do 31.1. za prvo polugodište tekuće godine,
 - b) do 30.6. za drugo polugodište tekuće godine.
- (3) U slučaju da dozvola ističe u toku kalendarske godine, obračunata naknada za period važenja dozvole plaća se jednokratno.

DIO TREĆI - POSEBNE ODREDBE**GLAVA I - NAČIN OBRAČUNA I IZNOSI GODIŠNJIH NAKNADA ZA DOZVOLE U TELEKOMUNIKACIJAMA, RADIOKOMUNIKACIJAMA I EMITOVANJU****Član 16.**

(Obračun godišnjih naknada za dozvole u telekomunikacijama)

- (1) Naknada za dozvolu za obavljanje djelatnosti telekomunikacija: mobilne telekomunikacione mreže, javne fiksne telekomunikacione mreže, pristup internetu, upravljanje multipleksom, distribucija audiovizuelnih medijskih usluga, distribucija medijskih usluga radija i ostalih usluga iz djelatnosti telekomunikacija, obračunava se po stopi do najviše 1,50% od ukupnog prihoda korisnika dozvole ostvarenog po osnovu obavljanja djelatnosti telekomunikacija u prethodnoj fiskalnoj godini.
- (2) Visina stope prema kojoj će se vršiti obračun godišnje naknade za dozvolu utvrđuje se posebnom odlukom koju donosi Vijeće Agencije na osnovu finansijskog plana Agencije za narednu godinu, u roku od 30 dana od dana usvajanja finansijskog plana za narednu godinu.

Član 17.

(Utvrdjivanje iznosa godišnje naknade za dozvole u telekomunikacijama)

- (1) Iznos godišnje naknade za dozvolu u telekomunikacijama Agencija utvrđuje posebnim rješenjem nakon isteka kalendarske godine, a na osnovu Izvještaja o ukupnom godišnjem prihodu korisnika dozvole.
- (2) Izvještaj iz stava (1) ovog člana korisnik dozvole dostavlja na sljedećem Obrascu:

Izvještaj o ukupnom godišnjem prihodu operatora ili davatelja usluga ostvarenim upotrebom javnih komunikacijskih mreža i pružanjem javnih komunikacijskih usluga za . godinu		
Puni naziv firme		
Skrraćeni naziv firme		
Sjedište firme		
Adresa za kontakt		
Ovlašteno lice (ime i funkcija)		
Telefon		
E-mail adresa ovlaštenog lica		
Kontakt osoba za podatke (ime i funkcija)		
Telefon kontakt osobe		
E-mail adresa kontakt osobe		
Ukupan godišnji prihod ostvaren od: KM		
Pružanja usluga javne mobilne telekomunikacione mreže		
Pružanja usluga javne fiksne telekomunikacione mreže		
Pružanja internet usluga		
Iznajmljivanje mreže		
Distribucije sadržaja audiovizuelnih medijskih usluga i medijskih usluga radija		
Usluga upravljanja multipleksom		
Pružanje drugih telekomunikacionih usluga koje nisu obuhvaćene nijednom od navedenih pozicija prihoda		
Ostalih usluga koje se ne odnose na obavljanje djelatnosti telekomunikacija		
UKUPAN GODIŠNJI PRIHOD:		
Napomena: U prilogu ovog izvještaja potrebno je da dostavite sintetičke i analitičke kartice 611,....., za gore navedene prihode kao i Bilans uspjeha u skladu sa zakonskom regulativom koja se primjenjuje u BiH i Izvještaj nezavisnog revizora u slučaju da je izvršena nezavisna revizija.		
Mjesto:	M.P.	Ovlašteno lice:
Datum:		

Član 18.

(Minimalan iznos naknade za dozvole u telekomunikacijama)

Iznos godišnje naknade za dozvolu u telekomunikacijama ne može biti niži od 1.000,00 KM, neovisno o odredbama članova 16. i 17. ovog Pravila.

Član 19.

(Plaćanje naknade za dozvolu u telekomunikacijama)

- (1) Godišnja naknada za dozvolu za obavljanje djelatnosti telekomunikacija plaća se na osnovu obračuna izvršenog u skladu sa članom 16. ovog Pravila. Agencija korisniku dozvole izdaje rješenje kojim se obračunava iznos naknade u dva jednaka dijela sa rokom plaćanja prvog dijela na dan 30.4. i drugog dijela s rokom plaćanja na dan 30.9. tekuće godine.
- (2) Do konačnog utvrđivanja i obračuna visine godišnje naknade iz stava (1) ovoga člana, korisnik dozvole plaća godišnju naknadu za obavljanje djelatnosti telekomunikacija akontativno u visini koja odgovara četvrtini godišnje naknade za dozvolu utvrđenu za prethodnu godinu.
- (3) Uplata akontacije godišnje naknade za dozvolu vrši se na osnovu rješenja Agencije kojim se utvrđuje visina akontacije za korištenje dozvole s rokom plaćanja do 31.1. tekuće godine.
- (4) Izuzetno, godišnja naknada za dozvolu za korištenje brojeva i/ili kodova se obračunava u skladu sa članom 21. ovog Pravila, a plaća se u skladu sa članom 15. ovog Pravila.

Član 20.

(Poravnanje avansnih uplata i obaveza kod naknada za dozvole u telekomunikacijama)

- (1) Razlika između avansnih uplata i obaveza po osnovu naknade za dozvolu u telekomunikacijama utvrđuje se rješenjem Agencije.
- (2) Ako se rješenjem iz stava (1) ovog člana utvrdi da je iznos godišnje naknade za dozvolu za obavljanje djelatnosti telekomunikacija veći od iznosa uplaćenih akontacija, korisnik dozvole je obavezan da razliku manje uplaćenog iznosa naknade uplati najkasnije do 30.4. tekuće godine.
- (3) Ako se rješenjem iz stava (1) ovog člana utvrdi da je iznos godišnje naknade manji od iznosa uplaćenih akontacija, višak uplaćenih sredstava će se uračunati u akontaciju za naredni period ili će se na pisani zahtjev izvršiti povrat korisniku dozvole.
- (4) U slučaju neplaćanja godišnje naknade ili akontacije za dozvolu u telekomunikacijama u roku utvrđenim rješenjem u skladu s odredbama ovog Pravila, Agencija će pokrenuti postupak izvršenja rješenja pred nadležnim sudom.

Član 21.

(Naknada za upotrebu brojeva i/ili kodova)

- (1) Visina godišnje naknade za dozvolu za korištenje dodijeljenih brojeva i/ili kodova se utvrđuje množenjem broja bodova utvrđenih za odgovarajući broj i/ili kod i visine novčane vrijednosti boda.
- (2) Vrijednost boda utvrđuje se posebnom odlukom Vijeća Agencije na osnovu finansijskog plana Agencije za narednu godinu, koja se donosi u roku od 30 dana od dana usvajanja finansijskog plana za narednu godinu, pri čemu bod može imati maksimalnu vrijednost od jedne konvertibilne marke (1,00 KM).

Član 22.

(Način utvrđivanja naknade za dozvolu za upotrebu brojeva i/ili kodova)

- (1) Broj bodova se utvrđuje na osnovu namjene, vrste i dužine dodijeljenog broja i/ili koda, utvrđenih planom brojeva i upravljanjem planom brojeva.

(2) Broj bodova po dodijeljenom broju za pojedine vrste brojeva se utvrđuje primjenom sljedeće tabele:

Redni broj	BROJEVI	Broj bodova
a.	b.	c.
1.	Blok od 100.000 brojeva u mobilnoj telefoniji	20.000
2.	Blok od 50.000 brojeva u mobilnoj telefoniji	10.000
3.	Blok od 10.000 brojeva u fiksnoj mreži	2.000
4.	Blok od 1.000 brojeva u fiksnoj mreži	200
5.	Blok od 1.000 brojeva za uslugu Nomadski pretplatnik	2.000
6.	Pojedinačni negeografski broj	200
7.	Blok od 10 negeografskih brojeva u fiksnoj mreži	1.000
8.	Blok od 100 negeografskih brojeva u fiksnoj mreži	5.000
9.	Blok od 1.000 negeografskih brojeva u fiksnoj mreži	25.000
10.	Kratki broj za pružanje usluge Humanitarni brojevi na području BiH	200
11.	Pojedinačni kratki trocifreni broj	10.000
12.	Pojedinačni kratki broj dužine četiri do šest cifara	2.000
13.	Blok od 100.000 brojeva za uslugu M2M	6.000
14.	Blok od 50.000 brojeva za uslugu M2M	3.000

(3) Broj bodova po dodijeljenom kodu za pojedine vrste kodova se utvrđuje primjenom sljedeće tabele:

Redni broj	KODOVI ZA POTREBE MREŽE I SIGNALIZACIJU	Broj bodova
a.	b.	c.

1.	ISPC (Kod međunarodne signalizacije tačke)	10.000
2.	DNIC (Identifikacioni kod mreže za prenos podataka)	5.000
3.	Kodovi (kratki brojevi) za izbor sistema za prenos (izbor operatora)	5.000

(4) Broj bodova za rezervisanje brojeva i blokova brojeva se utvrđuje tako što se broj bodova utvrđenih ovim Pravilom za odgovarajuće brojeve i blokove brojeva umanjuje za 50%.

Član 23.

(Naknada u slučaju nemogućnosti i prestanka korištenja brojeva i/ili blokova)

U slučaju nemogućnosti i prestanka korištenja određenog broja i/ili blokova brojeva u skladu s planom brojeva i upravljanjem planom brojeva ili na zahtjev korisnika dozvole, korisnik dozvole je obavezan platiti naknadu proporcionalno vremenu korištenja predmetne numeracije unutar tekuće godine.

Član 24.

(Obračun godišnjih naknada za dozvole u radiokomunikacijama)

(1) Iznos godišnje naknade za dozvolu u radiokomunikacijama određuje se formulom:

Godišnja naknada za dozvole u radiokomunikacijama = $b \times p$
gdje su:

b = opći koeficijent, polazne vrijednosti 1 za dozvole u radiokomunikacijama,

p = vrijednost u koloni c. članova 25. do 30. ovog Pravila.

(2) Vijeće Agencije može na periodičnoj osnovi revidirati vrijednost koeficijenta iz stava (1) ovog člana.

Član 25.

(Naknada za dozvolu za radiostanice u fiksnoj službi)

Naknada za dozvolu za radiostanice u fiksnoj službi obračunava se u skladu sa sljedećom tabelom:

R. br.	Naziv	Godišnja naknada za dozvole (KM)	Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva (KM)	Način obračuna
a.	b.	c.	d.	e.
1.1.	Mikrotalasna veza tačka-tačka	400,00	100,00	po vezi nezavisno od broja Tx/Rx frekvencija
	Napomena: Korisnici dozvola u emitovanju koji emituju putem zemaljske radiodifuzije ne plaćaju godišnju naknadu (propisanu kolonom c.) ako se isti koriste za programsko napajanje radiodifuznih predajnika. Za mikrotalasne veze u opsežima iznad 57 GHz ne plaćaju se naknade propisane kolonom c.			
1.2.	Mikrotalasna veza tačka-tačka (prenosni/nomadski)	750,00	100,00	po stanici nezavisno od broja Tx/Rx frekvencija
	Napomena: Agencija izdaje privremene dozvole u trajanju do sedam dana za potrebe PMSE (Programme Making and Special Events) aplikacija pri čemu se naplaćuje samo iznos iz kolone d. (po zahtjevu). Za mikrotalasne veze u opsežima iznad 57 GHz ne plaćaju se naknade propisane kolonom c.			
1.3.	Bežični pristupni sistemi	0,00	100,00	po baznoj stanici
	Napomena: Korisnici dozvole za blok frekvenciju za bežični pristupni sistem ne plaćaju godišnju naknadu propisanu kolonom c. iz tačke 1.1. i 1.2. za linkove tačka-tačka iz dodijeljenog bloka frekvencija.			
1.4.	Bežične mreže za jednosmjernu distribuciju RTV programa u sistemu tačka-više tačaka	0,00	100,00	po baznoj stanici
	Napomena: Korisnici dozvole za blok frekvencije za pružanje usluga jednosmjerne distribucije RTV programa ne plaćaju godišnju naknadu propisanu kolonom c. iz tačke 1.1. za veze tačka – tačka koje koriste frekvencije iz dodijeljenog bloka frekvencija na dodijeljenom području			

Član 26.

(Naknada za Dozvolu za radiostanice u satelitskoj službi)

Naknada za Dozvolu za radiostanice u satelitskoj službi obračunava se u skladu sa sljedećom tabelom:

R. br.	Naziv	Godišnja naknada za dozvole (KM)	Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva (KM)	Način obračuna
a.	b.	c.	d.	e.
2.1.	Zemaljska satelitska stanica	1.000,00	100,00	po stanici
2.2.	Zemaljska satelitska stanica – prenosna (SNG i sl.)	2.000,00	100,00	po stanici
	Napomena: Najkraće trajanje dozvole je sedam dana pri čemu je iznos naknade 300,00 KM.			

2.3.	Fiksna stanica zemaljske komplementarne komponente CGC (Complementary Ground Component) u mobilnoj satelitskoj službi	2.000,00	100,00	po stanici
------	---	----------	--------	------------

Član 27.

(Naknada za Dozvolu za radiostanice u mobilnoj službi)

Naknada za Dozvolu za radiostanice u mobilnoj službi obračunava se u skladu sa sljedećom tabelom:

R. br.	Naziv	Godišnja naknada za dozvole (KM)	Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva (KM)	Način obračuna
a.	b.	c.	d.	e.
3.1.	Bazna stanica ili repetitor u kopненоj mobilnoj službi	200,00	100,00	po baznoj stanici/repetitoru
3.2.	Fiksna radiostanica u kopненоj mobilnoj službi	20,00	20,00	po stanici
3.3.	Mobilna radiostanica u kopненоj mobilnoj službi	Napomena: Najkraće trajanje dozvola iz tačke 3.3. je sedam dana pri čemu se naplaćuje samo iznos iz kolone d.		
3.3.1.	od 1 do 5 stanica	20,00	50,00	po sistemu
3.3.2.	od 6 do 50 stanica	100,00	100,00	po sistemu
3.3.3.	od 51 do 200 stanica	300,00	150,00	po sistemu
3.3.4.	od 201 do 1000 stanica	1.000,00	200,00	po sistemu
3.3.5.	više od 1000	2.000,00	300,00	po sistemu
3.4.	Sistem za jednosmjerno pozivanje osoba	200,00	100,00	po sistemu - nezavisno od broja stanica
3.5.	Bazna stanica u javnim mobilnim telekomunikacionim mrežama	0,00	100,00	po emisionoj lokaciji
		Napomena: Bazne stanice koje rade s efektivnom izračenom snagom (EIRP) manjom od 40 dBm (10 W) su oslobođene plaćanja naknade propisane kolonom d.		

Član 28.

(Naknada za Dozvolu za radiostanice u vazduhoplovnoj, pomorskoj službi i službi radiodeterminacije i radionavigacije)

Naknada za Dozvolu za radiostanice u vazduhoplovnoj, pomorskoj službi i službi radiodeterminacije i radionavigacije obračunava se u skladu sa sljedećom tabelom:

R. br.	Naziv	Godišnja naknada za dozvole (KM)	Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva (KM)	Način obračuna
a.	b.	c.	d.	e.
4.1.	Radiostanica na letjelici ili plovilu, mobilna stanica u službi radiodeterminacije i radionavigacije	50,00	50,00	po stanici
4.2.	Vazduhoplovna, obalna, radiodeterminacijska, radionavigacijska stanica	100,00	50,00	po stanici

Član 29.

(Naknada za Dozvolu u radioamaterskoj službi)

Naknada za Dozvolu u radioamaterskoj službi obračunava se u skladu sa sljedećom tabelom:

R. br.	Naziv	Godišnja naknada za dozvole (KM)	Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva (KM)	Način obračuna
a.	b.	c.	d.	e.
5.1.	Radioamaterska bazna stanica ili repetitor	0,00	10,00	po baznoj stanici/repetitoru
5.2.	Radioamaterski znak	0,00	10,00	po zahtjevu za svaki znak
5.3.	Harmonizirana potvrda o položenom radioamaterskom ispitu – HAREC	0,00	10,00	po zahtjevu
Napomena: Pojedinačne radioamaterske stanice ne podliježu plaćanju naknada propisanih kolonama c. i d.				

Član 30.

(Naknada za Dozvolu za radiostanice u radiodifuznoj službi)

Naknade za Dozvolu u radiodifuznoj službi obračunavaju se u skladu sa sljedećom tabelom:

R. br.	Naziv	Godišnja naknada za dozvole (KM)	Naknada za administrativno-tehničku obradu zahtjeva (KM)	Način obračuna
a.	b.	c.	d.	e.
6.1.	Radiostanica u radiodifuznoj službi	0,00	200,00	po emisionoj lokaciji
6.2.	Radiostanica za radiodifuziju putem multipleksa	200,00	200,00	po emisionoj lokaciji
6.3.	FM radiostanica male snage	350,00	200,00	po emisionoj lokaciji
6.4.	AM radiostanica - prema snazi nosioca P < 100 kW	500,00	100,00	po emisionoj lokaciji
6.5.	AM radiostanica - prema snazi nosioca P ≥ 100 kW	1000,00	100,00	po emisionoj lokaciji

Član 31.

(Naknada za Dozvolu za pristup multiplexu zemaljske radiodifuzije)

obračunava se u jednokratnom iznosu u skladu sa sljedećom tabelom:

- (1) Naknada za Dozvolu za pristup multiplexu zemaljske radiodifuzije za pružaoc audiovizuelnih medijskih usluga

R.br.	Vrsta dozvole	Jednokratna naknada za dozvolu (KM)	Napomena
a.	b.	c.	d.
7.1	Dozvola za pristup multiplexu zemaljske radiodifuzije - kategorija 1	10.000,00	Pokrivanje 5 ili više digitalnih regija ili više od 50% populacije BiH.
7.2	Dozvola za pristup multiplexu zemaljske radiodifuzije - kategorija 2	Plješevica 950,00 Kozara 1.900,00 Vlašić 2.700,00 Bjelašnica 2.600,00 Majevica 3.400,00 Trovrh 350,00 Tušnica 350,00 Velež 1.000,00 Leotar 300,00	Pokrivanje više od 50% populacije u nekoj od digitalnih regija. Naknada se naplaćuje po digitalnoj regiji.
7.3	Dozvola za pristup multiplexu zemaljske radiodifuzije - kategorija 3	50 % od iznosa naknade u digitalnoj regiji u kojoj se vrši radiodifuzija	Pokrivanje manje od 50% populacije jedne digitalne regije.

- (2) Naknada za Dozvolu za pristup multiplexu zemaljske radiodifuzije za pružaoc medijskih usluga radija

obračunava se u jednokratnom iznosu u skladu sa sljedećom tabelom:

R. br.	Vrsta dozvole	Jednokratna naknada za dozvolu (KM)	Napomena
a.	b.	c.	d.
8.1	Dozvola za pristup multiplexu zemaljske radiodifuzije – kategorija 1	1.500,00	Pokrivanje 5 i više digitalnih regija ili više od 50% populacije BiH.
8.2	Dozvola za pristup multiplexu zemaljske radiodifuzije – kategorija 2	400,00	Pokrivanje veće od 50% teritorije digitalne regije (maksimalno 4 regije) pri čemu je kumulativno pokrivanje manje od 50% populacije BiH. Naknada se naplaćuje po digitalnoj regiji.
8.3	Dozvola za pristup multiplexu zemaljske radiodifuzije - kategorija 3	200,00	Pokrivanje manje od 50% teritorije jedne digitalne regije.

Član 32.

(Obračun godišnjih naknada za dozvole u emitovanju)

- (1) Naknada za dozvolu za obavljanje djelatnosti pružanja audiovizuelnih medijskih usluga i pružanja medijskih usluga radija, obračunava se po stopi do najviše 1,50% od ukupnog prihoda korisnika dozvole ostvarenog po osnovu obavljanja djelatnosti pružanja audiovizuelnih medijskih usluga i pružanja medijskih usluga radija u prethodnoj fiskalnoj godini.
- (2) Visina stope prema kojoj će se vršiti obračun godišnje naknade za dozvolu utvrđuje se posebnom odlukom koju donosi Vijeće Agencije na osnovu finansijskog plana Agencije za narednu godinu, u roku od 30 dana od dana usvajanja finansijskog plana za narednu godinu.

Član 33.

(Utvrđivanje iznosa godišnje naknade za dozvole u emitovanju)

- (1) Iznos godišnje naknade za dozvolu za obavljanje djelatnosti pružanja audiovizuelnih medijskih usluga i medijskih usluga radija, utvrđuje se posebnim rješenjem nakon isteka kalendarske godine na osnovu Izvještaja o ukupnom godišnjem prihodu korisnika dozvole.
- (2) Izvještaj iz stava (1) ovog člana korisnik dozvole dostavlja na sljedećem Obrascu:

Izvještaj o ukupnom godišnjem prihodu pružaoca audiovizuelnih medijskih usluga i medijskih usluga radija ostvaren pružanjem audiovizuelnih medijskih usluga i medijskih usluga radija za . godinu	
Puni naziv firme	
Skraćeni naziv firme	
Sjedište firme	
Adresa za kontakt	
Ovlašteno lice (ime i funkcija)	

Telefon	
E-mail adresa ovlaštenog lica	
Kontakt osoba za podatke (ime i funkcija)	
Telefon kontakt osobe	
E-mail adresa kontakt osobe	
Ukupan godišnji prihod ostvaren od:	KM
Pružanje audiovizuelnih medijskih usluga i medijskih usluga radija	
UKUPAN GODIŠNJI PRIHOD:	
Mjesto:	M.P.
Datum:	Ovlašteno lice:

Član 34.

(Minimalan iznos naknade za dozvole u emitovanju)

- (1) Iznos godišnje naknade za dozvolu za pružanje audiovizuelnih medijskih usluga ne može biti niži od 400,00 KM, neovisno o odredbama članova 32. i 33. ovog Pravila.
- (2) Iznos godišnje naknade za dozvolu za pružanje medijskih usluga radija ne može biti niži od 200,00 KM, neovisno o odredbama članova 32. i 33. ovog Pravila.

Član 35.

(Promjena vlasničke strukture i prenos dozvole u oblasti emitovanja)

- (1) Obrada zahtjeva za promjenu vlasničke strukture ili prenos dozvole za korisnike dozvola za pružanje audiovizuelnih medijskih usluga i medijskih usluga radija plaća se jednokratno u iznosu od 50% od godišnje naknade za dozvolu.
- (2) Naknada iz stava (1) ovog člana se ne naplaćuje u slučaju kada do promjene vlasničke strukture dođe nakon smrti fizičkog lica koje je vlasnik korisnika dozvole.

Ovim Pravilom regulira se postupak dodjele Dozvole za operatera multipleksa, vrste i uvjeti pružanja usluga, upravljanje

multipleksom u zemaljskoj radiodifuziji, ostvarivanje pristupa multipleksu, odnos operatera multipleksa i pružatelja audiovizualnih usluga i medijskih usluga radija, odnos operatera multipleksa i krajnjih korisnika, tehničke i eksploatacijske karakteristike mreže i uvjeti rada multipleksa, naknade i administrativne obveze i druge mjere vezane za rad multipleksa u zemaljskoj radiodifuziji u Bosni i Hercegovini.

Članak 2.

(Pojmovi i definicije)

(1) U smislu ovoga Pravila pojedini pojmovi imaju sljedeće značenje:

- a) **Agencija** - predstavlja Regulatornu agenciju za komunikacije.
- b) **DAB (engl. Digital Audio Broadcasting)** - predstavlja sustav za emitiranje visoko kvalitetnih digitalnih audio programa s ciljem prijma kvalitetnog reproduciranog zvuka, bez smetnji i izobličenja, a čija je kvaliteta usporediva s kvalitetom zvuka CD-a. DAB podržava prijam signala na mobilnim, fiksnim i prenosivim uređajima. Razvojem tehnologije, DAB pored prijenosa digitalnih audio signala omogućuje i prijenos teksta, slike i videa; DAB je definiran standardom ETSI EN 300 401, te pobliže opisan u tehničkoj specifikaciji ETSI TR 101 495.
- c) **DAB+** - predstavlja nadogradnju DAB standarda i sadržan je u tehničkoj specifikaciji ETSI TS 102 563. Najveća promjena, u odnosu na DAB, odnosi se na audiokodiranje i zaštitu od pogrešaka u prijenosu.
- d) **Digitalno emitiranje** - predstavlja tehnologiju emitiranja temeljenu na prijenosu audiovizualnih (AV) medijskih sadržaja i drugih podataka u digitalnoj tehnici;
- e) **Digitalna zemaljska televizija (engl. Digital Terrestrial Television - DTT)** - označava digitalno emitiranje putem mreže zemaljskih emisionih predajnika.
- f) **DLS (engl. Dynamic Label Segment)** - je podatkovna usluga u obliku teksta, tzv. "radio tekst" koji daje informacije u stvarnom vremenu o programima i radijskoj DAB/DAB+ mreži.
- g) **DTT (engl. Digital Terrestrial Television)** - predstavlja primjenu digitalne tehnologije koja se koristi za emitiranje signala digitalne televizije putem mreža zemaljskih predajnika.
- h) **DVB (engl. Digital Video Broadcasting)** - predstavlja emitiranje digitalnog video signala. DVB je paket međunarodno prihvaćenih standarda za digitalnu televiziju. DVB signal se može prenositi preko različitih mreža uključujući satelitske, kableske i zemaljske.
- i) **DVB-T (engl. Digital Video Broadcasting - Terrestrial)** - označava skup DVB standarda za digitalno zemaljsko emitiranje.
- j) **DVB-T2** - je sljedeća generacija standarda digitalne zemaljske televizije DVB-T. Predstavlja napredniju verziju standarda, koja se ogleda u mogućnosti emitiranja većeg broja programa u istom frekvencijskom opsegu, veći bitski protok i veću otpornost signala na smetnje u odnosu na DVB-T.
- k) **EPG (engl. Electronic Program Guide)** - elektronski programski vodič omogućuje pretraživanje televizijskog sadržaja s mogućnošću pretrage po sadržaju, vremenu, kanalu, kategoriji, žanru itd.
- l) **GE06 (GE06 Agreement, Geneva 2006.)** - plan raspodjele radijskih frekvencija za potrebe digitalnog zemaljskog odašiljanja radijskih i televizijskih

programa – Geneva 2006. godine. Donesen na Regionalnoj konferenciji o planiranju digitalne zemaljske radiodifuzne službe u opsegu 174-230 MHz i 470-862 MHz (RRC-06) Međunarodne telekomunikacijske unije (ITU), održanoj u lipnju 2006. godine u Genevi i sastavni je dio Regionalnog sporazuma Geneva 2006.

- m) **HbbTV (engl. Hybrid Broadcast Broadband TV)** - je industrijski standard (ETSI TS 102 796) i specifikacija kojom se omogućava realizacija hibridnih, interaktivnih digitalnih televizijskih aplikacija koje za svoj rad koriste emitirani prijenosni tok (engl. *broadcast*) i vezu s internetom (engl. *broadband*). Jedno od osnovnih obilježja HbbTV-a je da je zasnovan na postojećim web standardima i tehnologijama. Ova tehnologija omogućuje da se na ekranu TV uređaja kombinira uslugu emitiranja s uslugama dostupnim preko interneta. To je omogućeno slanjem dodatnih podataka uz TV signal koji pokreću odgovarajuću aplikaciju za pristup sadržaju dostupnom preko interneta. HbbTV dostupan je na satelitskim, kabelskim i zemaljskim DVB mrežama, a specifikaciju su prihvatili ETSI i EBU.
- n) **HDTV (engl. High Definition Television)** - je televizija visoke kvalitete (rezolucije). Odnosi se na emitiranje televizijskog signala s višom rezolucijom nego što nude tradicionalni formati. Predviđeno je korištenje 1125, 1080 i 1035 linija za analiziranje s preredom (engl. *interlacedscan*), te 1080 i 720 linija za progresivno analiziranje (engl. *progressivescan*). Format slike je 16:9 radi kompatibilnosti s kino produkcijom.
- o) **Elektronska komunikacijska usluga** - označava uslugu koja se obično pruža uz naknadu i sastoji se u cijelosti ili većim dijelom od prijenosa signala u elektronskim komunikacijskim mrežama, uključujući elektronske komunikacijske usluge i usluge prijenosa u radiodifuznim mrežama, ali isključujući usluge pružanja sadržaja i obavljanja uredničkog nadzora nad sadržajem koji se prenosi korištenjem elektronskih komunikacijskih mreža i usluga.
- p) **Elektronska komunikacijska mreža** - označava prijenosne sustave i, po potrebi, opremu za komutaciju ili rutiranje i druge resurse koji omogućavaju prijenos signala žičanim, radio, optičkim ili drugim elektromagnetnim putem, uključujući satelitske mreže, fiksne (preusmjeravanu komutacijski ili paketima, uključujući Internet) i mobilne zemaljske mreže, električne kableske sustave u mjeri u kojoj se isti koriste u svrhu prijenosa signala, mreže za radio i televizijsko emitiranje, i mreže kableske televizije, nevezano za vrstu informacije koja se proslijeđuje.
- r) **Kapacitet multipleksa** - predstavlja raspoloživi protok za digitalni prijenos video i audio signala i drugih podataka signala na određenom prostoru i vremenu izražen u Mbit/s (Megabita u sekundi).
- s) **KPI (engl. Key Performance Indicator)** - odnosi se na relevantan skup mjerljivih QoS (engl. *Quality of Service - Kvaliteta usluge*) parametara, koje propisuje Agencija i predstavljaju dio tehničkog izvješća. Primjeri KPI parametara su: Received RF signal power (RxLev), Carrier to NoiseRatio (CNR), Bit Error Rate (BER), Modulation Error Rate (MER), Frame Error Rate (FER), Multi-Protocol Encapsulation (MPE) FER, itd.

- t) **Kombinirani multipleks** - multipleks koji se sastoji od kombinacije otvorenog i zatvorenog multipleksa.
- u) **Korisnik dozvole** - operater multipleksa kojem je Agencija izdala Dozvolu za korištenje radiofrekvencijskog spektra za pružanje usluge upravljanja multipleksom elektronske komunikacijske mreže u digitalnoj zemaljskoj radiodifuziji.
- v) **MFN (engl. Multi Frequency Network)** - mreža predajnika na više frekvencija.
- z) **Multipleksiranje** - obuhvaća tehničko-tehnološki proces kojim se digitalni tijekovi signala koji sadrže programe pojedinih televizijskih postaja i drugih podataka objedinjavaju u jedan jedinstven tijek namijenjen za digitalno emitiranje putem mreže zemaljskih emisionih postaja.
- aa) **Multipleks (MUX)** - predstavlja standardizirani tijek digitalnih signala izražen u Mbit/s (Megabita u sekundi) koji se istovremeno prenose u jednom radiofrekvencijskom kanalu, a primjenjuju se za digitalne usluge, što uključuje televizijske i radijske programe, usluge dodatnih digitalnih sadržaja, elektronske komunikacijske usluge i ostale pridružene identifikacijske signale i podatke.
- bb) **Operater multipleksa elektronske komunikacijske mreže** - predstavlja pravnu osobu koja obavlja poslove multipleksiranja, osiguranja tehničkih kapaciteta u elektronskoj komunikacijskoj mreži i pružanja usluga prijenosa i zemaljskog emitiranja digitalnih programa i podataka.
- cc) **Open API (engl. Open Application Programming Interface)** - predstavlja javno dostupan softver koji omogućuje pristup odgovarajućoj softverskoj aplikaciji ili web servisu s ciljem komunikacije i dijeljenja podataka između aplikacija.
- dd) **OTT (engl. Over the Top)** - jeste sadržaj, usluga ili aplikacija koja se pruža krajnjem korisniku preko otvorenog Interneta.
- ee) **Otvoreno ili FTA (engl. Free-to-air) emitiranje** - je nekodirano radio i televizijsko emitiranje dostupno preko odgovarajućih prijemnika.
- ff) **Otvoreni multipleks** - je multipleks koji omogućuje otvoreno emitiranje gdje krajnji korisnik ima mogućnost slobodnog prijma signala.
- gg) **Pristup multipleksu** - odnosi se na uslugu koju pruža operater mreže putem bilo koje mreže za elektronsku komunikaciju, od točke pristupa do mreže.
- hh) **PPV (engl. Pay-per-view - "plati da gledaš")** - je usluga koja omogućuje televizijskim gledateljima posebne programe uz dodatnu cijenu.
- ii) **Priključna točka na mutipleks** - je lokacija na kojoj operater multipleksa preuzima signal od pružatelja audiovizualne medijske usluge ili od pružatelja medijske usluge radija.
- jj) **Pružatelj audiovizualne medijske usluge** - označava fizičku ili pravnu osobu koja snosi uredničku odgovornost za odabir audiovizualnog sadržaja audiovizualne medijske usluge, način organizacije i prezentacije tog sadržaja.
- kk) **Pružatelj medijske usluge radija** - označava fizičku ili pravnu osobu koja snosi uredničku odgovornost za odabir sadržaja medijske usluge radija, način organizacije tog sadržaja.
- ll) **Putni pravci** - su autoceste, brze ceste, magistralne, regionalne, lokalne ceste i ulice u naselju s pripadajućom infrastrukturuom (tuneli, vijadukti, mostovi i sl.) odnosno javne ceste u BiH utvrđene zakonima: Zakon o cestama FBiH, Zakon o javnim putevima RS i Zakon o putevima Brčko Distrikta BiH, te važećim propisima kojim su kategorizirani putevi na području BiH.
- mm) **Radijski program** - označava redoslijed zvučnih i govornih sadržaja koji predstavlja zasebni element u programskoj shemi uspostavljenoj od strane pružatelja medijske usluge radijskog emitiranja.
- nn) **SDTV (engl. Standard Definition Television)** - je televizija standardne kvalitete (rezolucije). Odnosi se na emitiranje televizijskog signala standardne rezolucije koji omogućuje kvalitetu slike i zvuka sa 625 ili 525 analizirajućih linija po slici, uz analiziranje s preredom i formatom slike 4:3. S pojavom digitalne televizije, oznaka SDTV se koristi za označavanje emitiranja digitalnog televizijskog signala standardne rezolucije. U tom kontekstu, SDTV signal se može smatrati digitaliziranom verzijom konvencionalnog analognog televizijskog signala, za isti format i rezoluciju slike, ali uz činjenicu da se kod SDTV efekti tzv. snijega (engl. *snowing*) u slici i dvostrukih slika (engl. *ghosting*) ne nalaze kao što je to u slučaju analognih TV slika. Primarna rezolucija digitalnog SDTV signala u Europi je: 720 x 576 piksela. Za progresivni način iscrtavanja slike predviđeno je 50 slika u sekundi, dok za analiziranje s preredom 25 poluslika u sekundi. Formati slike koji podržavaju digitalni SDTV su standardni 4:3 i široki zaslon (engl. *wide-screen*) 16:9. Tehnički parametri digitalnog signala SDTV standarda su navedeni i objašnjeni u preporuci ITU-R BT. 601.
- oo) **SFN (engl. Single Frequency Network)** - je mreža predajnika na istoj frekvenciji. Svaki predajnik prenosi istu informaciju i emitiranje pritom mora biti sinkronizirano. To znači da su predajnici u SFN-u strogo povezani i ne mogu raditi neovisno jedan o drugome.
- pp) **T-DAB (engl. Terrestrial Digital Audio Broadcasting)** - je standard za digitalno zemaljsko emitiranje audio programa.
- rr) **Teletekst** - su vijesti i informacijski servisi, koji se prenose u obliku teksta i grafike pomoću rezervnog kapaciteta postojećih televizijskih kanala na odgovarajuće prijemnike.
- ss) **Televizijski program** - označava redoslijed pokretnih slika sa ili bez zvuka, koji predstavlja zasebni element u programskoj shemi koju je uspostavio pružatelj audiovizualne medijske usluge, a čiji oblik i sadržaj je usporediv s oblikom i sadržajem televizijskog emitiranja.
- tt) **Ukupni prijenosni kapacitet multipleksa** - je najveća brzina prijenosa kojom se mogu prenositi svi digitalni signali unutar multipleksa.
- uu) **Upravljanje multipleksom** - obvezno uključuje, ali se i ne ograničava na prihvaćanje signala televizijskih postaja, njihovu obradu (ne mijenjajući sadržaj informacije), prijenos i emitiranje putem mreže zemaljskih emisionih postaja, s ciljem distribucije programa pojedinih televizijskih postaja i drugih podataka krajnjim korisnicima na poštenoj i nediskriminatornoj osnovi.
- vv) **VOD (engl. Video on Demand)** - je nelinearna AV medijska usluga za gledanje programa u trenutku koji odabere korisnik na svoj zahtjev.
- zz) **Zatvoreni/Uvjetni pristup (engl. Conditional access)** - označava uvjetni pristup servisu, gdje krajnji

korisnici preko odgovarajućih prijemnika i uz dodatnu cijenu mogu gledati kodirani radio i televizijski program;

aaa) **Zatvoreni/Uvjetni multipleks** - je multipleks kojim se vrši emitiranje kodiranog radio i televizijskog programa sa zatvorenim/uvjetnim pristupom prema krajnjim korisnicima;

bbb) **Završni akti RRC-06** - dokument usvojen na RRC-06 koji je ratificiran i objavljen u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori", broj 9/08. Ovim je procedura usvajanja u potpunosti završena, što obavezuje Bosnu i Hercegovinu da postupa u skladu s navedenim Sporazumom (GE06).

- (2) Sve imenice napisane u jednom gramatičkom rodu i koje se odnose na osobe, a koriste se u ovom Pravilu, odnose se na pripadnike oba spola.

Članak 3.

(Distribucija sadržaja u digitalnoj zemaljskoj radiodifuziji)

- (1) Operater multipleksa elektronske komunikacijske mreže vrši upravljanje sustavom multipleksa što uključuje prijam signala (programski sadržaj), multipleksiranje, prijenos podataka kroz primarnu distribuciju signala u mreži (od središta za multipleksiranje do predajnika) i sekundarnu distribuciju signala u mreži (emitiranje signala od predajnika do krajnjih korisnika).
- (2) Pružatelj audiovizualne medijske usluge i/ili pružatelj medijske usluge radija (u daljnjem tekstu: pružatelj medijske usluge) ili pružatelj elektronskih komunikacijskih usluga dostavljaju operateru multipleksa sadržaj u definiranom formatu za njegovu daljnju obradu opisanu u stavku (1) ovog članka.

Članak 4.

(Dozvola)

- (1) Uvjeti i postupak izdavanja Dozvole za korištenje radiofrekvencijskog spektra za pružanje usluge upravljanja elektronskom komunikacijskom mrežom u digitalnoj zemaljskoj radiodifuziji (u daljnjem tekstu: Dozvola) utvrđuju se Javnim pozivom.
- (2) Dozvola iz stavka (1) ovog članka izdaje se na vremensko razdoblje od 15 godina.
- (3) Agencija donosi Odluku o raspisivanju Javnog poziva za dodjelu Dozvole te, na temelju rezultata provedenog postupka Javnog poziva, izdaje predmetnu Dozvolu multipleks operateru elektronske komunikacijske mreže (u daljnjem tekstu: Korisnik dozvole).
- (4) Dozvola se može prenijeti na drugu pravnu osobu isključivo uz suglasnost Agencije.
- (5) Korisnik dozvole iz stavka (3) ovog članka obavezan je pribaviti Dozvolu za obavljanje djelatnosti operatera javnih elektronskih komunikacijskih mreža.
- (6) Agencija može donijeti odluku o prijevremenom prestanku važenja Dozvole u slučaju:
- a) zahtjeva Korisnika dozvole;
 - b) ukoliko Korisnik dozvole ne počne s komercijalnim pružanjem usluge u roku navedenom u Dozvoli;
 - c) ako utvrdi da se Korisnik dozvole nije pridržavao propisanih uvjeta Dozvole;
 - d) neizmirenja obveza po osnovi naknada definiranih pravilima Agencije i odlukama Vijeća ministara BiH;
 - e) ukoliko se ukazala potreba za replaniranjem frekvencijskog opsega dodijeljenog Korisniku dozvole;
 - f) ukoliko Korisnik dozvole nije proveo odluke ili naredbe donesene od strane Agencije u rokovima definiranim donesenim odlukama.

- (7) Agencija će pored odredbi ovog Pravila, Dozvolom dodatno propisati određene administrativne, tehničke i eksploatacijske uvjete Korisniku dozvole.

Članak 5.

(Pristup i vrste multipleksa elektronske komunikacijske mreže)

- (1) Pristup multipleksu elektronske komunikacijske mreže od strane Pružatelja medijskih usluga ili drugih pružatelja elektronskih komunikacijskih usluga je reguliran u skladu s načinom na koji je omogućen prijam signala, odnosno sadržaja krajnjem korisniku i to u slučaju:
- a) Kada krajnji korisnik ima mogućnost slobodnog prijma signala, Agencija određuje pravo pristupa multipleksu elektronske komunikacijske mreže - *otvoreni multipleks*.
 - b) Kada je pristup signalu na bilo koji način uvjetovan za krajnjeg korisnika, Korisnik dozvole određuje pravo pristupa mreži ili njezinom dijelu - *zatvoreni multipleks*.
- (2) Multipleks može biti realiziran i na način da su omogućene funkcionalnosti navedene u toč. a) i b) iz stava (1) ovog članka, s tim da je pristup multipleksu elektronske komunikacijske mreže od strane pružatelja medijskih usluga ili drugih pružatelja elektronskih komunikacijskih usluga za odgovarajuće dijelove multipleksa (otvoreni i zatvoreni dio) određen kao u stavku (1) ovog članka. Ovako realiziran multipleks naziva se kombinovani multipleks.
- (3) Prema pokrivanju područja signalom, multipleks elektronske komunikacijske mreže može biti:
- a) Nacionalni multipleks kojim je omogućeno pokrivanje svih devet digitalnih regija koje obuhvaćaju cijelo područje BiH,
 - b) Regionalni multipleks kojim je omogućeno pokrivanje bilo koje od devet digitalnih regija u BiH, i
 - c) Lokalni multipleks služi za pokrivanje lokalnih zajednica i koje ne mogu biti veće od 50% područja jedne digitalne regije u BiH.
- (4) Otvoreni, zatvoreni i kombinovani multipleks mogu biti dostupni na svim nivoima; nacionalnim, regionalnom i lokalnom.

Članak 6.

(Naknade)

- (1) Korisnik dozvole je obavezan plaćati naknade za dozvole Agencije u iznosu i prema uvjetima utvrđenim važećim propisima Agencije.
- (2) Pored navedene naknade, Korisnik dozvole je obavezan plaćati naknadu za korištenje radiofrekvencijskog spektra u skladu s odlukom i uvjetima koje propisuje Vijeće ministara BiH.

Članak 7.

(Usluge)

- (1) Korisnik dozvole pruža sljedeće vrste usluga:
- a) Usluga digitalne zemaljske radiodifuzije, i
 - b) Dodatne usluge koje mogu biti i drugi elektronski komunikacijski servisi u skladu s dozvolama Agencije.
- (2) Usluga zemaljskog digitalnog emitiranja obuhvaća sljedeće:
- a) Preuzimanje tijekova digitalnog signala koji sadrže videopakete, audiopakete, signalizacijske i servisne podatke koji predstavljaju programe i informacije u svezi programa Pružatelja medijskih usluga u Bosni i Hercegovini, što uključuje i EPG, teletext, DLS, kao i podatke vezane za audio programe i video usluge kakve su jezični prijevodi i druge mogućnosti ako takve postoje, i
 - b) multipleksiranje naprijed navedenih tijekova digitalnog signala u jedinstveni signal i javno nekodirano

- emitiranje (engl. *free-to-air*) multipleksiranog signala putem mreže zemaljskih emisionih postaja.
- (3) Dodatne usluge obuhvaćaju sljedeće: VoD, Hbb, open API, OTT usluge, uvjetni pristup, podatke vezane za audio programe, video usluge (npr. obradu odnosno kodiranje i kompresiju signala), te druge elektronske komunikacijske usluge i servise u skladu s dozvolom Agencije.
 - (4) Korisnik dozvole u otvorenom multipleksu vrši naplatu usluge prema zauzetom kapacitetu.
 - (5) Korisnik dozvole u zatvorenom multipleksu vrši naplatu u skladu s ugovorom zaključenim s krajnjim korisnikom.

Članak 8.

(Izvešćivanje)

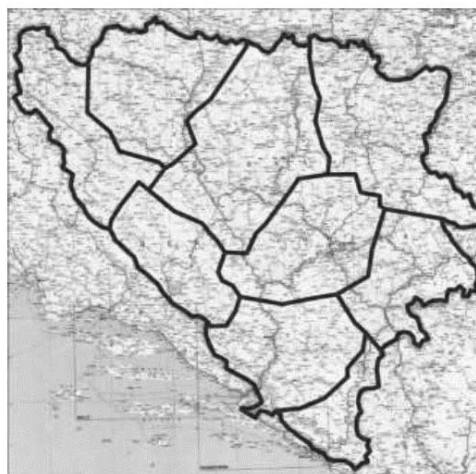
- (1) Korisnik dozvole je obavezan godišnje dostavljati Agenciji informacije, kako slijedi:
 - a) o postignutom razvoju mreže, uključujući informacije o ostvarenom pokrivanju i instaliranim kapacitetima mreže,
 - b) podatke koji se odnose na sustavno praćenje rada mreže, s ciljem evidentiranja razdoblja u kojem usluge nisu bile raspoložive. Podaci o operativnosti sustava, vodit će se u posebnom registru (mrežni registar), koji će biti uspostavljen na takav način da omogućuje uvid u poštivanje obveza raspoloživosti usluga propisanih ovom dozvolom,
 - c) o zaključenim ugovorima s pružateljima medijskih usluga ili pružateljima elektronskih komunikacijskih usluga,
 - d) o vrijednostima za unaprijed definirane KPI,
 - e) o uvedenim uslugama.
- (2) Uz obveze iz stavka (1) ovog članka, Korisnik dozvole je obavezan dostavljati i druge podatke na zahtjev Agencije, na način i u roku koji odredi Agencija.
- (3) Agencija će propisati odgovarajuće obrasce na kojima će se podnositi izvješća iz stavka (1) ovog članka.
- (4) Korisnik dozvole je obavezan osigurati financijska izvješća prema načelima odvojenog računovodstva, a prema metodologiji koju utvrdi Agencija.
- (5) Korisnik dozvole je obavezan podnositi financijska izvješća iz stavka (4) ovog članka neovisnim revizorima, a rezultati revizije bit će dostavljeni Agenciji.

DIO DRUGI - TEHNIČKE ODREDBE

Članak 9.

(Mrežna arhitektura)

- (1) Osnovna mreža predajnika za multipleks podijeljena je na devet definiranih zemljopisnih područja, odnosno digitalnih regija (*Slika 1.*): Plješevica, Kozara, Vlašić, Majevica, Tušnica, Bjelašnica, Trovri, Velež i Leotar, a prema planu GE06 s kojih će se emitirati signal u skladu s Dozvolom definiranim parametrima.
- (2) Dopunsku mrežu, nužnu za ostvarivanje planiranog postotka pokrivenosti, čine predajničke i pretvaračke lokacije s manjom izračenom snagom.
- (3) Mreža za digitalno emitiranje televizijskog i radijskog signala je mreža jednofrekvencijskog tipa (SFN) unutar svake od digitalnih regija.
- (4) U slučaju potrebe i raspoloživosti, Agencija može u okviru zone raspodjele planirati i dodijeliti frekvencijske resurse po načelu višefrekvencijskog tipa mreže (MFN).



Slika 1. Digitalne regije

Članak 10.

(Tehnički propisi i standardi)

- (1) Tehnički standard za digitalno emitiranje televizijskog signala je DVB-T2 standard. Korisnik dozvole mora osigurati emitiranje signala u skladu sa standardima kojima se omogućuje primjena korisničke opreme koja je u skladu s važećom Odlukom Vijeća ministara BiH o usvajanju minimalnih tehničkih zahtjeva za prijamnike DVB-T2 u Bosni i Hercegovini.
- (2) Tehnički standard za digitalno emitiranje radijskog signala je DAB+.
- (3) Korisnik dozvole je dužan o svom trošku uvažiti sve tehnološke promjene koje Agencija usvoji kao relevantne, a koje mogu nastupiti u razdoblju važenja dozvole, npr. promjene odgovarajućih standarda, s tim da se takve promjene neće nametati u razdoblju od pet godina, od dana početka komercijalnog rada.
- (4) Korisnik dozvole će osigurati instaliranje, rad i održavanje mreže tako da se ne prouzroči bilo kakva radio interferencija koja bi mogla imati negativan utjecaj na elektronske komunikacijske mreže i usluge ili na neku drugu elektro-opremu, a naročito na medicinsku i telekomunikacijsku opremu. Sve troškove uklanjanja smetnja snosi Korisnik dozvole čija oprema uzrokuje smetnje.
- (5) Korisnik dozvole mora osigurati da su svi tehnički standardi koji se odnose na planiranje i funkcioniranje njegove mreže, uključujući i njezinu elektromagnetnu kompatibilnost i sigurnost, u skladu s važećim pravilima, standardima i preporukama svih relevantnih organizacija, uključujući, ali ne ograničavajući se na Međunarodnu uniju telekomunikacija, Europsku konferenciju poštanskih i telekomunikacijskih uprava, Europski institut telekomunikacijskih standarda, 3GPP asocijaciju, Međunarodno povjerenstvo za zaštitu od neionizirajućeg zračenja i Europski komitet za elektrotehničku standardizaciju.
- (6) Minimalni tehnički zahtjevi za korisničku opremu su u skladu s važećom Odlukom Vijeća ministara BiH o usvajanju minimalnih tehničkih zahtjeva za prijamnike DVB-T2 u Bosni i Hercegovini.
- (7) U slučaju pojavljivanja neželjenih smetnji, koje mogu izazvati poteškoće u kvalitetnom prijemu digitalnog televizijskog signala, korisnik Dozvole je dužan obavijestiti Agenciju, koja će preduzeti sve potrebne mjere iz svoje nadležnosti na rješavanju neželjenih smetnji.

Članak 11.

(Popunjavanje kapaciteta otvorenog multipleksa)

- (1) Kapacitet multipleksa se popunjava televizijskim i radijskim programima, sa ili bez uvjetnog pristupa, kao i drugim podacima koji se prenose kroz multipleks (teletekst, EPG, prijevodi i drugo).
- (2) Kapacitet multipleksa može se podijeliti na više zasebnih radijskih ili televizijskih programa, te na druge digitalne podatke.
- (3) Broj i vrstu radijskih i televizijskih programa, te broj i vrstu drugih usluga, koje se mogu prenositi u jednom multipleksu, utvrđuje Agencija svojom odlukom, koja se javno objavljuje.
- (4) Protok podataka unutar multipleksa mora biti dovoljan da obezbijedi emitovanje TV programa minimalno u standardnoj rezoluciji (SD), vodeći računa o tome da se ni na koji način ne umanjuje subjektivni kvalitet, a sve u skladu sa relevantnim preporukama.
- (5) Nakon popunjavanja kapaciteta multipleksa s TV programima u standardnoj rezoluciji (SD), Korisnik dozvole, uz prethodno pribavljenu suglasnost od Agencije, može distribuirati i programe veće kvalitete (HD).
- (6) T-DAB multipleks će se popunjavati radio programima koji imaju dozvolu Agencije, po protocima koje zahtijevaju postaje, s tim da je maksimalni protok 128 kb/s.
- (7) Nakon popunjavanja kapaciteta multipleksa radio programima s protocima do 128 kb/s, Korisnik dozvole, uz prethodno pribavljenu suglasnost od Agencije, može distribuirati i programe s bitskim protocima većim od 128 kb/s.
- (8) Korisnik dozvole može uspostaviti vlastite mrežne kapacitete za prijenos, distribuciju i emitiranje ili unajmljivati kapacitete drugih licenciranih operatera.
- (9) U slučaju nepopunjavanja kapaciteta multipleksa šest mjeseci od trenutka uspostave multipleksa elektronske komunikacijske mreže, Korisnik dozvole može Agenciji dostaviti prijedlog o načinu korištenja tog kapaciteta.
- (10) Za nepopunjeni dio multipleksa Agencija izdaje suglasnost najkasnije u roku od šest mjeseci od prijma prijedloga iz stavka (9) ovog članka. Korisnik dozvole je obavezan, u ovom slučaju, osigurati najmanje 40% od ukupnog kapaciteta za potrebe digitalne zemaljske radiodifuzije.

Članak 12.

(Radiofrekvencijski resursi)

- (1) Radiofrekvencijski resursi za potrebe digitalne zemaljske radiodifuzije dodjeljuju se za odgovarajuće područje pružanja usluge Korisniku dozvole.
- (2) Za svaku pojedinačnu emisionu lokaciju koja se koristi za emitiranje signala digitalne radiodifuzije izdaje se posebna Dozvola za radio postaju.
- (3) Radiofrekvencijski opsezi za potrebe digitalne zemaljske radiodifuzije su definirani tablicom Plana namjene i korištenja radiofrekvencija u Bosni i Hercegovini.

Članak 13.

(Sigurnost i raspoloživost mreže)

- (1) Korisnik dozvole je obavezan provesti odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere za sigurnost i integritet svojih mreža i usluga. Te mjere moraju osigurati neprekidno pružanje usluga putem mreže, kao i stupanj sigurnosti, odgovarajući na prijetnje i sprječavajući sigurnosne incidente ili ublažavajući njihov utjecaj.
- (2) Korisnik dozvole je obavezan osigurati:
 - a) Neprekidan rad u pružanju usluge u postotku od 99,5% u vremenskoj domeni, kumulativno na godišnjoj razini. U proračun raspoloživosti se ne uzimaju obzir

nedostupnosti nastale zbog planiranog održavanja sustava i izvanrednog stanja.

- b) Neprekidan rad osnovne mreže predajnika ne manji od 99,8% u vremenskoj domeni, kumulativno godišnjoj razini.
 - c) U slučaju proglašavanja izvanrednog stanja odnosno nastupanjem događaja koji je uzrokovan iznenadnim djelovanjem prirodnih sila, sa ili bez čovjekovog utjecaja, koji ugrožava zdravlje ili život ljudi, životinja, uzrokuje štetu na materijalnim dobrima i okolišu, te time ometa pružanje usluga po ovoj dozvoli, Korisnik dozvole će nastojati održati pružanje usluga i integritet sustava.
- (3) Korisnik dozvole je obavezan osigurati, sa stajališta pouzdanosti, sljedeće:
 - a) I kategoriju pouzdanosti - na emisionim lokacijama iz osnovne mreže predajnika koje pokrivaju značajan dio teritorije digitalne regije, što podrazumijeva:
 - i. dopremu modulacijskih signala do lokacije upotrebom dva potpuno neovisna načina (puta),
 - ii. rad predajnika uređaja u konfiguraciji n+1 (radni i rezervni, sa sustavom za automatsko prebacivanje),
 - iii. sustav nadzora i upravljanja,
 - iv. osigurano rezervno napajane električnom energijom bitnih elemenata sustava, agregatskih sistema i sistema besprekidnog AC i DC napajanja.
 - b) II kategoriju pouzdanosti - na emisionim lokacijama koje su predviđene za pokrivanje većih gradova, što podrazumijeva obezbijeđen sistem daljinskog nadzora i upravljanja te rad predajnika uređaja u konfiguraciji n+1 (radni i rezervni, sa sustavom za automatsko prebacivanje), a ne posjeduje ostale uvjete koje imaju lokacije iz prve kategorije pouzdanosti.
 - c) III kategoriju pouzdanosti - na ostalim emisionim lokacijama predviđenim za lokalna pokrivanja, što podrazumijeva osnovne elemente emitiranja bez rezerve koje imaju lokacije iz prve dvije kategorije pouzdanosti.
 - (4) Korisnik dozvole je obavezan za svaku emisionu lokaciju navesti kategoriju pouzdanosti iz stavka (3) ovog članka.

Članak 14.

(Pokrivenost signalom)

- (1) Korisnik dozvole na temelju radiofrekvencijskih resursa dodijeljenih Dozvolom osigurava pokrivanje definirano uvjetima Dozvole.
- (2) Korisnik dozvole je obavezan zadovoljiti pokrivenost televizijskim signalom koja se odnosi na zemljopisnu pokrivenost na otvorenom (engl. *Outdoor*).
- (3) Korisnik dozvole je obavezan zadovoljiti pokrivenost signalom za digitalni radio koja se odnosi na zemljopisnu pokrivenost na otvorenom (engl. *Outdoor*) uključujući i putne pravce.
- (4) Osnova za određivanje postotka pokrivanja su tehnički uvjeti za korištenje koji predstavljaju sastavni dio Dozvole.

Članak 15.

(Dopremanje signala)

- (1) Korisnik dozvole je dužan osigurati najmanje jednu priključnu točku na svoj sustav u svakoj digitalnoj regiji.
- (2) Priključne točke moraju se osigurati na pristupačnim lokacijama telekomunikacijskih čvorišta na način da budu lako dostupne većini pružatelja medijskih usluga koji djeluju na području na kojem Korisnik dozvole pruža usluge.

- (3) Pružatelj medijskih usluga ima mogućnost vlastitog dopremanja signala do priključne točke multipleksa.

DIO TREĆI - OBVEZE I MEĐUSOBNI ODNOSI

Članak 16.

(Obveze Korisnika dozvole)

- (1) Korisnik dozvole je obavezan:
 - a) omogućiti pružateljima medijskih usluga licenciranim od strane Agencije pristup kapacitetu i dodijeljenoj poziciji unutar multipleksa. Ostvarivanje prava pristupa prijenosnom kapacitetu unutar multipleksa uređuje se ugovorom koji sklapaju pružatelji medijskog sadržaja s Korisnikom dozvole,
 - b) vršiti emitiranje programskog sadržaja ne mijenjajući njegov sadržaj i kvalitetu,
 - c) uspostaviti EPG i njime obuhvatiti sve televizijske i radijske programe koje se nude u multipleksu, u odgovarajućoj digitalnoj regiji u roku definiranom u Dozvoli. Korisnik dozvole će kroz EPG pružati isključivo onaj sadržaj koji mu dostavljaju pružatelji programskog sadržaja sedam dana unaprijed,
 - d) osigurati točnost i pouzdanost svih sustava, opreme, podataka ili procedura koje koristi za mjerenje i pružanje usluga u svrhu obračuna naknada za korištenje usluga,
 - e) osigurati korisnicima usluga račune s prikazom obračunskih stavki koji omogućuje verifikaciju i kontrolu naknada obračunatih za korištenje usluga,
 - f) čuvati dokumentaciju o svim cjenovnim obračunima u trajanju od pet godina od izvršenog obračuna naknada za korištenje usluga,
 - g) učiniti javno dostupnim informacije o standardu i kvaliteti usluga koje je obavezan pružiti krajnjim korisnicima na temelju dozvola izdanih od strane Agencije,
 - h) izraditi cjenik usluga, prema ponudi iz Javnog poziva, a u skladu s dinamikom razvoja mreže, za svaku digitalnu regiju posebno. Cijene se određuju na godišnjoj razini i moraju biti iskazane s uključenim PDV-om, a odnose se na pružanje usluge za 24-satno, neprekidno pružanje usluge, s tim da se usluga može ponuditi i za emitiranje na period manji od 24 sata dnevno,
 - i) da krajnjem korisniku učini dostupnim sve programe pod poštenim, jednakim i nediskriminatorskim uvjetima.
- (2) Korisnik dozvole ima obvezu uspostave sustava troškovne orijentiranosti cijena i primjenu troškovnog računovodstva.
- (3) Korisnik dozvole je obavezan osigurati identifikaciju mreže i podataka u multipleksu u skladu s uputama danim od strane Agencije i relevantnim međunarodnim standardima.
- (4) Korisniku dozvole nije dozvoljena proizvodnja i emitiranje vlastitog sadržaja osim u zatvorenom multipleksu uz prethodno pribavljene dozvole Agencije.
- (5) Korisnik dozvole u zatvorenom multipleksu je obavezan, za programe koje želi emitirati, pribaviti pisane suglasnosti od vlasnika programskih sadržaja ili njihovih ovlaštenih predstavnika i iste dostaviti Agenciji u roku od sedam dana prije početka emitiranja.
- (6) Korisnik dozvole je obavezan sačiniti i dostaviti opće uvjete poslovanja, opis i cijene svih usluga iz članka 18. stavak (4) ovog Pravila, na suglasnost Agenciji. Korisnik dozvole ne može pružati uslugu prema komercijalnim uvjetima poslovanja niti primjenjivati cijene usluga na koje Agencija nije dala pisanu suglasnost.

Članak 17.

(Obveze pružatelja medijskih usluga)

- (1) Pružatelj medijskih usluga je obavezan dostaviti Korisniku dozvole svoj programski sadržaj u unaprijed definiranom formatu.
- (2) Pružatelj medijskih usluga je obavezan izvršavati sve obveze proistekle iz korištenja multipleksa na način određen ugovorom o pristupu multipleksu, ovim Pravilom, kao i drugim pravilima i dozvolama Agencije.
- (3) Ukoliko pružatelj medijskih usluga nije u stanju ispoštovati definirani format, obavezan je postići dogovor s Korisnikom dozvole o načinu konverzije signala.
- (4) Pružatelj medijskih usluga obavezan je Korisniku dozvole dostaviti podatke vezane za EPG sedam dana unaprijed.

Članak 18.

(Odnosi između Korisnika dozvole i pružatelja medijskih usluga)

- (1) Korisnik dozvole i pružatelji medijskih usluga su obvezni zaključiti ugovor kojim će se definirati osnovna prava i obveze ugovornih strana.
- (2) Sastavni dio ugovora iz stavka (1) ovog članka su opći uvjeti poslovanja koje je Korisnik dozvole obavezan sačiniti i dostaviti Agenciji na prethodnu suglasnost.
- (3) Opći uvjeti poslovanja moraju biti javno dostupni i nediskriminatorski. Korisnik dozvole je obavezan osigurati dostupnim tiskanu ili elektronsku verziju općih uvjeta poslovanja i primjerak ugovora dostupnu na svojoj Internet stranici.
- (4) Opći uvjeti poslovanja moraju sadržavati:
 - a) Odredbe o načinu, uvjetima i rokovima zasnivanja ugovornog odnosa,
 - b) Način i uvjete naplate naknade za pružanje usluge,
 - c) Odredbe kojima se definiraju format programskog sadržaja, vrste signala i točke preuzimanja signala,
 - d) Odredbe o naknadi štete ili povratu uplaćenih sredstava koje će se primjenjivati u slučajevima kada nije zadovoljena ugovorena razina kvalitete usluga,
 - e) Odredbe o načinu rješavanja sporova,
 - f) Odredbe o postupku u slučaju neplaćanja dugovanja za pružene usluge,
 - g) Opis usluga,
 - h) Osiguranje instrumenta osiguranja plaćanja.
- (5) Ugovor između Korisnika dozvole i pružatelja medijskih usluga mora minimalno sadržavati:
 - a) Predmet ugovora,
 - b) Ugovorne strane,
 - c) Razdoblje važenja ugovora,
 - d) Cijenu,
 - e) Rokove,
 - f) Opće uvjete pružanja usluge,
 - g) Usluge multipleksiranja i digitalnog emitiranja,
 - h) Informacije o prijenosu podataka,
 - i) Komercijalne uvjete poslovanja,
 - j) Odredbe o načinu rješavanja prigovora i sporova,
 - k) Odredbe o postupku u slučaju neplaćanja dugovanja za pružene usluge.
- (6) Agencija daje suglasnost Korisniku dozvole za isključenje iz multipleks mreže pružatelja medijskih usluga.
- (7) Pružatelj medijskih usluga koji krši svoje obveze u svezi s korištenjem sustava, što, između ostalog, uključuje i neemitiranje programa ili neuredno plaćanje financijskih obveza operateru sustava, može biti privremeno isključen sa sustava.
- (8) Pružatelj medijskih usluga može biti privremeno isključen na razdoblje od najduže 30 dana. U slučaju da u tom razdoblju ne budu riješeni problemi koji su uzrokovali neuredno izvršavanje obveza, pružatelj medijskih usluga će

biti trajno isključen sa sustava. Kapacitet koji je korišten za emitiranje programa predmetnog pružatelja medijskih usluga koji je trajno isključen sa sustava postaje slobodan za dodjelu nakon tri mjeseca od dana trajnog isključenja.

- (9) Sve izmjene i dopune komercijalnih uvjeta poslovanja, opisa i cijena usluga se dostavljaju na suglasnost Agenciji. Korisnik dozvole pruža usluge po važećim komercijalnim uvjetima. Agencija može, po službenoj dužnosti ili na zahtjev pružatelja medijskih usluga ili drugih pružatelja usluga, provesti analizu tržišne opravdanosti cijena pristupa kapacitetu unutar multipleksa, koje određuje Korisnik dozvole. Agencija ima pravo posebnim rješenjem naložiti izmjene uvjeta poslovanja.

Članak 19.

(Odnos između Korisnika dozvole i krajnjeg korisnika u zatvorenom multipleksu)

- (1) Korisnik dozvole i krajnji korisnik su obvezni zaključiti ugovor kojim će se definirati osnovna prava i obveze ugovornih strana (u daljem tekstu: Korisnički ugovor).
- (2) Korisnički ugovor iz stavka (1) ovog članka Korisnik dozvole je dužan sačiniti i dostaviti Agenciji na prethodnu suglasnost.
- (3) Korisnički ugovor mora minimalno sadržavati:
- a) Predmet ugovora,
 - b) Ugovorne strane,
 - c) Razdoblje važenja ugovora,
 - d) Rokove,
 - e) Cijene,
 - f) Opće uvjete pružanja usluge,
 - g) Minimalnu razinu kvalitete pružene usluge,
 - h) Odredbe o načinu rješavanja sporova,
 - i) Odredbe o postupku u slučaju neplaćanja dugovanja za pružene usluge.
- (4) Korisnik dozvole je obavezan učiniti dostupnim ispisanu ili elektronsku verziju primjerka korisničkog ugovora na svakom prodajnom mjestu, kao i na svojoj Internet stranici.
- (5) Prilikom uvođenja novih usluga ili prilikom izmjene cijena i/ili načina pružanja postojećih usluga, Korisnik dozvole dužan je pismeno obavijestiti krajnje korisnike o predstojećim promjenama i to najmanje 60 dana unaprijed. Ova obavijest treba najmanje sadržavati naziv i osnovna obilježja nove ili izmijenjene usluge, cijene paketa usluga, kao i uputu gdje se mogu dobiti detaljne informacije o svemu navedenom.

Članak 20.

(Međuoperaterski odnosi)

- (1) Korisnik dozvole ima pravo sklapanja ugovora s drugim operaterima koji su korisnici dozvola Agencije u svrhu iznajmljivanja, odnosno dijeljenja mrežnih resursa s ciljem povećanja kapaciteta ili područja pružanja usluga.
- (2) Korisnik dozvole može omogućiti pristup mreži drugom operateru korisniku u skladu s odredbama Zakona, pravila Agencije, relevantnim propisima i odlukama, te kroz istu omogućiti pružanje usluga krajnjim korisnicima.

Članak 21.

(Radovi na sustavu)

- (1) Korisnik dozvole je odgovoran za otklanjanje kvarova i nedostataka na svim sustavima koje koristi za pružanje usluga, a koji su u njegovoj nadležnosti.
- (2) Kvarovi i nedostaci iz stavka (1) ovog članka moraju se otkloniti u roku od 48 sati.
- (3) Korisnik dozvole obavezan je planirati sve redovite radove na sustavu, i takve radove, ukoliko će isti dovesti do prekida emitiranja, vršiti u najkraćem mogućem vremenskom roku, po mogućnosti u noćnim satima - ako to ne utječe na

sigurnost osoba koje obavljaju takve radove, početkom radnog tjedna i u vremenu do 16.00h.

- (4) Radove iz stavka (3) ovog članka Korisnik dozvole obavezan je najaviti Agenciji i pružateljima medijskih usluga najmanje 15 dana unaprijed.
- (5) Korisnik dozvole ne može zakazati izvršenje redovitih radova na sustavu za vrijeme trajanja sljedećih događaja:
- a) kada je proglašena izvanredna situacija na području pružanja usluge ili kada je takva situacija proglašena za šire područje Bosne i Hercegovine,
 - b) kada se emitiraju sadržaji značajni za široku javnost, što se određuje prema odgovarajućoj listi značajnih događaja,
 - c) u tijeku predizborne kampanje, u dane održavanja izbora i tri dana nakon dana održavanja izbora,
 - d) kada je ugovorio proširenu odgovornost, u razdoblju važenja ugovorenog razdoblja.

Članak 22.

(Rješavanje prigovora pružatelja medijskih usluga)

- (1) Korisnik usluga ima pravo podnijeti prigovor Korisniku dozvole.
- (2) Prigovor iz stavka (1) ovog članka korisnik može podnijeti pisano, putem pošte ili izravno na adresu sjedišta Korisnika dozvole ili elektronskim putem.
- (3) Postupak rješavanja prigovora Korisnik dozvole će provesti na način koji odredi općim uvjetima poslovanja koji moraju biti u skladu sa Zakonom, podzakonskim aktima donesenim na temelju Zakona i drugim pozitivnopravnim propisima koji reguliraju predmetnu materiju.

DIO ČETVRTI - PRISTUP I UPRAVLJANJE MULTIPLEKSOM

Članak 23.

(Pristup otvorenom multipleksu)

- (1) Pružatelji medijskih usluga kojima je Agencija izdala dozvolu za zemaljsko emitiranje RTV programa imaju pravo pristupa multipleksu.
- (2) Za ostale pružatelje medijskih usluga, Agencija će posebnom odlukom propisati uvjete i način pristupa multipleksu.
- (3) Agencija određuje Odlukom broj televizijskih postaja, te broj i vrstu drugih usluga koje se mogu pružati u multipleksu u skladu s tehničkim mogućnostima.
- (4) Agencija određuje raspored kanala u multipleksu putem javnog žrijeba.
- (5) Za pristupanje multipleksu pružatelj medijskih usluga iz stavka (1) i (2) podnosi zahtjev Agenciji.
- (6) Za prvo popunjavanje kapaciteta otvorenog multipleksa, Agencija će javno objaviti poziv i rok za dostavljanje zahtjeva iz stavka (5) ovog članka.
- (7) Agencija izdaje Dozvolu za pristup multipleksu elektronske komunikacijske mreže podnositeljima zahtjeva iz stavka (5) ovog članka, koji ispune uvjete propisane stavkom (1) i (2) ovog članka.
- (8) Nakon izdane Dozvole Agencije operater multipleksa i pružatelj medijske usluge zaključuju ugovor o pristupu multipleksu koji sadrži minimum elemenata propisanim člankom 18. ovog Pravila.

Članak 24.

(Pristup zatvorenom multipleksu)

- (1) Pristup i uvjete pristupa zatvorenom multipleksu (multipleks s uvjetnim pristupom) ili zatvorenom dijelu multipleksa (u slučaju kombiniranog multipleksa), pružatelj medijske usluge, vlasnik programskog sadržaja ili drugi pružatelj elektronskih komunikacijskih usluga dogovara s Korisnikom dozvole.

- (2) Korisnik dozvole je obavezan posjedovati prava za distribuciju sadržaja od pružatelja medijskih usluga, vlasnika programskih sadržaja ili njihovih ovlaštenih predstavnika.

Članak 25.

(Isključenje iz multipleksa)

- (1) Agencija donosi odluku o isključenju pružatelja medijskih usluga iz multipleksa na temelju obrazloženog prijedloga Korisnika dozvole ili po službenoj dužnosti.
- (2) Prijedlog Korisnika dozvole treba sadržavati obrazloženje i dokaze o nepoštivanju odredbi ugovora sklopljenih s pružateljem medijskih usluga.
- (3) Agencija po službenoj dužnosti može donijeti odluku iz stavka (1) ovog članka, ukoliko pružatelj medijskih usluga krši Zakon, pravila Agencije, ne ispunjava svoje obveze u svezi s korištenjem sustava, u slučaju neemitiranja programa ili neizmirivanja finansijskih obveza prema Agenciji.
- (4) Pružatelj medijskih usluga iz multipleksa može biti isključen privremeno, na razdoblje do 30 dana ili trajno. U slučaju trajnog isključenja iz multipleksa, kapacitet koji je korišten za emitiranje programa korisnika postaje slobodan za dodjelu nakon 90 dana od dana trajnog isključenja.
- (5) Izvršenje Odluke o isključenju iz stavka (1) ovog članka vrši Korisnik dozvole.

Članak 26.

(Upravljanje kombiniranim i zatvorenim multipleksom)

- (1) Odluku o broju i vrsti televizijskih ili radio postaja u kombiniranom (zatvoreni dio) i zatvorenom multipleksu, te o cijeni dodatnih televizijskih kanala i usluga donosi Korisnik dozvole.
- (2) Raspored kanala u kombiniranom i zatvorenom multipleksu određuje Korisnik dozvole.

DIO PETI - NADZOR, KONTROLA I SANKCIJE

Članak 27.

(Nadzor i kontrola)

- (1) Agencija će vršiti nadzor i kontrolu rada Korisnika dozvole s ciljem osiguravanja poštivanja uvjeta Dozvole, odredbi Zakona, propisa Agencije, ovog Pravila, te naloga, instrukcija i zahtjeva Agencije.
- (2) Korisnik dozvole je obavezan ovlaštenim zaposlenicima Agencije, u terminu koji prethodno odredi Agencija, omogućiti pristup i kontrolu svim prostorijama i službenoj dokumentaciji, uključujući sredstva i opremu koje koristi za pružanje usluga ili servisa za koje je Agencija izdala Dozvolu, te sustava za evidenciju, sustava za odvojeno računovodstvo, obračun i naplatu usluga, sve s ciljem kontrole iz stavka (1) ovog članka.
- (3) Korisnik dozvole može, u izuzetnim situacijama, podnijeti zahtjev Agenciji za odgodu kontrole iz stavka (2) ovog članka, o čemu će Agencija odlučiti na temelju opravdanosti zahtjeva.
- (4) Izuzetno od stavaka (1), (2) i (3) ovog članka Korisnik dozvole dužan je ovlaštenim zaposlenicima Agencije omogućiti pristup i kontrolu i kada ista nije prethodno najavljena.

Članak 28.

(Kontrola kvalitete usluga)

- (1) Agencija definira metodologiju mjerenja parametara relevantnih za donošenje zaključaka o pokrivenosti i kvaliteti signala na prijmu u skladu s relevantnim međunarodnim standardima i preporukama.
- (2) Mjerenja parametara pokrivenosti i kvalitete usluga u mreži Korisnika dozvole predstavlja objektivno testiranje kvalitete usluga na mrežnoj razini i iz kuta korisnika.

- (3) Agencija može vršiti mjerenja parametara relevantnih za donošenje zaključaka o pokrivenosti i kvaliteti signala na prijmu u skladu s relevantnim međunarodnim standardima i preporukama.

- (4) Mjerenja će biti provedena na način koji je statistički validan, tehnički konzistentan i koji osigurava usporedivost ključnih indikatora performansi mreža (KPI, ključni indikatori performansi) i mrežnih tehnologija. Svi mjerni KPI su definirani ETSI standardima i ITU preporukama.

- (5) Agencija će kontinuirano vršiti kontrolu pokrivenosti, kvalitete mreže i usluga, te provoditi aktivnosti definirane Zakonom, podzakonskim aktima donesenim na temelju Zakona i drugim pozitivnopravnim propisima.

Članak 29.

(Sankcije)

Svako nepoštivanje ili kršenje odredbi ovog Pravila rezultirat će izricanje sankcija u skladu sa Zakonom i propisima donesenim na temelju Zakona.

DIO ŠESTI - ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 30.

(Usklađivanje Pravila sa pravnom stečevinom Evropske unije)

Ovim Pravilom se djelimično preuzimaju odredbe Direktive 2002/21/EZ Evropskog parlamenta i Vijeća od 7. ožujka 2002. o zajedničkom regulatornom okviru za elektroničke komunikacijske mreže i usluge (Okvirna direktiva), te Direktive 2010/13/EU Evropskog parlamenta i Vijeća od 10. ožujka 2010. o koordinaciji određenih odredaba utvrđenih zakonima i drugim propisima u državama članicama o pružanju audiovizualnih medijskih usluga (Direktiva o audiovizualnim medijskim uslugama).

Članak 31.

(Stupanje na snagu)

- (1) Ovo Pravilo stupa na snagu osmoga dana od dana objavljivanja u "Službenom glasniku BiH".
- (2) Za tumačenje odredbi ovog Pravila nadležna je Agencija.

Broj 01-02-2-3604/18

12. prosinca 2018. godine
Sarajevo

Predsjedavajući

Vijeća Agencije

Plamenko Čustović, v. r.

На основу члана 37. став 1. тачке а), б) и ц) и члана 39. став 1. Закона о комуникацијама ("Службени гласник БиХ", бр. 31/03, 75/06, 32/10 и 98/12), Савјет Регулаторне агенције за комуникације, на 39. сједници одржаној дана 11.12.2018. године, усвојио је

ПРАВИЛО 90/2018 О ПРУЖАЊУ УСЛУГА УПРАВЉАЊА ЕЛЕКТРОНСКИМ КОМУНИКАЦИЈСКИМ МРЕЖАМА У ДИГИТАЛНОЈ ЗЕМАЉСКОЈ РАДИОДИФУЗИЈИ

ДИО ПРВИ - ОПШТЕ ОДРЕДБЕ

Члан 1.

(Предмет Правила)

Овим Правилу регулише се поступак додјеле Дозволе за оператора мултиплекса, врсте и услови пружања услуга, управљање мултиплексом у земаљској радиодифузији, остваривање приступа мултиплексу, однос оператора мултиплекса и пружаоца аудиовизуелних услуга и медијских услуга радија, однос оператора мултиплекса и крајњих корисника, техничке и експлоатационе карактеристике мреже и услови рада мултиплекса, накнаде и административне обавезе и друге мјере везане за рад мултиплекса у земаљској радиодифузији у Босни и Херцеговини.

Члан 2.

(Појмови и дефиниције)

(1) У смислу овог Правила поједини појмови имају следеће значење:

- а) **Агенција** - представља Регулаторну агенцију за комуникације.
- б) **DAB (енгл. Digital Audio Broadcasting)** - представља систем за емитовање високо квалитетних дигиталних аудио програма с циљем пријема квалитетног репродукованог звука, без сметњи и изобличења, а чији је квалитет упоредив са квалитетом звука ЦД-а. DAB подржава пријем сигнала на мобилним, фиксним и преносивим уређајима. Развојем технологије, DAB поред преноса дигиталних аудио сигнала омогућава и пренос текста, слике и видеа; DAB је дефинисан стандардном ETSI EN 300 401, те је поближе описан у техничкој спецификацији ETSI TR 101 495.
- ц) **DAB+** - представља надоградњу DAB стандарда и садржан је у техничкој спецификацији ETSI TS 102 563. Највећа промјена, у односу на DAB, односи се на аудиокодирање и заштиту од грешака у преносу.
- д) **Дигитално емитовање** - представља технологију емитовања базирану на преносу аудиовизуелних (АВ) медијских садржаја и других података у дигиталној техници;
- е) **Дигитална земаљска телевизија (енгл. Digital Terrestrial Television - DTT)** - означава дигитално емитовање путем мрежа земаљских емисионих предајника.
- ф) **DLS (енгл. Dunamic Label Segment)** - је податковна услуга у форми текста, тзв. "радио текст" који даје информације у реалном времену о програмима и радијској DAB/DAB+ мрежи.
- г) **DTT (енгл. Digital Terrestrial Television)** - представља имплементацију дигиталне технологије која се користи за емитовање сигнала дигиталне телевизије путем мрежа земаљских предајника.
- х) **DVB (енгл. Digital Video Broadcasting)** - представља емитовање дигиталног видео сигнала. DVB је пакет међународно прихваћених стандарда за дигиталну телевизију. DVB сигнал се може преносити преко различитих мрежа укључујући сателитске, кабловске и земаљске.
- и) **DVB-T (енгл. Digital Video Broadcasting - Terrestrial)** - означава скуп DVB стандарда за дигитално земаљско емитовање.
- ј) **DVB-T2** - је следећа генерација стандарда дигиталне земаљске телевизије DVB-T. Представља напреднију верзију стандарда, која се огледа у могућности емитовања већег броја програма у истом фреквенцијском опсегу, већи битски проток и већу отпорност сигнала на сметње у односу на DVB-T.
- к) **EPG (енгл. Electronic Program Guide)** - је електронски програмски водич омогућава претраживање телевизијског садржаја са могућношћу претраге по садржају, времену, каналу, категорији, жанру итд.
- л) **GE06 (енгл. GE06 Agreement, Geneva 2006.)** - је план расподеле радијских фреквенција за потребе дигиталног земаљског одашљања радијских и телевизијских програма - Женева 2006. године.

Донесен на Регионалној конференцији о планирању дигиталне земаљске радиодифузне службе у опсегу 174-230 MHz и 470-862 MHz (RRC-06) Међународне телекомуникацијске уније (ITU), одржаној у јуну 2006. године у Женеви и саставни је дио Регионалног споразума Женева 2006.

- м) **HbbTV (енгл. Hybrid Broadcast Broadband TV)** - је индустријски стандард (ETSI TS 102 796) и спецификација којом се омогућава реализација хибридних, интерактивних дигиталних телевизијских апликација које за свој рад користе емитовани преносни ток (енгл. *broadcast*) и везу са интернетом (енгл. *broadband*). Једна од основних карактеристика HbbTV-а је да је заснован на постојећим web стандардима и технологијама. Ова технологија омогућава да на екрану ТВ уређаја комбинује услугу емитовања с услугама доступним преко интернета. То је омогућено слањем додатних података уз ТВ сигнал који покрећу одговарајућу апликацију за приступ садржају који је доступан преко интернета. HbbTV доступан је на сателитским, кабловским и земаљским DVB мрежама, а спецификацију су прихватили ETSI и EBU.
- н) **HDTV (енгл. High Definition Television)** - је телевизија високог квалитета (резолюције). Односи се на емитовање телевизијског сигнала с вишом резолуцијом него што нуде традиционални формати. Предвиђено је кориштење 1125, 1080 и 1035 линија за анализирање с проредом (енгл. *interlacedscan*), те 1080 и 720 линија за прогресивно анализирање (енгл. *progressivescan*). Формат слике је 16:9 ради компатибилности са кино продукцијом.
- о) **Електронска комуникацијска услуга** - означава услугу која се обично пружа уз накнаду и састоји се у цијелости, или већим дијелом, од преноса сигнала у електронским комуникацијским мрежама, укључујући електронске комуникацијске услуге и услуге преноса у радиодифузним мрежама, али искључујући услуге пружања садржаја и обављања уредничког надзора над садржајем који се преноси кориштењем електронских комуникацијских мрежа и услуга.
- п) **Електронска комуникацијска мрежа** - означава преносне системе и, по потреби, опрему за комутацију или рутирање и друге ресурсе који омогућавају пренос сигнала жичаним, радио, оптичким или другим електромагнетним путем, укључујући сателитске мреже, фиксне (преусмјеравану комутацијски или пакетима, укључујући Интернет) и мобилне земаљске мреже, електричне кабловске системе у мјери у којој се исти користе у сврху преноса сигнала, мреже за радио и телевизијско емитовање, и мреже кабловске телевизије, неvezано за врсту информација која се просљеђује.
- р) **Капацитет мултиплекса** - представља расположиви проток за дигитални пренос видео и аудио сигнала и других података сигнала на одређеном простору и времену изражен у Mbit/s (Мегабита у секунди).
- с) **KPI (енгл. Key Performance Indicator)** - се односи на релевантан скуп мјерљивих QoS (енгл. *Quality of Service* - *Квалитет услуге*) параметара које

- прописује Агенција и представљају дио техничког извјештаја. Примјери KPI параметара су: Received RF signal power (RxLev), Carrier to NoiseRatio (CNR), Bit Error Rate (BER), Modulation Error Rate (MER), Frame Error Rate (FER), Multi-Protocol Encapsulation (MPE) FER, itd.
- т) **Комбиновани мултиплекс** - је мултиплекс који се састоји од комбинације отвореног и затвореног мултиплекса.
- у) **Корисник дозволе** - је оператер мултиплекса којем је Агенција издала Дозволу за кориштење радиофреквенцијског спектра за пружање услуге управљања мултиплексом електронске комуникацијске мреже у дигиталној земаљској радиодифузији.
- в) **MFN (енгл. Multi Frequency Network)** - је мрежа предајника на више фреквенција.
- з) **Мултиплексирање** - обухвата техничко-технолошки процес којим се дигитални токови сигнала који садрже програме појединих телевизијских станица и других података обједињавају у један јединствен ток намијењен за дигитално емитовање путем мреже земаљских емисионих станица.
- аа) **Мултиплекс (MUL)** - представља стандардизовани ток дигиталних сигнала изражен у Mbit/s (Мегабита у секунди) који се истовремено преносе у једном радиофреквенцијском каналу, а примјењује се за дигиталне услуге, што укључује телевизијске и радијске програме, услуге додатних дигиталних садржаја, електронске комуникацијске услуге и остале придружене идентификационе сигнале и податке.
- бб) **Оператер мултиплекса електронске комуникацијске мреже** - представља правно лице које обавља послове мултиплексирања, обезбјеђења техничких капацитета у електронској комуникацијској мрежи и пружања услуга преноса и земаљског емитовања дигиталних програма и података.
- цц) **Open API (енгл. Open Application Programming Interface)** - представља јавно доступан софтвер који омогућава приступ одговарајућој софтверској апликацији или web сервису с циљем комуникације и дијелења података између апликација.
- дд) **OTT (енгл. Over the Top)** - је садржај, услуга или апликација која се пружа крајњем кориснику преко отвореног Интернета.
- ее) **Отворено или FTA (енгл. Free-to-air) емитовање** - је некодирано радио и телевизијско емитовање доступно преко одговарајућих пријемника.
- фф) **Отворени мултиплекс** - је мултиплекс који омогућава отворено емитовање гдје крајњи корисник има могућност слободаног пријема сигнала.
- гг) **Пристап мултиплексу** - односи се на услугу коју пружа оператер мреже путем било које мреже за електронску комуникацију, од тачке приступа до мреже.
- хх) **PPV (енгл. Pay-per-view - "плати да гледаш")** - је услуга која омогућује телевизијским гледаоцима посебне програме уз додатну цијену.
- ии) **Прикључна тачка на мултиплекс** - је локација на којој оператер мултиплекса преузима сигнал од пружаоца аудиовизуелне медијске услуге или од пружаоца медијске услуге радија.
- јј) **Пружалац аудиовизуелне медијске услуге** - означава физичку или правну особу која сноси уредничку одговорност за одабир аудиовизуелног садржаја аудиовизуелне медијске услуге, начин организације и презентације тог садржаја.
- кк) **Пружалац медијске услуге радија** - означава физичку или правну особу која сноси уредничку одговорност за одабир садржаја медијске услуге радија и начин организације тог садржаја.
- лл) **Путни правци** - су аутоцесте, брзе цесте, магистралне, регионалне, локалне цесте и улице у насељу са припадајућом инфраструктуром (тунели, вијадукти, мостови и сл.) односно јавне цесте у БиХ утврђене законима: Закон о цестама ФБиХ, Закон о јавним путевима РС и Закон о путевима Брчко Дистрикта БиХ, те важећим прописима којим су категорисани путеви на подручју БиХ.
- мм) **Радијски програм** - означава редослијед звучних и говорних садржаја који представља засебни елемент у програмској шеми успостављеној од стране пружаоца медијске услуге радијског емитовања.
- нн) **SDTV (енгл. Standard Definition Television)** - је телевизија стандардног квалитета (резолуције). Односи се на емитовање телевизијског сигнала стандардне резолуције који омогућава квалитет слике и звука са 625 или 525 анализирајућих линија по слици, уз анализирање с проредом и форматом слике 4:3. Са појавом дигиталне телевизије, ознака SDTV се користи за означавање емитовања дигиталног телевизијског сигнала стандардне резолуције. У том контексту, SDTV сигнал се може сматрати дигитализованом верзијом конвенционалног аналогног телевизијског сигнала, за исти формат и резолуцију слике, али уз чињеницу да се код SDTV ефекти тзв. снијега (енгл. *snowing*) у слици и двоструких слика (енгл. *ghosting*) не налазе као што је то у случају аналогних ТВ слика. Примарна резолуција дигиталног SDTV сигнала у Европи је: 720 x 576 пиксела. За прогресивани начин исцртавања слике предвиђено је 50 слика у секунди, док за анализирање с проредом 25 полуслика у секунди. Формати слике који подржава дигитални SDTV су стандардни 4:3 и широки заслон (енгл. *wide-screen*) 16:9. Технички параметри дигиталног сигнала SDTV стандарда су наведени и објашњени у препоруци ITU-R- BT. 601.
- оо) **SFN (енгл. Single Frequency Network)** - је мрежа предајника на истој фреквенцији. Сваки предајник преноси исту информацију и емитовање притом мора бити синхронизовано. То значи да су предајници у SFN-у строго повезани и не могу радити независно један од другог.
- пп) **T-DAB (енгл. Terrestrial Digital Audio Broadcasting)** - је стандард за дигитално земаљско емитовање аудио програма.
- пр) **Телетекст** - су вијести и информациони сервиси, које се преносе у облику текста и графике помоћу резервног капацитета постојећих телевизијских канала на одговарајуће пријемнике.
- сс) **Телевизијски програм** - означава редослијед покретних слика са или без звука, који представља

засебни елемент у програмској шеми коју је успоставио пружалац аудиовизуелне медијске услуге, а чији облик и садржај је упоредив с обликом и садржајем телевизијског емитовања.

т) **Укупни преносни капацитет мултиплекса** - највећа брзина преноса којом се могу преносити сви дигитални сигнали унутар мултиплекса.

у) **Управљање мултиплексом** обавезно укључује, али се и не ограничава на прихватање сигнала телевизијских станица, њихову обраду (не мијењајући садржај информације), пренос и емитовање путем мреже земаљских емисионих станица, с циљем дистрибуције програма појединих телевизијских станица и других података крајњим корисницима на фер и недискриминаторској основи.

в) **VOD (енгл. Video on Demand)** - је нелинеарна АВ медијска услуга за гледање програма у тренутку који одабере корисник на свој захтјев.

з) **Затворени/Условни приступ (енгл. Conditional access)** - означава условни приступ сервису, гдје крајњи корисници преко одговарајућих пријемника и уз додатну цијену могу гледати кодирани радио и телевизијски програм;

аа) **Затворени/Условни мултиплекс** - је мултиплекс којим се врши емитовање кодираних радио и телевизијског програма са затвореним/условним приступом према крајњим корисницима;

бб) **Завршни акти RRC-06** - документ усвојен на RRC-06 који је ратификован и објављен у "Службеном гласнику БиХ - Међународни уговори", број 9/08. Овим је процедура усвајања у потпуности завршена, што обавезује Босну и Херцеговину да поступа у складу са наведеним Споразумом (GE06).

(2) Све именице написане у једном граматичком роду и које се односе на лица, а користе се у овом Правилу, односе се на припаднике оба пола.

Члан 3.

(Дистрибуција садржаја у дигиталној земаљској радиодифузији)

(1) Оператер мултиплекса електронске комуникацијске мреже врши управљање системом мултиплекса што укључује пријем сигнала (програмски садржај), мултиплексирање, пренос података кроз примарну дистрибуцију сигнала у мрежи (од центра за мултиплексирање до предајника) и секундарну дистрибуцију сигнала у мрежи (емитовање сигнала од предајника до крајњих корисника).

(2) Пружалац аудиовизуелне медијске услуге и/или пружалац медијске услуге радија (у даљем тексту: пружалац медијске услуге) или пружалац електронских комуникацијских услуга достављају оператеру мултиплекса садржај у дефинисаном формату за његову даљу обраду описану у ставу (1) овог члана.

Члан 4.

(Дозвола)

(1) Услови и поступак издавања Дозволе за кориштење радиофреквенцијског спектра за пружање услуге управљања електронском комуникацијском мрежом у дигиталној земаљској радиодифузији (у даљем тексту: Дозвола) утврђују се јавним позивом.

(2) Дозвола из става (1) овог члана издаје се на временски период од 15 година.

(3) Агенција доноси Одлуку о расписивању Јавног позива за додјелу Дозволе те, на основу резултатаведеног поступка Јавног позива, издаје предметну Дозволу мултиплекс оператеру електронске комуникацијске мреже (у даљем тексту: Корисник дозволе).

(4) Дозвола се може пренијети на друго правно лице искључиво уз сагласност Агенције.

(5) Корисник дозволе из става (3) овог члана обавезан је прибавити Дозволу за обављање дјелатности оператера јавних електронских комуникацијских мрежа.

(6) Агенција може донијети одлуку о пријевременом престанку важења Дозволе у случају:

а) захтјева Корисника дозволе;

б) уколико Корисник дозволе не почне са комерцијалним пружањем услуге у року наведеном у Дозволи;

ц) ако утврди да се Корисник дозволе није придржавао прописаних услова Дозволе;

д) неизмирења обавеза по основу накнада дефинисаних правилима Агенције и одлукама Савјета министара БиХ;

е) уколико се указала потреба за репланирањем фреквенцијског опсега додијељеног Кориснику дозволе;

ф) уколико Корисник дозволе није спровео одлуке или наредбе донесене од стране Агенције у роковима дефинисаним донесеним одлукама.

(7) Агенција ће поред одредби овог Правила, Дозволом додатно прописати одређене административне, техничке и експлоатационе услове Кориснику дозволе.

Члан 5.

(Приступ и врсте мултиплекса електронске комуникацијске мреже)

(1) Приступ мултиплексу електронске комуникацијске мреже од стране Пружалаца медијских услуга или других пружалаца електронских комуникацијских услуга је регулисан у складу са начином на који је омогућен пријем сигнала, односно садржаја крајњем кориснику и то у случају:

а) Када крајњи корисник има могућност слободног пријема сигнала, Агенција одређује право приступа мултиплексу електронске комуникацијске мреже - *отворени мултиплекс*.

б) Када је приступ сигналу на било који начин условљен за крајњег корисника, Корисник дозволе одређује право приступа мрежи или њеном дијелу - *затворени мултиплекс*.

(2) Мултиплекс може бити реализован и на начин да су омогућене функционалности наведене у тач. а) и б) из става (1) овог члана, с тим да је приступ мултиплексу електронске комуникацијске мреже од стране Пружалаца медијских услуга или других пружалаца електронских комуникацијских услуга за одговарајуће дијелове мултиплекса (отворени и затворени дио) одређен као у ставу (1) овог члана. Овако реализован мултиплекс назива се комбиновани мултиплекс.

(3) Према покривању територије сигналом мултиплекс електронске комуникацијске мреже може бити:

а) Национални мултиплекс којим је омогућено покривање свих девет дигиталних регија које обухватају цијело подручје БиХ,

б) Регионални мултиплекс којим је омогућено покривање било које од девет дигиталних регија у БиХ, и

- ц) Локални мултиплекс служи за покривање локалних заједница и које не могу бити веће од 50% територије једне дигиталне регије у БиХ.
- (4) Отворени, затворени и комбиновани мултиплекс могу бити доступни на свим нивоима; национални, регионални и локални.

Члан 6.

(Накнаде)

- (1) Корисник дозволе је обавезан плаћати накнаде за дозволе Агенције у износу и према условима утврђеним важећим прописима Агенције.
- (2) Поред наведене накнаде, Корисник дозволе је обавезан плаћати накнаду за кориштење радиофреквенцијског спектра у складу са одлуком и условима које прописује Савјет министара БиХ.

Члан 7.

(Услуге)

- (1) Корисник дозволе пружа следеће врсте услуга:
- Услуга дигиталне земаљске радиодифузије, и
 - Додатне услуге које могу бити и други електронски комуникацијски сервиси у складу са дозволама Агенције.
- (2) Услуга земаљског дигиталног емитовања обухвата следеће:
- преузимање токова дигиталног сигнала који садрже видео пакете, аудио пакете, сигнализацијске и сервисне податке који представљају програме и информације у вези програма Пружаоца медијских услуга у Босни и Херцеговини, што укључује и EPG, телетекст, DLS, као и податке везане за аудио програме и видео услуге какве су језички преводи и друге могућности ако такве постоје, и
 - мултиплексирање напријед наведених токова дигиталног сигнала у јединствени сигнал и јавно некодирано емитовање (енгл. *free to air*) мултиплексаног сигнала путем мреже земаљских емисионих станица.
- (3) Додатне услуге обухватају следеће: VoD, Hbb, Open API, OTT услуге, условни приступ, податке везане за аудио програме, видео услуге (нпр. обраду односно кодирање и компресију сигнала), те друге електронске комуникацијске услуге и сервисе у складу са дозволом Агенције.
- (4) Корисник дозволе у отвореном мултиплексу врши наплату услуге према заузетом капацитету.
- (5) Корисник дозволе у затвореном мултиплексу врши наплату у складу са уговором закљученим са крајњим корисником.

Члан 8.

(Извјештавање)

- (1) Корисник дозволе је обавезан годишње достављати Агенцији информације, како слиједи:
- о постигнутом развоју мреже, укључујући информације о оствареном покривању и инсталираним капацитетима мреже,
 - податке који се односе на системско праћење рада мреже, са циљем евидентирања периода у којем услуге нису биле расположиве. Подаци о оперативности система, водиће се у посебном регистру (мрежни регистар), који ће бити успостављен на такав начин да омогућава увид у поштовање обавеза расположивости услуга прописаних овом дозволом,

- о закљученим уговорима са пружаоцима медијских услуга или пружаоцима електронских комуникацијских услуга,
- о вриједностима за унапријед дефинисане КРП,
- о уведеним услугама.

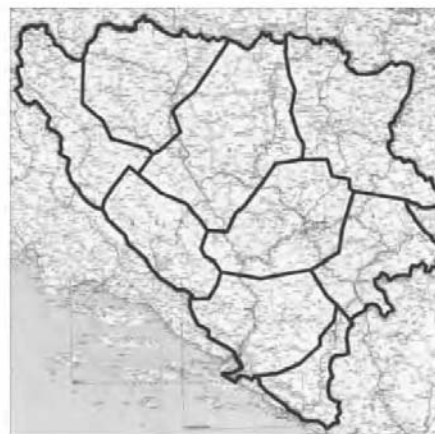
- (2) Уз обавезе из става (1) овог члана, Корисник дозволе је обавезан достављати и друге податке на захтјев Агенције, на начин и у року који одреди Агенција.
- (3) Агенција ће прописати одговарајуће обрасце на којима ће се подносити извјештаји из става (1) овог члана.
- (4) Корисник дозволе је обавезан обезбиједити финансијске извјештаје према принципима одвојеног рачуноводства, а према методологији коју утврди Агенција.
- (5) Корисник дозволе је обавезан подносити финансијске извјештаје из става (4) овог члана независним ревизорима, а резултати ревизије биће достављени Агенцији.

ДИО ДРУГИ - ТЕХНИЧКЕ ОДРЕДБЕ

Члан 9.

(Мрежна архитектура)

- (1) Основна мрежа предајника за мултиплекс подијељена је на девет дефинисаних географских подручја, односно дигиталних регија (Слика 1.): Пљешевца, Козара, Влашић, Мајевица, Тушница, Бјелашница, Троврх, Вележ и Леотар, а према плану GE06 с којих ће се емитовати сигнал у складу са Дозволом дефинисаним параметрима.
- (2) Допунску мрежу, нужну за остваривање планираног постотка покривености, чине предајничке и претварачке локације с мањом израченом снагом.
- (3) Мрежа за дигитално емитовање телевизијског и радијског сигнала је мрежа једнофреквенцијског типа (SFN) унутар сваке од дигиталних регија.
- (4) У случају потребе и расположивости, Агенција може у оквиру зоне расподеле планирати и додјелити фреквенцијске ресурсе по принципу вишефреквенцијског типа мреже (MFN).



Слика 1. Дигиталне регије

Члан 10.

(Технички прописи и стандарди)

- (1) Технички стандард за дигитално емитовање телевизијског сигнала је DVB-T2 стандард. Корисник дозволе мора обезбиједити емитовање сигнала у складу са стандардима којима се омогућава примјена корисничке опреме која је у складу са важећом Одлуком Савјета

- министара БиХ о усвајању минималних техничких захтјева за пријемнике DVB-T2 у Босни и Херцеговини.
- (2) Технички стандард за дигитално емитовање радијског сигнала је DAB+.
 - (3) Корисник дозволе је дужан да о свом трошку уважи све технолошке промјене које Агенција усвоји као релевантне, а које могу наступити у периоду важења дозволе, нпр. промјене одговарајућих стандарда, с тим да се такве промјене неће наметати у периоду од пет година, од дана почетка комерцијалног рада.
 - (4) Корисник дозволе ће обезбиједити инсталирање, рад и одржавање мреже тако да се не проузрокује било каква радио интерференција која би могла имати негативан утицај на електронске комуникацијске мреже и услуге или на неку другу електро-опрему, а нарочито на медицинску и телекомуникацијску опрему. Све трошкове уклањања сметњи сноси Корисник дозволе чија опрема узрокује сметње.
 - (5) Корисник дозволе мора осигурати да су сви технички стандарди који се односе на планирање и функционисање његове мреже, укључујући и њену електромагнетну компатибилност и сигурност, у складу са важећим правилима, стандардима и препорукама свих релевантних организација, укључујући, али не ограничавајући се на Међународну унију телекомуникација, Европску конференцију поштанских и телекомуникацијских управа, Европски институт телекомуникацијских стандарда, 3GPP асоцијација, Међународну комисију за заштиту од нејонизујућег зрачења и Европски комитет за електротехничку стандардизацију.
 - (6) Минимални технички захтјеви за корисничку опрему су у складу са важећом Одлуком Савјета министара БиХ о усвајању минималних техничких захтјева за пријемнике DVB-T2 у Босни и Херцеговини.
 - (7) У случају појављивања нежељених сметњи, које могу изазвати потешкоће у квалитетном пријему дигиталног телевизијског сигнала, Корисник дозволе је дужан обавијестити Агенцију, која ће предузети све потребне мјере из своје надлежности на рјешавању нежељених сметњи.
- Члан 11.**
- (Попуњавање капацитета отвореног мултиплекса)
- (1) Капацитет мултиплекса се попуњава телевизијским и радијским програмима, са или без условног приступа, као и другим подацима који се преносе кроз мултиплекс (телетекст, EPG, преводи и др.).
 - (2) Капацитет мултиплекса може се подијелити на више засебних радијских или телевизијских програма, те на друге дигиталне податке.
 - (3) Број и врсту радијских и телевизијских програма, те број и врсту других услуга, које се могу преносити у једном мултиплексу, утврђује Агенција својом одлуком, која се јавно објављује.
 - (4) Проток података унутар мултиплекса мора бити довољан да обезбиједи емитовање ТВ програма минимално у стандардној резолуцији (SD), водећи рачуна о томе да се ни на који начин не умањи субјективни квалитет, а све у складу са релевантним препорукама.
 - (5) Након попуњавања капацитета мултиплекса са ТВ програмима у стандардној резолуцији (SD), Корисник дозволе, уз претходно прибављену сагласност од Агенције, може дистрибуисати и програме већег квалитета (HD).
 - (6) T-DAB мултиплекс ће се попуњавати радио програмима који имају дозволу Агенције, по протоцима које захтијевају станице, с тим да је максимални проток 128 kb/s.
 - (7) Након попуњавања капацитета мултиплекса са радио програмима са протоцима до 128 kb/s, Корисник дозволе, уз претходно прибављену сагласност од Агенције, може дистрибуисати и програме са битским протоцима већим од 128 kb/s.
 - (8) Корисник дозволе може успоставити сопствене мрежне капацитете за пренос, дистрибуцију и емитовање или унајмљивати капацитете других лиценцираних оператера.
 - (9) У случају не попуњавања капацитета мултиплекса шест мјесеци од момента успоставе мултиплекса електронске комуникацијске мреже, Корисник дозволе може Агенцији доставити приједлог о начину кориштења тог капацитета.
 - (10) За непопуњени дио мултиплекса Агенција издаје сагласност најкасније у року од шест мјесеци од пријема приједлога из става (9) овог члана. Корисник дозволе је обавезан, у овом случају, обезбиједити најмање 40% од укупног капацитета за потребе дигиталне земаљске радиодифузије.
- Члан 12.**
- (Радиофреквенцијски ресурси)
- (1) Радиофреквенцијски ресурси за потребе дигиталне земаљске радиодифузије додјељују се за одговарајуће подручје пружања услуге Кориснику дозволе.
 - (2) За сваку појединачну емисиону локацију која се користи за емитовање сигнала дигиталне радиодифузије издаје се посебна Дозвола за радио станицу.
 - (3) Радиофреквенцијски опсези за потребе дигиталне земаљске радиодифузије су дефинисани табелом Плана намјене и кориштења радиофреквенција у Босни и Херцеговини.
- Члан 13.**
- (Сигурност и расположивост мреже)
- (1) Корисник дозволе је обавезан провести одговарајуће техничке и организационе мјере за сигурност и интегритет својих мрежа и услуга. Те мјере морају осигурати непрекидно пружање услуга путем мреже, као и степен сигурности, одговарајући на пријетње и спречавајући сигурносне инциденте или ублажавајући њихов утицај.
 - (2) Корисник дозволе је обавезан обезбиједити:
 - а) Непрекидан рад у пружању услуге у проценту од 99,5% у временском домену, кумулативно на годишњем нивоу. У прорачун расположивости се не узимају обзир недоступности настале због планираног одржавања система и ванредног стања.
 - б) Непрекидан рад основне мреже предајника не мањи од 99,8% у временском домену, кумулативно на годишњем нивоу.
 - ц) У случају проглашавања ванредног стања, односно наступањем догађаја који је узрокован изненадним дјеловањем природних сила, са или без човјековог утицаја, који угрожава здравље или живот људи, животиња, узрокује штету на материјалним добрима и околишу, те тиме омета пружање услуга по овој дозволи, Корисник дозволе ће настојати да одржи пружање услуга и интегритет система.
 - (3) Корисник дозволе је обавезан да обезбиједи, са аспекта поузданости, следеће:

- a) I категорију поузданости - на емисионим локацијама из основне мреже које покривају значајан дио територије дигиталне регије, што подразумева:
 - и. допрему модулацијских сигнала до локације употребом два потпуно независна начина (пута),
 - ии. рад предајника уређаја у конфигурацији n+1 (радни и резервни, са системом за аутоматско пребацивање),
 - иии. систем надзора и управљања,
 - ив. осигурано резервно напајање електричном енергијом битних елемената система, агрегатских система и система непрекидног AC и DC напајања.
 - б) II категорију поузданости - на емисионим локацијама које су предвиђене за покривање већих градова, што подразумева обезбијеђен систем даљинског надзора и управљања те рад предајника уређаја у конфигурацији n+1 (радни и резервни, са системом за аутоматско пребацивање), а не посједује остале услове које имају локације из прве категорије поузданости.
 - ц) III категорију поузданости - на осталим емисионим локацијама предвиђеним за локална покривања, што подразумева основне елементе емитовања без резерве које имају локације из прве двије категорије поузданости.
- (4) Корисник дозволе је обавезан за сваку емисиону локацију навести категорију поузданости из става (3) овог члана.

Члан 14.

(Покривеност сигналом)

- (1) Корисник дозволе на основу радиофреквенцијских ресурса додијељених Дозволом обезбјеђује покривање дефинисано условима Дозволе.
- (2) Корисник дозволе је обавезан задовољити покривеност телевизијским сигналом која се односи на географску покривеност на отвореном (енг. *Outdoor*).
- (3) Корисник дозволе је обавезан задовољити покривеност сигналом за дигитални радио која се односи на географску покривеност на отвореном (енг. *Outdoor*) укључујући и путне правце.
- (4) Основа за одређивање процента покривања су технички услови за кориштење који представљају саставни дио Дозволе.

Члан 15.

(Допремање сигнала)

- (1) Корисник дозволе је дужан обезбиједити најмање једну прикључну тачку на свој систем у свакој дигиталној регији.
- (2) Прикључне тачке морају се обезбиједити на приступачним локацијама телекомуникацијских чворишта на начин да буду лако доступне већини пружалаца медијских услуга који дјелују на подручју на којем Корисник дозволе пружа услуге.
- (3) Пружалац медијских услуга има могућност властитог допремања сигнала до прикључне тачке мултиплекса.

ДИО ТРЕЋИ - ОБАВЕЗЕ И МЕЋУСОБНИ ОДНОСИ

Члан 16.

(Обавезе Корисника дозволе)

- (1) Корисник дозволе је обавезан:
 - а) омогућити пружаоцима медијских услуга лиценцираним од стране Агенције приступ капацитету и додијељеној позицији унутар мултиплекса. Оства-

ривање права приступа преносном капацитету унутар мултиплекса уређује се уговором који склапају пружаоци медијског садржаја са Корисником дозволе;

- б) вршити емитовање програмског садржаја не мијењајући његов садржај и квалитет;
 - ц) успоставити EPG и њиме обухватити све телевизијске и радијске програме који се нуде у мултиплексу, у одговарајућој дигиталној регији у року дефинисаном у Дозволи. Корисник дозволе ће кроз EPG пружати искључиво онај садржај који му достављају пружаоци програмског садржаја седам дана унапријед;
 - д) осигурати тачност и поузданост свих система, опреме, података или процедура које користи за мјерење и пружање услуга у сврху обрачуна накнада за кориштење услуга;
 - е) обезбиједити корисницима услуга рачуне са приказом обрачунских ставки који омогућавају верификацију и контролу накнада обрачунатих за кориштење услуга;
 - ф) чувати документацију о свим цјеновним обрачунима у трајању од пет година од извршеног обрачуна накнада за кориштење услуга;
 - г) учинити јавно доступним информације о стандарду и квалитету услуга које је обавезан пружити крајњим корисницима на основу дозвола издатих од стране Агенције;
 - х) изградити цјеновник услуга, према понуди из Јавног позива, а у складу са динамиком развоја мреже, за сваку дигиталну регију посебно. Цијене се одређују на годишњем нивоу и морају бити исказане са укљученим ПДВ-ом, а односе се на пружање услуге за 24 сатно, непрекидно пружање услуге, с тим да се услуга може понудити и за емитовање на период мањи од 24 сата дневно;
 - и) да крајњем кориснику учини доступним све програме под фер, једнаким и недискриминаторским условима.
- (2) Корисник дозволе има обавезу успоставе система трошковне оријентисаности цијена и примјену трошковог рачуноводства.
 - (3) Корисник дозволе је обавезан осигурати идентификацију мреже и података у мултиплексу у складу са упутствима датим од стране Агенције и релевантним међународним стандардима.
 - (4) Кориснику дозволе није дозвољена производња и емитовање властитог садржаја осим у затвореном мултиплексу уз претходно прибављене дозволе Агенције.
 - (5) Корисник дозволе у затвореном мултиплексу је обавезан, за програме које жели емитовати, прибавити писмене сагласности од власника програмских садржаја или њихових овлашћених представника и исте доставити Агенцији у року од седам дана прије почетка емитовања.
 - (6) Корисник дозволе је обавезан сачинити и доставити опште услове пословања, опис и цијене свих услуга из члана 18. став (4) овог Правила, на сагласност Агенцији. Корисник дозволе не може пружати услугу према комерцијалним условима пословања нити примјењивати цијене услуга на које Агенција није дала писану сагласност.

Члан 17.

(Обавезе пружаоца медијских услуга)

- (1) Пружалац медијских услуга је обавезан да достави Кориснику дозволе свој програмски садржај у унапријед дефинисаном формату.
- (2) Пружалац медијских услуга је обавезан да извршава све обавезе проистекле из кориштења мултиплекса на начин одређен уговором о приступу мултиплексу, овим Правилном, као и другим правилима и дозволама Агенције.
- (3) Уколико пружалац медијских услуга није у стању испоштовати дефинисани формат, обавезан је постићи договор са Корисником дозволе о начину конверзије сигнала.
- (4) Пружалац медијских услуга обавезан је Кориснику дозволе доставити податке везане за EPG седам дана унапријед.

Члан 18.

(Односи између Корисника дозволе и пружаоца медијских услуга)

- (1) Корисник дозволе и пружаоци медијских услуга су обавезни закључити уговор којим ће се дефинисати основна права и обавезе уговорних страна.
- (2) Саставни дио уговора из става (1) овог члана су општи услови пословања које је Корисник дозволе обавезан сачинити и доставити Агенцији на претходну сагласност.
- (3) Општи услови пословања морају бити јавно доступни и недискриминаторски. Корисник дозволе је обавезан обезбједити доступним штампану или електронску верзију општих услова пословања и примјерак уговора доступан на својој Интернет страници.
- (4) Општи услови пословања морају да садрже:
 - а) Одредбе о начину, условима и роковима заснивања уговорног односа,
 - б) Начин и услове наплате накнаде за пружене услуге,
 - ц) Одредбе којима се дефинишу формат програмског садржаја, врсте сигнала и тачке преузимања сигнала,
 - д) Одредбе о накнади штете или поврату уплаћених средстава које ће се примјењивати у случајевима када није задовољен уговорени ниво квалитета услуга,
 - е) Одредбе о начину рјешавања спорова,
 - ф) Одредбе о поступку у случају неплаћања дуговања за пружене услуге,
 - г) Опис услуга,
 - х) Обезбјеђење инструмента осигурања плаћања.
- (5) Уговор између Корисника дозволе и пружаоца медијских услуга мора минимално да садржи:
 - а) Предмет уговора,
 - б) Уговорне стране,
 - ц) Период важења уговора,
 - д) Цијену,
 - е) Рокове,
 - ф) Опште услове пружања услуге,
 - г) Услуге мултиплекса и дигиталног емитовања,
 - х) Информације о преносу података,
 - и) Комерцијалне услове пословања,
 - ј) Одредбе о начину рјешавања приговора и спорова,
 - к) Одредбе о поступку у случају неплаћања дуговања за пружене услуге.
- (6) Агенција даје сагласност Кориснику дозволе за искључење из мултиплекс мреже пружаоца медијских услуга.

- (7) Пружалац медијских услуга који крши своје обавезе у вези са кориштењем система, што, између осталог, укључује и неемитовање програма или неуредно плаћање финансијских обавеза оператеру система, може бити привремено искључен са система.
- (8) Пружалац медијских услуга може бити привремено искључен на период од најдуже 30 дана. У случају да у том периоду не буду ријешени проблеми који су узроковали неуредно извршавање обавеза, пружалац медијских услуга ће бити трајно искључен са система. Капацитет који је кориштен за емитовање програма предметног пружаоца медијских услуга који је трајно искључен са система постаје слободан за додјелу након три мјесеца од дана трајног искључења.
- (9) Све измјене и допуне комерцијалних услова пословања, описа и цијена услуга се достављају на сагласност Агенцији. Корисник дозволе пружа услуге по важећим комерцијалним условима. Агенција може, по службеној дужности или на захтјев пружаоца медијских услуга или других пружаоца услуга, провести анализу тржишне оправданости цијена приступа капацитету унутар мултиплекса, које одређује Корисник дозволе. Агенција има право да посебним рјешењем наложи измјене услова пословања.

Члан 19.

(Однос између Корисника дозволе и крајњег корисника у затвореном мултиплексу)

- (1) Корисник дозволе и крајњи корисник су обавезни закључити уговор којим ће се дефинисати основна права и обавезе уговорних страна (у даљем тексту: Кориснички уговор).
- (2) Кориснички уговор из става (1) овог члана Корисник дозволе је дужан сачинити и доставити Агенцији на претходну сагласност.
- (3) Кориснички уговор мора минимално да садржи:
 - а) Предмет уговора,
 - б) Уговорне стране,
 - ц) Период важења уговора,
 - д) Рокове,
 - е) Цијене,
 - д) Опште услове пружања услуге,
 - е) Минимални ниво квалитета пружене услуге,
 - ф) Одредбе о начину рјешавања спорова,
 - г) Одредбе о поступку у случају неплаћања дуговања за пружене услуге.
- (4) Корисник дозволе је обавезан учинити доступним принтану или електронску верзију примјерка корисничког уговора на сваком продајном мјесту, као и на својој Интернет страници.
- (5) Приликом увођења нових услуга или приликом измјене цијена и/или начина пружања постојећих услуга, Корисник дозволе дужан је писмено обавијестити крајње кориснике о предстојећим промјенама и то најмање 60 дана унапријед. Ово обавјештење треба најмање да садржи назив и основне карактеристике нове или измијењене услуге, цијене пакета услуга, као и упутство гдје се могу добити детаљне информације о свему наведеном.

Члан 20.

(Међуоператерски односи)

- (1) Корисник дозволе има право склапања уговора са другим оператерима који су корисници дозвола Агенције у сврху изнајмљивања, односно дијелења мрежних ресурса с циљем повећања капацитета или подручја пружања услуга.

- (2) Корисник дозволе може омогућити приступ мрежи другом оператеру кориснику у складу са одредбама Закона, правила Агенције, релевантним прописима и одлукама, те кроз исту омогућити пружање услуга крајњим корисницима.

Члан 21.

(Радови на систему)

- (1) Корисник дозволе је одговоран за отклањање кварова и недостатака на свим системима које користи за пружање услуга, а који су у његовој надлежности.
- (2) Кварови и недостаци из става (1) овог члана морају се отклонити у року од 48 сати.
- (3) Корисник дозволе обавезан је планирати све редовне радове на систему, и такве радове, уколико ће исти довести до прекида емитовања, вршити у најкраћем могућем временском року, по могућности у ноћним сатима - ако то не утиче на сигурност лица која обављају такве радове, почетком радне седмице, и у времену до 16.00 х.
- (4) Радове из става (3) овог члана Корисник дозволе обавезан је најавити Агенцији и пружаоцима медијских услуга најмање 15 дана унапријед.
- (5) Корисник дозволе не може заказати извршење редовних радова на систему за вријеме трајања сљедећих догађаја:
- а) када је проглашена ванредна ситуација на подручју пружања услуге или када је таква ситуација проглашена за шире подручје Босне и Херцеговине,
 - б) када се емитију садржаји значајни за широку јавност, што се одређује према одговарајућој листи значајних догађаја,
 - ц) у току предизборне кампање, у дане одржавања избора и три дана након дана одржавања избора,
 - д) када је уговорио проширену одговорност, у периоду важења уговореног периода.

Члан 22.

(Рјешавање приговора пружаоца медијских услуга)

- (1) Корисник услуга има право поднијети приговор Кориснику дозволе.
- (2) Приговор из става (1) овог члана корисник може поднијети писано, путем поште или директно на адресу сједишта Корисника дозволе или електронским путем.
- (3) Поступак рјешавања приговора Корисник дозволе ће провести на начин који одреди општим условима пословања који морају бити у складу са Законом, подзаконским актима донесеним на основу Закона и другим позитивно правним прописима који регулишу предметну материју.

ДИО ЧЕТВРТИ - ПРИСТУП И УПРАВЉАЊЕ МУЛТИПЛЕКСОМ

Члан 23.

(Приступ отвореном мултиплексу)

- (1) Пружаоци медијских услуга којима је Агенција издала Дозволу за земаљско емитовање РТВ програма имају право приступа мултиплексу.
- (2) За остале пружаоце медијских услуга, Агенција ће посебном одлуком прописати услове и начин приступа мултиплексу.
- (3) Агенција одређује Одлуком број телевизијских станица, те број и врсту других услуга које се могу пружати у мултиплексу у складу са техничким могућностима.
- (4) Агенција одређује распоред канала у мултиплексу путем јавног жријеба.
- (5) За приступање мултиплексу пружалац медијских услуга из става (1) и (2) подноси захтјев Агенцији.

- (6) За прво попуњавање капацитета отвореног мултиплекса, Агенција ће јавно објавити позив и рок за достављање захтјева из става (5) овог члана.

- (7) Агенција издаје Дозволу за приступ мултиплексу електронске комуникацијске мреже подносиоцима захтјева из става (5) овог члана, који испуне услове прописане ставом (1) и (2) овог члана.

- (8) Након издате Дозволе Агенције оператер мултиплекса и пружалац медијске услуге закључују уговор о приступу мултиплексу који садржи минимум елемената прописаним чланом 18. овог Правила.

Члан 24.

(Приступ затвореном мултиплексу)

- (1) Приступ и услове приступа затвореном мултиплексу (мултиплекс са условним приступом) или затвореном дијелу мултиплекса (у случају комбинованог мултиплекса), пружалац медијске услуге, власник програмског садржаја или други пружалац електронских комуникацијских услуга договара са Корисником дозволе.
- (2) Корисник дозволе је обавезан посједовати права за дистрибуцију садржаја од пружалаца медијских услуга, власника програмских садржаја или њихових овлашћених представника.

Члан 25.

(Искључење из мултиплекса)

- (1) Агенција доноси одлуку о искључењу пружаоца медијских услуга из мултиплекса на основу образложеног приједлога Корисника дозволе или по службеној дужности.
- (2) Приједлог Корисника дозволе треба да садржи образложење и доказе о непоштовању одредби уговора склопљених са пружаоцем медијских услуга.
- (3) Агенција по службеној дужности може донијети одлуку из става (1) овог члана, уколико пружалац медијских услуга крши Закон, правила Агенције, не испуњава своје обавезе у вези са кориштењем система, у случају неемитовања програма или неизмиривања финансијских обавеза према Агенцији.
- (4) Пружалац медијских услуга из мултиплекса може бити искључен привремено, на период до 30 дана, или трајно. У случају трајног искључења из мултиплекса капацитет који је кориштен за емитовање програма корисника постаје слободан за додјелу након 90 дана од дана трајног искључења.
- (5) Извршење Одлуке о искључењу из става (1) овог члана врши Корисник дозволе.

Члан 26.

(Управљање комбинованим и затвореним мултиплексом)

- (1) Одлуку о броју и врсти телевизијских или радио станица у комбинованом (затворени дио) и затвореном мултиплексу, те о цијени додатних телевизијских канала и услуга доноси Корисник дозволе.
- (2) Распоред канала у комбинованом и затвореном мултиплексу одређује Корисник дозволе.

ДИО ПЕТИ - НАДЗОР, КОНТРОЛА И САНКЦИЈЕ

Члан 27.

(Надзор и контрола)

- (1) Агенција ће вршити надзор и контролу рада Корисника дозволе у циљу осигуравања поштовања услова Дозволе, одредби Закона, прописа Агенције, овог Правила, те налога, инструкција и захтјева Агенције.
- (2) Корисник дозволе је обавезан овлашћеним запосленицима Агенције, у термину који претходно

одреди Агенција, омогућити приступ и контролу свим просторијама и службеној документацији, укључујући средства и опрему које користи за пружање услуга или сервиса за које је Агенција издала Дозволу, те система за евиденцију, система за одвојено рачуноводство, обрачун и наплату услуга, све у циљу контроле из става (1) овог члана.

- (3) Корисник дозволе може, у изузетним ситуацијама, поднијети захтјев Агенцији за одгоду контроле из става (2) овог члана, о чему ће Агенција одлучити на основу оправданости захтјева.
- (4) Изузетно од ставова (1), (2) и (3) овог члана Корисник дозволе дужан је овлашћеним запосленицима Агенције омогућити приступ и контролу и када иста није претходно најављена.

Члан 28.

(Контрола квалитета услуга)

- (1) Агенција дефинише методологију мјерења параметара релевантних за доношење закључака о покривености и квалитету сигнала на пријему у складу са релевантним међународним стандардима и препорукама.
- (2) Мјерења параметара покривености и квалитета услуга у мрежи Корисника дозволе представља објективно тестирање квалитета услуга на мрежном нивоу и из угла корисника.
- (3) Агенција може вршити мјерења параметара релевантних за доношење закључака о покривености и квалитету сигнала на пријему у складу са релевантним међународним стандардима и препорукама.
- (4) Мјерења ће бити спроведена на начин који је статистички валидан, технички конзистентан и који обезбеђује упоредивост кључних индикатора перформанси мрежа (KPI, кључни индикатори перформанси) и мрежних технологија. Сви мјерни KPI су дефинисани ETSI стандардима и ITU препорукама.
- (5) Агенција ће континуирано вршити контролу покривености, квалитета мреже и услуга, те спроводити активности дефинисане Законом, подзаконским актима донесеним на основу Закона и другим позитивно-правним прописима.

Члан 29.

(Санкције)

Свако непоштовање или кршење одредби овог Правила резултираће изрицањем санкција у складу са Законом и прописима донесеним на основу Закона.

ДИО ШЕСТИ - ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 30.

(Усклађивање Правила са правном тековином Европске уније)

Овим Правилу се дјелимично преузимају одредбе Директиве 2002/21/ЕЗ Европског парламента и Вијећа од 7. марта 2002. о заједничком регулаторном оквиру за електроничке комуникацијске мреже и услуге (Оквирна директива), те Директиве 2010/13/ЕУ Европског парламента и Вијећа од 10. марта 2010. о координацији одређених одредаба утврђених законима и другим прописима у државама чланицама о пружању аудиовизуелних медијских услуга (Директива о аудиовизуелним медијским услугама).

Члан 31.

(Ступање на снагу)

- (1) Ово Правило ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у "Службеном гласнику БиХ".

- (2) За тумачење одредби овог Правила надлежна је Агенција.

Број 01-02-2-3604/18
12. децембра 2018. године
Сарајево

Председавајући
Савјета Агенције
Пламенко Чустовић, с. р.

Na osnovu člana 37. stav 1. tačke a), b) i c) i člana 39. stav 1. Zakona o komunikacijama ("Službeni glasnik BiH", br. 31/03, 75/06, 32/10 i 98/12), Vijeće Regulatorne agencije za komunikacije, na 39. sjednici održanoj dana 11.12.2018. godine, usvojilo je

PRAVILO 90/2018

O PRUŽANJU USLUGA UPRAVLJANJA ELEKTRONSKIM KOMUNIKACIJSKIM MREŽAMA U DIGITALNOJ ZEMALJSKOJ RADIODIFUZIJI

DIO PRVI - OPĆE ODREDBE

Član 1.

(Predmet Pravila)

Ovim Pravilom reguliše se postupak dodjele Dozvole za operatora multipleksa, vrste i uslovi pružanja usluga, upravljanje multipleksom u zemaljskoj radiodifuziji, ostvarivanje pristupa multipleksu, odnos operatora multipleksa i pružaoca audiovizuelnih usluga i medijskih usluga radija, odnos operatora multipleksa i krajnjih korisnika, tehničke i eksploatacione karakteristike mreže i uslovi rada multipleksa, naknade i administrativne obaveze i druge mjere u vezi s radom multipleksa u zemaljskoj radiodifuziji u Bosni i Hercegovini.

Član 2.

(Pojmovi i definicije)

- (1) U smislu ovoga Pravila pojedini pojmovi imaju sljedeće značenje:
 - a) **Агенција** - представља Регулаторну агенцију за комуникације.
 - b) **DAB (engl. Digital Audio Broadcasting)** - представља систем за emitovanje visoko kvalitetnih digitalnih audioprograma s ciljem prijema kvalitetnog reprodukovanoг звука, bez smetnji i izobličenja, a čiji je kvalitet uporediv s kvalitetom звука CD-a. DAB podržava prijem signala na mobilnim, fiksnim i prenosivim uređajima. Razvojem tehnologije, DAB pored prenosa digitalnih audiosignala omogućava i prenos teksta, slike i videa; DAB je definisan standardnom ETSI EN 300 401 te поближе opisan u tehničkoj specifikaciji ETSI TR 101 495.
 - c) **DAB+** - представља nadogradnju DAB standarda i sadržan je u tehničkoj specifikaciji ETSI TS 102 563. Najveća promjena, u odnosu na DAB, odnosi se na audiokodiranje i zaštitu od grešaka u prenosu.
 - d) **Digitalno emitovanje** - представља tehnologiju emitovanja baziranu na prenosu audiovizuelnih (AV) medijskih sadržaja i drugih podataka u digitalnoj tehnici.
 - e) **Digitalna zemaljska televizija (engl. Digital Terrestrial Television – DTT)** – označava digitalno emitovanje putem mreže zemaljskih emisionih predajnika.
 - f) **DLS (engl. Dynamic Label Segment)** - je podatkovna usluga u formi teksta, tzv. "radio tekst" koji daje informacije u realnom vremenu o programima i radijskoj DAB/DAB+ mreži.
 - g) **DTT (engl. Digital Terrestrial Television)** - представља implementaciju digitalne tehnologije koja

- se koristi za emitiranje signala digitalne televizije putem mreža zemaljskih predajnika.
- h) **DVB (engl. Digital Video Broadcasting)** - predstavlja emitovanje digitalnog videosignala. DVB je paket međunarodno prihvaćenih standarda za digitalnu televiziju. DVB signal se može prenositi preko različitih mreža uključujući satelitske, kablovske i zemaljske.
- i) **DVB-T (engl. Digital Video Broadcasting - Terrestrial)** - označava skup DVB standarda za digitalno zemaljsko emitiranje.
- j) **DVB-T2** - je sljedeća generacija standarda digitalne zemaljske televizije DVB-T. Predstavlja napredniju verziju standarda, koja se ogleda u mogućnosti emitovanja većeg broja programa u istom frekvencijskom opsegu, veći bitski protok i veću otpornost signala na smetnje u odnosu na DVB-T.
- k) **EPG (engl. Electronic Program Guide)** - elektronski programski vodič omogućava pretraživanje televizijskog sadržaja s mogućnošću pretrage po sadržaju, vremenu, kanalu, kategoriji, žanru, itd.
- l) **GE06 (GE06 Agreement, Geneva 2006.)** - plan raspodjele radijskih frekvencija za potrebe digitalnog zemaljskog odašiljanja radijskih i televizijskih programa – Ženeva 2006. godine. Donesen na Regionalnoj konferenciji o planiranju digitalne zemaljske radiodifuzne službe u opsegu 174-230 MHz i 470-862 MHz (RRC-06) Međunarodne telekomunikacijske unije (ITU), održanoj u junu 2006. godine u Ženevi i dio je Regionalnog sporazuma Ženeva 2006.
- m) **HbbTV (engl. Hybrid Broadcast Broadband TV)** - je industrijski standard (ETSI TS 102 796) i specifikacija kojom se omogućava realizacija hibridnih, interaktivnih digitalnih televizijskih aplikacija koje za svoj rad koriste emitovani prenosni tok (engl. *broadcast*) i vezu s internetom (engl. *broadband*). Jedna od osnovnih karakteristika HbbTV-a je da je zasnovan na postojećim web standardima i tehnologijama. Ova tehnologija omogućava da se na ekranu TV uređaja kombinuje uslugu emitiranja s uslugama dostupnim preko interneta. To je omogućeno slanjem dodatnih podataka uz TV signal koji pokreću odgovarajuću aplikaciju za pristup sadržaju dostupnomu preko interneta. HbbTV dostupan je na satelitskim, kablovskim i zemaljskim DVB mrežama, a specifikaciju su prihvatili ETSI i EBU.
- n) **HDTV (engl. High Definition Television)** - je televizija visoke kvalitete (rezolucije). Odnosi se na emitovanje televizijskog signala s višom rezolucijom nego što nude tradicionalni formati. Predviđeno je korištenje 1125, 1080 i 1035 linija za analiziranje s poredom (engl. *interlacedscan*), te 1080 i 720 linija za progresivno analiziranje (engl. *progressivescan*). Format slike je 16:9 radi kompatibilnosti s kino produkcijom.
- o) **Elektronska komunikacijska usluga** - označava uslugu koja se obično pruža uz naknadu i sastoji se u cijelosti, ili većim dijelom, od prijenosa signala u elektronskim komunikacijskim mrežama, uključujući elektronske komunikacijske usluge i usluge prijenosa u radiodifuznim mrežama, ali isključujući usluge pružanja sadržaja i obavljanja uredničkog nadzora nad sadržajem koji se prenosi korištenjem elektronskih komunikacijskih mreža i usluga.
- p) **Elektronska komunikacijska mreža** - označava prijenosne sisteme i, po potrebi, opremu za komutaciju ili rutiranje i druge resurse koji omogućavaju prijenos signala žičanim, radio, optičkim ili drugim elektromagnetnim putem, uključujući satelitske mreže, fiksne (preusmjeravanu komutacijski ili paketima, uključujući internet) i mobilne zemaljske mreže, električne kablovske sisteme u mjeri u kojoj se isti koriste u svrhu prenosa signala, mreže za radio i televizijsko emitovanje, i mreže kablovske televizije, bez obzira na vrstu informacija koja se proslijeđuje.
- r) **Kapacitet multipleksa** - predstavlja raspoloživi protok za digitalni prenos video i audio signala i drugih podataka signala na određenom prostoru i vremenu izražen u Mbit/s (Megabita u sekundi).
- s) **KPI (engl. Key Performance Indicator)** - odnosi se na relevantan skup mjerljivih QoS (engl. *Quality of Service* - *Kvalitet usluge*) parametara koje propisuje Agencija i predstavljaju dio tehničkog izvještaja. Primjeri KPI parametara su: Received RF signal power (RxLev), Carrier to NoiseRatio (CNR), Bit Error Rate (BER), Modulation Error Rate (MER), Frame Error Rate (FER), Multi-Protocol Encapsulation (MPE) FER, itd.
- t) **Kombinovani multipleks** - multipleks koji se sastoji od kombinacije otvorenog i zatvorenog multipleksa.
- u) **Korisnik dozvole** - operator multipleksa kojem je Agencija izdala Dozvolu za korištenje radiofrekvencijskog spektra za pružanje usluge upravljanja multipleksom elektronske komunikacijske mreže u digitalnoj zemaljskoj radiodifuziji.
- v) **MFN (engl. Multi Frequency Network)** - mreža predajnika na više frekvencija.
- z) **Multipleksiranje** - obuhvata tehničko-tehnološki proces kojim se digitalni tokovi signala koji sadrže programe pojedinih televizijskih stanica i drugih podataka objedinjavaju u jedan jedinstven tok namijenjen za digitalno emitovanje putem mreže zemaljskih emisionih stanica.
- aa) **Multipleks (MUX)** - predstavlja standardizovani tok digitalnih signala izražen u Mbit/s (Megabita u sekundi) koji se istovremeno prenose u jednom radiofrekvencijskom kanalu, a primjenjuje se za digitalne usluge, što uključuje televizijske i radijske programe, usluge dodatnih digitalnih sadržaja, elektronske komunikacione usluge i ostale pridružene identifikacione signale i podatke.
- bb) **Operator multipleksa elektronske komunikacijske mreže** - predstavlja pravno lice koje obavlja poslove multipleksiranja, obezbjeđenja tehničkih kapaciteta u elektronskoj komunikacijskoj mreži i pružanja usluga prenosa i zemaljskog emitovanja digitalnih programa i podataka.
- cc) **OpenAPI (engl. Open Application Programming Interface)** - predstavlja javno dostupan softver koji omogućava pristup odgovarajućoj softverskoj aplikaciji ili web servisu s ciljem komunikacije i dijeljenja podataka između aplikacija.
- dd) **OTT (engl. Overthe Top)** - Sadržaj, usluga ili aplikacija koja se pruža krajnjem korisniku preko otvorenog interneta.
- ee) **Otvoreno ili FTA (engl. Free-to-air) emitovanje** - je nekodirano radio i televizijsko emitovanje dostupno preko odgovarajućih prijemnika.

- ff) **Otvoreni multipleks** - je multipleks koji omogućava otvoreno emitovanje gdje krajnji korisnik ima mogućnost slobodnog prijema signala.
- gg) **Pristup multipleksu** - odnosi se na uslugu koju pruža operater mreže putem bilo koje mreže za elektronsku komunikaciju, od tačke pristupa do mreže.
- hh) **PPV (engl. Pay-per-view - "plati da gledaš")** - je usluga koja omogućuje televizijskim gledaocima posebne programe uz dodatnu cijenu.
- ii) **Priključna tačka na multipleks** - je lokacija na kojoj operator multipleksa preuzima signal od pružaoca audiovizuelne medijske usluge ili od pružaoca medijske usluge radija.
- jj) **Pružalac audiovizuelne medijske usluge** - označava fizičku ili pravnu osobu koja snosi uredničku odgovornost za odabir audiovizualnog sadržaja audiovizuelne medijske usluge, način organizacije i prezentacije tog sadržaja.
- kk) **Pružalac medijske usluge radija** - označava fizičku ili pravnu osobu koja snosi uredničku odgovornost za odabir sadržaja medijske usluge radija, način organizacije tog sadržaja.
- ll) **Putni pravci** - autoceste, brze ceste, magistralne, regionalne, lokalne ceste i ulice u naselju s pripadajućom infrastrukturom (tuneli, vijadukti, mostovi i sl.), odnosno javne ceste u BiH utvrđene zakonima: Zakon o cestama FBiH, Zakon o javnim putevima RS i Zakon o putevima Brčko Distrikta BiH te važećim propisima kojim su kategorisani putevi na području BiH.
- mm) **Radijski program** - označava redoslijed zvučnih i govornih sadržaja koji predstavlja zasebni element u programskoj šemi uspostavljenoj od strane pružaoca medijske usluge radijskog emitovanja.
- nn) **SDTV (engl. Standard Definition Television)** - je televizija standardne kvalitete (rezolucije). Odnosi se na emitovanje televizijskog signala standardne rezolucije koji omogućava kvalitet slike i zvuka sa 625 ili 525 analizirajućih linija po slici, uz analiziranje s preredom i formatom slike 4:3. S pojavom digitalne televizije, oznaka SDTV se koristi za označavanje emitovanja digitalnog televizijskog signala standardne rezolucije. U tom kontekstu, SDTV signal se može smatrati digitalizovanom verzijom konvencionalnog analognog televizijskog signala, za isti format i rezoluciju slike, ali uz činjenicu da se kod SDTV efekti tzv. snijega (engl. *snowing*) u slici i dvostrukih slika (engl. *ghosting*) ne nalaze kao što je to u slučaju analognih TV slika. Primarna rezolucija digitalnog SDTV signala u Evropi je: 720 x 576 piksela. Za progresivni način iscrtavanja slike predviđeno je 50 slika u sekundi, dok za analiziranje s preredom 25 poluslika u sekundi. Format slike koji podržava digitalni SDTV su standardni 4:3 i široki zaslon (engl. *wide-screen*) 16:9. Tehnički parametri digitalnog signala SDTV standarda su navedeni i objašnjeni u preporuci ITU-R BT. 601.
- oo) **SFN (engl. Single Frequency Network)** - je mreža predajnika na istoj frekvenciji. Svaki predajnik prenosi istu informaciju i emitovanje pritom mora biti sinhronizirano. To znači da su predajnici u SFN-u strogo povezani i ne mogu raditi nezavisno jedan od drugoga.
- pp) **T-DAB (engl. Terrestrial Digital Audio Broadcasting)** - je standard za digitalno zemaljsko emitiranje audioprograma.
- rr) **Teletekst** - su vijesti i informacioni servisi, koji se prenose u obliku teksta i grafike pomoću rezervnog kapaciteta postojećih televizijskih kanala na odgovarajuće prijemnike.
- ss) **Televizijski program** - označava redoslijed pokretnih slika sa ili bez zvuka, koji predstavlja zasebni element u programskoj šemi koju je uspostavio pružalac audiovizuelne medijske usluge, a čiji oblik i sadržaj je uporediv s oblikom i sadržajem televizijskog emitovanja.
- tt) **Ukupni prenosni kapacitet multipleksa** - je najveća brzina prenosa kojom se mogu prenositi svi digitalni signali unutar multipleksa.
- uu) **Upravljanje multipleksom** - obavezno uključuje, ali se i ne ograničava na prihvatanje signala televizijskih stanica, njihovu obradu (ne mijenjajući sadržaj informacije), prenos i emitovanje putem mreže zemaljskih emisionih stanica, s ciljem distribucije programa pojedinih televizijskih stanica i drugih podataka krajnjim korisnicima na fer i nediskriminatornoj osnovi.
- vv) **VOD (engl. Video on Demand)** - je nelinearna AV medijska usluga za gledanje programa u trenutku koji odabere korisnik na svoj zahtjev.
- zz) **Zatvoreni/Uslovni pristup (engl. Conditional access)** - označava uslovni pristup servisu, gdje krajnji korisnici preko odgovarajućih prijemnika i uz dodatnu cijenu mogu gledati kodirani radio i televizijski program.
- aaa) **Zatvoreni/Uslovni multipleks** - je multipleks kojim se vrši emitovanje kodiranog radio i televizijskog programa sa zatvorenim/uslovnim pristupom prema krajnjim korisnicima.
- bbb) **Završni akti RRC-06** - dokument usvojen na RRC-06 koji je ratificiran i objavljen u "Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori", broj 9/08. Ovim je procedura usvajanja u potpunosti završena, što obavezuje Bosnu i Hercegovinu da postupa u skladu s navedenim Sporazumom (GE06).
- (2) Sve imenice napisane u jednom gramatičkom rodu i koje se odnose na lica, a koriste se u ovom Pravilu, odnose se na pripadnike oba spola.

Član 3.

(Distribucija sadržaja u digitalnoj zemaljskoj radiodifuziji)

- (1) Operator multipleksa elektronske komunikacijske mreže vrši upravljanje sistemom multipleksa što uključuje prijem signala (programski sadržaj), multipleksiranje, prenos podataka kroz primarnu distribuciju signala u mreži (od centra za multipleksiranje do predajnika) i sekundarnu distribuciju signala u mreži (emitovanje signala od predajnika do krajnjih korisnika).
- (2) Pružalac audiovizuelne medijske usluge i/ili pružalac medijske usluge radija (u daljnjem tekstu: pružalac medijske usluge) ili pružalac elektronskih komunikacijskih usluga dostavljaju operatoru multipleksa sadržaj u definisanom formatu za njegovu daljnju obradu opisanu u stavu (1) ovog člana.

Član 4.

(Dozvola)

- (1) Uslovi i postupak izdavanja Dozvole za korištenje radiofrekvencijskog spektra za pružanje usluge upravljanja elektronskom komunikacijskom mrežom u digitalnoj zemaljskoj radiodifuziji (u daljnjem tekstu: Dozvola) utvrđuju se Javnim pozivom.

- (2) Dozvola iz stava (1) ovog člana izdaje se na period od 15 godina.
- (3) Agencija donosi Odluku o raspisivanju Javnog poziva za dodjelu Dozvole te, na osnovu rezultata provedenog postupka Javnog poziva, izdaje predmetnu Dozvolu multipleks operatoru elektronske komunikacijske mreže (u daljem tekstu: Korisnik dozvole).
- (4) Dozvola se može prenijeti na drugo pravno lice isključivo uz saglasnost Agencije.
- (5) Korisnik dozvole iz stava (3) ovog člana obavezan je pribaviti Dozvolu za obavljanje djelatnosti operatora javnih elektronskih komunikacijskih mreža.
- (6) Agencija može donijeti odluku o prijevremenom prestanku važenja Dozvole u slučaju:
- a) zahtjeva Korisnika dozvole;
 - b) ukoliko Korisnik dozvole ne počne s komercijalnim pružanjem usluge u roku navedenom u Dozvoli;
 - c) ako utvrdi da se Korisnik dozvole nije pridržavao propisanih uslova Dozvole;
 - d) neizmirenja obaveza po osnovu naknada definisanih pravilima Agencije i odlukama Vijeća ministara BiH;
 - e) ukoliko se ukazala potreba za replaniranjem frekvencijskog opsega dodijeljenog Korisniku dozvole;
 - f) ukoliko Korisnik dozvole nije proveo odluke ili naredbe donesene od strane Agencije u rokovima definisanim donesenim odlukama.
- (7) Agencija će pored odredbi ovog Pravila, Dozvolom dodatno propisati određene administrativne, tehničke i eksploatacione uslove Korisniku dozvole.

Član 5.

(Pristup i vrste multipleksa elektronske komunikacijske mreže)

- (1) Pristup multipleksu elektronske komunikacijske mreže od strane pružalaca medijskih usluga ili drugih pružalaca elektronskih komunikacijskih usluga je regulisan u skladu s načinom na koji je omogućen prijem signala, odnosno sadržaja krajnjem korisniku i to u slučaju:
- a) Kada krajnji korisnik ima mogućnost slobodnog prijema signala, Agencija određuje pravo pristupa multipleksu elektronske komunikacijske mreže - *otvoreni multipleks*.
 - b) Kada je pristup signalu na bilo koji način uslovljen za krajnjeg korisnika, Korisnik dozvole određuje pravo pristupa mreži ili njenom dijelu - *zatvoreni multipleks*.
- (2) Multipleks može biti realizovan i na način da su omogućene funkcionalnosti navedene u tač. a) i b) iz stava (1) ovog člana, s tim da je pristup multipleksu elektronske komunikacijske mreže od strane pružalaca medijskih usluga ili drugih pružalaca elektronskih komunikacijskih usluga za odgovarajuće dijelove multipleksa (otvoreni i zatvoreni dio) određen kao u stavu (1) ovog člana. Ovako realiziran multipleks naziva se kombinovani multipleks.
- (3) Prema pokrivanju teritorije signalom multipleks elektronske komunikacijske mreže može biti:
- a) Nacionalni multipleks kojim je omogućeno pokrivanje svih devet digitalnih regija koje obuhvataju cijelo područje BiH,
 - b) Regionalni multipleks kojim je omogućeno pokrivanje bilo koje od devet digitalnih regija u BiH,
 - c) Lokalni multipleks služi za pokrivanje lokalnih zajednica koje ne mogu biti veće od 50% teritorije jedne digitalne regije u BiH.
- (4) Otvoreni, zatvoreni i kombinovani multipleks mogu biti dostupni na svim nivoima; nacionalnim, regionalnom i lokalnom.

Član 6.

(Naknade)

- (1) Korisnik dozvole je obavezan plaćati naknade za dozvole Agencije u iznosu i prema uslovima utvrđenim važećim propisima Agencije.
- (2) Pored navedene naknade, Korisnik dozvole je obavezan plaćati naknadu za korištenje radiofrekvencijskog spektra u skladu s odlukom i uslovima koje propisuje Vijeće ministara BiH.

Član 7.

(Usluge)

- (1) Korisnik dozvole pruža sljedeće vrste usluga:
- a) Usluga digitalne zemaljske radiodifuzije,
 - b) Dodatne usluge koje mogu biti i drugi elektronski komunikacijski servisi u skladu s dozvolama Agencije.
- (2) Usluga zemaljskog digitalnog emitovanja obuhvata sljedeće:
- a) Preuzimanje tokova digitalnog signala koji sadrže videopakete, audiopakete, signalizacijske i servisne podatke koji predstavljaju programe i informacije u vezi s programom pružaoca medijskih usluga u Bosni i Hercegovini, što uključuje i EPG, teletext, DLS, kao i podatke u vezi s audioprogramima i videouslugama kakve su jezički prevodi i druge mogućnosti ako takve postoje i
 - b) multipleksiranje naprijed navedenih tokova digitalnog signala u jedinstveni signal i javno nekodirano emitovanje (engl. *free-to-air*) multipleksiranog signala putem mreže zemaljskih emisionih stanica.
- (3) Dodatne usluge obuhvataju sljedeće: VoD, Hbb, open API, OTT usluge, uslovni pristup, podatke u vezi s audioprogramima, videouslugama (npr. obradu, odnosno kodiranje i kompresiju signala) te druge elektronske komunikacijske usluge i servise u skladu s dozvolom Agencije.
- (4) Korisnik dozvole u otvorenom multipleksu vrši naplatu usluge prema zauzetom kapacitetu.
- (5) Korisnik dozvole u zatvorenom multipleksu vrši naplatu u skladu s ugovorom zaključenim s krajnjim korisnikom.

Član 8.

(Izvjешavanje)

- (1) Korisnik dozvole je obavezan godišnje dostavljati Agenciji informacije, kako slijedi:
- a) o postignutom razvoju mreže, uključujući informacije o ostvarenom pokrivanju i instaliranim kapacitetima mreže,
 - b) podatke koji se odnose na sistemsko praćenje rada mreže, s ciljem evidentiranja perioda u kojima usluge nisu bile raspoložive. Podaci o operativnosti sistema vodit će se u posebnom registru (mrežni registar), koji će biti uspostavljen na takav način da omogućava uvid u poštivanje obaveza raspoloživosti usluga propisanih ovom dozvolom,
 - c) o zaključenim ugovorima s pružaocima medijskih usluga ili pružaocima elektronskih komunikacijskih usluga,
 - d) o vrijednostima za unaprijed definisane KPI,
 - e) o uvedenim uslugama.
- (2) Uz obaveze iz stava (1) ovog člana, Korisnik dozvole je obavezan dostavljati i druge podatke na zahtjev Agencije, na način i u roku koji odredi Agencija.
- (3) Agencija će propisati odgovarajuće obrasce na kojima će se podnositi izvješaji iz stava (1) ovog člana.
- (4) Korisnik dozvole je obavezan obezbijediti finansijske izvješaje prema principima odvojenog računovodstva, a prema metodologiji koju utvrdi Agencija.

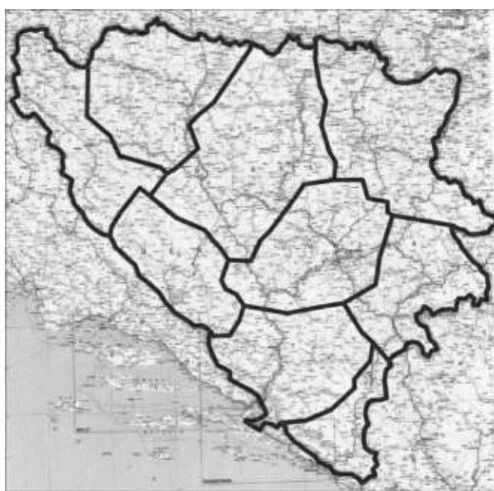
- (5) Korisnik dozvole je obavezan podnositi finansijske izvještaje iz stava (4) ovog člana nezavisnim revizorima, a rezultati revizije bit će dostavljeni Agenciji.

DIO DRUGI - TEHNIČKE ODREDBE

Član 9.

(Mrežna arhitektura)

- (1) Osnovna mreža predajnika za multipleks podijeljena je na devet definisanih geografskih područja, odnosno digitalnih regija (*Slika 1.*): Plješevica, Kozara, Vlačić, Majevica, Tušnica, Bjelašnica, Trovnh, Velež i Leotar, a prema planu GE06 s kojih će se emitovati signal u skladu s Dozvolom definisanim parametrima.
- (2) Dopunsku mrežu, nužnu za ostvarivanje planiranog postotka pokrivenosti, čine predajničke i pretvaračke lokacije s manjom izračenom snagom.
- (3) Mreža za digitalno emitovanje televizijskog i radijskog signala je mreža jednofrekvencijskog tipa (SFN) unutar svake od digitalnih regija.
- (4) U slučaju potrebe i raspoloživosti, Agencija može u okviru zone raspodjele planirati i dodijeliti frekvencijske resurse po principu višefrekvencijskog tipa mreže (MFN).



Slika 1. Digitalne regije

Član 10.

(Tehnički propisi i standardi)

- (1) Tehnički standard za digitalno emitovanje televizijskog signala je DVB-T2 standard. Korisnik dozvole mora obezbijediti emitovanje signala u skladu sa standardima kojima se omogućava primjena korisničke opreme koja je u skladu s važećom Odlukom Vijeća ministara BiH o usvajanju minimalnih tehničkih zahtjeva za prijemnike DVB-T2 u Bosni i Hercegovini.
- (2) Tehnički standard za digitalno emitovanje radijskog signala je DAB+.
- (3) Korisnik dozvole je dužan da o svom trošku uvaži sve tehnološke promjene koje Agencija usvoji kao relevantne, a koje mogu nastupiti u periodu važenja dozvole, npr. promjene odgovarajućih standarda, s tim da se takve promjene neće nametati u periodu od pet godina, od dana početka komercijalnog rada.
- (4) Korisnik dozvole će obezbijediti instaliranje, rad i održavanje mreže tako da se ne prouzrokuje bilo kakva radio interferencija koja bi mogla imati negativan utjecaj na elektronske komunikacijske mreže i usluge ili na neku drugu elektro-opremu, a naročito na medicinsku i telekomunikacijsku opremu. Sve troškove uklanjanja

smetnja snosi Korisnik dozvole čija oprema uzrokuje smetnje.

- (5) Korisnik dozvole mora osigurati da su svi tehnički standardi koji se odnose na planiranje i funkcionisanje njegove mreže, uključujući i njenu elektromagnetnu kompatibilnost i sigurnost, u skladu sa važećim pravilima, standardima i preporukama svih relevantnih organizacija, uključujući, ali ne ograničavajući se na Međunarodnu uniju telekomunikacija, Evropsku konferenciju poštanskih i telekomunikacijskih uprava, Evropski institut telekomunikacijskih standarda, 3GPP asocijacija, Međunarodnu komisiju za zaštitu od nejonizirajućeg zračenja i Evropski komitet za elektrotehničku standardizaciju.
- (6) Minimalni tehnički zahtjevi za korisničku opremu su u skladu s važećom Odlukom Vijeća ministara BiH o usvajanju minimalnih tehničkih zahtjeva za prijemnike DVB-T2 u Bosni i Hercegovini.
- (7) U slučaju pojavljivanja neželjenih smetnje, koje mogu izazvati poteškoće u kvalitetnom prijemu digitalnog televizijskog signala, korisnik Dozvole je dužan obavijestiti Agenciju, koja će preduzeti sve potrebne mjere iz svoje nadležnosti na rješavanju neželjenih smetnji.

Član 11.

(Popunjavanje kapaciteta otvorenog multipleksa)

- (1) Kapacitet multipleksa se popunjava televizijskim i radijskim programima, sa ili bez uslovnog pristupa, kao i drugim podacima koji se prenose kroz multipleks (teletext, EPG, prevodi i drugo).
- (2) Kapacitet multipleksa može se podijeliti na više zasebnih radijskih ili televizijskih programa te na druge digitalne podatke.
- (3) Broj i vrstu radijskih i televizijskih programa te broj i vrstu drugih usluga, koje se mogu prenositi u jednom multipleksu, utvrđuje Agencija svojom odlukom, koja se javno objavljuje.
- (4) Protok podataka unutar multipleksa mora biti dovoljan da obezbijedi emitovanje TV programa minimalno u standardnoj rezoluciji (SD), vodeći računa o tome da se ni na koji način ne umanjuje subjektivni kvalitet, a sve u skladu sa relevantnim preporukama.
- (5) Nakon popunjavanja kapaciteta multipleksa s TV programima u standardnoj rezoluciji (SD), Korisnik dozvole, uz prethodno pribavljenu saglasnost od Agencije, može distribuirati i programe većeg kvaliteta (HD).
- (6) T-DAB multipleks će se popunjavati radioprogramima koji imaju dozvolu Agencije, po protocima koje zahtijevaju stanice, s tim da je maksimalni protok 128 kb/s.
- (7) Nakon popunjavanja kapaciteta multipleksa radioprogramima s protocima do 128 kb/s, Korisnik dozvole, uz prethodno pribavljenu saglasnost od Agencije, može distribuirati i programe s bitskim protocima većim od 128 kb/s.
- (8) Korisnik dozvole može uspostaviti sopstvene mrežne kapacitete za prenos, distribuciju i emitovanje ili unajmljivati kapacitete drugih licenciranih operatora.
- (9) U slučaju nepopunjavanja kapaciteta multipleksa šest mjeseci od momenta uspostave multipleksa elektronske komunikacijske mreže, Korisnik dozvole može Agenciji dostaviti prijedlog o načinu korištenja tog kapaciteta.
- (10) Za nepopunjeni dio multipleksa Agencija izdaje saglasnost najkasnije u roku od šest mjeseci od prijema prijedloga iz stava (9) ovog člana. Korisnik dozvole je obavezan, u ovom slučaju, obezbijediti najmanje 40% od ukupnog kapaciteta za potrebe digitalne zemaljske radiodifuzije.

Član 12.

(Radiofrekvencijski resursi)

- (1) Radiofrekvencijski resursi za potrebe digitalne zemaljske radiodifuzije dodjeljuju se za odgovarajuće područje pružanja usluge Korisniku dozvole.
- (2) Za svaku pojedinačnu emisionu lokaciju koja se koristi za emitovanje signala digitalne radiodifuzije izdaje se posebna Dozvola za radiostanicu.
- (3) Radiofrekvencijski opsezi za potrebe digitalne zemaljske radiodifuzije su definisani tabelom Plana namjene i korištenja radiofrekvencija u Bosni i Hercegovini.

Član 13.

(Sigurnost i raspoloživost mreže)

- (1) Korisnik dozvole je obavezan provesti odgovarajuće tehničke i organizacione mjere za sigurnost i integritet svojih mreža i usluga. Te mjere moraju osigurati neprekidno pružanje usluga putem mreže, kao i stepen sigurnosti, odgovarajući na prijetnje i sprečavajući sigurnosne incidente ili ublažavajući njihov utjecaj.
- (2) Korisnik dozvole je obavezan obezbijediti:
 - a) Neprekidan rad u pružanju usluge u procentu od 99,5% u vremenskom domenu, kumulativno na godišnjem nivou. U proračun raspoloživosti se ne uzimaju u obzir nedostupnosti nastale zbog planiranog održavanja sistema i vanrednog stanja.
 - b) Neprekidan rad osnovne mreže predajnika ne manji od 99,8% u vremenskom domenu, kumulativno na godišnjem nivou.
 - c) U slučaju proglašavanja vanrednog stanja, odnosno nastupanjem događaja koji je uzrokovan iznenadnim djelovanjem prirodnih sila, sa ili bez čovjekovog utjecaja, koji ugrožava zdravlje ili život ljudi, životinja, uzrokuje štetu na materijalnim dobrima i okolišu te time ometa pružanje usluga po ovoj dozvoli, Korisnik dozvole će nastojati da održi pružanje usluga i integritet sistema.
- (3) Korisnik dozvole je obavezan da obezbijedi, s aspekta pouzdanosti, sljedeće:
 - a) I kategoriju pouzdanosti – na emisionim lokacijama iz osnovne mreže predajnika koje pokrivaju značajan dio teritorije digitalne regije, što podrazumijeva:
 - i. dopremu modulacijskih signala do lokacije upotrebom dva potpuno neovisna načina (puta),
 - ii. rad predajnika uređaja u konfiguraciji n+1 (radni i rezervni, sa sistemom za automatsko prebacivanje),
 - iii. sistem nadzora i upravljanja,
 - iv. osigurano rezervno napajane električnom energijom bitnih elemenata sistema, agregatskih sistema i sistema besprekidnog AC i DC napajanja.
 - b) II kategoriju pouzdanosti - na emisionim lokacijama koje su predviđene za pokrivanje većih gradova, što podrazumijeva obezbijeden sistem daljinskog nadzora i upravljanja te rad predajnika uređaja u konfiguraciji n+1 (radni i rezervni, sa sistemom za automatsko prebacivanje), a ne posjeduje ostale uslove koje imaju lokacije iz prve kategorije pouzdanosti.
 - c) III kategoriju pouzdanosti - na ostalim emisionim lokacijama predviđenim za lokalna pokrivanja, što podrazumijeva osnovne elemente emitovanja bez rezerve koje imaju lokacije iz prve dvije kategorije pouzdanosti.
- (4) Korisnik dozvole je obavezan za svaku emisionu lokaciju navesti kategoriju pouzdanosti iz stava (3) ovog člana.

Član 14.

(Pokrivenost signalom)

- (1) Korisnik dozvole na osnovu radiofrekvencijskih resursa dodijeljenih Dozvolom obezbjeđuje pokrivanje definisano uslovima Dozvole.
- (2) Korisnik dozvole je obavezan zadovoljiti pokrivenost televizijskim signalom koja se odnosi na geografsku pokrivenost na otvorenom (engl. *Outdoor*).
- (3) Korisnik dozvole je obavezan zadovoljiti pokrivenost signalom za digitalni radio koja se odnosi na geografsku pokrivenost na otvorenom (engl. *Outdoor*) uključujući i putne pravce.
- (4) Osnova za određivanje procenta pokrivanja su tehnički uslovi za korištenje koji su dio Dozvole.

Član 15.

(Dopremanje signala)

- (1) Korisnik dozvole je dužan obezbijediti najmanje jednu priključnu tačku na svoj sistem u svakoj digitalnoj regiji.
- (2) Priključne tačke moraju se obezbijediti na pristupačnim lokacijama telekomunikacijskih čvorišta na način da budu lako dostupne većini pružalaca medijskih usluga koji djeluju na području na kojem Korisnik dozvole pruža usluge.
- (3) Pružalac medijskih usluga ima mogućnost vlastitog dopremanja signala do priključne tačke multipleksa.

DIO TREĆI - OBAVEZE I MEĐUSOBNI ODNOSI

Član 16.

(Obaveze Korisnika dozvole)

- (1) Korisnik dozvole je obavezan:
 - a) Omogućiti pružiocima medijskih usluga licenciranim od strane Agencije pristup kapacitetu i dodijeljenoj poziciji unutar multipleksa. Ostvarivanje prava pristupa prenosnom kapacitetu unutar multipleksa uređuje se ugovorom koji sklapaju pružaoci medijskog sadržaja s Korisnikom dozvole;
 - b) Vršiti emitovanje programskog sadržaja ne mijenjajući njegov sadržaj i kvalitet,
 - c) Uspostaviti EPG i njime obuhvatiti sve televizijske i radijske programe koje se nude u multipleksu, u odgovarajućoj digitalnoj regiji u roku definisanom u Dozvoli. Korisnik dozvole će kroz EPG pružati isključivo onaj sadržaj koji mu dostavljaju pružaoci programskog sadržaja sedam dana unaprijed;
 - d) Osigurati tačnost i pouzdanost svih sistema, opreme, podataka ili procedura koje koristi za mjerenje i pružanje usluga u svrhu obračuna naknada za korištenje usluga;
 - e) Obezbijediti korisnicima usluga račune s prikazom obračunskih stavki koji omogućavaju verifikaciju i kontrolu naknada obračunatih za korištenje usluga;
 - f) Čuvati dokumentaciju o svim cjenovnim obračunima u trajanju od pet godina od izvršenog obračuna naknada za korištenje usluga;
 - g) Učiniti javno dostupnim informacije o standardu i kvalitetu usluga koje je obavezan pružiti krajnjim korisnicima na osnovu dozvola izdatih od strane Agencije;
 - h) Izraditi cjenovnik usluga, prema ponudi iz Javnog poziva, a u skladu s dinamikom razvoja mreže, za svaku digitalnu regiju posebno. Cijene se određuju na godišnjem nivou i moraju biti iskazane s uključenim PDV-om, a odnose se na pružanje usluge za 24-satno, neprekidno pružanje usluge, s tim da se usluga može ponuditi i za emitovanje na period manji od 24 sata dnevno;

- i) Da krajnjem korisniku učini dostupnim sve programe pod fer, jednakim i nediskriminativnim uslovima.
- (2) Korisnik dozvole ima obavezu uspostave sistema troškovne orijentisanosti cijena i primjenu troškovnog računovodstva.
- (3) Korisnik dozvole je obavezan osigurati identifikaciju mreže i podataka u multipleksu u skladu s uputama datim od strane Agencije i relevantnim međunarodnim standardima.
- (4) Korisniku dozvole nije dozvoljena proizvodnja i emitovanje vlastitog sadržaja osim u zatvorenom multipleksu uz prethodno pribavljene dozvole Agencije.
- (5) Korisnik dozvole u zatvorenom multipleksu je obavezan, za programe koje želi emitovati, pribaviti pismene saglasnosti od vlasnika programskih sadržaja ili njihovih ovlaštenih predstavnika i iste dostaviti Agenciji u roku od sedam dana prije početka emitovanja.
- (6) Korisnik dozvole je obavezan sačiniti i dostaviti opće uslove poslovanja, opis i cijene svih usluga iz člana 18. stav (4) ovog Pravila, na saglasnost Agenciji. Korisnik dozvole ne može pružati uslugu prema komercijalnim uslovima poslovanja niti primjenjivati cijene usluga na koje Agencija nije dala pisanu saglasnost.

Član 17.

(Obaveze pružaoca medijskih usluga)

- (1) Pružalac medijskih usluga je obavezan da dostavi Korisniku dozvole svoj programski sadržaj u unaprijed definisanom formatu.
 - (2) Pružalac medijskih usluga je obavezan da izvršava sve obaveze proistekle iz korištenja multipleksa na način određen ugovorom o pristupu multipleksu, ovim Pravilom, kao i drugim pravilima i dozvolama Agencije.
 - (3) Ukoliko pružalac medijskih usluga nije u stanju ispoštovati definisani format, obavezan je postići dogovor s Korisnikom dozvole o načinu konverzije signala.
 - (4) Pružalac medijskih usluga obavezan je Korisniku dozvole dostaviti podatke vezane za EPG sedam dana unaprijed.
- (6) Agencija daje saglasnost Korisniku dozvole za isključenje iz multipleks mreže pružaoca medijskih usluga.
 - (7) Pružalac medijskih usluga koji krši svoje obaveze u vezi s korištenjem sistema, što, između ostalog, uključuje i neemitovanje programa ili neuredno plaćanje finansijskih obaveza operatoru sistema, može biti privremeno isključen sa sistema.
 - (8) Pružalac medijskih usluga može biti privremeno isključen na period od najduže 30 dana. U slučaju da u tom periodu ne budu riješeni problemi koji su uzrokovali neuredno izvršavanje obaveza, pružalac medijskih usluga će biti trajno isključen sa sistema. Kapacitet koji je korišten za emitovanje programa predmetnog pružaoca medijskih usluga koji je trajno isključen sa sistema postaje slobodan za dodjelu nakon tri mjeseca od dana trajnog isključenja.
 - (9) Sve izmjene i dopune komercijalnih uslova poslovanja, opisa i cijena usluga se dostavljaju na saglasnost Agenciji. Korisnik dozvole pruža usluge po važećim komercijalnim uslovima. Agencija može, po službenoj dužnosti ili na zahtjev pružaoca medijskih usluga ili drugih pružaoca usluga, provesti analizu tržišne opravdanosti cijena pristupa kapacitetu unutar multipleksa, koje određuje Korisnik dozvole. Agencija ima pravo da posebnim rješenjem naloži izmjene uslova poslovanja.

Član 18.

(Odnosi između Korisnika dozvole i pružaoca medijskih usluga)

- (1) Korisnik dozvole i pružalac medijskih usluga su obavezni zaključiti ugovor kojim će se definisati osnovna prava i obaveze ugovornih strana.
- (2) Dio ugovora iz stava (1) ovog člana su opći uslovi poslovanja koje je Korisnik dozvole obavezan sačiniti i dostaviti Agenciji na prethodnu saglasnost.
- (3) Opći uslovi poslovanja moraju biti javno dostupni i nediskriminativni. Korisnik dozvole je obavezan obezbijediti dostupnim štampanu ili elektronsku verziju općih uslova poslovanja i primjerak ugovora na svojoj internet stranici.
- (4) Opći uslovi poslovanja moraju sadržavati:
 - a) Odredbe o načinu, uslovima i rokovima zasnivanja ugovornog odnosa,
 - b) Način i uslove naplate naknade za pružene usluge,
 - c) Odredbe kojima se definišu format programskog sadržaja, vrste signala i tačke preuzimanja signala,
 - d) Odredbe o naknadi štete ili povratu uplaćenih sredstava koje će se primjenjivati u slučajevima kada nije zadovoljen ugovoreni nivo kvaliteta usluga,
 - e) Odredbe o načinu rješavanja sporova,
 - f) Odredbe o postupku u slučaju neplaćanja dugovanja za pružene usluge,
 - g) Opis usluga,
 - h) Obezbjedenje instrumenta osiguranja plaćanja.
- (5) Ugovor između Korisnika dozvole i pružaoca medijskih usluga mora minimalno sadržavati:
 - a) Predmet ugovora,

Član 19.

(Odnos između Korisnika dozvole i krajnjeg korisnika u zatvorenom multipleksu)

- (1) Korisnik dozvole i krajnji korisnik su obavezni zaključiti ugovor kojim će se definisati osnovna prava i obaveze ugovornih strana (u daljem tekstu: Korisnički ugovor).
- (2) Korisnički ugovor iz stava (1) ovog člana Korisnik dozvole je dužan sačiniti i dostaviti Agenciji na prethodnu saglasnost.
- (3) Korisnički ugovor mora minimalno sadržavati:
 - a) Predmet ugovora,
 - b) Ugovorne strane,
 - c) Period važenja ugovora,
 - d) Rokove,
 - e) Cijene,
 - f) Opće uslove pružanja usluge,
 - g) Minimalni nivo kvalitete pružene usluge,
 - h) Odredbe o načinu rješavanja sporova,
 - i) Odredbe o postupku u slučaju neplaćanja dugovanja za pružene usluge.
- (4) Korisnik dozvole je obavezan učiniti dostupnim printanu ili elektronsku verziju primjerka korisničkog ugovora na svakom prodajnom mjestu, kao i na svojoj internet stranici.
- (5) Prilikom uvođenja novih usluga ili prilikom izmjene cijena i/ili načina pružanja postojećih usluga, Korisnik dozvole dužan je pismeno obavijestiti krajnje korisnike o predstojećim promjenama i to najmanje 60 dana unaprijed. Ovo obavještenje treba najmanje da sadrži naziv i osnovne karakteristike nove ili izmijenjene usluge,

cijene paketa usluga, kao i uputstvo gdje se mogu dobiti detaljne informacije o svemu navedenom.

Član 20.

(Međuoperatorski odnosi)

- (1) Korisnik dozvole ima pravo sklapanja ugovora s drugim operatorima koji su korisnici dozvola Agencije u svrhu iznajmljivanja, odnosno dijeljenja mrežnih resursa s ciljem povećanja kapaciteta ili područja pružanja usluga.
- (2) Korisnik dozvole može omogućiti pristup mreži drugom operatoru korisniku u skladu s odredbama Zakona, pravila Agencije, relevantnim propisima i odlukama te kroz istu omogućiti pružanje usluga krajnjim korisnicima.

Član 21.

(Radovi na sistemu)

- (1) Korisnik dozvole je odgovoran za otklanjanje kvarova i nedostataka na svim sistemima koje koristi za pružanje usluga, a koji su u njegovoj nadležnosti.
- (2) Kvarovi i nedostaci iz stava (1) ovog člana moraju se otkloniti u roku od 48 sati.
- (3) Korisnik dozvole obavezan je planirati sve redovne radove na sistemu i takve radove, ukoliko će isti dovesti do prekida emitovanja, vršiti u najkraćem mogućem vremenskom roku, po mogućnosti u noćnim satima - ako to ne utiče na sigurnost lica koja obavljaju takve radove, početkom radne sedmice i u vremenu do 16.00h.
- (4) Radove iz stava (3) ovog člana Korisnik dozvole obavezan je najaviti Agenciji i pružiocima medijskih usluga najmanje 15 dana unaprijed.
- (5) Korisnik dozvole ne može zakazati izvršenje redovnih radova na sistemu za vrijeme trajanja sljedećih događaja:
 - a) kada je proglašena vanredna situacija na području pružanja usluge ili kada je takva situacija proglašena za šire područje Bosne i Hercegovine,
 - b) kada se emituju sadržaji značajni za široku javnost, što se određuje prema odgovarajućoj listi značajnih događaja,
 - c) u toku predizborne kampanje, u dane održavanja izbora i tri dana nakon dana održavanja izbora,
 - d) kada je ugovorio proširenu odgovornost, u periodu važenja ugovorenog perioda.

Član 22.

(Rješavanje prigovora pružaoca medijskih usluga)

- (1) Korisnik usluga ima pravo podnijeti prigovor Korisniku dozvole.
- (2) Prigovor iz stava (1) ovog člana korisnik može podnijeti pisano, putem pošte ili direktno na adresu sjedišta Korisnika dozvole ili elektronskim putem.
- (3) Postupak rješavanja prigovora Korisnik dozvole će provesti na način koji odredi općim uslovima poslovanja koji moraju biti u skladu sa Zakonom, podzakonskim aktima donesenim na osnovu Zakona i drugim pozitivnopravnim propisima koji regulišu predmetnu materiju.

DIO ČETVRTI - PRISTUP I UPRAVLJANJE MULTIPLEKSOM

Član 23.

(Pristup otvorenom multipleksu)

- (1) Pružaoci medijskih usluga kojima je Agencija izdala Dozvolu za zemaljsko emitovanje RTV programa imaju pravo pristupa multipleksu.
- (2) Za ostale pružaoce medijskih usluga, Agencija će posebnom odlukom propisati uslove i način pristupa multipleksu.
- (3) Agencija određuje Odlukom broj televizijskih stanica te broj i vrstu drugih usluga koje se mogu pružati u multipleksu u skladu s tehničkim mogućnostima.

- (4) Agencija određuje raspored kanala u multipleksu putem javnog žrijeba.
- (5) Za pristupanje multipleksu pružalac medijskih usluga iz stava (1) i (2) podnosi zahtjev Agenciji.
- (6) Za prvo popunjavanje kapaciteta otvorenog multipleksa, Agencija će javno objaviti poziv i rok za dostavljanje zahtjeva iz stava (5) ovog člana.
- (7) Agencija izdaje Dozvolu za pristup multipleksu elektronske komunikacijske mreže podnosiocima zahtjeva iz stava (5) ovog člana, koji ispune uslove propisane stavom (1) i (2) ovog člana.
- (8) Nakon izdate Dozvole Agencije operator multipleksa i pružalac medijske usluge zaključuju ugovor o pristupu multipleksu koji sadrži minimum elemenata propisanim članom 18. ovog Pravila.

Član 24.

(Pristup zatvorenom multipleksu)

- (1) Pristup i uslove pristupa zatvorenom multipleksu (multipleks s uslovnim pristupom) ili zatvorenom dijelu multipleksa (u slučaju kombinovanog multipleksa), pružalac medijske usluge, vlasnik programskog sadržaja ili drugi pružalac elektronskih komunikacijskih usluga dogovara s Korisnikom dozvole.
- (2) Korisnik dozvole je obavezan posjedovati prava za distribuciju sadržaja od pružalaca medijskih usluga, vlasnika programskih sadržaja ili njihovih ovlaštenih predstavnika.

Član 25.

(Isključenje iz multipleksa)

- (1) Agencija donosi odluku o isključenju pružaoca medijskih usluga iz multipleksa na osnovu obrazloženog prijedloga Korisnika dozvole ili po službenoj dužnosti.
- (2) Prijedlog Korisnika dozvole treba da sadrži obrazloženje i dokaze o nepoštovanju odredbi ugovora sklopljenih s pružaocem medijskih usluga.
- (3) Agencija po službenoj dužnosti može donijeti odluku iz stava (1) ovog člana ukoliko pružalac medijskih usluga krši Zakon, pravila Agencije, ne ispunjava svoje obaveze u vezi s korištenjem sistema, u slučaju neemitovanja programa ili neizmirivanja finansijskih obaveza prema Agenciji.
- (4) Pružalac medijskih usluga iz multipleksa može biti isključen privremeno, na period do 30 dana, ili trajno. U slučaju trajnog isključenja iz multipleksa, kapacitet koji je korišten za emitovanje programa korisnika postaje slobodan za dodjelu nakon 90 dana od dana trajnog isključenja.
- (5) Izvršenje Odluke o isključenju iz stava (1) ovog člana vrši Korisnik dozvole.

Član 26.

(Upravljanje kombinovanim i zatvorenim multipleksom)

- (1) Odluku o broju i vrsti televizijskih ili radiostanica u kombinovanom (zatvoreni dio) i zatvorenom multipleksu, te o cijeni dodatnih televizijskih kanala i usluga donosi Korisnik dozvole.
- (2) Raspored kanala u kombinovanom i zatvorenom multipleksu određuje Korisnik dozvole.

DIO PETI - NADZOR, KONTROLA I SANKCIJE

Član 27.

(Nadzor i kontrola)

- (1) Agencija će vršiti nadzor i kontrolu rada Korisnika dozvole u cilju osiguravanja poštivanja uslova Dozvole, odredbi Zakona, propisa Agencije, ovog Pravila te naloga, instrukcija i zahtjeva Agencije.
- (2) Korisnik dozvole je obavezan ovlaštenim zaposlenicima Agencije, u terminu koji prethodno odredi Agencija, omogućiti pristup i kontrolu svim prostorijama i službenoj

dokumentaciji, uključujući sredstva i opremu koje koristi za pružanje usluga ili servisa za koje je Agencija izdala Dozvolu te sistema za evidenciju, sistema za odvojeno računovodstvo, obračun i naplatu usluga, sve u cilju kontrole iz stava (1) ovog člana.

- (3) Korisnik dozvole može, u izuzetnim situacijama, podnijeti zahtjev Agenciji za odgodu kontrole iz stava (2) ovog člana, o čemu će Agencija odlučiti na osnovu opravdanosti zahtjeva.
- (4) Izuzetno od stavova (1), (2) i (3) ovog člana Korisnik dozvole dužan je ovlaštenim zaposlenicima Agencije omogućiti pristup i kontrolu i kada ista nije prethodno najavljena.

Član 28.

(Kontrola kvaliteta usluga)

- (1) Agencija definiše metodologiju mjerenja parametara relevantnih za donošenje zaključaka o pokrivenosti i kvalitetu signala na prijemu u skladu s relevantnim međunarodnim standardima i preporukama.
- (2) Mjerenja parametara pokrivenosti i kvaliteta usluga u mreži Korisnika dozvole predstavlja objektivno testiranje kvaliteta usluga na mrežnom nivou i iz ugla korisnika.
- (3) Agencija može vršiti mjerenja parametara relevantnih za donošenje zaključaka o pokrivenosti i kvalitetu signala na prijemu u skladu s relevantnim međunarodnim standardima i preporukama.
- (4) Mjerenja će biti provedena na način koji je statistički validan, tehnički konzistentan i koji obezbjeđuje uporedivost ključnih indikatora performansi mreža (KPI, ključni indikatori performansi) i mrežnih tehnologija. Svi mjerni KPI su definisani ETSI standardima i ITU preporukama.
- (5) Agencija će kontinuirano vršiti kontrolu pokrivenosti, kvalitete mreže i usluga te provoditi aktivnosti definisane Zakonom, podzakonskim aktima donesenim na osnovu Zakona i drugim pozitivnopravnim propisima.

Član 29.

(Sankcije)

Svako nepoštivanje ili kršenje odredbi ovog Pravila rezultirat će izricanjem sankcija u skladu sa Zakonom i propisima donesenim na osnovu Zakona.

DIO ŠESTI - ZAVRŠNE ODREDBE

Član 30.

(Usklađivanje Pravila sa pravnom tečevinom Evropske unije)

Ovim Pravilom se djelimično preuzimaju odredbe Direktive 2002/21/EZ Evropskog parlamenta i Vijeća od 7. marta 2002. o zajedničkom regulatornom okviru za elektroničke komunikacijske mreže i usluge (Okvirna direktiva), te Direktive 2010/13/EU Evropskog parlamenta i Vijeća od 10. marta 2010. o koordinaciji određenih odredaba utvrđenih zakonima i drugim propisima u državama članicama o pružanju audiovizualnih medijskih usluga (Direktiva o audiovizualnim medijskim uslugama).

Član 31.

(Stupanje na snagu)

- (1) Ovo Pravilo stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom glasniku BiH".
- (2) Za tumačenje odredbi ovog Pravila nadležna je Agencija.

Broj 01-02-2-3604/18
12. decembra 2018. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Vijeća Agencije
Plamenko Čustović, s. r.

PRAVOBRANITELJSTVO BOSNE I HERCEGOVINE

1221

Na osnovu članka 3. stavak 3. Zakona o Pravobraniteljstvu Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 8/02, 10/02, 44/04, 102/09 i 47/14), članka 31. stavak 1. Poslovnika o radu Pravobraniteljstva Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 37/04) i točke 2. i 4. Rješenja Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o imenovanju pravobranitelja i zamjenika pravobranitelja Bosne i Hercegovine VM broj 266/17 od 22.11.2017. godine ("Službeni glasnik BiH", broj 91/17), Kolegij Pravobraniteljstva Bosne i Hercegovine, dana 27.08.2018. godine, donio je

ODLUKU

I

Konstatira se da će sukladno sa redoslijedom utvrđenim točkom 4. Rješenja Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o imenovanju pravobranitelja i zamjenika pravobranitelja Bosne i Hercegovine VM broj 266/17 od 22.11.2017. godine Ismet Velić po rotaciji obavljati funkciju pravobranitelja Bosne i Hercegovine u vremenskom trajanju od osam mjeseci, počev od dana 27.08.2018. godine.

II

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

Broj 01-07-2-PBiH-387/18
27. kolovoza 2018. godine
Sarajevo

Pravobranitelj
Bosne i Hercegovine
Ismet Velić

На основу члана 3. став 3. Закона о Правобранилаштву Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", број 8/02, 10/02, 44/04, 102/09 и 47/14), члана 31. став 1. Пословника о раду Правобранилаштва Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", број 37/04) и тачке 2. и 4. Рјешења Вјећа министара Босне и Херцеговине о именовању правобраниоца Босне и Херцеговине СМ број 266/17 од 22.11.2017. године ("Службени гласник БиХ", број 91/17), Колегиј Правобранилаштва Босне и Херцеговине, дана 27.08.2018. године, донио је

ОДЛУКУ

I

Констатује се да ће у складу са редослиједом утврђеним тачком 4. Рјешења Вјећа министара Босне и Херцеговине о именовању правобраниоца и замјеника правобраниоца Босне и Херцеговине СМ број 266/17 од 22.11.2017. године Исмет Велић по ротацији обављати функцију правобраниоца Босне и Херцеговине у временском трајању од осам мјесеци, почев од дана 27.08.2018. године.

II

Ова Одлука ступа на снагу даном доношења.

Број 01-07-2-ПБиХ-387/18
27. августа 2018. године
Сарајево

Правобранилац
Босне и Херцеговине
Исмет Велић

На основу члана 3. став 3. Закона о Правобранилаштву Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", број 8/02, 10/02, 44/04, 102/09 и 47/14), члана 31. став 1. Пословника о раду Правобранилаштва Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", број 37/04) и тачке 2. и 4. Рјешења Вјећа министара Босне и Херцеговине о именовању правобраниоца и замјеника правобраниоца Босне и Херцеговине VM број 266/17 од

22.11.2017. godine ("Službeni glasnik BiH", broj 91/17), Kolegij Právobranilaštva Bosne i Hercegovine, dana 27.08.2018. godine, donio je

ODLUKU

I

Konstatuje se da će u skladu sa redoslijedom utvrđenim tačkom 4. Rješenja Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o imenovanju pravobranioca i zamjenika pravobranioca Bosne i Hercegovine VM broj 266/17 od 22.11.2017. godine Ismet Velić po rotaciji obavljati funkciju pravobranioca Bosne i Hercegovine u vremenskom trajanju od osam mjeseci, počev od dana 27.08.2018. godine.

II

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

Broj 01-07-2-PBiH-387/18
27. augusta 2018. godine
Sarajevo

Pravobranilac
Bosne i Hercegovine
Ismet Velić

EUROPSKI SUD ZA LJUDSKA PRAVA (ČETVRTI ODJEL)

1222

ČETVRTI ODJEL

PREDMET KALTAK protiv BOSNE I HERCEGOVINE

(Zahtjev br. 14099/15)
PRESUDA
STRASBOURG
25.09.2018. godine

Ova presuda je konačna, ali su u njoj moguće uredničke izmjene.

U predmetu Kaltak protiv Bosne i Hercegovine,

Europski sud za ljudska prava (Četvrti odjel), zasjedajući kao odbor u sljedećem sastavu:

Carlo Ranzoni, *predsjednik*,
Faris Vehabović,
Péter Paczolay, *suci*,
i Andrea Tamietti, *zamjenik tajnika Odjela*,

nakon vijećanja na sjednici zatvorenoj za javnost dana 4.09.2018. godine, donio je sljedeću presudu koja je usvojena navedenoga datuma:

POSTUPAK

1. Postupak u ovom predmetu pokrenut je temeljem zahtjeva protiv Bosne i Hercegovine (br. 14099/15) koji je prema članku 34. Konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda ("Konvencija") Sudu podnio državljanin Bosne i Hercegovine i Slovenije, g. Mirso Kaltak ("podnositelj zahtjeva"), dana 3.03.2015. godine.

2. Podnositelja zahtjeva zastupao je g. V. Dujaković, odvjetnik iz Banjaluke. Vladu Bosne i Hercegovine ("vlada") zastupala je njena zastupnica, gđa. B. Skalonjić.

3. Dana 12.12.2016. godine zahtjev je dostavljen vladi. Nakon što joj je dostavljena obavijest iz članka 36. stavak 1. Konvencije, vlada Slovenije nije željela iskoristiti svoje pravo da intervenira u predmetnome slučaju.

4. Vlada je prigovorila razmatranju zahtjeva od strane odbora. Nakon što je razmotrio prigovor vlade, Sud ga je odbio.

ČINJENICE

OKOLNOSTI SLUČAJA

5. Podnositelj zahtjeva je rođen 1956. godine, a živi u Sanskom Mostu.

6. Presudom Osnovnog suda u Banjaluci od 23.05.2005. godine, koja je postala pravomoćna 11.09.2007. godine, Republici Srpskoj (jedan entitet Bosne i Hercegovine) naređeno je da podnositelju zahtjeva isplati 42.767 konvertibilnih maraka (KM)¹ na ime materijalne štete zajedno sa zateznom kamatom obračunatom od 23.05.2005. godine do konačne isplate.

7. Dana 1.02.2010. godine podnositelj zahtjeva je podnio prijedlog za izvršenje u njegovu slučaju, koji je izmijenio dana 30.08.2010. godine.

8. Dana 18.10.2010. godine podnositelj zahtjeva je podnio zahtjev za ubrzanje postupka pred Osnovnim sudom u Banjaluci.

9. Dana 15.11.2010. godine Osnovni sud u Banjaluci donio je rješenje o izvršenju.

10. Dana 18.03.2011. godine Osnovni sud u Banjaluci je odbio prigovore protiv njegove odluke od 15.11.2010. godine, kao i zahtjev podnositelja zahtjeva za isplatu troškova izvršnog postupka.

11. Dana 31.05.2011. godine Osnovni sud u Banjaluci je izvršio određene ispravke svoje odluke od 18.03.2011. godine.

12. Dana 15.12.2011. godine Okružni sud u Banjaluci poništio je odluku Osnovnog suda u Banjaluci od 18.03.2011. godine i vratio predmet na ponovno razmatranje.

13. Dana 26.03.2012. godine podnositelj zahtjeva je podnio zahtjev za ubrzanje postupka pred Osnovnim sudom u Banjaluci.

14. Dana 12.04.2012. godine Osnovni sud u Banjaluci je djelomično prihvatio prigovor Republike Srpske protiv rješenja o izvršenju.

15. Dana 23.04.2012. godine podnositelj zahtjeva se žalio na odluku Osnovnog suda u Banjaluci od 12.04.2012. godine. Dana 11.06., 13.07., i 21.11.2012., i 15.01.2013. godine podnositelj zahtjeva je podnosio zahtjeve za ubrzanje postupka Okružnom sudu u Banjaluci.

16. Dana 21.01.2013. godine Okružni sud u Banjaluci odbio je žalbu podnositelja zahtjeva i potvrdio odluku od 12.04.2012. godine.

17. Dana 7.10.2014. godine Ustavni sud Bosne i Hercegovine odlučio je u korist podnositelja zahtjeva da izvršni postupak pred Osnovnim sudom u Banjaluci nije okončan u razumnome roku. Dalje je naredio Osnovnom sudu u Banjaluci da žurno ubrza izvršni postupak u slučaju podnositelja zahtjeva. Ustavni sud je smatrao da je to predstavljalo dostatnu pravičnu naknadu, te je odbio zahtjev podnositelja zahtjeva na ime nematerijalne štete.

18. Dana 8.11.2016. godine pravomoćna odluka o kojoj je riječ izvršena je isplatom u gotovini, glede glavnice i zakonske zatezne kamate. Dana 5.07.2017. godine troškovi izvršnog postupka i pripadajuća zatezna kamata također su u potpunosti isplaćeni podnositelju zahtjeva.

PRAVO

I. NAVODNA POVREDA ČLANKA 6. STAVAK 1. KONVENCije I ČLANKA 1. PROTOKOLA Br. 1

19. Podnositelj zahtjeva se žali da su zbog kašnjenja u izvršenju pravomoćne i izvršne presude koju je domaći sud donio u njegovu korist prekršena njegova prava iz članka 6. Konvencije i članka 1. Protokola br. 1 Konvencije.

20. Relevantne odredbe članka 6. Konvencije i članka 1. Protokola br. 1 glase:

Članak 6.

"Prilikom odlučivanja o njegovim građanskim pravima i obvezama... svatko ima pravo na...sudenje u razumnom roku...pred...sudom..."

¹ Konvertibilna marka koristi isti fiksni tečaj prema euru kao i njemačka marka: EUR 1 = KM 1,95583.

Članak 1. Protokola br. 1

"Svaka fizička i pravna osoba ima pravo na neometano uživanje svoje imovine. Nitko ne može biti lišen njegove imovine osim kada je to u javnom interesu i u skladu s uvjetima propisanim zakonom i općim načelima međunarodnoga prava.

Prethodne odredbe, međutim, ni na koji način ne umanjuju pravo države da primijeni zakone koje smatra potrebnim kako bi regulirala korištenje imovine u skladu s općim interesom ili kako bi osigurala plaćanje poreza ili drugih doprinosa ili kazni."

A. Dopuštenost

1. *Prigovor vlade glede zlouporabe prava na podnošenje pojedinačnog zahtjeva*

21. Vlada tvrdi da ovaj zahtjev predstavlja zlouporabu prava na podnošenje pojedinačnog priziva, budući da podnositelj zahtjeva nije obavijestio Sud da je odluka u njegovu korist konačno izvršena 8.11.2016. godine (vidi točku 18. gore u tekstu).

22. Podnositelj zahtjeva se usprotivio toj tvrdnji navodeći da iznosi koji su mu plaćeni nisu dostatna naknada za nematerijalnu štetu koju je pretrpio uslijed kašnjenja u izvršenju, kao ni za same troškove izvršnog postupka.

23. Sud podsjeća da su prema pravilu 47. stavak 7. Pravila Suda, podnositelji zahtjeva dužni izvijestiti Sud o svim okolnostima od značaja za zahtjev. Zahtjev se prema članku 35. stavak 3. Konvencije može odbaciti zbog zlouporabe ako je, među ostalim razlozima, svjesno utemeljen na netočnim činjenicama (vidi, među ostalim izvorima, *Kerechashvili protiv Gruzije* (odl.), br. 5667/02, ESLJP 2006-V). Nepotpuna, te time i obmanjujuća informacija može također predstavljati zlouporabu prava na podnošenje zahtjeva, posebno ako se informacija odnosi na samu srž predmeta, a nije dostatno objašnjen propust da se ta informacija otkrije (vidi *Predescu protiv Rumunije*, br. 21447/03, točke 25. i 26., 2.12.2008., i *Gross protiv Švicarske* [VV], br. 67810/10, točka 28., ESLJP 2014.).

24. Vraćajući se predmetnome slučaju Sud napominje da u vrijeme kada je podnositelj zahtjeva podnio svoj zahtjev, dana 3.03.2015. godine, presuda donesena u njegovu korist još uvijek nije bila izvršena (vidi, *a contrario*, *Stevančević protiv Bosne i Hercegovine* (odl.), br. 67618/09, točke 27. i 28., 10.01.2017. godine), te da su troškovi izvršnog postupka i pripadajuća zatezna kamata podnositelju zahtjeva plaćeni tek 5.07.2017. godine (vidi točku 18. gore u tekstu), što znači nakon dostavljanja predmeta vladi.

25. S obzirom na navedeno, Sud ne može zaključiti da je ponašanje podnositelja zahtjeva bilo nespojivo sa svrhom prava na podnošenje pojedinačnoga zahtjeva kako to propisuje Konvencija, ili da je ono značajno ometalo pravilan rad Suda. Imajući na umu da nedopuštenost zahtjeva temeljem toga da on predstavlja zlouporabu prava na podnošenje zahtjeva mora ostati izuzetak (vidi *S.A.S. protiv Francuske* [VV], br. 43835/11, točka 68., ESLJP 2014 (izvaci)), Sud odbija prigovor vlade u tom smislu.

2. *Drugi osnovi nedopuštenosti*

26. Sud primjećuje da zahtjev nije očito neosnovan u smislu članka 35. stavak 3. (a) Konvencije, niti je nedopušten po bilo kojem drugom osnovu, te se stoga mora proglasiti dopuštenim.

B. Meritum

27. Opća načela koja se odnose na neizvršavanje ili kašnjenje u izvršenju pravomoćnih domaćih presuda navedena su u presudi *Hornsby protiv Grčke* (19.03.1997, točka 40., *Izješća o presudama i odlukama* 1997-II), te *Jeličić protiv Bosne i Hercegovine* (br. 41183/02, točke 38.-39., ESLJP 2006-XII).

28. Sud je već utvrdio povrede članka 6. Konvencije i članka 1. Protokola br. 1 u predmetima u kojima se pokreću pitanja slična onome u predmetnome slučaju (vidi, na primjer, *Jeličić*, citiran gore, i *Čolić i drugi protiv Bosne i Hercegovine*, br. 1218/07 i 14

drugih, 10.11.2009.); te u vezi s neizvršavanjem presuda prema posebnom pravnom režimu općih obveza Republike Srpske, *Momić i drugi protiv Bosne i Hercegovine* [odbor], br. 1441/07 i 4 druga, 15.01.2013.).

29. Nakon što je ispitao sve materijale koji su mu podneseni, Sud smatra da vlada nije iznijela bilo kakvu činjenicu ili argument koji bi ga mogao uvjeriti da donese drukčiji zaključak u predmetnome slučaju. Imajući u vidu svoju praksu o ovome pitanju, kao i činjenicu da pravomoćna presuda koja je predmet razmatranja u ovom slučaju nije izvršena u razdoblju duljem od šest godina, Sud smatra da je došlo do povrede članka 6. stavak 1. Konvencije i članka 1. Protokola br. 1.

II. PRIMJENA ČLANKA 41. KONVENCIJE

30. Članak 41. Konvencije propisuje:

"Ako Sud utvrdi da je došlo do povrede Konvencije ili njenih Protokola, te ako zakonodavstvo visoke ugovorne strane o kojoj je riječ omogućuje samo djelomično obeštećenje, Sud će, po potrebi, odrediti pravičnu naknadu oštećenoj strani."

A. Odšteta

31. Podnositelj zahtjeva potražuje 3.000 eura na ime nematerijalne štete.

32. Vlada ovaj zahtjev smatra nepotkrijepljenim, odnosno previsokim.

33. Sud prihvaća da je podnositelj zahtjeva pretrpio određenu nematerijalnu štetu zbog povreda Konvencije utvrđenih u ovom slučaju koja se ne može u dovoljnoj mjeri nadoknaditi samim utvrđenjem povrede. Vršeci svoju ocjenu na pravičnoj osnovi kako to nalaže članak 41. Konvencije, Sud dosuđuje podnositelju zahtjeva 1.000 eura na ime nematerijalne štete.

B. Troškovi i izdatci

34. Podnositelj zahtjeva također potražuje 1.000 eura za troškove i izdatke nastale pred domaćim sudovima i pred Sudom.

35. Vlada ovaj iznos smatra nepotkrijepljenim i previsokim.

36. Prema praksi Suda, podnositelj zahtjeva ima pravo na nadoknadu troškova i izdataka samo u mjeri u kojoj je pokazano da su oni stvarno nastali, da su bili nužni i da je njihov iznos opravdan. To znači da ih je podnositelj zahtjeva platio ili da ih je dužan platiti u skladu sa zakonskom ili ugovornom obvezom, te da su oni bili neizbježni kako bi se spriječile utvrđene povrede ili dobilo obeštećenje. U predmetnome slučaju, s obzirom na dokumente koje ima u svome posjedu i navedene kriterije, Sud smatra opravdanim dosuditi podnositelju zahtjeva 500 eura za sve troškove i izdatke.

C. Zatezna kamata

37. Sud smatra primjerenim da se zatezna kamata zasniva na najnižoj kreditnoj stopi Europske centralne banke uvećanoj za tri postotna boda.

IZ NAVEDENIH RAZLOGA, SUD JEDNOGLASNO,

1. *Proglašava* zahtjev dopuštenim;

2. *Utvrđuje* da je došlo do povrede članka 6. Konvencije i članka 1. Protokola br 1;

3. *Utvrđuje*

(a) da tužena država, u razdoblju od tri mjeseca, ima podnositelju zahtjeva isplatiti sljedeće iznose, pretvorene u valutu tužene države prema tečaju na dan izmirenja:

(i) 1.000 EUR (tisuću eura), te svaki iznos poreza koji se može zaračunati, na ime nematerijalne štete;

(ii) 500 EUR (petsto eura), te svaki iznos poreza koji se podnositelju zahtjeva može zaračunati, na ime troškova i izdataka;

(b) da će se od isteka navedenoga roka od tri mjeseca do izmirenja, na navedene iznose plaćati obična kamata po stopi jednako najnižoj kreditnoj stopi Europske centralne banke u razdoblju neplaćanja, uvećanoj za tri postotna boda;

4. *Одбија* преостали дио захтјева подносиоца захтјева за прavičну накнаду.

Састављено на енглеском језику и достављено у писаном облику дана 25.09.2018. године у складу с правилом 77. ставци 2. и 3. Правила Суда.

Заменик тajника
Andrea Tamiatti

Предсједник
Carlo Ranzoni

ЧЕТВРТО ОДЈЕЉЕЊЕ
**ПРЕДМЕТ КАЛТАК
ПРОТИВ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

(Апликација бр. 14099/15)

ПРЕСУДА

СТРАЗБУР

25.09.2018. године

Ова пресуда је коначна, али су у њој могуће уредничке измјене.

У предмету Калтак против Босне и Херцеговине,

Европски суд за људска права (Четврто одјељење), засједајући као одбор у слиједећем саставу:

Carlo Ranzoni, *предсједник*,

Faris Vehabović,

Péter Paczolay, *судије*,

и Andrea Tamiatti, *замјеник регистрара Одјела*,

након вијећања на сједници затвореној за јавност дана 04.09.2018. године, донио је слиједећу пресуду која је усвојена наведеног датума:

ПОСТУПАК

1. Поступак у овом предмету покренут је на основу апликације против Босне и Херцеговине (бр. 14099/15) коју је према члану 34. Конвенције за заштиту људских права и основних слобода ("Конвенција") Суду поднио држављанин Босне и Херцеговине и Словеније, госп. Мирсо Калтак ("апликант"), дана 03.03.2015. године.

2. Апликанта је заступао госп. В. Дујаковић, адвокат из Бањалуке. Владу Босне и Херцеговине ("влада") заступала је њена заступница, гђа. Б. Скалоњић.

3. Дана 12.12.2016. године апликација је достављена влади. Након што јој је достављена обавијест из члана 36. став 1. Конвенције, влада Словеније није жељела искористити своје право да интервенира у предметном случају.

4. Влада је приговорила разматрању апликације од стране одбора. Након што је размотрио приговор владе, Суд га је одбио.

ЧИЊЕНИЦЕ

ОКОЛНОСТИ СЛУЧАЈА

5. Апликант је рођен 1956. године, живи у Санском Мосту.

6. Пресудом Основног суда у Бањалуци од 23.05.2005. године, која је постала правоснажна 11.09.2007. године, Републици Српској (један ентитет Босне и Херцеговине) наређено је да апликанту исплати 42.767 конвертибилних марака (KM)¹ на име материјалне штете заједно са затезном каматом обрачунатом од 23.05.2005. године до коначне исплате.

7. Дана 01.02.2010. године апликант је поднио приједлог за извршење, који је измијењен дана 30.08.2010. године.

8. Дана 18.10.2010. године апликант је поднио захтјев за убрзање поступка пред Основним судом у Бањалуци.

9. Дана 15.11.2010. године Основни суд у Бањалуци донио је рјешење о извршењу.

10. Дана 18.03.2011. године Основни суд у Бањалуци је одбио приговоре против рјешења од 15.11.2010. године, као и захтјев апликанта за исплату трошкова извршног поступка.

11. Дана 31.05.2011. године Основни суд у Бањалуци је извршио одређене исправке своје одлуке од 18.03.2011. године.

12. Дана 15.12.2011. године Окружни суд у Бањалуци поништио је одлуку Основног суда у Бањалуци од 18.03.2011. године и вратио предмет на поновно разматрање.

13. Дана 26.03.2012. године апликант је поднио захтјев за убрзање поступка пред Основним судом у Бањалуци.

14. Дана 12.04.2012. године Основни суд у Бањалуци је дјелимично прихватио приговор Републике Српске против рјешења о извршењу.

15. Дана 23.04.2012. године апликант се жалио на одлуку Основног суда у Бањалуци од 12.04.2012. године. Дана 11.06., 13.07., и 21.11.2012., и 15.01.2013. године апликант је подносио захтјеве за убрзање поступка пред Окружним судом у Бањалуци.

16. Дана 21.01.2013. године Окружни суд у Бањалуци одбио је жалбу апликанта и потврдио одлуку од 12.04.2012. године.

17. Дана 07.10.2014. године Уставни суд Босне и Херцеговине одлучио је у корист апликанта да извршни поступак пред Основним судом у Бањалуци није окончан у разумном року. Даље је наредио Основном суду у Бањалуци да хитно убрза извршни поступак у апликантовом случају. Уставни суд је сматрао да је то представљало довољну правичну накнаду, те је одбио захтјев апликанта на име нематеријалне штете.

18. Дана 08.11.2016. године правоснажна одлука о којој је ријеч извршена је исплатом у готовини, у погледу главнице и законске затезне камате. Дана 05.07.2017. године трошкови извршног поступка и припадајућа затезна камата такођер су у потпуности исплаћени апликанту.

ПРАВО

1. НАВОДНА ПОВРЕДА ЧЛАНА 6. СТАВ 1.

КОНВЕНЦИЈЕ И ЧЛАНА 1. ПРОТОКОЛА БРОЈ 1

19. Апликант се жали да су због кашњења у извршењу правоснажне и извршне пресуде коју је домаћи суд донио у његову корист прекршена његова права из члана 6. Конвенције и члана 1. Протокола број 1 Конвенције.

20. Релевантне одредбе члана 6. Конвенције и члана 1. Протокола број 1 гласе:

Члан 6.

"Приликом одлучивања о његовим грађанским правима и обавезама... свако има право на...суђење у разумном року....пред...судом..."

Члан 1. Протокола бр. 1

"Свако физичко и правно лице има право на неометано уживање своје имовине. Нико не може бити лишен његове имовине осим када је то у јавном интересу и у складу са условима прописаним законом и општим начелима међународног права.

Претходне одредбе, међутим, ни на који начин не умањују право државе да примени законе које сматра потребним како би регулисала коришћење имовине у складу с општим интересом или како би осигурала плаћање пореза или других доприноса или казни."

¹ Конвертибилна марка користи исти фиксни курс према еврo као и њемачка марка: ЕУР 1 = KM 1,95583.

A. Допуштеност

1. Приговор владе у погледу злоупотребе права на подношење појединачне апликације

21. Влада тврди да ова апликација представља злоупотребу права на подношење индивидуалне жалбе, будући да апликант није обавијестио Суд да је одлука у његову корист коначно извршена 08.11.2016. године (види тачку 18. горе у тексту).

22. Апликант се успротивио тој тврдњи наводећи да износи који су му плаћени нису довољна накнада за нематеријалну штету коју је претрпио услјед кашњења у извршењу, као ни за саме трошкове извршног поступка.

23. Суд подсјећа да су према правилу 47. став 7. Правила Суда, апликанти дужни извјестити Суд о свим околностима од значаја за апликацију. Апликација се према члану 35. став 3. Конвенције може одбацити због злоупотребе ако је, међу осталим разлозима, свјесно заснована на нетачним чињеницама (види, међу осталим изворима, *Kerechashvili против Грузије* (одл.), бр. 5667/02, ЕСЉП 2006-В). Непотпуна, те тиме и обмањујућа информација може такође представљати злоупотребу права на подношење апликације, посебно ако се информација односи на саму срж предмета, а није дато довољно објашњење за пропуст да се та информација открије (види *Predescu против Румуније*, бр. 21447/03, тачке 25. и 26., 2.12.2008., и *Gross против Швајцарске* [ВВ], бр. 67810/10, тачка 28., ЕСЉП 2014.).

24. Враћајући се предметном случају Суд напомиње да у вријеме када је апликант поднио своју апликацију, дана 03.03.2015. године, пресуда донесена у његову корист још увијек није била извршена (види, *a contrario*, *Стеванчевић против Босне и Херцеговине* (одл.), бр. 67618/09, тачке 27. и 28., 10.01.2017. године), те да су трошкови извршног поступка и припадајућа затезна камата апликанту плаћени тек 05.07.2017. године (види тачку 18. горе у тексту), што значи након достављања предмета влади.

25. С обзиром на наведено, Суд не може закључити да је понашање аликанта било неспојиво са сврхом права на подношење индивидуалне апликације како то прописује Конвенција, или да је оно значајно ометало правилан рад Суда. Имајући на уму да недопуштеност апликације по основу злоупотребе права на подношење апликације мора остати изузетак (види *S.A.S. против Француске* [ВВ], бр. 43835/11, тачка 68., ЕСЉП 2014 (изводи)), Суд одбија приговор владе у том смислу.

2. Други основни недопуштености

26. Суд запажа да апликација није очигледно неоснована смислу члана 35. став 3. (а) Конвенције, нити је недопуштена по било којем другом основу, те се стога мора прогласити допуштеном.

Б. Меритум

27. Општа начела која се односе на неизвршавање или кашњење у извршењу правоснажних домаћих пресуда наведена су у пресуди *Hornsby против Грчке* (19.03.1997, тачка 40., *Извјештаји о пресудама и одлукама* 1997-II), те *Јеличић против Босне и Херцеговине* (бр. 41183/02, тачке 38.-39., ЕСЉП 2006-XII).

28. Суд је већ утврдио повреде члана 6. Конвенције и члана 1. Протокола број 1 у предметима у којима се покрећу питања слична предметном случају (види, на примјер, *Јеличић*, цитиран горе, те *Чолић и други против Босне и Херцеговине*, бр. 1218/07 и 14 других, 10.11.2009.); те у вези с неизвршавањем пресуда према посебном правном режиму општих обавеза Републике Српске (*Момић и други против Босне и Херцеговине* [одбор], бр. 1441/07 и 4 друга, 15.01.2013.).

29. Након што је испитао све материјале који су му поднесени, Суд сматра да влада није изнијела било какву чињеницу или аргумент који би га могао увјерити да донесе другачији закључак у предметном случају. Имајући у виду своју праксу о овом питању, као и чињеницу да правоснажна пресуда која је предмет разматрања у овом случају није извршена у периоду дужем од шест година, Суд сматра да је дошло до повреде члана 6. став 1. Конвенције и члана 1. Протокола број 1.

II. ПРИМЈЕНА ЧЛАНА 41. КОНВЕНЦИЈЕ

30. Члан 41. Конвенције прописује:

"Уколико Суд утврди да је дошло до повреде Конвенције или њених Протокола, те уколико законодавство високе уговорне стране о којој је ријеч омогућује само дјеломично обештећење, Суд ће, по потреби, одредити правичну накнаду оштећеној страни."

A. Одштета

31. Апликант потражује 3.000 еура на име нематеријалне штете.

32. Влада овај захтјев сматра непоткријељеним, односно превисоким.

33. Суд прихвата да је апликант претрпио одређену нематеријалну штету због повреда Конвенције утврђених у овом случају која се не може у довољној мјери надокнадити самим утврђењем повреде. Вршећи процјену на правичној основи како то налаже члан 41. Конвенције, Суд досуђује апликанту 1.000 еура на име нематеријалне штете.

Б. Трошкови и издаци

34. Апликант такођер потражује 1.000 еура за трошкове и издатке настале пред домаћим судовима и пред Судом.

35. Влада овај износ сматра непоткријељеним и превисоким.

36. Према пракси Суда, апликант има право на надокнаду трошкова и издатака само у мјери у којој је показано да су они стварно настали, да су били неопходни и да је њихов износ оправдан. То значи да их је апликант платио или да их је дужан платити у складу са законском или уговорном обавезом, те да су они били неизбјежни како би се спријечиле утврђене повреде или да би се добило обештећење. У предметном случају, с обзиром на документе које има у свом посједу и наведене критерије, Суд сматра оправданим досудити апликанту 500 еура за све трошкове и издатке.

Ц. Затезна камата

37. Суд сматра примјереним да се затезна камата заснива на најнижој кредитној стопи Европске централне банке увећаној за три постотна бода.

ИЗ НАВЕДЕНИХ РАЗЛОГА, СУД ЈЕДНОГЛАСНО,

1. *Проглашава* апликацију допуштеном;

2. *Утврђује* да је дошло до повреде члана 6. Конвенције и члана 1. Протокола бр 1;

3. *Утврђује*

(а) да тужена држава, у року од три мјесеца, има апликанту исплатити слиједеће износе, претворене у валуту тужене државе према течају на дан измирења:

(и) 1.000 ЕУР (хиљаду евра), те сваки износ пореза који се може зарачунати, на име нематеријалне штете;

(ии) 500 ЕУР (петсто евра), те сваки износ пореза који се апликанту може зарачунати, на име трошкова и издатака;

(б) да ће се од истека наведеног рока од три мјесеца до измирења, на наведене износе плаћати обична камата по стопи једнакој најнижој кредитној стопи Европске централне банке у периоду неплаћања, увећаној за три постотна бода;

4. *Odbija* preostali dio захтјева апликанта за правичну накнаду.

Сачињено на енглеском језику и достављено у писаној форми дана 25.09.2018. године у складу с правилом 77. ставови 2. и 3. Правила Суда.

Замјеник регистара
Andrea Tamietti

Предсједник
Carlo Ranzoni

ČETVRTI ODJEL
**PREDMET KALTAK
protiv BOSNE I HERCEGOVINE**

(Апликација бр. 14099/15)

PRESUDA
STRASBOURG
25.09.2018. године

Ova presuda je konačna, ali su u njoj moguće uredničke izmjene.

U predmetu Kaltak protiv Bosne i Hercegovine,

Европски суд за људска права (Четврти одјел), засједajući као одбор у сљедићем саставу:

Carlo Ranzoni, *predsjednik*,

Faris Vehabović,

Péter Paczolay, *sudije*,

i Andrea Tamietti, *zamjenik registrara Odjela*,

nakon вијећања на сједници затвореној за јавност дана 04.09.2018. године, доnio је сљидећу пресуду која је усвојена наведеног датума:

POSTUPAK

1. Поступак у овом предмету покренут је на основу апликације против Босне и Херцеговине (бр. 14099/15) коју је према члану 34. Конвенције за заштиту људских права и основних слобода ("Конвенција") Суду подnio држављанин Босне и Херцеговине и Словеније, гоп. Mirso Kaltak ("апликант"), дана 03.03.2015. године.

2. Апликанта је заступао гоп. V. Dujaković, адвокат из Банјалуке. Владу Босне и Херцеговине ("влада") заступала је њена заступница, гда. B. Skalonjić.

3. Данa 12.12.2016. године апликација је достављена влади. Након што јој је достављена обавијест из члана 36. став 1. Конвенције, влада Словеније није желјела искористити своје право да интервенира у предметном случају.

4. Влада је приговорила разматрању апликације од стране одбора. Након што је размотрио приговор владе, Суд га је одбио.

ČINJENICE

OKOLNOSTI SLUČAJA

5. Апликант је рођен 1956. године, живи у Sanskom Mostu.

6. Пресудом Основног суда у Банјалуци од 23.05.2005. године, која је постала правоснажна 11.09.2007. године, Republici Српској (један ентитет Босне и Херцеговине) наредено је да апликанту исплати 42.767 конвертибилних марака (KM)¹ на име материјалне штете заједно са затезном каматом обрачунатом од 23.05.2005. године до коначне исплате.

7. Данa 01.02.2010. године апликант је подnio приједлог за извршење, који је измijenjen дана 30.08.2010. године.

8. Данa 18.10.2010. године апликант је подnio захтјев за убрзање поступка пред Основним судом у Банјалуци.

9. Данa 15.11.2010. године Основни суд у Банјалуци donio је рјешење о извршењу.

10. Данa 18.03.2011. године Основни суд у Банјалуци је одбио приговоре против рјешења од 15.11.2010. године, као и захтјев апликанта за исплату трошкова извршног поступка.

11. Данa 31.05.2011. године Основни суд у Банјалуци је извршио одређене исправке своје одлуке од 18.03.2011. године.

12. Данa 15.12.2011. године Окружни суд у Банјалуци поништио је одлуку Основног суда у Банјалуци од 18.03.2011. године и вратио предмет на поновно разматрање.

13. Данa 26.03.2012. године апликант је подnio захтјев за убрзање поступка пред Основним судом у Банјалуци.

14. Данa 12.04.2012. године Основни суд у Банјалуци је дјелимично прихватио приговор Републике Српске против рјешења о извршењу.

15. Данa 23.04.2012. године апликант се жалio на одлуку Основног суда у Банјалуци од 12.04.2012. године. Данa 11.06., 13.07., и 21.11.2012., и 15.01.2013. године апликант је подnio захтјеве за убрзање поступка пред Окружним судом у Банјалуци.

16. Данa 21.01.2013. године Окружни суд у Банјалуци одбио је жалбу апликанта и потврдио одлуку од 12.04.2012. године.

17. Данa 07.10.2014. године Уставни суд Босне и Херцеговине одлучио је у корист апликанта да извршни поступак пред Основним судом у Банјалуци није окончан у разумном року. Далје је наредио Основном суду у Банјалуци да hitно убрза извршни поступак у апликантовом случају. Уставни суд је сматрао да је то представљало довољну правичну накнаду, те је одбио захтјев апликанта на име нематеријалне штете.

18. Данa 08.11.2016. године правоснажна одлука о којој је ријеч извршена је исплатом у готовини, у погледу главнице и законске затезне камате. Данa 05.07.2017. године трошкови извршног поступка и припадајућа затезна камата такодер су у потпуности исплаћени апликанту.

PRAVO

I. NAVODNA POVREDA ČLANA 6. STAV 1.

KONVENCIJE I ČLANA 1. PROTOKOLA Br. 1

19. Апликант се жали да су због кашњења у извршењу правоснажне и извршне пресуде коју је домаћи суд donio у његову корист прекршена његова права из члана 6. Конвенције и члана 1. Протокола бр. 1 Конвенције.

20. Relevantne одредбе члана 6. Конвенције и члана 1. Протокола бр. 1 glase:

Član 6.

"Prilikom одлучивања о његовим грађанским правима и обавезама... свако има право на...суђење у разумном року...pred...sudom..."

Član 1. Протокола бр. 1

"Svaka fizička i pravna osoba ima право на neometano uživanje своје имовине. Нико не може бити лишен његове имовине осим када је то у јавном интересу и у складу са условима propisanim законом и опћим načelima међународног права.

Prethodne одредбе, међутим, ни на који начин не уманјују право државе да примijени законе које сматра потребним како би regulisala кориштење имовине у складу с опћим интересом или како би osigurala плаћање пореза или других доприноса или казни."

A. Dopuštenost

1. *Prigovor vlade u pogledu zloupotrebe права na podnošenje pojedinačne апликације*

21. Влада тврди да ова апликација представља злоупотребу права на подношење индивидуалне жалбе, будући да апликант није обавијестио Суд да је одлука у његову корист коначно извршена 08.11.2016. године (види таčku 18. gore у тексту).

22. Апликант се успротивио тој тврдњи наводећи да износи који су му плаћени нису довољна накнада за нематеријалну штету коју је претрпио услјед кашњења у извршењу, као ни за same трошкове извршног поступка.

¹ Konvertibilna marka koristi isti fiksni tečaj prema euru kao i njemačka marka: EUR 1 = KM 1,95583.

23. Sud podsjeća da su prema pravilu 47. stav 7. Pravila Suda, aplikanti dužni izvijestiti Sud o svim okolnostima od značaja za aplikaciju. Aplikacija se prema članu 35. stav 3. Konvencije može odbaciti zbog zloupotrebe ako je, među ostalim razlozima, svjesno zasnovana na netačnim činjenicama (vidi, među ostalim izvorima, *Kerechashvili protiv Gruzije* (odl.), br. 5667/02, ESLJP 2006-V). Nepotpuna, te time i obmanjujuća informacija može također predstavljati zloupotrebu prava na podnošenje aplikacije, posebno ako se informacija odnosi na samu srž predmeta, a nije dato dovoljno objašnjenje za propust da se ta informacija otkrije (vidi *Predescu protiv Rumunije*, br. 21447/03, tačke 25. i 26., 2.12.2008., i *Gross protiv Švicarske* [VV], br. 67810/10, tačka 28., ESLJP 2014.).

24. Vraćajući se predmetnom slučaju Sud napominje da u vrijeme kada je aplikant podnio svoju aplikaciju, dana 03.03.2015. godine, presuda donesena u njegovu korist još uvijek nije bila izvršena (vidi, *a contrario*, *Stevančević protiv Bosne i Hercegovine* (odl.), br. 67618/09, tačke 27. i 28., 10.01.2017. godine), te da su troškovi izvršnog postupka i pripadajuća zatezna kamata aplikantu plaćeni tek 05.07.2017. godine (vidi tačku 18. gore u tekstu), što znači nakon dostavljanja predmeta vladi.

25. S obzirom na navedeno, Sud ne može zaključiti da je ponašanje aplikanta bilo nespojivo sa svrhom prava na podnošenje individualne aplikacije kako to propisuje Konvencija, ili da je ono značajno ometalo pravilan rad Suda. Imajući na umu da nedopuštenost aplikacije po osnovu zloupotrebe prava na podnošenje aplikacije mora ostati izuzetak (vidi *S.A.S. protiv Francuske* [VV], br. 43835/11, tačka 68., ESLJP 2014 (izvaci)), Sud odbija prigovor vlade u tom smislu.

2. Drugi osnovi nedopuštenosti

26. Sud zapaža da aplikacija nije očigledno neosnovana u smislu člana 35. stav 3. (a) Konvencije, niti je nedopuštena po bilo kojem drugom osnovu, te se stoga mora proglasiti dopuštenom.

B. Meritum

27. Opća načela koja se odnose na neizvršavanje ili kašnjenje u izvršenju pravosnažnih domaćih presuda navedena su u presudi *Hornsby protiv Grčke* (19.03.1997, tačka 40., *Izvjestaji o presudama i odlukama* 1997-II), te *Jeličić protiv Bosne i Hercegovine* (br. 41183/02, tačke 38.-39., ESLJP 2006-XII).

28. Sud je već utvrdio povrede člana 6. Konvencije i člana 1. Protokola br. 1 u predmetima u kojima se pokreću pitanja slična predmetnom slučaju (vidi, na primjer, *Jeličić*, citiran gore, te *Čolić i drugi protiv Bosne i Hercegovine*, br. 1218/07 i 14 drugih, 10.11.2009.); te u vezi s neizvršavanjem presuda prema posebnom pravnom režimu općih obaveza Republike Srpske (*Momić i drugi protiv Bosne i Hercegovine* [odbor], br. 1441/07 i 4 druga, 15.01.2013.).

29. Nakon što je ispitao sve materijale koji su mu podneseni, Sud smatra da vlada nije iznijela bilo kakvu činjenicu ili argument koji bi ga mogao uvjeriti da donese drugačiji zaključak u predmetnom slučaju. Imajući u vidu svoju praksu o ovom pitanju, kao i činjenicu da pravosnažna presuda koja je predmet razmatranja u ovom slučaju nije izvršena u periodu dužem od šest godina, Sud smatra da je došlo do povrede člana 6. stav 1. Konvencije i člana 1. Protokola br. 1.

II. PRIMJENA ČLANA 41. KONVENCIJE

30. Član 41. Konvencije propisuje:

"Ukoliko Sud utvrdi da je došlo do povrede Konvencije ili njenih Protokola, te ukoliko zakonodavstvo visoke ugovorne strane o kojoj je riječ omogućuje samo djelomično obeštećenje, Sud će, po potrebi, odrediti pravičnu naknadu oštećenoj strani."

A. Odšteta

31. Aplikant potražuje 3.000 eura na ime nematerijalne štete.

32. Vlada ovaj zahtjev smatra nepotkrijepljenim, odnosno previsokim.

33. Sud prihvata da je aplikant pretrpio određenu nematerijalnu štetu zbog povreda Konvencije utvrđenih u ovom slučaju koja se ne može u dovoljnoj mjeri nadoknaditi samim utvrđenjem povrede. Vršeci procjenu na pravičnoj osnovi kako to nalaže član 41. Konvencije, Sud dosuđuje aplikantu 1.000 eura na ime nematerijalne štete.

B. Troškovi i izdaci

34. Aplikant također potražuje 1.000 eura za troškove i izdatke nastale pred domaćim sudovima i pred Sudom.

35. Vlada ovaj iznos smatra nepotkrijepljenim i previsokim.

36. Prema praksi Suda, aplikant ima pravo na nadoknadu troškova i izdataka samo u mjeri u kojoj je pokazano da su oni stvarno nastali, da su bili neophodni i da je njihov iznos opravdan. To znači da ih je aplikant platio ili da ih je dužan platiti u skladu sa zakonskom ili ugovornom obavezom, te da su oni bili neizbježni kako bi se spriječile utvrđene povrede ili da bi se dobilo obeštećenje. U predmetnom slučaju, s obzirom na dokumente koje ima u svom posjedu i navedene kriterije, Sud smatra opravdanim dosuditi aplikantu 500 eura za sve troškove i izdatke.

C. Zatezna kamata

37. Sud smatra primjerenim da se zatezna kamata zasniva na najnižoj kreditnoj stopi Evropske centralne banke uvećanoj za tri postotna boda.

IZ NAVEDENIH RAZLOGA, SUD JEDNOGLASNO,

1. *Proglašava* aplikaciju dopuštenom;

2. *Utvrđuje* da je došlo do povrede člana 6. Konvencije i člana 1. Protokola br 1;

3. *Utvrđuje*

(a) da tužena država, u roku od tri mjeseca, ima aplikantu isplatiti slijedeće iznose, pretvorene u valutu tužene države prema tečaju na dan izmirenja:

(i) 1.000 EUR (hiljadu eura), te svaki iznos poreza koji se može zaračunati, na ime nematerijalne štete;

(ii) 500 EUR (petsto eura), te svaki iznos poreza koji se aplikantu može zaračunati, na ime troškova i izdataka;

(b) da će se od isteka navedenog roka od tri mjeseca do izmirenja, na navedene iznose plaćati obična kamata po stopi jednako najnižoj kreditnoj stopi Evropske centralne banke u periodu neplaćanja, uvećanoj za tri postotna boda;

4. *Odbija* preostali dio zahtjeva aplikanta za pravičnu naknadu.

Sačinjeno na engleskom jeziku i dostavljeno u pisanoj formi dana 25.09.2018. godine u skladu s pravilom 77. stavovi 2. i 3. Pravila Suda.

Zamjenik registrara
Andrea Tamietti

Predsjednik
Carlo Ranzoni

1223

ČETVRTI ODJEL

PREDMET MARTINOVIĆ protiv BOSNE I HERCEGOVINE

(Zahtjev br. 41749/12)

PRESUDA

STRASBOURG

25.09.2018. godine

Ova presuda je konačna, ali su u njoj moguće uredničke izmjene.

U predmetu Martinović protiv Bosne i Hercegovine,

Europski sud za ljudska prava (Četvrti odjel), zasjedajući kao odbor u sljedećem sastavu:

Carlo Ranzoni, *predsjednik*,

Faris Vehabović,

Péter Paczolay, *suci*,

i Andrea Tamietti, *zamjenik tajnika Odjela*,

nakon vijećanja na sjednici zatvorenoj za javnost dana 4.09.2018. godine,

donio je sljedeću presudu koja je usvojena navedenog datuma:

POSTUPAK

1. Postupak u ovome predmetu pokrenut je temeljem zahtjeva protiv Bosne i Hercegovine (br. 41749/12) koju je prema članku 34. Konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda ("Konvencija") Sudu podnijela državljanka Bosne i Hercegovine, gđa Božana Martinović ("podnositeljica zahtjeva"), dana 12.06.2012. godine.

2. Podnositeljica zahtjeva se sama zastupala. Vladu Bosne i Hercegovine ("vlada") zastupala je njena zastupnica, gđa. B. Skalonjić.

3. Dana 12.12.2016. godine zahtjev je dostavljen vladi.

4. Vlada je prigovorila razmatranju zahtjeva od strane odbora. Nakon što je razmotrio prigovor vlade, Sud ga je odbio.

ČINJENICE**OKOLNOSTI SLUČAJA**

5. Podnositeljica zahtjeva je rođena 1955. godine, a živi u mjestu Assemini (Italija).

A. Prva skupina postupaka

6. Odlukom od 4.12.2006. godine Kantonalnog tužitelja Hercegovačko-neretvanskog kantona (jedan od deset kantona Federacije Bosne i Hercegovine) podnositeljici zahtjeva je odobrena isplata troškova koje je imala kao svjedok u iznosu od 519 konvertibilnih maraka (KM)¹.

7. Dana 29.02.2008. godine Općinski sud u Mostaru ("Općinski sud") odbio je zahtjev podnositeljice zahtjeva za izvršenje navedene odluke, smatrajući je neizvršivom.

8. Dana 18.09.2008. godine Kantonalni sud u Mostaru ("Kantonalni sud") poništio je tu odluku i predmet vratio na ponovno razmatranje.

9. Dana 19.11.2008. godine Općinski sud je donio rješenje o izvršenju.

10. Dana 19.06.2009. godine Općinski sud prihvatio prigovor podnesen protiv ove odluke.

11. Dana 1.04.2010. godine Kantonalni sud je poništio ovu odluku i ponovno vratio predmet Općinskom sudu.

12. Dana 18.02.2011. godine Općinski sud je djelomično prihvatio prigovor protiv rješenja o izvršenju, konkretno glede kamate na glavni dug od 4.01.2007. godine, te kamate na ukupne troškove izvršnog postupka.

13. Dana 2.12.2011. godine Kantonalni sud je potvrdio ovu odluku.

14. Dana 19.09.2013. godine Vrhovni sud Federacije Bosne i Hercegovine je odbacio zahtjev za reviziju koji je podnijela podnositeljica zahtjeva.

15. Dana 23.12.2013. godine Ustavni sud Bosne i Hercegovine je djelomično prihvatio apelaciju podnositeljice zahtjeva, te utvrdio povredu njenoga prava na suđenje u razumnom roku zbog neizvršavanja odluke Općinskog suda od 18.02.2011. godine (vidi točku 8. gore u tekstu). On je također naredio Hercegovačko-neretvanskom kantonu da poduzme mjere

za izvršenje odluke u razumnom roku. Ustavni sud, međutim, nije dosudio nematerijalnu štetu koju je tražila podnositeljica zahtjeva.

16. Dana 21.10.2014. godine Ustavni sud Bosne i Hercegovine je potvrdio da konačna odluka o kojoj je riječ još nije izvršena.

17. Dana 18.12.2014. godine navedena konačna odluka je izvršena i podnositeljici zahtjeva je isplaćena gotovina.

B. Druga skupina postupaka

18. Presudom Općinskoga suda od 3.04.2009. godine, koja je postala konačnom 16.12.2009. godine, izvjesnom P.M. je naređeno da podnositeljici zahtjeva isplati troškove parničnog postupka u iznosu od 1.959 KM.

19. Dana 31.10.2010. godine podnositeljica zahtjeva je Općinskom sudu podnijela zahtjev za izvršenje ove presude.

20. Dana 14.09.2011., 4.11.2011. i 5.10.2012. godine podnositeljica zahtjeva je podnosila zahtjeve za ubrzanje izvršnog postupka.

21. Dana 5.12.2012. godine Općinski sud je donio rješenje o izvršenju.

22. Dana 13.06.2013. godine Općinski sud je odbio prigovor podnesen protiv njegove odluke od 5.12.2012. godine, a P.M. se nakon toga žalio protiv ove odluke Kantonalnom sudu.

23. Dana 17.09.2013. godine Ustavni sud Bosne i Hercegovine utvrdio je povredu prava podnositeljice zahtjeva na suđenje u razumnom roku, zbog duljine izvršnog postupka pred Općinskim sudom. Dalje je naredio Kantonalnom sudu da žurno odluči o žalbi koju je podnio P.M. Ustavni sud, međutim, nije dosudio nematerijalnu štetu koju je tražila podnositeljica zahtjeva.

24. Dana 16.10.2013. godine Kantonalni sud je odbio žalbu koju je podnio P.M.

25. Dana 11.06.2015. godine Općinski sud je donio rješenje o izvršenju.

26. Dana 4.08.2016. godine navedena konačna presuda je izvršena i podnositeljica zahtjeva je isplaćena gotovinom na njen bankovni račun u Bosni i Hercegovini. Kako izgleda, podnositeljica zahtjeva je u to vrijeme još živjela u Italiji.

PRAVO**I. NAVODNA POVREDA ČLANKA 6. STAVAK 1. KONVENCIJE I ČLANKA 1. PROTOKOLA BR. 1**

27. Podnositeljica zahtjeva se žali da je kašnjenjem u izvršenju konačnih i izvršnih domaćih odluka donesenih u njenu korist došlo do povrede njenih prava iz članka 6. Konvencije i članka 1. Protokola br. 1, koji u relevantnom dijelu glase:

Član 6.

"Prilikom odlučivanja o njegovim građanskim pravima i obvezama... svatko ima pravo na...suđenje u razumnom roku...pred...sudom..."

Članak 1. Protokola br. 1

"Svaka fizička i pravna osoba ima pravo na neometano uživanje svoje imovine. Nitko ne može biti lišen njegove imovine osim kada je to u javnom interesu i u skladu s uvjetima propisanim zakonom i općim načelima međunarodnog prava.

Prethodne odredbe, međutim, ni na koji način ne umanjuju pravo države da primijeni zakone koje smatra potrebnim kako bi regulirala korištenje imovine u skladu s općim interesom ili kako bi osigurala plaćanje poreza ili drugih doprinosa ili kazni."

A. Dopuštenost

1. *Prigovor vlade u pogledu zlouporabe prava na podnošenje pojedinačnog zahtjeva*

28. Vlada tvrdi, u vezi s drugom skupinom postupaka, da zahtjev predstavlja zlouporabu prava na podnošenje zahtjeva, budući da podnositeljica zahtjeva nije izvjestila Sud, u dopuni zahtjeva od 2.11.2016. godine, da je odluka u njenu korist u

¹ Konvertibilna marka koristi isti fiksni tečaj prema euru kao i njemačka marka: EUR 1 = KM 1,95583.

potpunosti izvršena do mjeseca kolovoza 2016. godine (vidi točku 22. gore u tekstu).

29. Podnositeljica zahtjeva se usprotivila i ponovila svoje pritužbe.

30. Sud podsjeća da su prema pravilu 47. stavak 7. Pravila Suda podnositelji zahtjeva dužni izvijestiti Sud o svim okolnostima relevantnim za zahtjev. Zahtjev se prema članku 35. stavak 3. Konvencije može odbaciti zbog zlouporabe ako je, među ostalim razlozima, svjesno utemeljen na netočnim činjenicama (vidi, među ostalim izvorima, *Kerechashvili protiv Gruzije* (odl.), br. 5667/02, ESLJP 2006-V). Nepotpuna, te time i obmanjujuća informacija može također predstavljati zlouporabu prava na podnošenje zahtjeva, posebno ako se informacija odnosi na samu srž predmeta, a nije dostatno objašnjen propust da se ta informacija otkrije (vidi *Predescu protiv Rumunije*, br. 21447/03, točke 25. i 26., 2.12.2008., i *Gross protiv Švicarske* [VV], br. 67810/10, točka 28., ESLJP 2014.).

31. Vraćajući se predmetnome slučaju Sud napominje da u vrijeme kada je podnositeljica zahtjeva podnijela svoj zahtjev, dana 12.06.2012. godine, još uvijek nije bila izvršena odluka donesena u drugoj skupini postupaka koje je ona pokrenula (vidi, *a contrario*, *Stevančević protiv Bosne i Hercegovine* (odl.), br. 67618/09, točke 27. i 28., 10.01.2017. godine), da je uplata konačno izvršena na bankovni račun podnositeljice zahtjeva u Bosni i Hercegovini dok je ona živjela u Italiji (vidi točku 22. u tekstu gore), te da podnositeljicu zahtjeva pred Sudom nije zastupao odvjetnik.

32. S obzirom na navedeno, Sud ne može zaključiti da je ponašanje podnositeljice zahtjeva bilo nespojivo sa svrhom prava na podnošenje pojedinačnog zahtjeva kako to propisuje Konvencija, ili da je ono značajno ometalo pravilan rad Suda. Imajući na umu da nedopuštenost zahtjeva temeljem toga da ona predstavlja zlouporabu prava na podnošenje zahtjeva mora ostati izuzetak (vidi *S.A.S. protiv Francuske* [VV], br. 43835/11, točka 68., ESLJP 2014 (izvaci)), Sud odbija prigovor vlade u tom smislu.

2. Vlada protiv o gubitku statusa žrtve

33. Vlada dalje tvrdi da je podnositeljica zahtjeva izgubila status žrtve budući da su odluke u njenu korist u potpunosti izvršene.

34. Podnositeljica zahtjeva se tome protivi.

35. Sud je uvijek smatrao da odluka ili mjera u korist podnosioca zahtjeva u načelu nije dovoljna da ga liši statusa žrtve, osim ako su domaće vlasti priznale navodnu povredu i pružile odgovarajuću i dostatnu naknadu (vidi *Scordino protiv Italije* (br. 1) [VV], br. 36813/97, točke 180. i 193., ESLJP 2006-V, i *Kudić protiv Bosne i Hercegovine*, br. 28971/05, točka 17., 9.12.2008.). Iako je točno da su domaće vlasti formalno priznale povredu koja se navodi u predmetnom slučaju, podnositeljici zahtjeva nije dosuđena naknada zbog kašnjenja u izvršenju odluka o kojima je riječ (točke 11. i 19. gore u tekstu). Stoga ona i dalje može tvrditi da je žrtva u smislu članka 34., navodnog kršenja prava zajamčenih člankom 6. stavak 1. Konvencije i članak 1. Protokola br. 1 u vezi s razdobljem tijekom kojega su navedene odluke ostale neizvršene (vidi, *mutatis mutandis*, *Dubenko protiv Ukrajine*, br. 74221/01, točka 36., 11.01.2005.).

36. Prema tome, prigovor vlade se mora odbiti.

3. Drugi osnovi nedopuštenosti

37. Sud na kraju primjećuje da zahtjev nije očito neosnovan smislu članka 35. stavak 3. (a) Konvencije, niti je nedopušten po bilo kojem drugom osnovu, te se stoga mora proglasiti dopuštenim.

B. Meritum

38. Opća načela koja se odnose na neizvršavanje ili kašnjenje u izvršenju pravomoćnih domaćih presuda navedena su u presudi *Hornsby protiv Grčke* (19.03.1997, točka 40., *Izviješća o presudama i odlukama* 1997-II), te *Jeličić protiv Bosne i Hercegovine* (br. 41183/02, točke 38.-39., ESLJP 2006-XII).

39. Sud je već više puta utvrdio povredu člana 6. Konvencije i člana 1. Protokola br. 1 u predmetima u kojima se pokreću pitanja slična onome u predmetnome slučaju (vidi, na primjer, *Jeličić*, citiran gore, te *Čolić i drugi protiv Bosne i Hercegovine*, br. 1218/07 i 14 drugih, 10.11.2009.).

40. Nakon što je ispitao sve materijale koji su mu podneseni, Sud smatra da vlada nije iznijela bilo kakvu činjenicu ili argument koji bi ga mogao uvjeriti da donese drukčiji zaključak u predmetnom slučaju. Imajući u vidu svoju praksu o ovom pitanju, kao i činjenicu da pravomoćna presuda koja je predmet razmatranja u ovom slučaju nije izvršena u razdoblju duljem od šest godina, Sud smatra da je došlo do povrede članka 6. stavak 1. Konvencije i članka 1. Protokola br. 1.

II. PRIMJENA ČLANKA 41. KONVENCIJE

41. Članak 41. Konvencije propisuje:

"Ako Sud utvrdi da je došlo do povrede Konvencije ili njenih Protokola, te ako zakonodavstvo visoke ugovorne strane o kojoj je riječ omogućuje samo djelomično obeštećenje, Sud će, po potrebi, odrediti pravičnu naknadu oštećenoj strani."

A. Odšteta

42. Podnositeljica zahtjeva potražuje 12.320 eura (EUR) na ime nematerijalne štete u vezi s obe skupine postupaka.

43. Vlada osporava ovaj zahtjev.

44. Sud prihvata da je podnositeljica zahtjeva pretrpjela određenu nematerijalnu štetu zbog povreda Konvencije utvrđenih u ovom slučaju koje se ne mogu u dovoljnoj mjeri nadoknaditi samim utvrđenjem povrede. Vršeci svoju ocjenu na pravičnoj osnovi kako to nalaže članak 41. Konvencije, Sud dosuđuje podnositeljici zahtjeva 4.000 eura na ime nematerijalne štete.

B. Troškovi i izdaci

45. Podnositeljica zahtjeva također potražuje 1.512 eura za troškove i izdatke nastale pred domaćim sudovima, kao i za one nastale pred ovim Sudom, u vezi s obje skupine postupaka.

46. Vlada osporava ovaj zahtjev.

47. Prema praksi Suda, aplikant ima pravo na naknadu troškova i izdataka samo u mjeri u kojoj je pokazano da su oni stvarno nastali i bili nužni, da su u razumnom iznosu, te da se tiču postupka koji je povezan sa utvrđenom povredom odredbe Konvencije. U predmetnom slučaju, s obzirom na dokumente koje ima u svom posjedu, te navedene kriterije, Sud smatra opravdanim dosuditi 100 eura podnositeljici zahtjeva.

C. Zatezna kamata

48. Sud smatra primjerenim da se zatezna kamata zasniva na najnižoj kreditnoj stopi Europske centralne banke uvećanoj za tri postotna boda.

IZ NAVEDENIH RAZLOGA, SUD JEDNOGLASNO,

1. *Proglašava* zahtjev dopuštenim;

2. *Utvrđuje* da je došlo do povrede članka 6. Konvencije i članka 1. Protokola br. 1;

3. *Utvrđuje*

(a) da tužena država, u roku od tri mjeseca, ima podnositeljici zahtjeva isplatiti sljedeće iznose, pretvorene u valutu tužene države prema tečaju na dan izmirenja:

(i) 4.000 EUR (četiri tisuće eura), te svaki iznos poreza koji se može zaračunati, na ime nematerijalne štete;

(ii) 100 EUR (sto eura), te svaki iznos poreza koji se podnosiocu zahtjeva može zaračunati, na ime troškova i izdataka;

(b) da će se od isteka navedenoga roka od tri mjeseca do izmirenja, na navedene iznose plaćati obična kamata po stopi jednakoj najnižoj kreditnoj stopi Europske centralne banke u razdoblju neplaćanja, uvećanoj za tri postotna boda;

4. *Odbija* preostali dio zahtjeva podnositeljice zahtjeva za pravičnu naknadu.

Sastavljeno na engleskome jeziku i dostavljeno u pisanom obliku dana 25.09.2018. godine u skladu s pravilom 77. stavci 2. i 3. Pravila Suda.

Zamjenik tajnika
Andrea Tamietti

Predsjednik
Carlo Ranzoni

ЧЕТВРТО ОДЈЕЉЕЊЕ

ПРЕДМЕТ МАТИНОВИЋ ПРОТИВ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

(Апликација бр. 41749/12)

ПРЕСУДА
СТРАЗБУР

25.09.2018. године

Ова пресуда је коначна, али су у њој могуће уредничке измјене.

У предмету Матиновић против Босне и Херцеговине,

Европски суд за људска права (Четврто одјељење), засједајући као одбор у следећем саставу:

Карло Ранзони, *председник*,

Фарис Вехабовић,

Петер Пацзолау, *судије*,

и Андреа Тамиетти, *замјеник регистрара Одјела*,

након вијећања на сједници затвореној за јавност дана 04.09.2018. године,

донио је слиједећу пресуду која је усвојена наведеног датума:

ПОСТУПАК

1. Поступак у овом предмету покренут је на основу апликације против Босне и Херцеговине (бр. 41749/12) коју је према члану 34. Конвенције за заштиту људских права и основних слобода ("Конвенција") Суду поднијела држављанка Босне и Херцеговине, гђа Божана Матиновић ("апликантница"), дана 12.06.2012. године.
2. Апликантница се сама заступала. Владу Босне и Херцеговине ("влада") заступала је њена заступница, гђа. Б. Скалоњић.
3. Даном 12.12.2016. године апликација је достављена влади.
4. Влада је приговорила разматрању апликације од стране одбора. Након што је размотрио приговор владе, Суд га је одбио.

ЧИЊЕНИЦЕ

ОКОЛНОСТИ СЛУЧАЈА

5. Апликантница је рођена 1955. године, а живи у мјесту Асемини (Италија).

А. Први сет поступака

6. Одлуком од 04.12.2006. Кантоналног тужиоца Херцеговачко-неретванског кантона (један од десет кантона Федерације Босне и Херцеговине) апликантници је одобрена

исплата трошкова које је имала као свједок у износу од 519 конвертибилних марака (KM)¹.

7. Даном 29.02.2008. године Општински суд у Мостару ("Општински суд") одбио је захтјев апликантнице за извршење наведене одлуке, сматрајући је неизвршивом.

8. Даном 18.09.2008. године Кантонални суд у Мостару ("Кантонални суд") поништио је ту одлуку и предмет вратио на поновни поступак.

9. Даном 19.11.2008. године Општински суд је донио рјешење о извршењу.

10. Даном 19.06.2009. године Општински суд је прихватио приговор поднесен против ове одлуке.

11. Даном 01.04.2010. године Кантонални суд је поништио ову одлуку и вратио предмет на поновни поступак Општинском суду.

12. Даном 18.02.2011. године Општински суд је дјелимично прихватио приговор против рјешења о извршењу, конкретно у погледу камате на главни дуг обрачунате од 04.01.2007. године, те камате на укупне трошкове извршног поступка.

13. Даном 02.12.2011. године Кантонални суд је потврдио ову одлуку.

14. Даном 19.09.2013. године Врховни суд Федерације Босне и Херцеговине је одбацио захтјев за ревизију који је поднијела апликантница.

15. Даном 23.12.2013. године Уставни суд Босне и Херцеговине је дјелимично прихватио апелацију апликантнице те утврдио повреду њеног права на суђење у разумном року због неизвршавања одлуке Општинског суда од 18.02.2011. године (види тачку 12. горе у тексту). Он је такође наредио Херцеговачко-Неретванском кантону да предузме мјере за извршење одлуке у разумном року. Уставни суд, међутим, није досудио нематеријалну штету коју је тражила апликантница.

16. Даном 21.10.2014. године Уставни суд Босне и Херцеговине је потврдио да коначна одлука о којој је ријеч још није извршена.

17. Даном 18.12.2014. године наведена коначна одлука је извршена и апликантници је исплаћена готовина.

Б. Други сет поступака

18. Пресудом Општинског суда од 03.04.2009. године, која је постала коначна 16.12.2009. године, извјесном П.М. је наређено да апликантници исплати трошкове парничног поступка у износу од 1.959 KM.

19. Даном 31.10.2010. године апликантница је Општинском суду поднијела захтјев за извршење ове пресуде.

20. Даном 14.09.2011., 04.11.2011. и 05.10.2012. године апликантница је подносила захтјеве за убрзање извршног поступка.

21. Даном 05.12.2012. године Општински суд је донио рјешење о извршењу.

22. Даном 13.06.2013. године Општински суд је одбио приговор поднесен против његове одлуке од 05.12.2012. године, а П.М. се након тога жалио против ове одлуке Кантоналном суду.

23. Даном 17.09.2013. године Уставни суд Босне и Херцеговине утврдио је повреду права апликантнице на суђење у разумном року, због дужине извршног поступка пред Општинским судом. Даље је наредио Кантоналном суду да хитно одлучи о жалби коју је поднио П.М. Уставни суд, међутим, није досудио нематеријалну штету коју је тражила апликантница.

¹ Конвертибилна марка користи исти фиксни курс према еврo као и њемачка марка: ЕУР 1 = KM 1,95583.

24. Дана 16.10.2013. године Кантонални суд је одбио жалбу коју је поднио П.М.

25. Дана 11.06.2015. године Општински суд је донио рјешење о извршењу.

26. Дана 04.08.2016. године коначна пресуда је извршена и апликанци је исплаћена готовина на њен банковни рачун у Босни и Херцеговини. Како изгледа, апликантца је живјела у Италији у то вријеме.

ПРАВО

I. НАВОДНА ПОВРЕДА ЧЛАНА 6. СТАВ 1. КОНВЕНЦИЈЕ И ЧЛАНА 1. ПРОТОКОЛА БРОЈ 1

27. Апликантца се жали да је кашњењем у извршењу коначних и извршних домаћих одлука донесених у њену корист дошло до повреде њених права из члана 6. Конвенције и члана 1. Протокола број 1, који у релевантном дијелу гласе:

Члан 6.

"Приликом одлучивања о његовим грађанским правима и обавезама... свако има право на...суђење у разумном року....пред...судом..."

Члан 1. Протокола бр. 1

"Свако физичко и правно лице има право на неометано уживање своје имовине. Нико не може бити лишен његове имовине осим када је то у јавном интересу и у складу са условима прописаним законом и општим начелима међународног права.

Претходне одредбе, међутим, ни на који начин не умањују право државе да примени законе које сматра потребним како би регулисала коришћење имовине у складу с општим интересом или како би осигурала плаћање пореза или других доприноса или казни."

А. Допуштеност

1. Приговор владе у погледу злоупотребе права на подношење индивидуалне апликације

28. Влада тврди, у вези са другим сетом поступака, да апликација представља злоупотребу права на подношење апликације, будући да апликантца није извјестила Суд, у допуни апликације од 02.11.2016. године, да је одлука у њену корист у потпуности извршена до мјесеца августа 2016. године (види тачку 26. горе у тексту).

29. Апликантца се успротивила и поновила своје притужбе.

30. Суд подсјећа да су према правилу 47. став 7. Правила Суда апликанти дужни извјестити Суд о свим околностима релевантним за апликацију. Апликација се према члану 35. став 3. Конвенције може одбацити због злоупотребе ако је, међу осталим разлозима, свјесно заснована на нетачним чињеницама (види, међу осталим изворима, *Kerechashvili против Грузије* (одл.), бр. 5667/02, ЕСЉП 2006-В). Непотпуна, те тиме и обмањујућа информација може такођер представљати злоупотребу права на подношење апликације, посебно ако се информација односи на саму срж предмета, а није дато довољно објашњење за пропуст да се та информација открије (види *Predescu против Румуније*, бр. 21447/03, тачке 25. и 26., 2.12.2008., и *Gross против Швајцарске* [BV], бр. 67810/10, тачка 28., ЕСЉП 2014.).

31. Враћајући се предметном случају Суд напомиње да у вријеме када је апликантца поднијела апликацију, дана 12.06.2012. године, још увијек није била извршена одлука донесена у другом сету поступака (видјети, *a contrario*, *Стеванчевић против Босне и Херцеговине* (одл.), бр. 67618/09, тачке 27. и 28., 10.01.2017. године), да је уплата извршена на банковни рачун у Босни и Херцеговини у

вријеме док је апликантца живјела у Италији (види тачку 26. у тексту горе), те да је пред Судом није заступао адвокат.

32. С обзиром на наведено, Суд не може закључити да је понашање апликантце било неспојиво са сврхом права на подношење индивидуалне апликације како то прописује Конвенција, или да је оно значајно ометало правилан рад Суда. Имајући на уму да недопуштеност апликације темељем тога да она представља злоупотребу права на подношење апликације мора остати изузетак (види *S.A.S. против Француске* [BV], бр. 43835/11, тачка 68., ЕСЉП 2014 (изводи)), Суд одбија приговор владе у том смислу.

2. *Владин приговор о губитку статуса жртве*

33. Влада даље тврди да је апликантца изгубила статус жртве будући да су одлуке у њену корист у потпуности извршене.

34. Апликантца се томе противи.

35. Суд је увијек сматрао да одлука или мјера у корист апликанта у начелу није довољна да га лиши статуса жртве, осим уколико су домаће власти признале наводну повреду и пружице одговарајућу и довољну накнаду (види *Scordino против Италије* (бр. 1) [BV], бр. 36813/97, тачке 180. и 193., ЕСЉП 2006-В, и *Кудић против Босне и Херцеговине*, бр. 28971/05, тачка 17., 9.12.2008.). Иако је тачно да су домаће власти формално признале повреду која се наводи у предметном случају, апликанци није досуђена накнада због кашњења у извршењу одлука о којима је ријеч (тачке 15. и 23. горе у тексту). Стога она и даље може тврдити да је жртва у смислу члана 34., наводног кршења права која гарантира члан 6. став 1. Конвенције и члан 1. Протокола број 1 у вези с периодом током којег су наведене одлуке остале неизвршене (види, *mutatis mutandis*, *Дубенко против Украјине*, бр. 74221/01, тачка 36., 11.01.2005.).

36. Према томе, приговор владе се мора одбити.

3. *Други основи недопуштености*

37. Суд на крају запажа да апликација није очигледно неоснована у смислу члана 35. став 3. (а) Конвенције, нити је недопуштена по било којем другом основу, те се стога мора прогласити допуштеном.

Б. Меритум

38. Општа начела која се односе на неизвршавање или кашњење у извршењу правоснажних домаћих пресуда наведена су у пресуди *Hornsby против Грчке* (19.03.1997, тачка 40., *Извјештаји о пресудама и одлукама* 1997-ИИ), те *Јеличић против Босне и Херцеговине* (бр. 41183/02, тачке 38.-39., ЕСЉП 2006-ХП).

39. Суд је већ више пута утврдио повреде члана 6. Конвенције и члана 1. Протокола бр. 1 у предметима у којима се покрећу питања слична ономе у предметном случају (види, на примјер, *Јеличић*, цитиран горе, те *Чолић и други против Босне и Херцеговине*, бр. 1218/07 и 14 других, 10.11.2009.).

40. Након што је испитао све материјале који су му поднесени, Суд сматра да влада није изнијела било какву чињеницу или аргумент који би га могао увјерити да донесе другачији закључак у предметном случају. Имајући у виду своју праксу о овом питању, као и чињеницу да правоснажна пресуда која је предмет разматрања у овом случају није извршена у периоду дужем од шест година, Суд сматра да је дошло до повреде члана 6. став 1. Конвенције и члана 1. Протокола број 1.

II. ПРИМЈЕНА ЧЛАНА 41. КОНВЕНЦИЈЕ

41. Члан 41. Конвенције прописује:

"Уколико Суд утврди да је дошло до повреде Конвенције или њених Протокола, те уколико законодавство високе уговорне стране о којој је ријеч омогућује само

дјелимично обештећење, Суд ће, по потреби, одредити правичну накнаду оштећеној страни."

А. Одштета

42. Апликантница потражује 12.320 евра (ЕУР) на име нематеријалне штете у односу на оба поступка.

43. Влада оспорава овај захтјев.

44. Суд прихвата да је апликантница претрпјела одређену нематеријалну штету због повреда Конвенције утврђених у овом случају које се не могу у довољној мјери надокнадити самим утврђењем повреде. Вршећи своју оцјену на правичној основи како то налаже члан 41. Конвенције, Суд досуђује апликантници 4.000 евра на име нематеријалне штете.

Б. Трошкови и издаци

45. Апликантница такођер потражује 1.512 евра за трошкове и издате настале пред домаћим судовима, као и за оне настале пред овим Судом, у односу на оба поступка.

46. Влада оспорава овај захтјев.

47. Према пракси Суда, апликант има право на накнаду трошкова и издатака само у мјери у којој је показано да су они стварно настали и били неопходни, да су у разумном износу, те да се тичу поступка који је повезан са утврђењем повреда Конвенције. У предметном случају, с обзиром на документе које има у свом посједу, те наведене критерије, Суд сматра оправданим досудити апликантници 100 евра.

Ц. Затезна камата

48. Суд сматра примјереним да се затезна камата заснива на најнижој кредитној стопи Европске централне банке увећаној за три постотна бода.

ИЗ НАВЕДЕНИХ РАЗЛОГА, СУД ЈЕДНОГЛАСНО,

1. *Проглашава* апликацију допуштеном;

2. *Утврђује* да је дошло до повреде члана 6. Конвенције и члана 1. Протокола број 1.;

3. *Утврђује*

(а) да тужена држава, у року од три мјесеца, има апликантници исплатити слиједеће износе, претворене у валуту тужене државе према текућу на дан измирења:

(i) 4.000 ЕУР (четири хиљаде евра), те сваки износ пореза који се може зарачунати, на име нематеријалне штете;

(ii) 100 ЕУР (сто евра), те сваки износ пореза који се апликантници може зарачунати, на име трошкова и издатака;

(б) да ће се од истека наведеног рока од три мјесеца до измирења, на наведене износе плаћати обична камата по стопи једнакој најнижој кредитној стопи Европске централне банке у периоду неплаћања, увећаној за три постотна бода;

4. *Одбија* преостали дио захтјева апликантнице за правичну накнаду.

Сачињено на енглеском језику и достављено у писаној форми дана 25.09.2018. године у складу с правилом 77. ставови 2. и 3. Правила Суда.

Замјеник регистрара
Andrea Tamietti

Предсједник
Carlo Ranzoni

ЧЕТВРТИ ОДЈЕЛ

PREDMET MARTINOVIĆ protiv BOSNE I HERCEGOVINE

(Апликација бр. 41749/12)

PRESUDA

STRASBOURG

25.09.2018. године

Ова пресуда је коначна, али су у њој могуће уредничке измјене.

У предмету **Martinović protiv Bosne i Hercegovine**,

Европски суд за људска права (Четврти одјел), засједajući као одбор у слиједећем саставу:

Carlo Ranzoni, *predsjednik*,

Faris Vehabović,

Péter Paczolay, *sudije*,

i Andrea Tamietti, *zamjenik registrara Odjela*,

nakon вијећања на сједници затвореној за јавност дана 04.09.2018. године,

donio је слиједећу пресуду која је усвојена наведеног датума:

POSTUPAK

1. Поступак у овом предмету покренут је на основу апликације против Босне и Херцеговине (бр. 41749/12) коју је према члану 34. Конвенције за заштиту људских права и основних слобода ("Конвенција") Суду поднијела држављанка Босне и Херцеговине, гђа Бојана Мартиновић ("апликантца"), дана 12.06.2012. године.

2. Апликантца се сама заступала. Владу Босне и Херцеговине ("влада") заступала је њена заступница, гђа. Б. Склонијич.

3. Дана 12.12.2016. године апликација је достављена влади.

4. Влада је приговорила разматрању апликације од стране одбора. Након што је размотрио приговор владе, Суд га је одбио.

ЧИНЈЕНИЦЕ

ОКОЛНОСТИ СЛУЧАЈА

5. Апликантца је рођена 1955. године, а живи у мјесту Assemini (Италија).

А. Први сет поступака

6. Одлуком од 04.12.2006. Кантоналног тужитеља Херцеговачко-неретванског кантона (један од десет кантона Федерације Босне и Херцеговине) апликантци је одобрена исплата трошкова које је имала као свједок у износу од 519 конвертибилних марака (KM).

7. Дана 29.02.2008. године Опћински суд у Mostaru ("Опћински суд") одбио је захтјев апликантнице за извршење наведене одлуке, сматрајући је неизвршивом.

8. Дана 18.09.2008. године Кантонални суд у Mostaru ("Кантонални суд") поништио је ту одлуку и предмет вратио на поновни поступак.

9. Дана 19.11.2008. године Опћински суд је donio рјешење о извршењу.

10. Дана 19.06.2009. године Опћински суд је прихватио приговор поднесен против ове одлуке.

11. Дана 01.04.2010. године Кантонални суд је поништио ову одлуку и вратио предмет на поновни поступак Опћинском суду.

12. Дана 18.02.2011. године Опћински суд је дјеломично прихватио приговор против рјешења о извршењу, конкретно у погледу камате на главни дуг обрачунате од 04.01.2007. године, те камате на укупне трошкове извршног поступка.

13. Дана 02.12.2011. године Кантонални суд је потврдио ову одлуку.

14. Дана 19.09.2013. године Врховни суд Федерације Босне и Херцеговине је odbacio захтјев за ревизију који је поднијела апликантца.

15. Дана 23.12.2013. године Уставни суд Босне и Херцеговине је дјеломично прихватио апелацију апликантнице те utvrdio повреду њеног права на суђење у разумном року због неизвршавања одлуке Опћинског суда од 18.02.2011. године (види таčku 9. горе у тексту). Он је такођер наредио Херцеговачко-неретванском кантону да подузме мјере за извршење одлуке у

¹ Конвертибилна марка користи исти фиксни тежај према еуру као и њемачка марка: EUR 1 = KM 1,95583.

razumnom roku. Ustavni sud, međutim, nije dosudio nematerijalnu štetu koju je tražila aplikantica.

16. Dana 21.10.2014. godine Ustavni sud Bosne i Hercegovine je potvrdio da konačna odluka o kojoj je riječ još nije izvršena.

17. Dana 18.12.2014. godine navedena konačna odluka je izvršena i aplikantici je isplaćena gotovina.

B. Drugi set postupaka

18. Presudom Općinskog suda od 03.04.2009. godine, koja je postala konačna 16.12.2009. godine, izvjesnom P.M. je naređeno da aplikantici isplati troškove parničnog postupka u iznosu od 1.959 KM.

19. Dana 31.10.2010. godine aplikantica je Općinskom sudu podnijela zahtjev za izvršenje ove presude.

20. Dana 14.09.2011., 04.11.2011. i 05.10.2012. godine aplikantica je podnosila zahtjeve za ubrzanje izvršnog postupka.

21. Dana 05.12.2012. godine Općinski sud je donio rješenje o izvršenju.

22. Dana 13.06.2013. godine Općinski sud je odbio prigovor podnesen protiv njegove odluke od 05.12.2012. godine, a P.M. se nakon toga žalio protiv ove odluke Kantonalnom sudu.

23. Dana 17.09.2013. godine Ustavni sud Bosne i Hercegovine utvrdio je povredu prava aplikantice na suđenje u razumnom roku, zbog dužine izvršnog postupka pred Općinskim sudom. Dalje je naredio Kantonalnom sudu da hitno odluči o žalbi koju je podnio P.M. Ustavni sud, međutim, nije dosudio nematerijalnu štetu koju je tražila aplikantica.

24. Dana 16.10.2013. godine Kantonalni sud je odbio žalbu koju je podnio P.M.

25. Dana 11.06.2015. godine Općinski sud je donio rješenje o izvršenju.

26. Dana 04.08.2016. godine konačna presuda je izvršena i aplikantici je isplaćena gotovina na njen bankovni račun u Bosni i Hercegovini. Kako izgleda, aplikantica je živjela u Italiji u to vrijeme.

PRAVO

I. NAVODNA POVREDA ČLANA 6. STAV 1.

KONVENCIJE I ČLANA 1. PROTOKOLA BR. 1

27. Aplikantica se žali da je kašnjenjem u izvršenju konačnih i izvršnih domaćih odluka donesenih u njenu korist došlo do povrede njenih prava iz člana 6. Konvencije i člana 1. Protokola br. 1, koji u relevantnom dijelu glase:

Član 6.

"Prilikom odlučivanja o njegovim građanskim pravima i obavezama... svako ima pravo na...suđenje u razumnom roku....pred...sudom..."

Član 1. Protokola br. 1

"Svaka fizička i pravna osoba ima pravo na neometano uživanje svoje imovine. Niko ne može biti lišen njegove imovine osim kada je to u javnom interesu i u skladu sa uslovima propisanim zakonom i općim načelima međunarodnog prava.

Prethodne odredbe, međutim, ni na koji način ne umanjuju pravo države da primijeni zakone koje smatra potrebnim kako bi regulirala korištenje imovine u skladu s općim interesom ili kako bi osigurala plaćanje poreza ili drugih doprinosa ili kazni."

A. Dopuštenost

1. *Prigovor vlade u pogledu zloupotrebe prava na podnošenje individualne aplikacije*

28. Vlada tvrdi, u vezi sa drugim setom postupaka, da aplikacija predstavlja zloupotrebu prava na podnošenje aplikacije, budući da aplikantica nije izvijestila Sud, u dopuni aplikacije od 02.11.2016. godine, da je odluka u njenu korist u potpunosti izvršena do mjeseca avgusta 2016. godine (vidi tačku 23. gore u tekstu).

29. Aplikantica se usprotivila i ponovila svoje pritužbe.

30. Sud podsjeća da su prema pravilu 47. stav 7. Pravila Suda aplikanti dužni izvijestiti Sud o svim okolnostima relevantnim za aplikaciju. Aplikacija se prema članu 35. stav 3. Konvencije može odbaciti zbog zloupotrebe ako je, među ostalim razlozima, svjesno zasnovana na netačnim činjenicama (vidi, među ostalim izvorima, *Kerechashvili protiv Gruzije* (odl.), br. 5667/02, ESLJP 2006-V). Nepotpuna, te time i obmanjujuća informacija može također predstavljati zloupotrebu prava na podnošenje aplikacije, posebno ako se informacija odnosi na samu srž predmeta, a nije dato dovoljno objašnjenje za propust da se ta informacija otkrije (vidi *Predescu protiv Rumunije*, br. 21447/03, tačke 25. i 26., 2.12.2008., i *Gross protiv Švicarske* [VV], br. 67810/10, tačka 28., ESLJP 2014.).

31. Vraćajući se predmetnom slučaju Sud napominje da u vrijeme kada je aplikantica podnijela aplikaciju, dana 12.06.2012. godine, još uvijek nije bila izvršena odluka donesena u drugom setu postupaka (vidjeti, *a contrario*, *Stevančević protiv Bosne i Hercegovine* (odl.), br. 67618/09, tačke 27. i 28., 10.01.2017. godine), da je uplata izvršena na bankovni račun u Bosni i Hercegovini u vrijeme dok je aplikantica živjela u Italiji (vidi tačku 23. u tekstu gore), te da je pred Sudom nije zastupao advokat.

32. S obzirom na navedeno, Sud ne može zaključiti da je ponašanje aplikantice bilo nespojivo sa svrhom prava na podnošenje individualne aplikacije kako to propisuje Konvencija, ili da je ono značajno ometalo pravilan rad Suda. Imajući na umu da nedopuštenost aplikacije temeljem toga da ona predstavlja zloupotrebu prava na podnošenje aplikacije mora ostati izuzetak (vidi *S.A.S. protiv Francuske* [VV], br. 43835/11, tačka 68., ESLJP 2014 (izvaci)), Sud odbija prigovor vlade u tom smislu.

2. Vladin prigovor o gubitku statusa žrtve

33. Vlada dalje tvrdi da je aplikantica izgubila status žrtve budući da su odluke u njenu korist u potpunosti izvršene.

34. Aplikantica se tome protivi.

35. Sud je uvijek smatrao da odluka ili mjera u korist aplikanta u načelu nije dovoljna da ga liši statusa žrtve, osim ukoliko su domaće vlasti priznale navodnu povredu i pružile odgovarajuću i dovoljnu naknadu (vidi *Scordino protiv Italije* (br. 1) [VV], br. 36813/97, tačke 180. i 193., ESLJP 2006-V, i *Kudić protiv Bosne i Hercegovine*, br. 28971/05, tačka 17., 9.12.2008.). Iako je tačno da su domaće vlasti formalno priznale povredu koja se navodi u predmetnom slučaju, aplikantici nije dosuđena naknada zbog kašnjenja u izvršenju odluka o kojima je riječ (tačke 12. i 20. gore u tekstu). Stoga ona i dalje može tvrditi da je žrtva u smislu člana 34., navodnog kršenja prava koja garantira član 6. stav 1. Konvencije i član 1. Protokola br. 1 u vezi s periodom tokom kojega su navedene odluke ostale neizvršene (vidi, *mutatis mutandis*, *Dubenko protiv Ukrajine*, br. 74221/01, tačka 36., 11.01.2005.).

36. Prema tome, prigovor vlade se mora odbiti.

3. Drugi osnovi nedopuštenosti

37. Sud na kraju zapaža da aplikacija nije očigledno neosnovana u smislu člana 35. stav 3. (a) Konvencije, niti je nedopuštena po bilo kojem drugom osnovu, te se stoga mora proglasiti dopuštenom.

B. Meritum

38. Opća načela koja se odnose na neizvršavanje ili kašnjenje u izvršenju pravosnažnih domaćih presuda navedena su u presudi *Hornsby protiv Grčke* (19.03.1997, tačka 40., *Izještaji o presudama i odlukama* 1997-II), te *Jeličić protiv Bosne i Hercegovine* (br. 41183/02, tačke 38.-39., ESLJP 2006-XII).

39. Sud je već više puta utvrdio povrede člana 6. Konvencije i člana 1. Protokola br. 1 u predmetima u kojima se pokreću pitanja slična onome u predmetnom slučaju (vidi, na primjer,

Jeličić, citiran gore, te Čolić i drugi protiv Bosne i Hercegovine, br. 1218/07 i 14 drugih, 10.11.2009.).

40. Nakon što je ispitao sve materijale koji su mu podneseni, Sud smatra da vlada nije iznijela bilo kakvu činjenicu ili argument koji bi ga mogao uvjeriti da donese drugačiji zaključak u predmetnom slučaju. Imajući u vidu svoju praksu o ovom pitanju, kao i činjenicu da pravosnažna presuda koja je predmet razmatranja u ovom slučaju nije izvršena u periodu dužem od šest godina, Sud smatra da je došlo do povrede člana 6. stav 1. Konvencije i člana 1. Protokola br. 1.

II. PRIMJENA ČLANA 41. KONVENCIJE

41. Član 41. Konvencije propisuje:

"Ukoliko Sud utvrdi da je došlo do povrede Konvencije ili njenih Protokola, te ukoliko zakonodavstvo visoke ugovorne strane o kojoj je riječ omogućuje samo djelomično obeštećenje, Sud će, po potrebi, odrediti pravičnu naknadu oštećenoj strani."

A. Odšteta

42. Aplikantica potražuje 12.320 eura (EUR) na ime nematerijalne štete u odnosu na oba postupka.

43. Vlada osporava ovaj zahtjev.

44. Sud prihvata da je aplikantica pretrpjela određenu nematerijalnu štetu zbog povreda Konvencije utvrđenih u ovom slučaju koje se ne mogu u dovoljnoj mjeri nadoknaditi samim utvrđenjem povrede. Vršeci svoju ocjenu na pravičnoj osnovi kako to nalaže član 41. Konvencije, Sud dosuđuje aplikantici 4.000 eura na ime nematerijalne štete.

B. Troškovi i izdaci

45. Aplikantica također potražuje 1.512 eura za troškove i izdatke nastale pred domaćim sudovima, kao i za one nastale pred ovim Sudom, u odnosu na oba postupka.

46. Vlada osporava ovaj zahtjev.

47. Prema praksi Suda, aplikant ima pravo na naknadu troškova i izdataka samo u mjeri u kojoj je pokazano da su oni stvarno nastali i bili neophodni, da su u razumnom iznosu, te da se tiču postupka koji je povezan sa utvrđenom povredom Konvencije. U predmetnom slučaju, s obzirom na dokumente koje ima u svom posjedu, te navedene kriterije, Sud smatra opravdanim dosuditi aplikantici 100 eura.

C. Zatezna kamata

48. Sud smatra primjerenim da se zatezna kamata zasniva na najnižoj kreditnoj stopi Evropske centralne banke uvećanoj za tri postotna boda.

IZ NAVEDENIH RAZLOGA, SUD JEDNOGLASNO,

1. *Prolašava* aplikaciju dopuštenom;

2. *Utvrdjuje* da je došlo do povrede člana 6. Konvencije i člana 1. Protokola br. 1.;

3. *Utvrdjuje*

(a) da tužena država, u roku od tri mjeseca, ima aplikantici isplatiti sljedeće iznose, pretvorene u valutu tužene države prema tečaju na dan izmirenja:

(i) 4.000 EUR (četiri hiljade eura), te svaki iznos poreza koji se može zaračunati, na ime nematerijalne štete;

(ii) 100 EUR (sto eura), te svaki iznos poreza koji se aplikantici može zaračunati, na ime troškova i izdataka;

(b) da će se od isteka navedenog roka od tri mjeseca do izmirenja, na navedene iznose plaćati obična kamata po stopi jednakoj najnižoj kreditnoj stopi Evropske centralne banke u periodu neplaćanja, uvećanoj za tri postotna boda;

4. *Odbija* preostali dio zahtjeva aplikantice za pravičnu naknadu.

Sačinjeno na engleskom jeziku i dostavljeno u pisanoj formi dana 25.09.2018. godine u skladu s pravilom 77. stavovi 2. i 3. Pravila Suda.

Zamjenik registrara
Andrea Tamietti

Predsjednik
Carlo Ranzoni

1224

ČETVRTI ODJEL

PREDMET JOSIĆ protiv BOSNE I HERCEGOVINE

(Zahtjev br. 48616/14)

PRESUDA

STRASBOURG

25.09.2018. godine

Ova presuda je konačna, ali su u njoj moguće uredničke izmjene.

U predmetu Josić protiv Bosne i Hercegovine,

Europski sud za ljudska prava (Četvrti odjel), zasjedajući kao odbor u sljedećem sastavu:

Carlo Ranzoni, *predsjednik*,

Faris Vehabović,

Péter Paczolay, *suci*,

i Andrea Tamietti, *zamjenik tajnika Odjela*,

nakon vijećanja na sjednici zatvorenoj za javnost dana 4.09.2018. godine, donio je sljedeću presudu koja je usvojena navedenoga datuma:

POSTUPAK

1. Postupak u ovom predmetu pokrenut je temeljem zahtjeva protiv Bosne i Hercegovine (br. 48616/14) koji je prema članku 34. Konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda ("Konvencija") Sudu podnio državljanin Bosne i Hercegovine, g. Franjo Josić ("podnositelj zahtjeva"), dana 17.06. 2014. godine.

2. Podnositelj zahtjeva je zastupao sam sebe. Vladu Bosne i Hercegovine ("vlada") zastupala je njena zastupnica, gđa. B. Skalonjić

3. Dana 12.12.2016. godine zahtjev je dostavljen vladi.

4. Vlada je prigovorila razmatranju zahtjeva od strane odbora. Nakon što je razmotrio prigovor vlade, Sud ga je odbio.

ČINJENICE

OKOLNOSTI SLUČAJA

5. Podnositelj zahtjeva je rođen 1963. godine, a živi u Tuzli.

6. Presudom Općinskog suda u Mostaru od 18.06.2009. godine, koja je postala pravomoćna 16.12.2010. godine, poduzeću R. je naređeno da podnositelja zahtjeva vrati na njegovo ranije radno mjesto, kao i da mu isplati ukupan iznos od 16.314 konvertibilnih maraka (KM)¹, zajedno sa zateznom kamatom obračunatom od 20.03.2007. godine do konačne isplate. Tuženom poduzeću je također naređeno da podnositelju zahtjeva isplati 2.641 KM na ime troškova postupka, sa zateznom kamatom od 18.06.2009. godine do konačne isplate. Konačno, tuženom poduzeću je naređeno da za podnositelja zahtjeva uplati sve doprinose za mirovinsko osiguranje od 1.01.2003. do 17.01.2007. godine.

7. Dana 17.10.2011. godine, Općinski sud je u tom smislu donio rješenje o izvršenju.

8. Dana 23.02.2012. godine, Općinski sud je, na zahtjev podnositelja zahtjeva, izmijenio svoju odluku od 17.10.2011. godine na način da je promijenio predmet izvršenja.

¹ Konvertibilna marka koristi isti fiksni tečaj prema euru kao i njemačka marka: EUR 1 = KM 1,95583.

9. Dana 16.01.2012. godine, Općinski sud je zatražio od tuženog poduzeća da navede zbog čega podnositelj zahtjeva nije vraćen na posao. U vezi s tim, on je 23.01.2012. godine tuženoj strani izrekao novčanu kaznu.

10. Dana 1.02.2013. godine Općinski sud je spojio izvršni postupak u predmetu podnositelja zahtjeva s ranijim izvršnim postupkom protiv tuženog poduzeća.

11. Dana 25.06.2014. godine Ustavni sud Bosne i Hercegovine utvrdio je povredu prava podnositelja zahtjeva na izvršenje u razumnom roku, te naredio Općinskom sudu da žurno okonča postupak izvršenja. Ustavni sud je smatrao da će to predstavljati dovoljnu pravičnu naknadu, te je odbio zahtjev podnositelja zahtjeva za naknadu nematerijalne štete. Odluka Ustavnoga suda dostavljena je podnositelju zahtjeva dana 15.08.2014. godine.

12. Dana 18.03.2015. godine, Općinski sud je naredio prodaju imovine tuženoga poduzeća. Dana 27.04.2015. godine taj sud je prenio nepokretnu imovinu tuženoga poduzeća poduzeću H., najviše rangiranome vjerovniku. Podnositelj zahtjeva se nije žalio na tu odluku.

13. Dana 29.03.2016. godine, Kantonalni sud u Mostaru poništio je odluku Općinskoga suda od 27.04.2015. godine i vratio predmet na ponovno razmatranje.

14. Prema posljednjim informacijama koje su stranke dostavile 28.07.2017. godine, izvršni postupak do toga datuma još uvijek nije bio okončan.

PRAVO

I. NAVODNA POVREDA ČLANKA 6. STAVAK 1. KONVENCIJE I ČLANKA 1. PROTOKOLA BR. 1

15. Podnositelj zahtjeva se žali da su neizvršavanjem pravomoćne i izvršne presude koju je domaći sud donio u njegovu korist prekršena njegova prava iz članka 6. Konvencije i članka 1. Protokola br. 1, a koji u relevantnome dijelu glase:

Članak 6.

"Prilikom odlučivanja o njegovim građanskim pravima i obvezama... svatko ima pravo na...sude u razumnom roku....pred...sudom"

Članak 1. Protokola br. 1

"Svaka fizička i pravna osoba ima pravo na neometano uživanje svoje imovine. Nitko ne može biti lišen njegove imovine osim kada je to u javnom interesu i u skladu s uvjetima propisanim zakonom i općim načelima međunarodnoga prava.

Prethodne odredbe, međutim, ni na koji način ne umanjuju pravo države da primijeni zakone koje smatra potrebnim kako bi regulirala korištenje imovine u skladu s općim interesom ili kako bi osigurala plaćanje poreza ili drugih doprinosa ili kazni."

A. Dopuštenost

1. Prigovor vlade da je zahtjev neblagovremen

16. Vlada tvrdi da je zahtjev nedopušten jer nije podnesen u šestomjesečnome roku. Navodi da je odluka Ustavnoga suda Bosne i Hercegovine podnositelju zahtjeva dostavljena 15.08.2014. godine (vidi točku 11. gore u tekstu), a njegov zahtjev je podnesen 18.05.2015. godine.

17. Podnositelj zahtjeva se tome usprotivio.

18. Sud primjećuje da je podnositelj podnio zahtjev 17.06.2014. (vidi točku 1. gore u tekstu), a samo ga dopunio 18.05.2015. godine

19. S obzirom na navedeno, prigovor vlade se mora odbiti.

2. Prigovor vlade o neiscrpljivanju domaćih pravnih lijekova

20. Vlada dalje tvrdi da podnositelj zahtjeva nije iscrpio domaće pravne lijekove u okviru izvršnog postupka, budući da nije podnio žalbu protiv odluke Općinskoga suda od 27.04.2015. godine (vidi točku 12. gore u tekstu).

21. Podnositelj zahtjeva se nije izjasnio glede toga.

22. Sud primjećuje da navedena žalba nije mogla ubrzati izvršni postupak, te da je, u svakom slučaju, odluka o kojoj je riječ kasnije poništena (vidi točku 13. gore u tekstu). Iz ovih razloga se prigovor vlade o neiscrpljivanju domaćih pravnih lijekova također mora odbiti.

3. Ostali osnovi nedopuštenosti

23. Sud primjećuje da zahtjev nije očito neosnovan smislu članka 35. stavak 3. (a) Konvencije, niti je nedopušten po bilo kojem drugom osnovu, te se stoga mora proglasiti dopuštenim.

B. Meritum

24. Opća načela koja se odnose na neizvršavanje ili kašnjenje u izvršenju pravomoćnih domaćih presuda navedena su u presudi *Hornsby protiv Grčke* (19.03.1997, točka 40., *Izvišća o presudama i odlukama* 1997-II), te *Jeličić protiv Bosne i Hercegovine* (br. 41183/02, točke 38.-39., ESLJP 2006-XII).

25. Sud je više puta utvrdio povredu članka 6. Konvencije i članka 1. Protokola br. 1 glede pitanja sličnih onima u predmetnome slučaju (vidi, na primjer, *Jeličić*, citiran gore, te *Čolić i drugi protiv Bosne i Hercegovine*, br. 1218/07 i 14 drugih, 10.11.2009.).

26. Nakon što je ispitao sve materijale koji su mu podneseni, Sud smatra da vlada nije iznijela bilo kakvu činjenicu ili argument koji bi ga mogao uvjeriti da donese drukčiji zaključak u predmetnome slučaju. Imajući u vidu svoju praksu o ovome pitanju, kao i činjenicu da na dan posljednjih informacija dostupnih Sudu (28.07.2017. godine - vidi točku 14.) pravomoćna presuda koja je predmet razmatranja u ovome slučaju nije bila izvršena u razdoblju duljem od šest godina, Sud smatra da je u ovom slučaju došlo do povrede članka 6. stavak 1. Konvencije i članka 1. Protokola br. 1.

II. PRIMJENA ČLANKA 41. KONVENCIJE

27. Članak 41. Konvencije propisuje:

"Ako Sud utvrdi da je došlo do povrede Konvencije ili njenih Protokola, te ako zakonodavstvo visoke ugovorne strane o kojoj je riječ omogućuje samo djelomično obeštećenje, Sud će, po potrebi, odrediti pravičnu naknadu oštećenoj strani."

A. Odšteta

28. Podnositelj zahtjeva potražuje 40.619 KM na ime materijalne štete zbog kamate na njegove prvobitne zahtjeve i 4.700 eura za medicinske troškove. On međutim nije podnio zahtjev za nematerijalnu štetu.

29. Vlada smatra da su traženi iznosi nepotkrijepljeni, odnosno previsoki.

30. Sud ne uviđa bilo kakvu uzročno-posljedičnu vezu između utvrđene povrede i navodne materijalne štete; on stoga odbija ovaj zahtjev. Nadalje, budući da podnositelj nije podnio zahtjev za nematerijalnu štetu, nema potrebe da mu se dosudi bilo koji iznos u tome pogledu.

B. Troškovi i izdaci

31. Podnositelj zahtjeva također potražuje 2.500 eura na ime troškova i izdataka koje je imao u postupcima pred domaćim sudovima, kao i u postupku pred Sudom.

32. Vlada smatra da je traženi iznos nepotkrijepljen, odnosno previsok.

33. Prema praksi Suda, podnositelj zahtjeva ima pravo na naknadu troškova i izdataka samo u mjeri u kojoj je pokazano da su oni stvarno nastali i bili nužni, da su u razumnome iznosu, te da se tiču postupka koji je povezan s utvrđenom povredom odredbe Konvencije. U predmetnom slučaju, s obzirom na dokumente koje ima u svome posjedu, te navedene kriterije, Sud smatra opravdanim dosuditi podnositelju zahtjeva 100 eura.

C. Zatezna kamata

34. Sud smatra primjerenim da se zatezna kamata zasniiva na najnižoj kreditnoj stopi Europske centralne banke uvećanoj za tri postotna boda.

IZ NAVEDENIH RAZLOGA, SUD JEDNOGLASNO,

1. *Proglašava* zahtjev dopuštenim;

2. *Utvrđuje* da je došlo do povrede članka 6. Konvencije i članka 1. Protokola br. 1;

3. *Utvrđuje*

(a) da tužena država, u roku od tri mjeseca, ima podnositelju zahtjeva isplatiti 100 eura (sto eura), te svaki iznos poreza koji mu se može zaračunati, na ime troškova i izdataka, pretvoreno u valutu tužene države prema tečaju na dan izmirenja;

(b) da će se od isteka navedenoga roka od tri mjeseca do izmirenja, na navedene iznose plaćati obična kamata po stopi jednakoj najnižoj kreditnoj stopi Europske centralne banke u razdoblju neplaćanja, uvećanoj za tri postotna boda;

4. *Odbija* preostali dio zahtjeva za pravičnu naknadu.

Sastavljeno na engleskome jeziku i dostavljeno u pisanom obliku dana 25.09.2018. godine u skladu s pravilom 77. stavci 2. i 3. Pravila Suda.

Zamjenik tajnika
Andrea Tamietti

Predsjednik
Carlo Ranzoni

ЧЕТВРТО ОДЈЕЉЕЊЕ**ПРЕДМЕТ ЈОСИЋ
ПРОТИВ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

(Апликација бр. 48616/14)

ПРЕСУДА

СТРАЗБУР

25.09.2018. године

Ова пресуда је коначна али су у њој могуће уредничке измјене.

У предмету Јосић против Босне и Херцеговине,

Европски суд за људска права (Четврто одјељење), засједајући као одбор у слиједећем саставу:

Carlo Ranzoni, *председник*,

Faris Vehabović,

Péter Paczolay, *судије*,

и Andrea Tamietti, *замјеник регистрара Одјела*,

након вијећања на сједници затвореној за јавност дана 04.09.2018. године,

донио је слиједећу пресуду која је усвојена наведеног датума:

ПОСТУПАК

1. Поступак у овом предмету покренут је на основу апликације против Босне и Херцеговине (бр. 48616/14) коју је према члану 34. Конвенције за заштиту људских права и основних слобода ("Конвенција") Суду поднио држављанин Босне и Херцеговине, госп. Франђо Јосић ("апликант"), дана 17.06.2014. године.

2. Апликант је заступао сам себе. Владу Босне и Херцеговине ("влада") заступала је њена заступница, гђа. Б. Скалоњић.

3. Данa 12.12.2016. године апликација је достављена влади.

4. Влада је приговорила испитивању апликације од стране одбора. Након што је размотрио приговор владе, Суд га је одбио.

ЧИЊЕНИЦЕ**ОКОЛНОСТИ ПРЕДМЕТА**

5. Апликант је рођен 1963. године, живи у Тузли.

6. Пресудом Општинског суда у Мостару од 18.06.2009. године, која је постала правоснажна 16.12.2010. године, предузећу Р. је наређено да апликанта врати на његово претходно радно мјесто, као и да му исплати укупан износ од 16.314 конвертибилних марака (KM) ¹, заједно са затезном каматом обрачунатом од 20.03.2007. године до коначне исплате. Туженом предузећу је такође наређено да апликанту исплати 2.641 KM на име трошкова поступка, са затезном каматом од 18.06.2009. године до коначне исплате. Коначно, туженом предузећу је наређено да за апликанта уплати све доприносе за мировинско осигурање од 01.01.2003. до 17.01.2007. године.

7. Данa 17.10.2011. године, Општински суд је донио рјешење о извршењу.

8. Данa 23.02.2012. године, Општински суд је на захтјев апликанта, измијенио своју одлуку од 17.10.2011. године на начин да је промијенио предмет извршења.

9. Данa 16.01.2012. године, Општински суд је затражио од туженог да наведе због чега апликант није враћен на посао. У вези с тим, он је 23.01.2012. године туженој страни изрекао новчану казну.

10. Данa 01.02.2013. године Општински суд је спојио извршни поступак у предмету апликанта с ранијим извршним поступком који се води против туженог предузећа.

11. Данa 25.06.2014. године Уставни суд Босне и Херцеговине утврдио је повреду права апликанта на извршење у разумном року, те наредио Општинском суду да хитно оконча поступак извршења. Уставни суд је сматрао да ће то представљати довољну правичну накнаду, те је одбио захтјев апликанта за накнаду нематеријалне штете. Одлука Уставног суда достављена је апликанту дана 15.08.2014. године.

12. Данa 18.03.2015. године, Општински суд је наредио продају имовине туженог подuzeћа. Данa 27.04.2015. године суд је пренио непокретну имовину туженог подuzeћа на предузеће Х., највише рангираног повјериоца. Апликант се није жалио на ту одлуку.

13. Данa 29.03.2016. године, Кантонални суд у Мостару поништио је одлуку Општинског суда од 27.04.2015. године и вратио предмет на поновни поступак.

14. Према посљедњим информацијама које су странке доставиле 28.07. 2017. године, извршни поступак до тога датума још увијек није био окончан.

ПРАВО**І. НАВОДНА ПОВРЕДА ЧЛАНА 6. СТАВ 1.****КОНВЕНЦИЈЕ И ЧЛАНА 1 ПРОТОКОЛА БРОЈ 1**

15. Апликант се жали да су неизвршавањем правоснажне и извршне пресуде коју је домаћи суд донио у његову корист прекршена његова права из члана 6. Конвенције и члана 1. Протокола број 1 који у релевантном дијелу гласе:

Члан 6.

"Приликом одлучивања о његовим грађанским правима и обавезама... свако има право на...суђење у разумном року....пред...судом"

Члан 1. Протокола бр. 1

"Свако физичко и правно лице има право на неометано уживање своје имовине. Нико не може бити лишен његове

¹ Конвертибилна марка користи исти фиксни курс према еврo као и њемачка марка: ЕУР 1 = KM 1,95583.

имовине осим када је то у јавном интересу и у складу с увјетима прописаним законом и општим начелима међународног права.

Претходне одредбе, међутим, ни на који начин не умањују право државе да примијени законе које сматра потребним како би регулисала коришћење имовине у складу с општим интересом или како би осигурала плаћање пореза или других доприноса или казни."

А. Допуштеност

1. Приговор владе да је апликација неблаговремена

16. Влада тврди да је апликација недопуштена јер није поднесена у шестомјесечном року. Наводе да је одлука Уставног суда Босне и Херцеговине апликанту достављена 15.08.2014. године (види тачку 11. горе у тексту), а његова апликација је поднесена 18.05.2015. године.

17. Апликант се успротивио наведеном.

18. Суд примјеђује да је апликант поднио апликацију 17.06.2014. (види тачку 1. горе у тексту), а само је допунио 18.05.2015. године.

19. С обзиром на наведено, приговор владе се мора одбити.

2. Приговор владе о неисцрпљивању домаћих правних лијекова

20. Влада даље тврди да апликант није исцрпио домаће правне лијекове у оквиру извршног поступка, будући да није поднио жалбу против одлуке Општинског суда од 27.04.2015. године (види тачку 12. горе у тексту).

21. Апликант се није изјаснио у том погледу.

22. Суд примјеђује да наведена жалба није могла убрзати извршни поступак, те да је, у сваком случају, одлука о којој је ријеч касније поништена (види тачку 13. горе у тексту). Из ових разлога се приговор владе о неисцрпљивању домаћих правних лијекова такође мора одбити.

3. Други основи недопуштености

23. Суд запажа да апликација није очигледно неоснована у смислу члана 35. став 3. (а) Конвенције, нити је недопуштена по било којем другом основу, те се стога мора прогласити допуштеном.

Б. Меритум

24. Општа начела која се односе на неизвршавање или кашњење у извршењу правоснажних домаћих пресуда наведена су у пресуди *Hornsby против Грчке* (19.03.1997., тачка 40., *Извјештаји о пресудама и одлукама* 1997-II), те *Јеличић против Босне и Херцеговине* (бр. 41183/02, тачке 38.-39., ЕСЉП 2006-XII).

25. Суд је више пута утврдио повреде члана 6. Конвенције и члана 1. Протокола бр. 1 у погледу питања сличних онима у предметном случају (видјети нпр. *Јеличић*, цитиран горе, те *Чолић и други против Босне и Херцеговине*, бр. 1218/07 и др., 10.11.2009.).

26. Након што је испитао све материјале који су му поднесени, Суд сматра да влада није изнијела било какву чињеницу или аргумент који би га могао убједити да донесе другачији закључак у предметном случају. Имајући у виду своју праксу о овом питању, као и чињеницу да на дан посљедњих информација којима је Суд располагао (28.07.2017. године - види тачку 14.) правоснажна пресуда која је предмет разматрања у овом случају није била извршена у периоду дужем од шест година, Суд сматра да је у овом случају дошло до повреде члана 6. став 1. Конвенције и члана 1. Протокола бр. 1.

II. ПРИМЈЕНА ЧЛАНА 41. КОНВЕНЦИЈЕ

27. Члан 41. Конвенције прописује:

"Уколико Суд утврди да је дошло до повреде Конвенције или њених Протокола, те уколико законодавство високе уговорне стране о којој је ријеч омогућује само дјеломично обештећење, Суд ће, по потреби, одредити правичну накнаду оштећеној страни."

А. Одштета

28. Апликант потражује 40.619 КМ на име материјалне штете због камате на његове првобитне захтјеве и 4.700 еура за медицинске трошкове. Он међутим није поднио захтјев за нематеријалну штету.

29. Влада сматра да су тражени износи непоткријељени, односно превисоки.

30. Суд не увиђа било какву узрочно-посљедичну везу између утврђене повреде и наводне материјалне штете; он стога одбија овај захтјев. Надаље, будући да апликант није поднио захтјев на име нематеријалне штете, нема потребе да му се досуди било који износ у том погледу.

Б. Трошкови и издаци

31. Апликант такође потражује 2.500 евра на име трошкова и издатака које је имао у поступцима пред домаћим судовима, као и у поступку пред Судом.

32. Влада сматра да је тражени износ непоткријељен, односно превисок.

33. Према пракси Суда, апликант има право на накнаду трошкова и издатака само у мјери у којој је показано да су они стварно настали и били неопходни, да су у разумном износу, те да се тичу поступка који је повезан са утврђеном повредом одредбе Конвенције. У предметном случају, с обзиром на документе које има у свом посједу, те наведене критерије, Суд сматра оправданим досудити апликанту 100 еура.

Ц. Затезна камата

34. Суд сматра примјереним да се затезна камата заснива на најнижој кредитној стопи Европске централне банке увећаној за три постотна бода.

ИЗ НАВЕДЕНИХ РАЗЛОГА, СУД ЈЕДНОГЛАСНО,

1. *Проглашава* апликацију допуштеном;

2. *Утврђује* да је дошло до повреде члана 6. Конвенције и члана 1. Протокола бр 1;

3. *Утврђује*

(а) да тужена држава, у року од три мјесеца, има апликанту исплатити 100 еура (сто евра), те сваки износ пореза који се апликанту може зарачунати, на име трошкова и издатака, претворено у валуту тужене државе према течају на дан измирења;

(б) да ће се од истека наведеног рока од три мјесеца до измирења, на наведене износе плаћати обична камата по стопи једнакој најнижој кредитној стопи Европске централне банке у периоду неплаћања, увећаној за три постотна бода;

4. *Одбија* преостали дио захтјева апликанта за правичну накнаду.

Сачињено на енглеском језику и достављено у писаној форми дана 25.09.2018. године у складу с правилом 77. ставови 2. и 3. Правила Суда.

Замјеник регистрара
Andrea Tamietti

Предсједник
Carlo Ranzoni

ČETVRTI ODJEL

**PREDMET JOSIĆ
protiv BOSNE I HERCEGOVINE**

(Aplikacija br. 48616/14)

PRESUDA

STRASBOURG

25.09.2018. godine

*Ova presuda je konačna ali su u njoj moguće uredničke izmjene.***U predmetu Josić protiv Bosne i Hercegovine,**

Evropski sud za ljudska prava (Četvrti odjel), zasjedajući kao odbor u slijedećem sastavu:

Carlo Ranzoni, *predsjednik,*

Faris Vehabović,

Péter Paczolay, *sudije,*i Andrea Tamietti, *zamjenik registrara Odjela,*

nakon vijećanja na sjednici zatvorenoj za javnost dana 04.09.2018. godine, donio je slijedeću presudu koja je usvojena navedenog datuma:

POSTUPAK

1. Postupak u ovom predmetu pokrenut je na osnovu aplikacije protiv Bosne i Hercegovine (br. 48616/14) koju je prema članu 34. Konvencije za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda ("Konvencija") Sudu podnio državljanin Bosne i Hercegovine, gosp. Franjo Josić ("aplikant"), dana 17.06.2014. godine.

2. Aplikant je zastupao sam sebe. Vladu Bosne i Hercegovine ("vlada") zastupala je njena zastupnica, gđa. B. Skalonjić.

3. Dana 12.12.2016. godine aplikacija je dostavljena vladi.

4. Vlada je prigovorila ispitivanju aplikacije od strane odbora. Nakon što je razmotrio prigovor vlade, Sud ga je odbio.

ČINJENICE**OKOLNOSTI PREDMETA**

5. Aplikant je rođen 1963. godine, živi u Tuzli.

6. Presudom Općinskog suda u Mostaru od 18.06.2009. godine, koja je postala pravosnažna 16.12.2010. godine, preduzeću R. je naređeno da aplikanta vrati na njegovo prethodno radno mjesto, kao i da mu isplati ukupan iznos od 16.314 konvertibilnih maraka (KM)¹, zajedno sa zateznom kamatom obračunatom od 20.03.2007. godine do konačne isplate. Tuženom preduzeću je također naređeno da aplikantu isplati 2.641 KM na ime troškova postupka, sa zateznom kamatom od 18.06.2009. godine do konačne isplate. Konačno, tuženom preduzeću je naređeno da za aplikanta uplati sve doprinose za mirovinsko osiguranje od 01.01.2003. do 17.01.2007. godine.

7. Dana 17.10.2011. godine, Općinski sud je donio rješenje o izvršenju.

8. Dana 23.02.2012. godine, Općinski sud je na zahtjev aplikanta, izmijenio svoju odluku od 17.10.2011. godine na način da je promijenio predmet izvršenja.

9. Dana 16.01.2012. godine, Općinski sud je zatražio od tuženog da navede zbog čega aplikant nije vraćen na posao. U vezi s tim, on je 23.01.2012. godine tuženoj strani izrekao novčanu kaznu.

10. Dana 01.02.2013. godine Općinski sud je spojio izvršni postupak u predmetu aplikanta s ranijim izvršnim postupkom koji se vodi protiv tuženog preduzeća.

11. Dana 25.06.2014. godine Ustavni sud Bosne i Hercegovine utvrdio je povredu prava aplikanta na izvršenje u razumnom roku, te naredio Općinskom sudu da hitno okonča postupak izvršenja. Ustavni sud je smatrao da će to predstavljati dovoljnu pravičnu naknadu, te je odbio zahtjev aplikanta za naknadu nematerijalne štete. Odluka Ustavnog suda dostavljena je aplikantu dana 15.08.2014. godine.

12. Dana 18.03.2015. godine, Općinski sud je naredio prodaju imovine tuženog poduzeća. Dana 27.04.2015. godine sud je prenio nepokretnu imovinu tuženog poduzeća na preduzeće H., najviše rangiranog povjerioca. Aplikant se nije žalio na tu odluku.

13. Dana 29.03.2016. godine, Kantonalni sud u Mostaru poništio je odluku Općinskog suda od 27.04.2015. godine i vratio predmet na ponovni postupak.

14. Prema posljednjim informacijama koje su stranke dostavile 28.07.2017. godine, izvršni postupak do toga datuma još uvijek nije bio okončan.

PRAVO**I. NAVODNA POVREDA ČLANA 6. STAV 1.****KONVENCIJE I ČLANA 1 PROTOKOLA BR. 1**

15. Aplikant se žali da su neizvršavanjem pravosnažne i izvršne presude koju je domaći sud donio u njegovu korist prekršena njegova prava iz člana 6. Konvencije i člana 1. Protokola br. 1 koji u relevantnom dijelu glase:

Član 6.

"Prilikom odlučivanja o njegovim građanskim pravima i obavezama... svako ima pravo na...sude u razumnom roku...pred...sudom"

Član 1. Protokola br. 1

"Svaka fizička i pravna osoba ima pravo na neometano uživanje svoje imovine. Niko ne može biti lišen njegove imovine osim kada je to u javnom interesu i u skladu s uvjetima propisanim zakonom i općim načelima međunarodnog prava.

Prethodne odredbe, međutim, ni na koji način ne umanjuju pravo države da primijeni zakone koje smatra potrebnim kako bi regulirala korištenje imovine u skladu s općim interesom ili kako bi osigurala plaćanje poreza ili drugih doprinosa ili kazni."

A. Dopuštenost**1. Prigovor vlade da je aplikacija neblagovremena**

16. Vlada tvrdi da je aplikacija nedopuštena jer nije podnesena u šestomjesečnom roku. Navode da je odluka Ustavnog suda Bosne i Hercegovine aplikantu dostavljena 15.08.2014. godine (vidi tačku 11. gore u tekstu), a njegova aplikacija je podnesena 18.05.2015. godine.

17. Aplikant se usprotivio navedenom.

18. Sud primjećuje da je aplikant podnio aplikaciju 17.06.2014. (vidi tačku 1. gore u tekstu), a samo je dopunio 18.05.2015. godine.

19. S obzirom na navedeno, prigovor vlade se mora odbiti.

2. Prigovor vlade o neiscrpljivanju domaćih pravnih lijekova

20. Vlada dalje tvrdi da aplikant nije iscrpio domaće pravne lijekove u okviru izvršnog postupka, budući da nije podnio žalbu protiv odluke Općinskog suda od 27.04.2015. godine (vidi tačku 12. gore u tekstu).

21. Aplikant se nije izjasnio u tom pogledu.

22. Sud primjećuje da navedena žalba nije mogla ubrzati izvršni postupak, te da je, u svakom slučaju, odluka o kojoj je riječ kasnije poništena (vidi tačku 13. gore u tekstu). Iz ovih razloga se prigovor vlade o neiscrpljivanju domaćih pravnih lijekova također mora odbiti.

3. Drugi osnovi nedopuštenosti

¹ Konvertibilna marka koristi isti fiksni tečaj prema euru kao i njemačka marka: EUR 1 = KM 1,95583.

23. Sud zapaža da aplikacija nije očigledno neosnovana u smislu člana 35. stav 3. (a) Konvencije, niti je nedopuštena po bilo kojem drugom osnovu, te se stoga mora proglasiti dopuštenom.

B. Meritum

24. Opća načela koja se odnose na neizvršavanje ili kašnjenje u izvršenju pravosnažnih domaćih presuda navedena su u presudi *Hornsby protiv Grčke* (19.03.1997., tačka 40., *Izveštaji o presudama i odlukama* 1997-II), te *Jeličić protiv Bosne i Hercegovine* (br. 41183/02, tačke 38.-39., ESLJP 2006-XII).

25. Sud je više puta utvrdio povrede člana 6. Konvencije i člana 1. Protokola br. 1 u pogledu pitanja sličnih onima u predmetnom slučaju (vidjeti npr. *Jeličić*, citiran gore, te *Čolić i drugi protiv Bosne i Hercegovine*, br. 1218/07 i dr., 10.11.2009.).

26. Nakon što je ispitao sve materijale koji su mu podneseni, Sud smatra da vlada nije iznijela bilo kakvu činjenicu ili argument koji bi ga mogao ubijediti da donese drugačiji zaključak u predmetnom slučaju. Imajući u vidu svoju praksu o ovom pitanju, kao i činjenicu da na dan posljednjih informacija kojima je Sud raspolagao (28.07.2017. godine – vidi tačku 14.) pravosnažna presuda koja je predmet razmatranja u ovom slučaju nije bila izvršena u periodu dužem od šest godina, Sud smatra da je u ovom slučaju došlo do povrede člana 6. stav 1. Konvencije i člana 1. Protokola br. 1.

II. PRIMJENA ČLANA 41. KONVENCIJE

27. Član 41. Konvencije propisuje:

"Ukoliko Sud utvrdi da je došlo do povrede Konvencije ili njenih Protokola, te ukoliko zakonodavstvo visoke ugovorne strane o kojoj je riječ omogućuje samo djelomično obeštećenje, Sud će, po potrebi, odrediti pravičnu naknadu oštećenoj strani."

A. Odšteta

28. Aplikant potražuje 40.619 KM na ime materijalne štete zbog kamate na njegove prvobitne zahtjeve i 4.700 eura za medicinske troškove. On međutim nije podnio zahtjev za nematerijalnu štetu.

29. Vlada smatra da su traženi iznosi nepotkrijepljeni, odnosno previsoki.

30. Sud ne uviđa uvidu kakvu uzročno-posljedičnu vezu između utvrđene povrede i navodne materijalne štete; on stoga odbija ovaj zahtjev. Nadalje, budući da aplikant nije podnio zahtjev na ime nematerijalne štete, nema potrebe da mu se dosudi bilo koji iznos u tom pogledu.

B. Troškovi i izdaci

31. Aplikant također potražuje 2.500 eura na ime troškova i izdataka koje je imao u postupcima pred domaćim sudovima, kao i u postupku pred Sudom.

32. Vlada smatra da je traženi iznos nepotkrijepljen, odnosno previsok.

33. Prema praksi Suda, aplikant ima pravo na naknadu troškova i izdataka samo u mjeri u kojoj je pokazano da su oni stvarno nastali i bili neophodni, da su u razumnom iznosu, te da se tiču postupka koji je povezan sa utvrđenom povredom odredbe Konvencije. U predmetnom slučaju, s obzirom na dokumente koje ima u svom posjedu, te navedene kriterije, Sud smatra opravdanim dosuditi aplikantu 100 eura.

C. Zatezna kamata

34. Sud smatra primjerenim da se zatezna kamata zasniva na najnižoj kreditnoj stopi Evropske centralne banke uvećanoj za tri postotna boda.

IZ NAVEDENIH RAZLOGA, SUD JEDNOGLASNO,

1. *Proglasa* aplikaciju dopuštenom;

2. *Utvrđuje* da je došlo do povrede člana 6. Konvencije i člana 1. Protokola br 1;

3. Utvrđuje

(a) da tužena država, u roku od tri mjeseca, ima aplikantu isplatiti 100 eura (sto eura), te svaki iznos poreza koji se aplikantu može zaračunati, na ime troškova i izdataka, pretvoreno u valutu tužene države prema tečaju na dan izmirenja;

(b) da će se od isteka navedenog roka od tri mjeseca do izmirenja, na navedene iznose plaćati obična kamata po stopi jednako najnižoj kreditnoj stopi Evropske centralne banke u periodu neplaćanja, uvećanoj za tri postotna boda;

4. *Odbija* preostali dio zahtjeva aplikanta za pravičnu naknadu.

Sačinjeno na engleskom jeziku i dostavljeno u pisanoj formi dana 25.09.2018. godine u skladu s pravilom 77. stavovi 2. i 3. Pravila Suda.

Zamjenik registrara
Andrea Tamietti

Predsjednik
Carlo Ranzoni

1225

ČETVRTI ODJEL

PREDMET ZAHIROVIĆ I DRUGI protiv BOSNE I HERCEGOVINE

(Zahtjevi br. 4954/15, 7294/15, 7311/15, 7356/15, 7419/15, 7434/15 i 10758/15)

PRESUDA
STRASBOURG
16.10.2018. godine

Ova presuda je konačna, ali su u njoj moguće uredničke izmjene.

U predmetu Zahirović i drugi protiv Bosne i Hercegovine,

Europski sud za ljudska prava (Četvrti odjel), zasjedajući kao odbor u sljedećem sastavu:

Carlo Ranzoni, predsjednik,
Faris Vehabović,
Péter Paczolay, suci,
i Andrea Tamietti, zamjenik tajnika Odjela,
nakon vijećanja na sjednici zatvorenoj za javnost, dana 25.09.2018. godine,
donio je sljedeću presudu koja je usvojena navedenoga datuma:

POSTUPAK

1. Postupak u ovome predmetu pokrenut je temeljem sedam zahtjeva protiv Bosne i Hercegovine (br. 4954/15, 7294/15, 7311/15, 7356/15, 7419/15, 7434/15 i 10758/15) koje su prema članku 34. Konvencije za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda ("Konvencija") Sudu podnijeli državljani Bosne i Hercegovine, g. Mujo Zahirović, gđa Nedžvija Mandara, g. Miralem Mustajbegović, g. Nihad Hrnjica, g. Zijad Džugum, gđa Đevada Hodžić i g. Fadil Pandžo ("podnositelji zahtjeva"), između 13.01.2015. i 23.02.2015. godine.

2. Podnositelje zahtjeva je zastupala gđa H. Kapetan, odvjetnica iz Travnika. Vladu Bosne i Hercegovine ("vlada") zastupala je njezina zastupnica, gđa. B. Skalonjić.

3. Podnositelji zahtjeva žale se zbog neizvršavanja pravomoćnih domaćih presuda donesenih u njihovu korist.

4. Dana 7.09.2016. godine vlada je obaviještena o ovim zahtjevima.

ČINJENICE

I. OKOLNOSTI SLUČAJA

5. Podnositelji zahtjeva rođeni su 1968., 1960., 1966., 1962., 1959., 1955., odnosno 1954. godine, a žive u Novom Travniku, odnosno Bugojnu, u Bosni i Hercegovini.

6. U sedam presuda Općinskoga suda u Travniku i Općinskoga suda u Bugojnu od 19.01.2007., 15.05.2008., 19.01.2006., 28.10.2011., 2.02.2009., 1.09.2009., odnosno 9.04.2004. godine, poslodavcima podnositelja zahtjeva, a koji su dva poduzeća proizvođači oružja i vojne opreme, naređeno je da podnositeljima zahtjeva isplate različite novčane iznose na ime neplaćenih naknada iz radnoga odnosa zajedno sa zakonskom zateznom kamatom, te troškove postupka. Presude su postale pravomoćne dana 24.08.2007., 15.05.2008., 19.01.2006., 26.11.2011., 20.08.2009., 13.10.2009., odnosno 13.04.2005. godine.

7. Zahtjevi podnositelja zahtjeva za pokretanje stečajnog postupka odbijeni su 27.05.2010., odnosno 14.02.2011. godine, jer je Federalno ministarstvo energije uskratilo svoju suglasnost (vidi točku 14. dalje u tekstu). Prema tomu, u skladu sa Zakonom o stečaju iz 2003. godine, Federacija Bosne i Hercegovine postala je odgovornom za dugove poslodavaca podnositelja zahtjeva (vidi točku 14. dalje u tekstu).

8. Općinski sud u Sarajevu donio je rješenja o izvršenju dana 9.11. 2011., 21.02.2012., 17.04.2012., 25.04.2012., 5.07.2012., 27.03.2012., odnosno 9.08.2012. godine, u kojima je Federacija Bosne i Hercegovine označena kao dužnik. Ta rješenja su dostavljena nadležnoj banci i upisana na listu tereta federalnog proračuna.

9. U nekoliko navrata nakon toga banka je obavijestila nadležne sudove da izvršenje nije moguće budući da su proračunska sredstva za tu namjenu već potrošena.

10. Podnositelji zahtjeva su se žalili zbog neizvršavanja presuda Ustavnome sudu Bosne i Hercegovine ("Ustavni sud").

11. Dana 17.03.2015. godine (odluka br. AP 2892/13) Ustavni sud je utvrdio povredu članka 6. stavak 1. Konvencije i članka 1. Protokola br. 1 uz Konvenciju u slučajevima podnositelja zahtjeva zbog produženog neizvršavanja pravomoćnih presuda donesenih u njihovu korist. Naredio je vladi Federacije Bosne i Hercegovine da poduzme potrebne mjere kako bi u razumnome roku osigurala isplatu svoga duga koji proizlazi iz pravomoćnih presuda. Iako su podnositelji zahtjeva podnijeli zahtjev za nematerijalnu štetu, Ustavni sud im nije dosudio odštetu.

12. Sljedećih datuma 2017. godine, u potpunosti su izvršene pravomoćne presude u korist podnositelja zahtjeva:

- (i) 10.01.2017. u odnosu na g. Muju Zahirovića;
- (ii) 9.01.2017. u odnosu gđu Nedžviju Mandara;
- (iii) 13.04.2017. u odnosu na g. Miralema Mustajbegovića;
- (iv) 17.01.2017. u odnosu na g. Nihada Hrnjicu;
- (v) 11.01.2017. u odnosu na g. Zijada Džuguma;
- (vi) 17.01.2017. u odnosu na gđu Đevadu Hodžić;
- (vii) 13.04.2017. u odnosu na g. Fadila Pandžu.

Isplate izvršene u korist podnositelja zahtjeva uključuju i troškove izvršnog postupka.

II. RELEVANTNO DOMAĆE PRAVO

A. Zakon o izvršnom postupku Federacije Bosne i Hercegovine iz 2003. godine

13. Zakon o izvršnom postupku iz 2003. godine, Službene novine Federacije Bosne i Hercegovine (SN FBiH) br. 32/03, 52/03, 33/06, 39/06, 39/09, 35/12 i 46/16 propisuje ograničenje izvršenja pravomoćnih presuda protiv Federacije Bosne i Hercegovine i kantona: one se izvršavaju samo u okviru iznosa sredstava osiguranih za tu svrhu u federalnom i kantonalnim proračunima koji ne može biti manji od 0,3% ukupnog proračuna (članak 138. stavci 3. i 6.). Izvršenje se obavlja kronološkim redoslijedom prema datumu kada presude postanu konačne. Na ove zahtjeve se ne primjenjuje zakonski period zastare (članak 138. stavak 5.).

B. Zakon o stečajnom postupku Federacije Bosne i Hercegovine iz 2003. godine

14. Članak 5. Zakona o stečajnom postupku iz 2003. godine (SN FBiH, br. 29/03, 32/04, 42/06 i 4/17), propisuje da se naredba o stečaju protiv proizvođača oružja i vojne opreme može donijeti samo uz suglasnost Ministarstva energije. Ako Ministarstvo uskrati svoju suglasnost, Federacija Bosne i Hercegovine postaje odgovornom za dugove poduzeća.

PRAVO

I. SPAJANJE ZAHTEJEVA

15. S obzirom na njihov zajednički činjenični i pravni kontekst, Sud je odlučio spojiti ovih sedam zahtjeva u skladu s pravilom 42. stavak 1. Pravila Suda.

II. NAVODNA POVREDA ČLANKA 6. STAVAK 1. KONVENCIJE I ČLANKA 1. PROTOKOLA BR. 1 UZ KONVENCIJU

16. Podnositelji zahtjeva se žale na neizvršavanje pravomoćnih domaćih presuda donesenih u njihovu korist. Oni se pozivaju na članak 6. stavak 1. Konvencije i članak 1. Protokola br. 1 uz Konvenciju.

Članak 6. stavak 1. u relevantnome dijelu glasi:

Član 6.

"Prilikom odlučivanja o njegovim građanskim pravima i obvezama... svatko ima pravo na...sudenje u razumnom roku...pred...sudom"

Članak 1. Protokola br. 1 uz Konvenciju glasi:

"Svaka fizička i pravna osoba ima pravo na neometano uživanje svoje imovine. Nitko ne može biti lišen njegove imovine osim kada je to u javnom interesu i u skladu s uvjetima propisanim zakonom i općim načelima međunarodnoga prava.

Prethodne odredbe, međutim, ni na koji način ne umanjuju pravo države da primijeni zakone koje smatra potrebnim kako bi regulirala korištenje imovine u skladu s općim interesom ili kako bi osigurala plaćanje poreza ili drugih doprinosa ili kazni."

17. Vlada je osporila tu tvrdnju.

A. Dopuštenost

1. Mogu li podnositelji zahtjeva tvrditi da su "žrtve"

18. Iako tužena država nije pokrenula pitanje glede nadležnosti Suda *ratione personae*, to pitanje zahtjeva da ga Sud razmotri *ex officio* (vidi Sejdić i Finci protiv Bosne i Hercegovine [VV], br. 27996/06 i 34836/06, točka 27., ESLJP 2009.).

19. Sud ponavlja da odluka ili mjera u korist podnositelja zahtjeva u načelu nije dovoljna da on izgubi status žrtve osim ako domaće vlasti priznaju navodnu povredu i pruže mu primjerenu i dovoljnu nadoknadu (vidi Scordino protiv Italije (br. 1) [VV], br. 36813/97, točke 180. i 193., ESLJP 2006-V). Naknada koju pruže domaće vlasti mora biti primjerena i dovoljna (vidi Kudić protiv Bosne i Hercegovine, br. 28971/05, točka 17., 9.12.2008.). Premda je točno da su domaće vlasti izrijeком priznale povredu koja se navodi u predmetnom slučaju, podnositelji zahtjeva nisu mogli dobiti bilo kakvu naknadu zbog kašnjenja u izvršenju tih presuda (vidi točku 11. gore u tekstu). Stoga oni i dalje mogu tvrditi da su žrtve u smislu članka 34. Konvencije u vezi s periodom tijekom kojega su presude bile neizvršene (vidi Runić i drugi protiv Bosne i Hercegovine, br. 28735/06 i 26 drugih, točka 16., 15.11.2011.).

2. Ostali osnovi nedopuštenosti

20. Sud zapaža da zahtjevi nisu očito neosnovani u smislu članka 35. stavak 3. (a) Konvencije, te da nisu nedopušteni niti po bilo kojem drugom osnovu. Stoga se moraju proglasiti dopuštenima.

B. Meritum

21. Podnositelji zahtjeva tvrde da je došlo do povrede njihovih prava iz Konvencije, premda su pravomoćne presude o kojima je riječ u međuvremenu izvršene, s obzirom na vrijeme tijekom kojega te presude nisu bile izvršene.

22. Vlada navodi da je određeno kašnjenje u izvršenju domaćih presuda o kojima je riječ bilo nužno. Vlada Federacije bila je suočena s velikim brojem pravomoćnih presuda i nije ih mogla odjednom sve izvršiti a da ne ugrozi svoju makroekonomsku stabilnost i fiskalnu održivost.

23. Opća načela koja se odnose na neizvršavanje domaćih presuda utvrđena su u predmetu Jeličić protiv Bosne i Hercegovine (br. 41183/02, točke 38.-39., ESLJP 2006-XII). Sud je naročito smatrao da vlasti ne mogu navoditi nedostatak sredstava kao opravdanje za neplaćanje duga po presudi (vidi također, Spahić i drugi protiv Bosne i Hercegovine, br. 20514/15 i 15 drugih, točka 25., 14.11.2017., te Kunić i drugi protiv Bosne i Hercegovine, br. 68955/12 i 15 drugih, točka 26., 14.11.2017.). Ipak, kašnjenje u izvršenju presude može biti opravdano u određenim okolnostima, ali kašnjenje ne može biti takovo da ugrožava bit prava zaštićenog člankom 6. stavak 1. (vidi Burdov protiv Rusije, br. 59498/00, točka 35., ESLJP 2002-III, i Teteriny protiv Rusije, br. 11931/03, točka 41., 30.06.2005.).

24. Osim toga, Sud naglašava da nemogućnost izvršenja pravomoćne presude u korist podnositelja zahtjeva predstavlja uplitanje u njegovo pravo na mirno uživanje imovine, kako propisuje prvi stavak članka 1. Protokola br. 1 (vidi, među ostalim izvorima, Burdov, citiran gore, točka 40.; Jasiūnienė protiv Litve, br. 41510/98, točka 45., 6.03.2003.; i Voytenko protiv Ukrajine, br. 18966/02, točka 53., 29.06.2004.).

25. Sud zapaža da domaće presude koje su predmet razmatranja u ovome slučaju nisu bile izvršene između četiri i više od pet godina. Slična kašnjenja su se u ranijim slučajevima smatrala prekomjernima (vidi Spahić i drugi, citiran gore, točka 30.; Runić i drugi, citiran gore, točka 21.; i Jeličić, citiran gore, točka 40.). Sud ne vidi razloga da odstupi od te prakse.

26. Prema tome, Sud smatra da je u predmetnome slučaju došlo do povrede članka 6. Konvencije i članka 1. Protokola br. 1 uz Konvenciju.

III. PRIMJENA ČLANKA 41. KONVENCIJE

27. Članak 41. Konvencije propisuje:

"Ako Sud utvrdi da je došlo do povrede Konvencije ili njezinih Protokola, te ako zakonodavstvo visoke ugovorne strane o kojoj je riječ omogućuje samo djelomično obeštećenje, Sud će, po potrebi, odrediti pravičnu naknadu oštećenoj strani."

A. Odšteta

28. Podnositelji zahtjeva potražuju svaki po 1.500 eura (EUR) na ime nematerijalne štete.

29. Vlada ističe da bi utvrđenje o povredi predstavljalo dostatnu pravičnu naknadu.

30. Sud prihvaća da su podnositelji zahtjeva pretrpjeli duševnu bol, tjeskobu i frustraciju zbog propusta tužene države da izvrši pravomoćne domaće presude u njihovu korist. Vršeći svoju ocjenu na pravičnoj osnovi kako to nalaže članak 41. Konvencije, Sud dosuđuje svakom od podnositelja zahtjeva po 1.000¹ eura na ime nematerijalne štete, kao i svaki porez koji im se može zaračunati.

B. Troškovi i izdaci

31. Podnositelji zahtjeva potražuju svaki po 627,99 eura za troškove i izdatke koje su imali u postupcima pred Ustavnim

sudom i pred ovim Sudom. Osim toga, g. Mustajbegović i g. Pandžo potražuju 248,23 odnosno 187,51 eura za troškove i izdatke koje su imali u domaćem izvršnom postupku.

32. Vlada smatra da su potraživani iznosi prekomjerni i neopravdani.

33. Prema praksi Suda, podnositelj zahtjeva ima pravo na nadoknadu troškova i izdataka samo u mjeri u kojoj je pokazano da su oni stvarno nastali, da su bili neophodni i da je njihov iznos opravdan (vidi, npr., Iatridis protiv Grčke (pravična naknada) [VV], br. 31107/96, točka 54., ESLJP 2000-XI). To znači da ih je podnositelj zahtjeva platio ili da ih je dužan platiti u skladu sa zakonskom ili ugovornom obavezom, te da su oni bili neizbježni kako bi se spriječile utvrđene povrede ili da bi se dobilo obeštećenje. Sud zahtjeva račune i fakture po stavkama koje su dovoljno detaljne kako bi mu omogućile da utvrdi u kojoj mjeri su navedeni zahtjevi ispunjeni (vidi Maktouf i Damjanović protiv Bosne i Hercegovine [VV], br. 2312/08 i 34179/08, točka 94., ESLJP 2013. (izvaci)).

34. U predmetnome slučaju, s obzirom na dokumente koje ima u svom posjedu i navedene kriterije, Sud smatra opravdanim dosuditi svakom od podnositelja zahtjeva iznos od 500 eura za sve troškove koje su imali na domaćoj razini pred Ustavnim sudom, te pred ovim Sudom. Kada je riječ o troškovima nastalim u domaćem izvršnom postupku koje potražuju g. Mustajbegović i g. Pandžo, Sud zapaža da su u međuvremenu, nakon što su podnijeli zahtjeve za troškove i izdatke, pravomoćne presude u njihovu korist u cjelosti izvršene. Isplate koje su izvršene u njihovu korist uključivale su i naknadu troškova nastalih prilikom izvršnoga postupka (vidi točku 12. gore).

C. Zatezna kamata

35. Sud smatra primjerenim da se zatezna kamata zasniva na najnižoj kreditnoj stopi Europske centralne banke uvećanoj za tri postotna boda.

IZ NAVEDENIH RAZLOGA, SUD JE JEDNOGLASNO

1. Odlučio spojiti zahtjeve;
2. Proglašava zahtjeve dopuštenima;
3. Utvrđuje da je došlo do povrede članka 6. Konvencije;
4. Utvrđuje da je došlo do povrede članka 1. Protokola br. 1 uz Konvenciju;
5. Utvrđuje

(a) da tužena država, u razdoblju od tri mjeseca, ima isplatiti svakom podnositelju zahtjeva sljedeće iznose, pretvorene u valutu tužene države prema tečaju na dan izmirenja:

(i) 1.000 EUR (tisuću eura), te svaki iznos poreza koji se može zaračunati, na ime nematerijalne štete;

(ii) 500 EUR (petsto eura), te svaki iznos poreza koji se podnositeljima zahtjeva može zaračunati, na ime troškova i izdataka;

(b) da će se od isteka navedenoga roka od tri mjeseca do izmirenja na navedene iznose plaćati obična kamata po stopi jednako najnižoj kreditnoj stopi Europske centralne banke u periodu neplaćanja, uvećanoj za tri postotna boda;

6. Odbija preostali dio zahtjeva podnositelja zahtjeva za pravičnu naknadu.

Sastavljeno na engleskome jeziku i dostavljeno u pisanome obliku dana 16.10.2018. godine u skladu s pravilom 77. stavci 2. i 3. Pravila Suda.

Zamjenik tajnika
Andrea Tamietti

Predsjednik
Carlo Ranzoni

¹ Isti iznos dosuđen je u presudi Spahić i drugi protiv Bosne i Hercegovine, br. 20514/15 i 15 drugih, točka 38., 14.11.2017., te u presudi Kunić i drugi protiv Bosne i Hercegovine, br. 68955/12 i 15 drugih, točka 40., 14.11.2017.

ЧЕТВРТО ОДЈЕЉЕЊЕ

**ПРЕДМЕТ ЗАХИРОВИЋ И ДРУГИ
ПРОТИВ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**(Апликације бр. 4954/15, 7294/15, 7311/15, 7356/15, 7419/15,
7434/15 и 10758/15)

ПРЕСУДА

СТРАЗБУР

16.10.2018. године

Ова пресуда је коначна, али су у њој могуће уредничке
измјене.**У предмету Захировић и други против Босне и
Херцеговине,**Европски суд за људска права (Четврти одјел),
засједајући као одбор у слиједећем саставу:

Carlo Ranzoni, председник,

Faris Vehabović,

Péter Paczolay, судије,

и Andrea Tamietti, замјеник регистрара Одјела,

након вијећања на сједници затвореној за јавност, дана
25.09.2018. године,донио је слиједећу пресуду која је усвојена наведеног
датума:**ПОСТУПАК**

1. Поступак у овом предмету покренут је на основу седам апликација против Босне и Херцеговине (бр. 4954/15, 7294/15, 7311/15, 7356/15, 7419/15, 7434/15 и 10758/15) које су према члану 34. Конвенције за заштиту људских права и основних слобода ("Конвенција") Суду поднјели држављани Босне и Херцеговине, госп. Мујо Захировић, гђа Нецвија Мандара, госп. Миралем Мустајбеговић, госп. Нихад Хрњица, госп. Зијад Џугум, гђа Ђевада Хоџић и госп. Фадил Панџо ("апликанти"), између 13.01.2015. и 23.02.2015. године.

2. Апликанте је заступала гђа Х. Капетан, адвокат из Травника. Владу Босне и Херцеговине ("влада") заступала је њена заступница, гђа Б. Скалоњић.

3. Апликанти се жале због неизвршавања правоснажних домаћих пресуда донесених у њихову корист.

4. Дана 7.09.2016. године влада је обавијештена о овим апликацијама.

ЧИЊЕНИЦЕ**І. ОКОЛНОСТИ СЛУЧАЈА**

5. Апликанти су рођени 1968., 1960., 1966., 1962., 1959., 1955., односно 1954. године, а живе у Новом Травнику, односно Бугојну, у Босни и Херцеговини.

6. У седам пресуда Општинског суда у Травнику и Општинског суда у Бугојну, од 19.01.2007., 15.05.2008., 19.01.2006., 28.10.2011., 2.02.2009., 1.09.2009., односно 9.04.2004. године, послодавцима апликаната, два предузећа која производе оружје и војну опрему, наређено је да апликантима исплате различите новчане износе на име неисплаћених накнада из радног односа заједно са законском затезном каматом, те трошкове поступка. Пресуде су постале правоснажне дана 24.08.2007., 15.05.2008., 19.01.2006., 26.11.2011., 20.08.2009., 13.10.2009., односно 13.04.2005. године.

7. Захтјеви апликаната за покретање стечајног поступка одбијени су 27.05.2010., односно 14.02.2011. године, јер је Федерално министарство енергије ускратило сагласност (види тачку 14. даље у тексту). Према томе, у складу са Законом о стечају из 2003. године, Федерација Босне и Херцеговине је постала одговорна за дугове послодаваца апликаната (види тачку 14. даље у тексту).

8. Опћински суд у Сарајеву донио је рјешења о извршењу дана 09.11. 2011., 21.02.2012., 17.04.2012., 25.04.2012., 05.07.2012., 27.03.2012., односно 09.08.2012. године, у којима је Федерација Босне и Херцеговине означена као дужник. Рјешења су достављена надлежној банци и уписана на листу терета федералног буџета.

9. У неколико наврата након тога банка је обавијестила надлежне судове да извршење није могуће будући да су буџетска средства за ту намјену већ потрошена.

10. Апликанти су се жалили због неизвршавања пресуда Уставном суду Босне и Херцеговине ("Уставни суд").

11. Дана 17.03.2015. године (одлука бр. АП 2892/13) Уставни суд је утврдио повреду члана 6. став 1. Конвенције и члана 1. Протокола бр. 1 уз Конвенцију у случајевима апликаната због продуженог неизвршавања правоснажних пресуда донесених у њихову корист. Наредио је влади Федерације Босне и Херцеговине да предузме неопходне кораке како би у разумном року осигурала исплату свога дуга који произлази из правоснажних пресуда. Иако су апликанти поднјели захтјев за нематеријалну штету, Уставни суд им није досудио одштету.

12. Слиједећих датума 2017. године, у потпуности су извршене правоснажне пресуде у корист апликаната:

(i) 10.01.2017. у односу на госп. Мујо Захировића;

(ii) 09.01.2017. у односу гђу Нецвију Мандара;

(iii) 13.04.2017. у односу на госп. Миралема Мустајбеговића;

(iv) 17.01.2017. у односу на госп. Нихада Хрњицу;

(v) 11.01.2017. у односу на госп. Зијада Џугума;

(vi) 17.01.2017. у односу на гђу Ђеваду Хоџић;

(vii) 13.04.2017. у односу на госп. Фадила Панџу.

Исплате извршене у корист апликаната укључују и трошкове извршног поступка.

ІІ. РЕЛЕВАНТНО ДОМАЋЕ ПРАВО**А. Закон о извршном поступку Федерације Босне и
Херцеговине из 2003. године**

13. Закон о извршном поступку из 2003. године, "Службене новине Федерације Босне и Херцеговине" (СН ФБиХ) бр. 32/03, 52/03, 33/06, 39/06, 39/09, 35/12 и 46/16) прописује ограничење извршења правоћних пресуда против Федерације Босне и Херцеговине и кантона: оне се извршавају само у оквиру износа средстава осигураних за ту сврху у федералном и кантоналним буџетима који не може бити мањи од 0,3% укупног буџета (члан 138. ставови 3. и 6.). Извршење се обавља хронолошким редослиједом према датуму када пресуде постану коначне. На ове захтјеве не примјењује се законски период застаре (члан 138. став 5.).

**Б. Закон о стечајном поступку Федерације Босне и
Херцеговине из 2003. године**

14. Члан 5. Закона о стечајном поступку из 2003. године (СН ФБиХ, бр. 29/03, 32/04, 42/06 и 4/17), прописује да се наредба о стечају против произвођача оружја и војне опреме може донијети само уз сагласност Министарства енергије. Ако Министарство ускрати сагласност, Федерација Босне и Херцеговине постаје одговорна за дугове предузећа.

ПРАВО**І. СПАЈАЊЕ АПЛИКАЦИЈА**

15. С обзиром на њихов заједнички чињенични и правни контекст, Суд је одлучио спојити ових седам апликација у складу с правилом 42. став 1. Правила Суда.

II. НАВОДНА ПОВРЕДА ЧЛАНА 6. СТАВ 1. КОНВЕНЦИЈЕ И ЧЛАНА 1. ПРОТОКОЛА БР. 1 УЗ КОНВЕНЦИЈУ

16. Апликанти се жале на неизвршавање правоснажних домаћих пресуда донесених у њихову корист. Они се позивају на члан 6. став 1. Конвенције и члан 1. Протокола бр. 1 уз Конвенцију.

Члан 6. став 1. у релевантном дијелу гласи:

Члан 6.

"Приликом одлучивања о његовим грађанским правима и обавезама... свако има право на...суђење у разумном року....пред...судом"

Члан 1. Протокола бр. 1 уз Конвенцију гласи:

"Свако физичко и правно лице има право на неометано уживање своје имовине. Нико не може бити лишен његове имовине осим када је то у јавном интересу и у складу с условима прописаним законом и општим начелима међународног права.

Претходне одредбе, међутим, ни на који начин не умањују право државе да примени законе које сматра потребним како би регулисала кориштење имовине у складу с општим интересом или како би осигурала плаћање пореза или других доприноса или казни."

17. Влада је оспорила ту тврдњу.

А. Допуштеност

1. Могу ли апликанти тврдити да су "жртве"

18. Иако тужена држава није покренула питање у погледу надлежности Суда *ratione personae*, то питање захтијева да га Суд размотри *ex officio* (види Сејдић и Финци против Босне и Херцеговине [BV], бр. 27996/06 и 34836/06, тачка 27., ЕСЉП 2009).

19. Суд понавља да одлука или мјера у корист апликанта у начелу није довољна да он изгуби статус жртве осим ако домаће власти признају наводну повреду и пруже му примјерену и довољну надокнаду (види Scordino против Италије (бр. 1) [BV], бр. 36813/97, тачке 180. и 193., ЕСЉП 2006-В). Накнада коју пруже домаће власти мора бити примјерена и довољна (види Кудић против Босне и Херцеговине, бр. 28971/05, тачка 17., 9.12.2008.). Иако је тачно да су домаће власти изричито признале повреду која се наводи у предметном случају, апликанти нису могли добити било какву накнаду због кашњења у извршењу тих пресуда (види тачку 11. горе у тексту). Стога они и даље могу тврдити да су жртве у смислу члана 34. Конвенције у вези са периодом током којег су пресуде биле неизвршене (види Рунић и други против Босне и Херцеговине, бр. 28735/06 и 26 других, тачка 16., 15.11.2011.).

2. Остали основи недопуштености

20. Суд запажа да апликације нису очигледно неосноване у смислу члана 35. став 3. (а) Конвенције, као и да нису недопуштене нити по било којем другом основу. Стога се морају прогласити допуштенима.

Б. Меритум

21. Апликанти тврде да је дошло до повреде њихових права из Конвенције, премда су правомоћне пресуде о којима је ријеч у међувремену извршене, с обзиром на вријеме током којег те пресуде нису биле извршене.

22. Влада наводи да је одређено кашњење у извршењу домаћих пресуда о којима је ријеч било неопходно. Влада Федерације била је суочена са великим бројем правоснажних пресуда и није их могла одједном све извршити, а да не угрози своју макроекономску стабилност и фискалну одрживост.

23. Општа начела која се односе на неизвршавање домаћих пресуда утврђена су у предмету Јеличић против Босне и Херцеговине (бр. 41183/02, тачке 38.-39., ЕСЉП 2006-ХП). Суд је нарочито сматрао да власти не могу наводити недостатак средстава као оправдање за неплаћање дуга по пресуди (види такође, Спахић и други против Босне и Херцеговине, бр. 20514/15 и 15 других, тачка 25., 14.11.2017., те Кунић и други против Босне и Херцеговине, бр. 68955/12 и 15 других, тачка 26., 14.11.2017.). Ипак, кашњење у извршењу пресуде може бити оправдано у одређеним околностима, али кашњење не може бити такво да угрожава суштину права заштићеног чланом 6. став 1. (види Burdov против Русије, бр. 59498/00, тачка 35., ЕСЉП 2002-III, и Teteriny против Русије, бр. 11931/03, тачка 41., 30.06.2005.).

24. Осим тога, Суд наглашава да немогућност извршења правоснажне пресуде у корист апликанта представља уплићање у његово право на мирно уживање имовине, како прописује први став члана 1. Протокола бр. 1 (види, међу осталим изворима, Burdov, цитиран горе, тачка 40.; Jasiūnienė против Литваније, бр. 41510/98, тачка 45., 6.03.2003.; и Voytenko против Украјине, бр. 18966/02, тачка 53., 29.06.2004.).

25. Суд запажа да домаће пресуде које су предмет разматрања у овом случају нису биле извршене између четири и више од пет година. Слична кашњења су се у ранијим случајевима сматрала прекомјерним (види Спахић и други, цитиран горе, тачка 30.; Рунић и други, цитиран горе, тачка 21.; и Јеличић, цитиран горе, тачка 40.). Суд не види разлога да одступи од те праксе.

26. Према томе, Суд сматра да је у предметном случају дошло до повреде члана 6. Конвенције и члана 1. Протокола бр. 1 уз Конвенцију.

III. ПРИМЈЕНА ЧЛАНА 41. КОНВЕНЦИЈЕ

27. Члан 41. Конвенције прописује:

"Уколико Суд утврди да је дошло до повреде Конвенције или њених Протокола, те уколико законодавство високе уговорне стране о којој је ријеч омогућује само дјеломично обештећење, Суд ће, по потреби, одредити правичну накнаду оштећеној страни."

А. Оштета

28. Апликанти потражују сваки по 1.500 евра (ЕУР) на име нематеријалне штете.

29. Влада наводи да би утврђење о повреди представљало довољну правичну накнаду за апликанте.

30. Суд прихвата да су апликанти претрпјели душевну бол, тјескобу и фрустрацију због пропуста тужене државе да изврши правоснажне домаће пресуде у њихову корист. Вршећи своју оцјену на правичној основи како то налаже члан 41. Конвенције, Суд досуђује сваком од апликаната по 1.000¹ евра на име нематеријалне штете, као и сваки порез који им се може зарачунати.

Б. Трошкови и издаци

31. Апликанти потражују сваки по 627,99 евра за трошкове и издатке које су имали у поступцима пред Уставним судом и пред овим Судом. Осим тога, госп. Мустајбеговић и госп. Панцо потражују 248,23 односно 187,51 евра за трошкове и издатке које су имали у домаћем извршном поступку.

¹ Исти износ досуђен је у пресуди Спахић и други против Босне и Херцеговине, бр. 20514/15 и 15 других, тачка 38., 14.11.2017., те у пресуди Кунић и други против Босне и Херцеговине, бр. 68955/12 и 15 других, тачка 40., 14.11.2017.

32. Влада сматра да су потраживани износи прекомјерни и неоправдани.

33. Према пракси Суда, апликант има право на надокнаду трошкова и издатака само у мјери у којој је показано да су они стварно настали, да су били неопходни и да је њихов износ оправдан (види, нпр., *Iatridis* против Грчке (правична накнада) [BV], бр. 31107/96, тачка 54., ЕСЈП 2000-XI). То значи да их је апликант платио или да их је дужан платити у складу са законском или уговорном обавезом, те да су они били неизбјежни како би се спријечиле утврђене повреде или да би се добило обештећење. Суд захтијева рачуне и фактуре по ставкама које су довољно детаљне како би му омогућиле да утврди у којој мјери су наведени захтјеви испуњени (види *Мактоуф и Дамјановић* против Босне и Херцеговине [BV], бр. 2312/08 и 34179/08, тачка 94., ЕСЈП 2013. (изводи)).

34. У предметном случају, с обзиром на документе које има у свом посједу и наведене критерије, Суд сматра оправданим досудити сваком од апликаната износ од 500 еура за све трошкове које су имали на домаћем нивоу пред Уставним судом, те пред овим Судом. Када је ријеч о трошковима насталим у домаћем извршном поступку које потражују госп. Мустајбеговић и госп. Панцо, Суд запажа да су у међувремену, након што су поднијели захтјева за трошкове и издатке, правоснажне пресуде у њихову корист у цијелости извршене. Исплате које су извршене у њихову корист укључивале су и накнаду трошкова насталих приликом извршног поступка (види тачку 12. горе).

Ц. Затезна камата

35. Суд сматра примјереним да се затезна камата заснива на најнижој кредитној стопи Европске централне банке увећаној за три постотна бода.

ИЗ НАВЕДЕНИХ РАЗЛОГА, СУД ЈЕ ЈЕДНОГЛАСНО

1. Одлучио спојити апликације;
2. Проглашава апликације допуштенима;
3. Утврђује да је дошло до повреде члана 6. Конвенције;
4. Утврђује да је дошло до повреде члана 1. Протокола бр. 1 уз Конвенције;
5. Утврђује

(а) да тужена држава, у року од три мјесеца, има исплатити сваком апликанту слиједеће износе, претворене у валуту тужене државе према течају на дан измирења:

(i) 1.000 ЕУР (хиљаду евра), те сваки износ пореза који се може зарачунати, на име нематеријалне штете;

(ii) 500 ЕУР (петсто евра), те сваки износ пореза који се апликантима може зарачунати, на име трошкова и издатака;

(б) да ће се од истека наведеног рока од три мјесеца до измирења на наведене износе плаћати обична камата по стопи једнакој најнижој кредитној стопи Европске централне банке у периоду неплаћања, увећаној за три постотна бода;

6. Одбија преостали дио захтјева апликаната за правичну накнаду.

Сачињено на енглеском језику и достављено у писаној форми дана 16.10.2018. године у складу с правилом 77. ставови 2. и 3. Правила Суда.

Замјеник регистрара
Andrea Tamietti

Предсједник
Carlo Ranzoni

ЧЕТВРТИ ОДЈЕЛ

PREDMET ZAHIROVIĆ I DRUGI protiv BOSNE I HERCEGOVINE

(Апликације бр. 4954/15, 7294/15, 7311/15, 7356/15, 7419/15, 7434/15 и 10758/15)

PRESUDA

STRASBOURG

16.10.2018. године

Ова пресуда је коначна, али су у њој могуће уредничке измјене.

U predmetu Zahirović i drugi protiv Bosne i Hercegovine,

Европски суд за људска права (Четврти одјел), засједajući као одбор у сlijедећем саставу:

Carlo Ranzoni, predsjednik,

Faris Vehabović,

Péter Paczolay, судије,

i Andrea Tamietti, zamjenik registrara Одјела,

након вјећања на сједници затвореној за јавност, дана 25.09.2018. године,

донио је сlijедећу пресуду која је усвојена наведеног датума:

POSTUPAK

1. Поступак у овом предмету покренут је на основу седм апликација против Босне и Херцеговине (бр. 4954/15, 7294/15, 7311/15, 7356/15, 7419/15, 7434/15 и 10758/15) које су према члану 34. Конвенције за заштиту људских права и основних слобода ("Конвенција") Суду поднијели држављани Босне и Херцеговине, госп. Мујо Захиновић, гђа Недџвија Мандара, госп. Миралем Мустајбеговић, госп. Нihad Хрњича, госп. Zijad Džugum, гђа Đevada Hodžić i госп. Fadil Pandžo ("апликанти"), између 13.01.2015. и 23.02.2015. године.

2. Апликанте је заступала гђа H. Kapetan, адвокат из Травника. Владу Босне и Херцеговине ("влада") заступала је њена заступница, гђа. B. Skalonjić.

3. Апликанти се жале због неизвршавања правомоћних домаћих пресуда донесених у њихову корист.

4. Дана 7.09.2016. године влада је обавијештена о овим апликацијама.

ČINJENICE

I. OKOLNOSTI SLUČAJA

5. Апликанти су рођени 1968., 1960., 1966., 1962., 1959., 1955., односно 1954. године, а живе у Новом Травнику, односно Бугојну, у Босни и Херцеговини.

6. У седм пресуда Опћинског суда у Травнику и Опћинског суда у Бугојну, од 19.01.2007., 15.05.2008., 19.01.2006., 28.10.2011., 2.02.2009., 1.09.2009., односно 9.04.2004. године, послодавцима апликаната, два предузећа која производе оружје и војну опрему, наредено је да апликантима исплате различите новчане износе на име неисплаћених накнада из радног односа заједно са законском затезном каматом, те трошкове поступка. Пресуде су постале правоснажне дана 24.08.2007., 15.05.2008., 19.01.2006., 26.11.2011., 20.08.2009., 13.10.2009., односно 13.04.2005. године.

7. Захтјеви апликаната за покретање стећајног поступка одбјени су 27.05.2010., односно 14.02.2011. године, јер је Федерално министарство енергије ускратило сагласност (види тачку 14. даље у тексту). Према томе, у складу са Законом о стећају из 2003. године, Федерација Босне и Херцеговине је постала одговорна за дугове послодавца апликаната (види тачку 14. даље у тексту).

8. Općinski sud u Sarajevu donio je rješenja o izvršenju dana 09.11. 2011., 21.02.2012., 17.04.2012., 25.04.2012., 05.07.2012., 27.03.2012., odnosno 09.08.2012. godine, u kojima je Federacija Bosne i Hercegovine označena kao dužnik. Rješenja su dostavljena nadležnoj banci i upisana na listu tereta federalnog budžeta.

9. U nekoliko navrata nakon toga banka je obavijestila nadležne sudove da izvršenje nije moguće budući da su budžetska sredstva za tu namjenu već potrošena.

10. Aplikanti su se žalili zbog neizvršavanja presuda Ustavnom sudu Bosne i Hercegovine ("Ustavni sud").

11. Dana 17.03.2015. godine (odluka br. AP 2892/13) Ustavni sud je utvrdio povredu člana 6. stav 1. Konvencije i člana 1. Protokola br. 1 uz Konvenciju u slučajevima aplikanata zbog produženog neizvršavanja pravosnažnih presuda donesenih u njihovu korist. Naredio je vladi Federacije Bosne i Hercegovine da poduzme neophodne korake kako bi u razumnom roku osigurala isplatu svoga duga koji proizlazi iz pravosnažnih presuda. Iako su aplikanti podnijeli zahtjev za nematerijalnu štetu, Ustavni sud im nije dosudio odštetu.

12. Sljedećih datuma 2017. godine, u potpunosti su izvršene pravosnažne presude u korist aplikanata:

- (i) 10.01.2017. u odnosu na gosp. Muju Zahirovića;
 - (ii) 09.01.2017. u odnosu gđu Nedžviju Mandara;
 - (iii) 13.04.2017. u odnosu na gosp. Miralema Mustajbegovića;
 - (iv) 17.01.2017. u odnosu na gosp. Nihada Hrnjicu;
 - (v) 11.01.2017. u odnosu na gosp. Zijada Džuguma;
 - (vi) 17.01.2017. u odnosu na gđu Đevadu Hodžić;
 - (vii) 13.04.2017. u odnosu na gosp. Fadila Pandžu.
- Isplate izvršene u korist aplikanata uključuju i troškove izvršnog postupka.

II. RELEVANTNO DOMAĆE PRAVO

A. Zakon o izvršnom postupku Federacije Bosne i Hercegovine iz 2003. godine

13. Zakon o izvršnom postupku iz 2003. godine, "Službene novine Federacije Bosne i Hercegovine" (SN FBiH) br. 32/03, 52/03, 33/06, 39/06, 39/09, 35/12 i 46/16) propisuje ograničenje izvršenja pravomoćnih presuda protiv Federacije Bosne i Hercegovine i kantona: one se izvršavaju samo u okviru iznosa sredstava osiguranih za tu svrhu u federalnom i kantonalnim budžetima koji ne može biti manji od 0,3% ukupnog budžeta (član 138. stavovi 3. i 6.). Izvršenje se obavlja hronološkim redoslijedom prema datumu kada presude postanu konačne. Na ove zahtjeve ne primjenjuje se zakonski period zastare (član 138. stav 5.).

B. Zakon o stečajnom postupku Federacije Bosne i Hercegovine iz 2003. godine

14. Član 5. Zakona o stečajnom postupku iz 2003. godine (SN FBiH, br. 29/03, 32/04, 42/06 i 4/17), propisuje da se naredba o stečaju protiv proizvođača oružja i vojne opreme može donijeti samo uz saglasnost Ministarstva energije. Ako Ministarstvo uskrati saglasnost, Federacija Bosne i Hercegovine postaje odgovorna za dugove poduzeća.

PRAVO

I. SPAJANJE APLIKACIJA

15. S obzirom na njihov zajednički činjenični i pravni kontekst, Sud je odlučio spojiti ovih sedam aplikacija u skladu s pravilom 42. stav 1. Pravila Suda.

II. NAVODNA POVREDA ČLANA 6. STAV 1. KONVENCIJE I ČLANA 1. PROTOKOLA BR. 1 UZ KONVENCIJU

16. Aplikanti se žale na neizvršavanje pravosnažnih domaćih presuda donesenih u njihovu korist. Oni se pozivaju na član 6. stav 1. Konvencije i član 1. Protokola br. 1 uz Konvenciju.

Član 6. stav 1. u relevantnom dijelu glasi:

Član 6.

"Prilikom odlučivanja o njegovim građanskim pravima i obavezama... svako ima pravo na...sudeње u razumnom roku....pred...sudom"

Član 1. Protokola br. 1 uz Konvenciju glasi:

"Svaka fizička i pravna osoba ima pravo na neometano uživanje svoje imovine. Niko ne može biti lišen njegove imovine osim kada je to u javnom interesu i u skladu s uslovima propisanim zakonom i općim načelima međunarodnog prava.

Prethodne odredbe, međutim, ni na koji način ne umanjuju pravo države da primijeni zakone koje smatra potrebnim kako bi regulisala korištenje imovine u skladu s općim interesom ili kako bi osigurala plaćanje poreza ili drugih doprinosa ili kazni."

17. Vlada je osporila tu tvrdnju.

A. Dopuštenost

1. Mogu li aplikanti tvrditi da su "žrtve"

18. Iako tužena država nije pokrenula pitanje u pogledu nadležnosti Suda *ratione personae*, to pitanje zahtijeva da ga Sud razmotri *ex officio* (vidi Sejdić i Finci protiv Bosne i Hercegovine [VV], br. 27996/06 i 34836/06, tačka 27., ESLJP 2009).

19. Sud ponavlja da odluka ili mjera u korist aplikanta u načelu nije dovoljna da on izgubi status žrtve osim ako domaće vlasti priznaju navodnu povredu i pruže mu primjerenu i dovoljnu nadoknadu (vidi Scordino protiv Italije (br. 1) [VV], br. 36813/97, tačke 180. i 193., ESLJP 2006-V). Naknada koju pruže domaće vlasti mora biti primjerena i dovoljna (vidi Kudić protiv Bosne i Hercegovine, br. 28971/05, tačka 17., 9.12.2008.). Iako je tačno da su domaće vlasti izričito priznale povredu koja se navodi u predmetnom slučaju, aplikanti nisu mogli dobiti bilo kakvu naknadu zbog kašnjenja u izvršenju tih presuda (vidi tačku 11. gore u tekstu). Stoga oni i dalje mogu tvrditi da su žrtve u smislu člana 34. Konvencije u vezi sa periodom tokom kojega su presude bile neizvršene (vidi Runić i drugi protiv Bosne i Hercegovine, br. 28735/06 i 26 drugih, tačka 16., 15.11.2011.).

2. Ostali osnovi nedopuštenosti

20. Sud zapaža da aplikacije nisu očigledno neosnovane u smislu člana 35. stav 3. (a) Konvencije, kao i da nisu nedopuštene niti po bilo kojem drugom osnovu. Stoga se moraju proglasiti dopuštenima.

B. Meritum

21. Aplikanti tvrde da je došlo do povrede njihovih prava iz Konvencije, premda su pravomoćne presude o kojima je riječ u međuvremenu izvršene, s obzirom na vrijeme tokom kojeg te presude nisu bile izvršene.

22. Vlada navodi da je određeno kašnjenje u izvršenju domaćih presuda o kojima je riječ bilo neophodno. Vlada Federacije bila je suočena sa velikim brojem pravosnažnih presuda i nije ih mogla odjednom sve izvršiti, a da ne ugrozi svoju makroekonomsku stabilnost i fiskalnu održivost.

23. Opća načela koja se odnose na neizvršavanje domaćih presuda utvrđena su u predmetu Jeličić protiv Bosne i Hercegovine (br. 41183/02, tačke 38.-39., ESLJP 2006-XII). Sud je naročito smatrao da vlasti ne mogu navoditi nedostatak sredstava kao opravdanje za neplaćanje duga po presudi (vidi također, Spahić i drugi protiv Bosne i Hercegovine, br. 20514/15 i 15 drugih, tačka 25., 14.11.2017., te Kunić i drugi protiv Bosne i Hercegovine, br. 68955/12 i 15 drugih, tačka 26., 14.11.2017.). Ipak, kašnjenje u izvršenju presude može biti opravdano u određenim okolnostima, ali kašnjenje ne može biti takvo da ugrožava suštinu prava zaštićenog članom 6. stav 1. (vidi Burdov protiv Rusije, br. 59498/00, tačka 35., ESLJP 2002-III, i Teteriny protiv Rusije, br. 11931/03, tačka 41., 30.06.2005.).

24. Osim toga, Sud naglašava da nemogućnost izvršenja pravosnažne presude u korist aplikanta predstavlja uplitanje u njegovo pravo na mirno uživanje imovine, kako propisuje prvi stav člana 1. Protokola br. 1 (vidi, među ostalim izvorima, Burdov, citiran gore, tačka 40.; Jasiūnienė protiv Litvanije, br. 41510/98, tačka 45., 6.03.2003.; i Voytenko protiv Ukrajine, br. 18966/02, tačka 53., 29.06.2004.).

25. Sud zapaža da domaće presude koje su predmet razmatranja u ovom slučaju nisu bile izvršene između četiri i više od pet godina. Slična kašnjenja su se u ranijim slučajevima smatrala prekomjernim (vidi Spahić i drugi, citiran gore, tačka 30.; Runić i drugi, citiran gore, tačka 21.; i Jeličić, citiran gore, tačka 40.). Sud ne vidi razloga da odstupi od te prakse.

26. Prema tome, Sud smatra da je u predmetnom slučaju došlo do povrede člana 6. Konvencije i člana 1. Protokola br. 1 uz Konvenciju.

III. PRIMJENA ČLANA 41. KONVENCIJE

27. Član 41. Konvencije propisuje:

"Ukoliko Sud utvrdi da je došlo do povrede Konvencije ili njenih Protokola, te ukoliko zakonodavstvo visoke ugovorne strane o kojoj je riječ omogućuje samo djelomično obeštećenje, Sud će, po potrebi, odrediti pravičnu naknadu oštećenoj strani."

A. Odšteta

28. Aplikanti potražuju svaki po 1.500 eura (EUR) na ime nematerijalne štete.

29. Vlada navodi da bi utvrđenje o povredi predstavljalo dovoljnu pravičnu naknadu za aplikante.

30. Sud prihvata da su aplikanti pretrpjeli duševnu bol, tjeskobu i frustraciju zbog propusta tužene države da izvrši pravosnažne domaće presude u njihovu korist. Vršeci svoju ocjenu na pravičnoj osnovi kako to nalaže član 41. Konvencije, Sud dosuđuje svakom od aplikanta po 1.000¹ eura na ime nematerijalne štete, kao i svaki porez koji im se može zaračunati.

B. Troškovi i izdatci

31. Aplikanti potražuju svaki po 627,99 eura za troškove i izdatke koje su imali u postupcima pred Ustavnim sudom i pred ovim Sudom. Osim toga, gosp. Mustajbegović i gosp. Pandžo potražuju 248,23 odnosno 187,51 eura za troškove i izdatke koje su imali u domaćem izvršnom postupku.

32. Vlada smatra da su potraživani iznosi prekomjerni i neopravdani.

33. Prema praksi Suda, aplikant ima pravo na nadoknadu troškova i izdataka samo u mjeri u kojoj je pokazano da su oni stvarno nastali, da su bili neophodni i da je njihov iznos opravdan (vidi, npr., Iatridis protiv Grčke (pravična naknada) [VV], br. 31107/96, tačka 54., ESLJP 2000-XI). To znači da ih je aplikant platio ili da ih je dužan platiti u skladu sa zakonskom ili

ugovornom obavezom, te da su oni bili neizbježni kako bi se spriječile utvrđene povrede ili da bi se dobilo obeštećenje. Sud zahtijeva račune i fakture po stavkama koje su dovoljno detaljne kako bi mu omogućile da utvrdi u kojoj mjeri su navedeni zahtjevi ispunjeni (vidi Maktouf i Damjanović protiv Bosne i Hercegovine [VV], br. 2312/08 i 34179/08, tačka 94., ESLJP 2013. (izvaci)).

34. U predmetnom slučaju, s obzirom na dokumente koje ima u svom posjedu i navedene kriterije, Sud smatra opravdanim dosuditi svakom od aplikanta iznos od 500 eura za sve troškove koje su imali na domaćem nivou pred Ustavnim sudom, te pred ovim Sudom. Kada je riječ o troškovima nastalim u domaćem izvršnom postupku koje potražuju gosp. Mustajbegović i gosp. Pandžo, Sud zapaža da su u međuvremenu, nakon što su podnijeli zahtjeve za troškove i izdatke, pravosnažne presude u njihovu korist u cijelosti izvršene. Isplate koje su izvršene u njihovu korist uključivale su i naknadu troškova nastalih prilikom izvršnog postupka (vidi tačku 12. gore).

C. Zatezna kamata

35. Sud smatra primjerenim da se zatezna kamata zasniva na najnižoj kreditnoj stopi Evropske centralne banke uvećanoj za tri postotna boda.

IZ NAVEDENIH RAZLOGA, SUD JE JEDNOGLASNO

1. Odlučio spojiti aplikacije;
2. Proglašava aplikacije dopuštenima;
3. Utvrđuje da je došlo do povrede člana 6. Konvencije;
4. Utvrđuje da je došlo do povrede člana 1. Protokola br. 1 uz Konvencije;
5. Utvrđuje

(a) da tužena država, u roku od tri mjeseca, ima isplatiti svakom aplikantu slijedeće iznose, pretvorene u valutu tužene države prema tečaju na dan izmirenja:

(i) 1.000 EUR (hiljadu eura), te svaki iznos poreza koji se može zaračunati, na ime nematerijalne štete;

(ii) 500 EUR (petsto eura), te svaki iznos poreza koji se aplikantima može zaračunati, na ime troškova i izdataka;

(b) da će se od isteka navedenog roka od tri mjeseca do izmirenja na navedene iznose plaćati obična kamata po stopi jednakoj najnižoj kreditnoj stopi Evropske centralne banke u periodu neplaćanja, uvećanoj za tri postotna boda;

6. Odbija preostali dio zahtjeva aplikanta za pravičnu naknadu.

Sačinjeno na engleskom jeziku i dostavljeno u pisanoj formi dana 16.10.2018. godine u skladu s pravilom 77. stavovi 2. i 3. Pravila Suda.

Zamjenik registrara
Andrea Tamietti

Predsjednik
Carlo Ranzoni

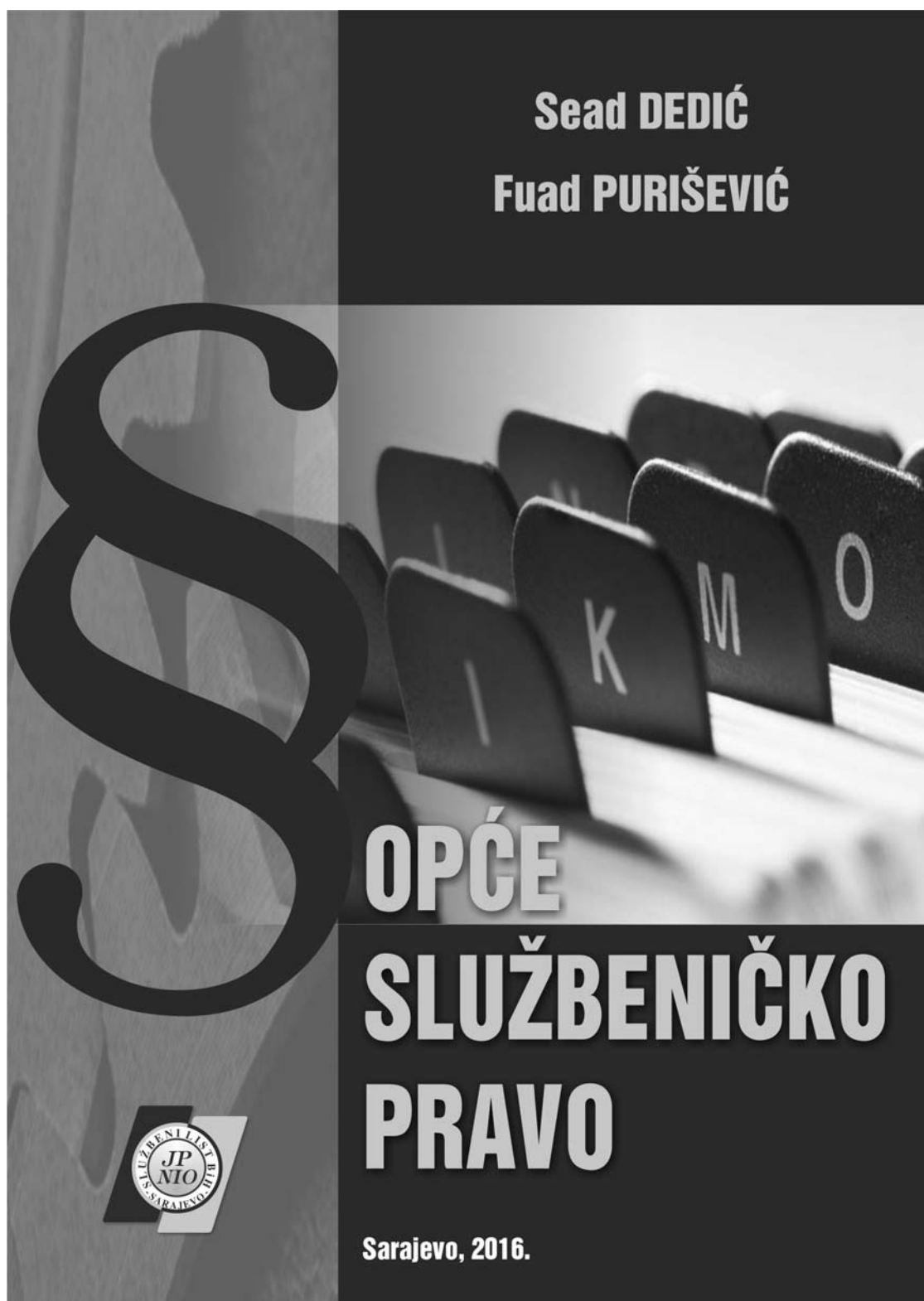
¹ Isti iznos dosuđen je u presudi Spahić i drugi protiv Bosne i Hercegovine, br. 20514/15 i 15 drugih, tačka 38., 14.11.2017., te u presudi Kunić i drugi protiv Bosne i Hercegovine, br. 68955/12 i 15 drugih, tačka 40., 14.11.2017.

KAZALO

VIJEĆE MINISTARA
BOSNE I HERCEGOVINE

1206	Odluka o ponavljanju količina tarifnih kvota u 2018. godini koje se odnose na uvoz sirovog šećera od šećerne trske za rafiniranje (hrvatski jezik)	1	1211	Odluka o odobravanju tekuće proračunske pričuve Proračuna institucija Bosne i Hercegovine i međunarodnih obveza Bosne i Hercegovine za 2018. godinu Ministarstvu vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine (hrvatski jezik)	16
	Одлука о понављању количина тарифних квота у 2018. године које се односе на увоз сировог шећера од шећерне трске за рафинисање (српски језик)	1		Одлука о одобравању текуће буџетске резерве Буџета институција Босне и Херцеговине и међународних обавеза Босне и Херцеговине за 2018. годину Министарству спољне трговине и економских односа Босне и Херцеговине (српски језик)	16
	Odluka o ponavljanju količina tarifnih kvota u 2018. godini koje se odnose na uvoz sirovog šećera od šećerne trske za rafiniranje (bosanski jezik)	2		Odluka o odobravanju tekuće budžetske rezerve Budžeta institucija Bosne i Hercegovine i međunarodnih obaveza Bosne i Hercegovine za 2018. godinu Ministarstvu vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine (bosanski jezik)	17
1207	Odluka o dodjeli sredstava iz tekućeg granta "Međunarodna kulturna suradnja" za 2018. godinu (hrvatski jezik)	2	1212	Odluka o utvrđivanju godišnje kvote radnih dozvola za zapošljavanje stranaca u Bosni i Hercegovini za 2019. godinu (hrvatski jezik)	17
	Одлука о додјели средстава из текућег гранта "Међународна културна сарадња" за 2018. годину (српски језик)	4		Одлука о утврђивању годишње квоте радних дозвола за запошљавање странаца у Босни и Херцеговини за 2019. годину (српски језик)	21
	Odluka o dodjeli sredstava iz tekućeg granta "Međunarodna kulturna suradnja" za 2018. godinu (bosanski jezik)	6		Odluka o utvrđivanju godišnje kvote radnih dozvola za zapošljavanje stranaca u Bosni i Hercegovini za 2019. godinu (bosanski jezik)	25
1208	Odluka o prihvatu grant sredstava za implementaciju Projekta "Jačanje kapaciteta za nadzor i odgovor na avijarnu i pandemijsku influencu u Bosni i Hercegovini" odobrenog Ministarstvu civilnih poslova Bosne i Hercegovine za razdoblje 1.9.2016.-31.8.2021. godina (hrvatski jezik)	7	1213	Odluka o odobravanju sudjelovanja Ministarstva komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine u suorganizaciji 3. Foruma inovacija, tehnologija i poduzetništva (hrvatski jezik)	29
	Одлука о прихватању грант средстава за имплементацију Пројекта "Јачање капацитета за надзор и одговор на авијарну и пандемијску инфлуенцу у Босни и Херцеговини" одобреног Министарству цивилних послова Босне и Херцеговине за период 01.09.2016.-31.08.2021. година (српски језик)	8		Одлука о одобравању учествовања Министарства комуникација и транспорта Босне и Херцеговине у суорганизацији 3. Форума иновација, технологија и предузетништва (српски језик)	30
	Odluka o prihvatanju grant sredstava za implementaciju Projekta "Jačanje kapaciteta za nadzor i odgovor na avijarnu i pandemijsku influencu u Bosni i Hercegovini" odobrenog Ministarstvu civilnih poslova Bosne i Hercegovine za period 01.09.2016.-31.08.2021. godina (bosanski jezik)	9	1214	Odluka o interventnom korištenju sredstava tekuće proračunske pričuve (hrvatski jezik)	31
1209	Odluka o rasporedu sredstava namijenjenih za tekući grant "Sufinanciranje sportskih manifestacija" za 2018. godinu (hrvatski jezik)	9		Одлука о интервентном коришћењу средстава текуће буџетске резерве (српски језик)	31
	Одлука о распореду средстава намијењених за текући грант "Суфинансирање спортских манифестација" за 2018. годину (српски језик)	9		Одлука о интервентном коришћењу средстава текуће буџетске резерве (bosanski jezik)	32
	Odluka o rasporedu sredstava namijenjenih za tekući grant "Sufinanciranje sportskih manifestacija" za 2018. godinu (bosanski jezik)	13	MINISTARSTVO KOMUNIKACIJA I PROMETA BOSNE I HERCEGOVINE		
1210	Odluka o izmjeni Odluke o osnutku Povjerenstva eksperata za poliomijelitis u Bosni i Hercegovini (hrvatski jezik)	15	1215	Odluka broj 153 proširene komisije Europske organizacije za sigurnost zračne navigacije "Eurocontrol" o određivanju jediničnih cijena usluga za period primjene koji počinje od 1. siječnja 2019. godine (hrvatski jezik)	32
	Одлука о измјени Одлуке о оснивању Комисије експерата за полиомијелитис у Босни и Херцеговини (српски језик)	16		Одлука број 153 проширене комисије Европске организације за безбједност ваздушне навигације "Eurocontrol" о одређивању јединичних цијена услуга за период примјене који почиње од 1. јануара 2019. године (српски језик)	33
	Odluka o izmjeni Odluke o osnivanju Komisije eksperata za poliomijelitis u Bosni i Hercegovini (bosanski jezik)	16			

	Odluka broj 153 proširene komisije Evropske organizacije za sigurnost zračne navigacije "Eurocontrol" o određivanju jediničnih cijena usluga za period primjene koji počinje od 1. januara 2019. godine (bosanski jezik)	34	1220	Pravilo 90/2018 o pružanju usluga upravljanja elektronskim komunikacijskim mrežama u digitalnoj zemaljskoj radiodifuziji (hrvatski jezik)	58
1216	Odluka broj 154 Proširenog povjerenstva Evropske organizacije za sigurnost zračne navigacije "Eurocontrol" o uvođenju kamate na zakasnjela plaćanja rutnih pristojbi za period primjene počev od 1. siječnja 2019. godine (hrvatski jezik)	35		Правило 90/2018 о пружању услуга управљања електронским комуникацијским мрежама у дигиталној земаљској радиодифузији (српски језик)	66
	Odluka broj 154 Proširene komisije Evropske organizacije za sigurnost zračne navigacije "Eurocontrol" o uvođenju kamate na zakasnjela plaćanja rutnih naknada za period primjene koji počinje 1. januara 2019. godine (bosanski jezik)	36		Pravilo 90/2018 o pružanju usluga upravljanja elektronskim komunikacijskim mrežama u digitalnoj zemaljskoj radiodifuziji (bosanski jezik)	75
	AGENCIJA ZA STATISTIKU BOSNE I HERCEGOVINE			PRAVOBRANITELJSTVO BOSNE I HERCEGOVINE	
1217	Priopćenje o prosječnoj mjesečnoj bruto plaći zaposlenih u Bosni i Hercegovini za listopad 2018. godine (hrvatski jezik)	37	1221	Odluka broj 01-07-2-PBiH-387/18 (hrvatski jezik)	83
	Saopštenje o prosječnoj mjesečnoj bruto plaći zaposlenih u Bosni i Hercegovini za oktobar 2018. godine (srpski jezik)	37		Одлука број 01-07-2-ПБиХ-387/18 (српски језик)	83
	Saopćenje o prosječnoj mjesečnoj bruto plaći zaposlenih u Bosni i Hercegovini za oktobar 2018. godine (bosanski jezik)	37		Odluka broj 01-07-2-PBiH-387/18 (bosanski jezik)	83
1218	Priopćenje o prosječnoj isplaćenoj mjesečnoj neto plaći zaposlenih u Bosni i Hercegovini za listopad 2018. godine (hrvatski jezik)	37		EVROPSKI SUD ZA LJUDSKA PRAVA (ČETVRTI ODJEL)	
	Saopštenje o prosječnoj isplaćenoj mjesečnoj neto plaći zaposlenih u Bosni i Hercegovini za oktobar 2018. godine (srpski jezik)	38	1222	Predmet Kaltak protiv Bosne i Hercegovine (Zahtjev br. 14099/15) (hrvatski jezik)	84
	Saopćenje o prosječnoj isplaćenoj mjesečnoj neto plaći zaposlenih u Bosni i Hercegovini za oktobar 2018. godine (bosanski jezik)	38		Предмет Калтак против Босне и Херцеговине (Апликација бр. 14099/15) (српски језик)	86
	REGULATORNA AGENCIJA ZA KOMUNIKACIJE BOSNE I HERCEGOVINE			Predmet Kaltak protiv Bosne i Hercegovine (Aplikacija br. 14099/15) (bosanski jezik)	88
1219	Pravilo 89/2018 o naknadama za dozvole Regulatorne agencije za komunikacije (hrvatski jezik)	44	1223	Predmet Martinović protiv Bosne i Hercegovine (Zahtjev br. 41749/12) (hrvatski jezik)	89
	Правило 89/2018 о накнадама за дозволе Регулаторне агенције за комуникације (српски језик)	44		Предмет Мартиновић против Босне и Херцеговине (Апликација бр. 41749/12) (српски језик)	92
	Pravilo 89/2018 o naknadama za dozvole Regulatorne agencije za komunikacije (bosanski jezik)	48		Predmet Martinović protiv Bosne i Hercegovine (Aplikacija br. 41749/12) (bosanski jezik)	94
		52	1224	Predmet Josić protiv Bosne i Hercegovine (Zahtjev br. 48616/14) (hrvatski jezik)	96
				Предмет Јосић против Босне и Херцеговине (Апликација бр. 48616/14) (српски језик)	98
				Predmet Josić protiv Bosne i Hercegovine (Aplikacija br. 48616/14) (bosanski jezik)	100
			1225	Predmet Zahirović i drugi protiv Bosne i Hercegovine (Zahtjevi br. 4954/15, 7294/15, 7311/15, 7356/15, 7419/15, 7434/15 i 10758/15) (hrvatski jezik)	101
				Предмет Захировић и други против Босне и Херцеговине (Апликације бр. 954/15, 7294/15, 7311/15, 7356/15, 7419/15, 7434/15 и 10758/15) (српски језик)	104
				Predmet Zahirović i drugi protiv Bosne i Hercegovine (Aplikacije br. 4954/15, 7294/15, 7311/15, 7356/15, 7419/15, 7434/15 i 10758/15) (bosanski jezik)	106





Nakladnik: Ovlaštena služba Doma naroda Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, Trg BiH 1, Sarajevo - Za nakladnika: tajnik Doma naroda Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine Bojan Ninković - Priprema i distribucija: JP NIO Službeni list BiH Sarajevo, Džemala Bijedića 39/III - Ravnatelj: Dragan Prusina - Telefoni: Centrala: 722-030 - Ravnatelj: 722-061 - Pretplata: 722-054, faks: 722-071 - Oglasni odjel: 722-049, 722-050 faks: 722-074 - Služba za pravne i opće poslove: 722-051 - Računovodstvo: 722-044, 722-046 - Komercijala: 722-042 - Pretplata se utvrđuje polugodišnje, a uplata se vrši UNAPRIJED u korist računa: UNICREDIT BANK d.d. 338-320-22000052-11, VAKUFСКА BANKA d.d. Sarajevo 160-200-00005746-51, HYPO-ALPE-ADRIA-BANK A.D. Banja Luka, filijala Brčko 552-000-00000017-12, RAIFFEISEN BANK d.d. BiH Sarajevo 161-000-00071700-57 - Tisak: "Unioninvestplastika" d.d. Sarajevo - Za tiskaru: Jasmin Muminović - Reklamacije za neprimljene brojeve primaju se 20 dana od izlaska glasila.

"Službeni glasnik BiH" je upisan u evidenciju javnih glasila pod rednim brojem 731.

Upis u sudski registar kod Kantonalnog suda u Sarajevu, broj UF/I - 2168/97 od 10.07.1997. godine. - Identifikacijski broj 4200226120002. - Porezni broj 01071019. - PDV broj 200226120002. Molimo pretplatnike da obvezno dostave svoj PDV broj radi izdavanja poreske fakture.

Pretplata za II polugodište 2018. za "Službeni glasnik BiH" i "Međunarodne ugovore" 120,00 KM, "Službene novine Federacije BiH" 110,00 KM.

Web izdanje: <http://www.sluzbenilist.ba> - godišnja pretplata 240,00 KM